

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

Л.С. Кравчук, В.Д. Земляков, Т.А. Землякова

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ СОТРУДНИКОВ ТРАНСПОРТНОЙ ПОЛИЦИИ**

Учебное пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина
2021**

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.
К 77

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

К 77 Кравчук, Л. С.
Практический курс немецкого языка для сотрудников транспортной по-
лиции : учебное пособие / Л. С. Кравчук, В. Д. Земляков, Т. А. Землякова. –
Белгород : Белгородский юридический институт МВД России имени
И.Д. Путилина, 2021. – 286 с.
ISBN 978-5-91776-395-8

Рецензенты:

Анохина Л.И., кандидат филологических наук, доцент (Орловский юриди-
ческий институт МВД России имени В.В. Лукьянова);

Котова Г.В., доцент (Дальневосточный юридический институт МВД России).

В пособии дается необходимый лексический и грамматический минимум для развития всех видов профессионально ориентированной речевой деятельности на немецком языке. Пособие направлено на формирование способности к делово-му общению, профессиональной коммуникации на иностранном языке.

Предназначено для курсантов и слушателей образовательных организаций системы МВД России.

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.

ISBN 978-5-91776-395-8

© Белгородский юридический
институт МВД России
имени И.Д. Путилина, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
Раздел 1. Общекультурный и лингвистический	7
Тема 1. Вводно-коррективный курс грамматики. О себе и своей семье	7
Тема 2. Биография	24
Тема 3. Учеба в Белгородском юридическом институте МВД России имени И.Д. Путилина	35
Тема 4. Профессиональное полицейское образование	49
Тема 5. Страны изучаемого языка	61
Раздел 2. Общеюридический	71
Тема 6. Основной закон Федеративной Республики Германия	71
Тема 7. Государственное устройство Федеративной Республики Германия	82
Тема 8. Деятельность государственных органов Федеративной Республики Германия	91
Тема 9. Правовая система Федеративной Республики Германия	97
Тема 10. Классификация отраслей права	104
Тема 11. Судопроизводство Федеративной Республики Германия	109
Раздел 3. Правоохранительные структуры зарубежных стран	120
Тема 12. Полиция федеральных земель Федеративной Республики Германия: организационная структура, задачи, функции	120
Тема 13. Полиция федерации Федеративной Республики Германия	130
Тема 14. Международное полицейское взаимодействие (Интерпол, Европол)	138
Тема 15. Будущая профессия	147
Раздел 4. Специализированный	158
Тема 16. Уголовное право	158
Тема 17. Классификация преступлений и правонарушений	166
Тема 18. Описание внешности человека	175
Тема 19. Проверка документов на объектах транспорта. Железнодорожный вокзал. Аэропорт. Морской/речной порт	185
Тема 20. Досмотровые мероприятия. Обеспечение транспортной безопасности	195
Тема 21. Профилактика преступлений и правонарушений на объектах транспорта. Обеспечение безопасности и правопорядка	206

Контрольно-измерительные материалы	215
Заключение	222
Библиографический список	223
Приложение А. Разговорная практика	224
Приложение Б. Грамматический материал в таблицах	234
Приложение В. Список глаголов сильного и неправильного спряжения	244
Приложение Г. Немецко-русский словарь	247

ВВЕДЕНИЕ

Профессионально ориентированное обучение основано на учете потребностей сотрудников полиции в изучении иностранного языка, диктуемых особенностями профессии. Целью обучения иностранному языку является формирование и развитие иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции, овладение которой открывает будущим специалистам возможности профессионального общения с носителями языка, чтения оригинальных источников с целью пополнения профессионального уровня знаний. Следовательно, иноязычное обучение утрачивает свою функцию исключительно как средства для развития общекультурной компетенции, оно становится неотъемлемым компонентом профессиональной компетенции выпускника образовательной организации МВД России.

Коммуникативные умения и способности, формируемые средствами иностранного языка, являются важным компонентом профессиональной коммуникативной компетенции сотрудника транспортной полиции, поскольку они обеспечивают психологический контакт и культуру общения с коллегами, руководителями, умение работать в команде, формируют навыки межличностного общения, самоконтроля, дисциплинированности, осознание профессионального долга. Сотрудник транспортной полиции как лицо официальное в общении с гражданами должен быть вежливым, корректным, доброжелательным, избегать как грубости и фамильярности, так и чрезмерно высокого слога. Его речь должна быть четкой, понятной, нейтральной по стилю, ведь от того, что и как говорит полицейский, может зависеть жизнь и здоровье человека.

Иностранный язык способствует формированию и развитию профессиональных умений и деловых качеств личности сотрудника транспортной полиции, так как он тесно связан со сферами жизнедеятельности общества и дает возможность более широкого познания профессиональной сферы, культуры других стран. Одной из важнейших функций иностранного языка является обеспечение общего развития, расширения кругозора обучающихся, формирование мировоззрения. Иностранный язык является инструментом формирования необходимых для профессиональной деятельности черт личности, что свидетельствует о его важной воспитательной роли. Иностранный язык служит развитию интеллектуальных способностей обучающихся, обеспечивая способность работать самостоятельно и творчески при выполнении различных заданий с использованием лингвистических словарей и грамматических справочников, обучающих и контрольно-измерительных методических материалов на различных информационных платформах.

К основным инновациям в сфере иноязычного образования относятся: компетентностный подход как категория образовательной парадигмы, формирование и развитие коммуникативной компетенции сотрудников транспортной полиции для осуществления профессиональной межкультурной коммуникации, преобладание личностно-деятельностной модели обучения, профессионализация и практическая направленность курса иностранного языка, применение современных методов и средств обучения, усиление роли самостоятельной работы обучающихся.

Учебное пособие по учебной дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) ориентировано на развитие способности к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков курсантов и слушателей образовательных организаций системы МВД России в ходе реализации образовательных программ. Предназначено для обучающихся по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность, узкая специализация – деятельность оперативных подразделений на транспорте и охрана общественного порядка на объектах транспорта.

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ

Тема 1. Вводно-коррективный курс грамматики. О себе и своей семье



Немецкий алфавит

Буква	Транскрипция	Русский вариант произнесения	Примеры слов
A a	[a:]	[а]	die An zeige – заявление
B b	[bɛ:]	[бэ]	der Ba nhof – вокзал
C c	[tsɛ:] [k]	[цэ] [к]	das Cy klon der Co mputer– компьютер
D d	[de:]	[дэ]	der Di eb – вор
E e	[e:]	[э]	die Eb ene – уровень
F f	[ɛf]	[эф]	der Fl ughafen – аэропорт
G g	[ge]	[гэ]	der Ge päck– багаж
H h	[ha:]	[ха]	h aben – иметь
I i	[i:]	[и]	i ch – я
J j	[jot]	[йот]	j eder – каждый
K k	[ka:]	[ка]	k räftig – сильный
L l	[ɛl]	[эл]	die Le iche – труп
M m	[ɛm]	[эм]	der M örder – убийца
N n	[ɛn]	[эн]	der N ame – имя
O o	[o:]	[о]	o ft – часто
P p	[pe:]	[пэ]	die P olizei – полиция
Q q	[ku:]	[ку]	q ualifizieren – квалифицировать

R r	[ɛr]	[эр]	rauben – грабить
S s	[ɛs]	[эс]	die Sache – дело; вещь
T t	[te:]	[тэ]	der Täter – преступник
U u	[u:]	[у]	umsteigen – делать пересадку
V v	[fao]	[фau]	der Verdächtige – подозреваемый
W w	[ve:]	[вэ]	der Weg – путь
X x	[iks]	[икс]	Xenon-Scheinwerfer – ксеноновые фары
Y y	[ypsilon]	[ипсилон]	dynamisch – динамичный
Z z	[tsɛt]	[цэт]	Zeuge – свидетель
Дополнительные немецкие буквы:			
Ä ä	[ɛ]	[э]	die Änderung – изменение
Ö ö	[ø]	положение языка как при э, а губ – как при о	öffentlich – публичный, общественный
Ü ü	[y]	положение языка как при и, а губ – как при у	übersetzen – переводить
ß	[s]	эсцет: долгий звук [с]	das Straße – улица



Правила чтения

1.1. Правила чтения

Ä ä – как э в начале слова и после гласных, **e** – после согласных; der **Täter** (*преступник*)

Ö ö – положение языка как при э, а губ – как при о;

Ü ü – положение языка как при и, а губ – как при у;

ei [ай] – mein (мой), dein (твой), nein (нет), kein (никакой);

ie [и:] – e после i служит знаком долготы и не читается: liegen (лежать), biegen (поворачивать);

eu, äu [ой] – heute (сегодня), neun (девять), der Zeuge (свидетель).

Упражнение 1. Повторите основные правила чтения немецких букв и буквосочетаний, отработайте их чтение и произношение на следующих примерах:

ä

spät	<i>поздно</i>	Täter	<i>преступник</i>
Getränke	<i>напитки</i>	Ausländer	<i>иностранец</i>
Nationalität	<i>национальность</i>	zuständig	<i>компетентный</i>
März	<i>март</i>	bestätigen	<i>подтверждать</i>
Männer	<i>мужчины</i>	Gepäck	<i>багаж</i>
zufällig	<i>случайно</i>	Geschädigte	<i>потерпевший</i>
Fußgänger	<i>пешеход</i>	Schäden	<i>повреждения</i>
lärm	<i>шуметь</i>	Hälfte	<i>половина</i>
Verdächtige	<i>подозреваемый</i>	drängeln	<i>напирать</i>
Dänemark	<i>Дания</i>	Hände	<i>руки</i>

ö

öffentlich	<i>общественный</i>	Behörde	<i>орган власти</i>
gehören	<i>принадлежать</i>	können	<i>мочь</i>
Mörder	<i>убийца</i>	lösen	<i>решать</i>
hören	<i>слушать</i>	öffnen	<i>открывать</i>
völlig	<i>полностью</i>	fördern	<i>способствовать</i>
Körper	<i>тело</i>	Wörter	<i>слова</i>
stören	<i>мешать</i>	Österreich	<i>Австрия</i>
zerstören	<i>разбивать</i>	Möglichkeit	<i>возможность</i>
töten	<i>убивать</i>	Größe	<i>размер</i>

ü

über	<i>над</i>	Bürger	<i>гражданин</i>
fünf	<i>пять</i>	füllen	<i>наполнять</i>
dünn	<i>тонкий</i>	Prüfung	<i>экзамен</i>
üben	<i>тренировать</i>	lügen	<i>лгать</i>
Süden	<i>юг</i>	Führerschein	<i>водительское удостоверение</i>
Füße	<i>ноги</i>	müde	<i>усталый</i>
zurück	<i>назад</i>	grün	<i>зеленый</i>
überall	<i>везде</i>	Tür	<i>дверь</i>
Schüler	<i>ученик</i>	pünktlich	<i>пунктуально</i>
nützlich	<i>полезно</i>	Schlüssel	<i>ключ</i>

ie

Dienst	<i>служба</i>	hier	<i>здесь</i>
Beziehung	<i>отношение</i>	liegen	<i>лежать</i>

Dieb	<i>вор</i>	biegen	<i>поворачивать</i>
Wiedererkennung	<i>опознание</i>	Anliegen	<i>ходатайство</i>
sieben	<i>семь</i>	Ziel	<i>цель</i>
wie	<i>как</i>	Sie	<i>Вы</i>
Spiegel	<i>зеркало</i>	wiederholen	<i>повторять</i>
verlieren	<i>терять</i>	Revier	<i>участок</i>
dieser	<i>этот</i>	obliegen	<i>надлежать</i>
passieren	<i>происходить</i>	unterschiedlich	<i>различный</i>

ei

Streife	<i>патруль</i>	Arbeitstag	<i>рабочий день</i>
Polizei	<i>полиция</i>	Feiertag	<i>праздничный день</i>
beschreiben	<i>описывать</i>	Einbruch	<i>взлом</i>
Leiche	<i>труп</i>	Einsatzgruppe	<i>опергруппа</i>
breit	<i>широкий</i>	Führerschein	<i>водительское удостоверение</i>
klein	<i>маленький</i>	frei	<i>свободный</i>
Ausweis	<i>удостоверение</i>	Geisel	<i>заложник</i>
eins	<i>один</i>	Anzeige	<i>заявление</i>
zwei	<i>два</i>	Beweise	<i>доказательство</i>
Zeit	<i>время</i>	beseitigen	<i>устранять</i>

eu, äu

neu	<i>новый</i>	heute	<i>сегодня</i>
neun	<i>девять</i>	Bedeutung	<i>значение</i>
Zeuge	<i>свидетель</i>	deutlich	<i>отчетливо</i>
Europa	<i>Европа</i>	Deutsch	<i>немецкий</i>
Gebäude	<i>здание</i>	Kreuzung	<i>перекресток</i>
läuft	<i>бежит</i>	Tatwerkzeug	<i>орудие преступления</i>
Fahrzeug	<i>тех. средство</i>	Häuser	<i>дома (мн.ч.)</i>
bedeuten	<i>означать</i>	Räuber	<i>грабитель</i>

1.2. Правила чтения

Ja [я], **je** [е], **jo** [йо], **jö** [йё], **ju** [йю] – в начале слова и после гласных: Januar (январь), **[ья]**, **[ье]**, **[ьо]**, **[йё]**, **[йю]** – после согласных;

h [х] в начале слова или корня читается как выдох: Haus (дом);

ch [хь],[х],[к]: ich (я), machen (делать), Christian;

eh, ah, ih, uh, oh, äh, öh, üh – буква *h* здесь не произносится, а служит знаком долготы гласного: nehmen (брать), fahren (ехать).

Упражнение 2. Повторите основные правила чтения немецких букв и буквосочетаний, отработайте их чтение и произношение на следующих примерах:

j

jeder	<i>каждый</i>
Januar	<i>январь</i>
jederzeit	<i>всегда</i>
Justiz	<i>юстиция</i>
ja	<i>да</i>
jetzt	<i>сейчас</i>
Jacke	<i>куртка</i>
Jahr	<i>год</i>
Juni	<i>июнь</i>
Juli	<i>июль</i>

h

haben	<i>иметь</i>	Haus	<i>дом</i>
hier	<i>здесь</i>	Haar	<i>волосы</i>
helfen	<i>помогать</i>	Hose	<i>брюки</i>
Hilfe	<i>помощь</i>	Hundert	<i>сто</i>
Hand	<i>рука</i>	Handlung	<i>деяние</i>
heute	<i>сегодня</i>	gehören	<i>принадлежать</i>
hoch	<i>высокий</i>	Behörde	<i>орган власти</i>
aufhören	<i>прекращать</i>	Halten	<i>держат</i>
Flughafen	<i>аэропорт</i>	Hörer	<i>слушатель</i>
Hotel	<i>отель</i>		

ch

acht	<i>восемь</i>	Ich	<i>я</i>
Achtung	<i>внимание</i>	Sicherung	<i>безопасность</i>
machen	<i>делать</i>	Recht	<i>право</i>
Sache	<i>вещь</i>	Sichern	<i>обеспечивать</i>
suchen	<i>искать</i>	Echt	<i>настоящий</i>
Woche	<i>неделя</i>	Gleich	<i>равный</i>
Buch	<i>книга</i>	Welche	<i>какой</i>
betrachten	<i>рассматривать</i>	sprechen	<i>говорить</i>
beobachten	<i>наблюдать</i>	manchmal	<i>иногда</i>
nach	<i>после</i>	frech	<i>наглый</i>

eh, ah, ih, uh, oh, äh, öh, üh

ihr	<i>вы</i>	überführen	<i>уличать</i>
fahren	<i>ехать</i>	Führerschein	<i>водительское удостоверение</i>
nehmen	<i>брать</i>	Verkehr	<i>движение</i>
führen	<i>вести</i>	Befähigung	<i>пригодность</i>
begehen	<i>совершать</i>	zurückkehren	<i>возвращаться</i>
entziehen	<i>лишать</i>	Gehen	<i>идти</i>
Beziehung	<i>отношение</i>	Bahnhof	<i>вокзал</i>
Fahndung	<i>розыск</i>	Bestehen	<i>существовать</i>
gefährlich	<i>опасный</i>	Ihr	<i>Ваши</i>

1.3. Правила чтения

s [c], [з] – читается как «с» перед согласными и в конце слова; – читается как «з» перед гласными: sieben (семь);

ß – читается как «с»: Straße (улица);

sp [шп] – но только в начале корня слова: Sport (спорт), sprechen (говорить);

st [шт] – но только в начале корня слова: stehen (стоять), Stunde (час);

sch [ш] – schon (уже), schreiben (писать);

tsch [ч] – Deutschland (Германия), deutsch (немецкий);

z [ц] – Zug (вместе), Zukunft (будущее).

Упражнение 3. Повторите основные правила чтения немецких букв и буквосочетаний, отработайте их чтение и произношение на следующих примерах:

s, ss

Minibus	<i>микроавтобус</i>	Visum	<i>виза</i>
Adresse	<i>адрес</i>	September	<i>сентябрь</i>
das	<i>это</i>	Sie	<i>Вы</i>
was	<i>что</i>	sagen	<i>говорить</i>
Beweis	<i>доказательство</i>	Supermarkt	<i>супермаркет</i>
aus	<i>из</i>	sichern	<i>обеспечивать</i>
bis	<i>до</i>	Sachverständige	<i>эксперт</i>
festnehmen	<i>задерживать</i>	Sicherheit	<i>безопасность</i>
Ergebnis	<i>результат</i>	Sache	<i>вещь</i>
Gefängnis	<i>тюрьма</i>	zusammen	<i>вместе</i>

ß

Fußgänger	<i>пешеход</i>	Größe	<i>размер</i>
Straße	<i>улица</i>	heißen	<i>называться</i>
Maßnahme	<i>мероприятие</i>	fleißig	<i>прилежный</i>
dreißig	<i>тридцать</i>	außen	<i>снаружи</i>
groß	<i>большой</i>	grüßen	<i>приветствовать</i>

sp, st

Sprache	<i>язык</i>	verstehen	<i>понимать</i>
sprechen	<i>говорить</i>	Studium	<i>учеба</i>
Sport	<i>спорт</i>	Diebstahl	<i>кража</i>
Spur	<i>след</i>	Stadion	<i>стадион</i>
speichern	<i>сохранять</i>	Straße	<i>улица</i>
nachspüren	<i>выслеживать</i>	Haltestelle	<i>остановка</i>
Speisekarte	<i>меню</i>	Staat	<i>государство</i>
spielen	<i>играть</i>	Strafe	<i>наказание</i>
sperrern	<i>блокировать</i>	Straftat	<i>преступление</i>
Spezialist	<i>специалист</i>	Stadt	<i>город</i>

sch

schreiben	<i>писать</i>	Schnurbart	<i>усы</i>
schreien	<i>кричать</i>	Anschrift	<i>адрес</i>
unterschreiben	<i>подписывать</i>	schwimmen	<i>плавать</i>
Entschuldigung	<i>извинение</i>	schlank	<i>худой</i>
falsch	<i>неверный</i>	schnell	<i>быстро</i>
Abschlepper	<i>эвакуатор</i>	Schwierigkeit	<i>трудность</i>
beschreiben	<i>описывать</i>	schweigen	<i>молчать</i>
Tasche	<i>сумка</i>	schützen	<i>защищать</i>
Menschen	<i>Люди</i>	schießen	<i>стрелять</i>
Schuld	<i>вина</i>		

tsch

Dolmetscher	<i>Переводчик</i>	tschechisch	<i>чешский</i>
deutsch	<i>немецкий</i>	rutschen	<i>буксовать</i>
Deutschland	<i>Германия</i>	Kutsche	<i>повозка</i>
Tschuß!	<i>Пока!</i>	Putsch	<i>путч</i>

z

Ziel	<i>цель</i>	entziehen	<i>лишать</i>
Zeit	<i>время</i>	Beziehung	<i>отношение</i>
Zeuge	<i>свидетель</i>	Zusammenstoß	<i>столкновение</i>
Zahl	<i>число</i>	Zug	<i>поезд</i>
Zeichen	<i>знаки</i>	Arzt	<i>врач</i>

1.4. Правила чтения

tz [ц] – sitzen (сидеть);
ck [к] – Ecke (угол);
chs [кс] – wachsen (расти);
th [т] – Apotheke (аптека);

v [ф] – vier (четыре), viele (много); как **[в]** – das Visum (виза), der November (ноябрь);

ph [ф] – photographieren (фотографировать), Phantombild (фоторобот).

Упражнение 4. Повторите основные правила чтения немецких букв и буквосочетаний, отработайте их чтение и произношение на следующих примерах:

tz

Parkplatz	<i>парковка</i>	jetzt	<i>сейчас</i>
sitzen	<i>сидеть</i>	Einsatz	<i>операция</i>
schützen	<i>защищать</i>	Gesetz	<i>закон</i>
verletzen	<i>Нарушать</i>	Ersatzrad	<i>запасное колесо</i>
benutzen	<i>использовать</i>	besitzen	<i>иметь</i>

ck

decken	<i>прикрывать</i>	Eindruck	<i>отпечаток</i>
wecken	<i>будить</i>	Lücke	<i>отверстие</i>
entwickeln	<i>развивать</i>	Glück	<i>счастье</i>
zurück	<i>назад</i>	verlocken	<i>заманивать</i>
Ecke	<i>угол</i>	Dicke	<i>полнота</i>

chs

sechs	<i>шесть</i>	Wuchs	<i>рост</i>
wechseln	<i>обменивать</i>	Achse	<i>ось</i>
Erwachsene	<i>взрослый</i>	Wichse	<i>побои</i>
wachsen	<i>расти</i>	Büchse	<i>ружье</i>

th

Apotheke	<i>аптека</i>	Theorie	<i>теория</i>
Thema	<i>тема</i>	Therapie	<i>лечение</i>
Theater	<i>театр</i>	Theke	<i>прилавок</i>
Bibliothek	<i>библиотека</i>	These	<i>тезис</i>

v [ф]

Vergabe	<i>передача</i>
Verdacht	<i>подозрение</i>
verstehen	<i>понимать</i>
Verbot	<i>запрет</i>
viel	<i>много</i>
vor	<i>перед</i>
Vorsicht	<i>осторожность</i>
vergessen	<i>забывать</i>
verdecken	<i>скрывать</i>

v [в]

Version	<i>версия</i>
November	<i>ноябрь</i>
Zivilrecht	<i>гражданское право</i>
privat	<i>частный</i>
Prävention	<i>предупреждение</i>
Revolver	<i>револьвер</i>
absolvieren	<i>заканчивать</i>
Revolution	<i>революция</i>
Revision	<i>проверка</i>

ph

photographieren	<i>фотографировать</i>	Phase	<i>фаза</i>
Phantombild	<i>фоторобот</i>	Phon	<i>фон</i>
Paragraph	<i>параграф</i>	Phrase	<i>фраза</i>
phantasieren	<i>фантазировать</i>	physisch	<i>физический</i>

1.5. Правила чтения

Суффикс **-tion** (всегда ударный) – читается как нечто среднее между «цион» и «цъон»: Station (станция);

-ig – читается как «хь»: wichtig (важный);

qu – читается как «кв»: Quadrat (квадрат);

x – читается как «кс»: Text (текст).

Упражнение 5. Повторите основные правила чтения немецких букв и буквосочетаний, отработайте их чтение и произношение на следующих примерах:

-tion

Konsultation	<i>консультация</i>	Organisation	<i>организация</i>
Funktion	<i>функция</i>	Sanktion	<i>санкция</i>
Prävention	<i>профилактика</i>	Operation	<i>операция</i>
Demonstration	<i>демонстрация</i>	Aktion	<i>акция</i>
Delegation	<i>делегация</i>	Generation	<i>поколение</i>

-ig

wichtig	<i>важный</i>	zukünftig	<i>будущий</i>
richtig	<i>правильный</i>	nötig	<i>необходимый</i>
wenig	<i>мало</i>	mutig	<i>смелый</i>
verdächtig	<i>подозрительный</i>	Tätigkeit	<i>деятельность</i>
kräftig	<i>сильный</i>	Fertigkeit	<i>навык</i>

qu

Quittung	<i>квитанция</i>	qualifizieren	<i>квалифицировать</i>
Quelle	<i>источник</i>	Quadrat	<i>квадрат</i>
Qualität	<i>качество</i>	quälen	<i>мучить</i>
bequem	<i>удобный</i>	quer	<i>сомнительный</i>
konsequent	<i>последовательный</i>	Quorum	<i>кворум</i>

x

Expertise	<i>экспертиза</i>	existieren	<i>существовать</i>
Text	<i>текст</i>	fix	<i>определенный</i>
exakt	<i>точный</i>	exotisch	<i>экзотический</i>
Praxis	<i>практика</i>	Axt	<i>топор</i>
Exekution	<i>исполнение</i>	Existenz	<i>существование</i>

- 1.6. Артикль.
1.7. Местоимение.
1.8. Имя числительное. Количественные числительные.
1.9. Глагол. Спряжение глаголов в Präsens.

1.6. Артикль

Артикль в немецком языке является служебным словом, определяющим род, число и падеж имени существительного. Артикль бывает определенный и неопределенный.

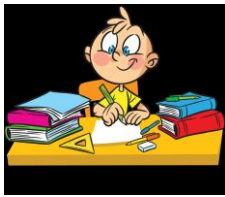
Склонение артикля

Число	Падеж	Определенный артикль			Неопределенный артикль		
		муж. род	ср. род	жен. род	муж. род	ср. род	жен. род
Singular	Nom.	der	das	die	ein	ein	eine
	Gen.	des	des	der	eines	eines	einer
	Dat.	dem	dem	der	einem	einem	einer
	Akk.	den	das	die	einen	ein	eine
Plural	Nom.		die		артикль отсутствует		
	Gen.		der				
	Dat.		den				
	Akk.		die				

1.7. Местоимения

Личные		Притяжательные		Указательные	
ich	я	mein	мой	dieser	этот
du	ты	dein	твой	jener	тот
er	он	sein	его	solcher	такой
sie	она	ihr	ее	es, das	это
es	оно	sein	его		
wir	мы	unser	наш		
ihr	вы	euer	ваши		
sie	они	ihr	их		
Sie	Вы	Ihr	Ваши		

Неопределенные		Отрицательные	
alle	все	kein	никакой, ни один
viele	многие, много	niemand	никто
wenige	немногие	nichts	ничего
einige	некоторые, несколько	nirgends	нигде
jeder	каждый		
beide	оба		



Übung macht den Meister

Упражнение 6.

- а) определите род и число следующих существительных;
б) замените следующие существительные личными местоимениями;
в) составьте словосочетания со следующими существительными, добавив притяжательное местоимение, и переведите на русский язык;

die Familie – семья
der Verwandte – родственник
das Familienmitglied – член семьи
der Ehemann – супруг
die Ehefrau – супруга
der Vater – отец, папа
die Mutter – мать, мама
der Großvater – дедушка
die Großmutter – бабушка
die Eltern – родители
die Pflegeeltern – приёмные родители
die Großeltern – дедушка и бабушка
der Sohn – сын
die Tochter – дочь
der Schwiegervater – тесть, свекор

die Schwiegermutter – тёща, свекровь
der Schwiegersohn – зять
die Schwiegertochter – невестка
der Bruder – брат
die Schwester – сестра
die Geschwister – братья и сестры;
брат и сестра; сестры; братья
der Onkel – дядя
die Tante – тётя
der Neffe – племянник
die Nichte – племянница
der Vetter – двоюродный брат
das Kind – ребёнок
der Enkel – внук
die Enkelin – внучка

г) расскажите о составе Вашей семьи, используя вышеуказанные существительные и учитывая род существительного:

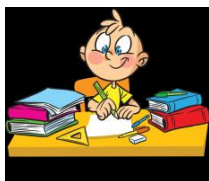
Ich habe eine (keine)
ein (kein)
.....einen (keinen)

Упражнение 7. Переведите на русский язык словосочетания с различными местоимениями:

dieser Polizeibeamte, meine Familie, deine Heimatstadt, keine Führerschein, jede Frage, Ihre Dokumente, euer Vater, sein Geburtsdatum, Ihr Geburtsort, jenes Protokoll, ihr Bruder, beide Zeugen, solche Fehler, seine Frau, alle Möglichkeiten, viele Geisel, unser Zug, euer Streifendienst, jede Frage, viele Probleme, wenige Fakten, eure Eltern, diese Information, diese Anzeige.

1.8. Имя числительное. Количественные числительные

Количественные числительные				
0 – null	11 – elf	21 –	30	100 – hundert
1 – eins	12 – zwölf	einundzwanzig	– dreißig	101 – hundertheins
2 – zwei	13 –	22 –	40	112 – hundertzwölf
3 – drei	dreizehn	zweiundzwanzig	– vierzig	123 –
4 – vier	14 –	23 –	50	hundertdreiundzwanzig
5 – fünf	vierzehn	dreiundzwanzig	– fünfzig	200 – zweihundert
6 – sechs	15 –	24 –	60	300 – dreihundert
7 –	fünfzehn	vierundzwanzig	– sechzig	400 – vierhundert
sieben	16 –	25 –	70	500 – fünfhundert
8 – acht	sechzehn	fünfundzwanzig	– siebzig	600 – sechshundert
9 – neun	17 –	26 –	80	700 – siebenhundert
10 –	siebzehn	sechsendzwanzig	– achtzig	800 – achthundert
zehn	18 –	27 –	90	900 – neunhundert
	achtzehn	siebenundzwanzig	– neunzig	1000 – tausend
	19 –	28 –		2000 – zweitausend
	neunzehn	achtundzwanzig		1000000 – (eine)
	20 – zwanzig	29 –		Million
		neunundzwanzig		1000000000 – (eine)
				Milliarde



Übung macht den Meister

Упражнение 8. Прочитайте следующие числительные:

- a) 4, 14, 40, 44, 43; 34, 30, 13, 3; 7, 17, 70, 77, 76; 5, 15, 50, 55, 58; 8, 18, 80;
 б) 33, 133, 333, 334, 3335, 53333, 634, 789, 54, 554, 5553, 66785, 123564, 267894.

Упражнение 9. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на правила чтения количественных числительных:

1. Meine Familie besteht aus 4 Personen.
2. Ich bin 18 Jahre alt.
3. Er hat 2 Brüder.
4. Sein Vater ist 54 Jahre alt.
5. Ihr Sohn ist 12 Monaten alt.
6. Minute besteht aus 60 Sekunden.
7. In Deutschland wohnen etwa 82 Millionen Einwohner.
8. Deutschland umfasst die Fläche von 357 000 Quadratkilometer.
9. Die Grenzen der BRD haben eine Länge insgesamt 3767 km.
10. Der Verdächtige ist etwa 185 cm groß.

1.9. Глагол. Спряжение глаголов в настоящем времени (Präsens)

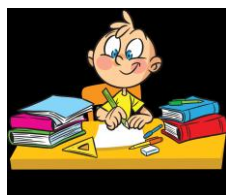
Глагол в немецком языке имеет 3 основные формы: Infinitiv (неопределенная форма глагола), Präteritum (простое прошедшее время), Partizip II (причастие прошедшего времени).

Глагол в настоящем времени употребляется в немецком языке для обозначения действия, относящегося к настоящему времени, и образуется в основном от основы неопределенной формы слабых и сильных глаголов с помощью личных окончаний.

Глаголы употребляются с неотделяемыми (be-, ge-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-, miss-) и отделяемыми приставками (an-, auf-, aus-, bei-, durch-, mit-, nach-, vor-, zu-). Отделяемые приставки занимают последнее место в простом повествовательном и вопросительном предложениях в Präsens.

Образование настоящего времени Präsens	
Слабые глаголы Глаголы с неотделяемыми приставками	machen = mach + личное окончание bearbeiten = bearbeit + личное окончание
Сильные глаголы	fahren = fahr + личное окончание (изменение корневой гласной во 2-м и 3-м лице единственного лица – ä)
Глаголы с отделяемыми приставками	auf machen = mach + личное окончание ... auf

	dienen <i>служить</i>	arbeiten <i>работать</i>	gehen <i>идти</i>	fahren <i>ехать</i>
ich	dien e	arbeit e	geh e	fahr e
du	dien st	arbeit est	geh st	fähr st
er, sie, es	dien t	arbeit et	geh t	fähr t
wir	dien en	arbeit en	geh en	fahr en
ihr	dien t	arbeit et	geh t	fahr t
sie	dien en	arbeit en	geh en	fahr en
Sie	dien en	arbeit en	geh en	fahr en



Übung macht den Meister

Упражнение 10. Поставьте глаголы в форму 3-го лица единственного и множественного числа:

studieren, **bekommen**, garantieren, **beenden**, **verbringen**, wählen, **fortsetzen**, bestimmen, **verfassen**, **durchsetzen**, **eintreten**.

Упражнение 11. Раскройте скобки в следующих предложениях:

1. Die Kursanten (verbringen) oft die Freizeit in der Sporthalle. 2. Mein Bruder (heißen) Viktor. 3. Sein Vater (arbeiten) als Polizeibeamte. 4. Ich (studieren) an der Hochschule. 5. Unser Zug (bekommen) gute Noten in Deutsch. 6. Wir (studieren) Rechtswissenschaften. 7. Mein Freund (dienen) bei der Armee. 8. Heute (fortsetzen) ihr eure Arbeit. 9. (Fahren) Sie jetzt mit dem Polizeiwagen? 10) (Kommen) du heute zur Konsultation?

Спряжения глаголов sein, haben, werden в Präsens

ich bin, habe, werde du bist, hast, wirst			wir sind, haben, werden ihr seid, habt, werdet sie sind, haben, werden Sie sind, haben, werden	
er	}	ist, hat, wird		
sie				
es				

Упражнение 12. Поставьте глаголы sein, haben, werden в нужной форме и переведите предложения на русский язык:

а) sein – быть, являться

1. Er... 18 Jahre alt. 2. Mein Name ... Jana Bauer. 3. Wir ... Polizeibeamten. 4. Mein Freund ... ledig. 5. ... deine Schwester Juristin von Beruf. 6. ... Sie aus Deutschland? 7. Wie alt ... du? 8. ... ihr aus dem Zug 211? 9. Ich ...aus Belgorod? 10. Mein Hobby ...Sport.

б) haben – иметь

1. Er ... keine Kinder. 2. Wir ...keine Fragen. 3. ... ihr eine Version? 4. Wir ... viele Beweise für diese Straftat. 5. Der Geschädigte ... schwere Körperverletzungen. 6. ... du immer deinen Dienstaussweis mit? 7. Sie (они) ... große Erfahrung in ihrer Arbeit. 8. ... ihr eine Version? 9. Wir ... eine gute Idee. 10. ... Sie einen Dolmetscher?

в) werden – становиться

1. Mein Kollege ... bald 25 Jahre alt. 2. Meine Frau studiert an der Hochschule und in 2 Jahren ... Juristin. 3. Du ... Vater. 4. Ich treibe viel Sport und ... gesund und kräftig. 5. Meine Kinder ... Schüler.

Упражнение 13. Опишите семью, представленную на картинке:

- Aus wie viele Personen besteht diese Familie?
- Nennen Sie alle Familienangehörigen!
- Ist das eine kinderreiche Familie?
- Ist das eine glückliche Familie?
- Welche Haustiere wohnen in der Familie?



Слова к тексту А:

ledig – холостой

die Haustiere – домашние животные

der Hund – собака

die Katze – кошка

der Beruf – профессия

der Hundeführer – кинолог

arbeiten als ... – работать ...

Упражнение 14. Прочитайте текст и расскажите, что Вы узнали о семье главного героя.

Текст А
Meine Familie

Mein Name ist Ivan Petrow. Ich bin aus Russland, aus Belgorod. Das ist meine Heimatstadt. Ich bin ledig.

Meine Familie ist nicht besonders groß und besteht aus 4 Personen. Das sind meine Mutter, mein Vater, meine Schwester und ich.

Meine Mutter ist 46 Jahre alt. Sie arbeitet als Buchhalterin. Mein Vater ist 48 Jahre alt. Er ist Polizeibeamter und dient bei der Transportpolizei. Meine Schwester ist 12, sie ist Schülerin. Wir haben Haustiere: einen Hund Rex und eine Katze Mussi.

Ich möchte auch Polizeibeamter werden. Das ist ein Beruf für einen echten Mann. Ich habe Tiere gern und werde Hundeführer in der Transportpolizei.



Spielen wir?

Упражнение 15. Распределите в учебной группе роли иностранных граждан, данные которых приведены в таблице. «Иностранные граждане» отвечают на вопросы аудитории:

1. Wie ist Ihr Name?
2. Wie alt sind Sie?
3. Wann sind Sie geboren?
4. Wo sind Sie geboren?
5. Sind Sie verheiratet oder ledig?
6. Woher kommen Sie?
7. Als was arbeiten Sie?
8. Wofür interessieren Sie sich?

Name	Alter	Geburtsort	Staat	Beruf	Familienstand	Hobby
Susanne Knapp	18	Bonn	Deutschland	Studentin	ledig	Schwimmen
Dieter Schwarze	25	Wien	Österreich	Polizeibeamter Hundeführer	ledig	Diensttiere Haustiere
Andreas Schubert	45	Zürich	Schweiz	Hochschullehrer	verheiratet	Literatur Fremdsprachen
Anna Schmidt	32	Luxemburg	Luxemburg	Buchhalterin	geschieden	Musik
Stephan Morgen	29	Vaduz	Liechtenstein	Fahrer	ledig	Technik

Упражнение 16. Расскажите о себе, используя следующие клише:

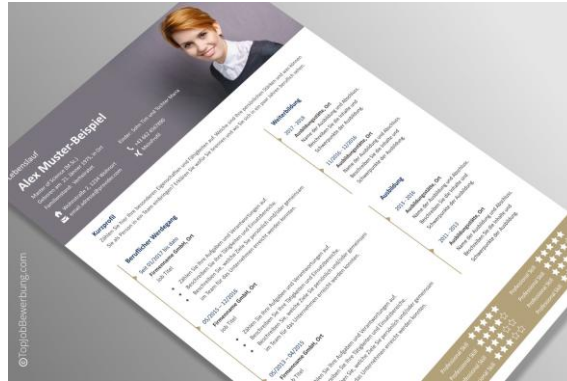
1. Mein Name ist ...
2. Ich bin ... Jahre alt.
3. Mein Geburtsort ist/ Ich bin aus ...
4. Das ist meine Heimatstadt (meine Heimsiedlung, mein Heimatdorf).

5. Ich bin ledig (verheiratet, geschieden).
6. Meine Familie besteht aus ... Personen.
7. Das sind meine Mutter, mein Vater, mein Bruder, meine Schwester und ich.
8. Meine Mutter heißt
9. Sie ist ... Jahre alt.
10. Sie arbeitet als ... / Sie arbeitet nicht. / Sie ist Rentnerin.
11. Mein Vater heißt
12. Er ist als ... tätig. / Zurzeit arbeitet er nicht. / Er ist Rentner.
13. Meine Schwester / mein Bruder heißt
14. Sie/er ist ... Jahre alt.
15. Sie/er besucht die Schule./ Sie/er studiert an der Hochschule./ Sie/er arbeitet als
16. Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.
17. Ich bin schon Polizeianwärter.
18. Mein Hobby ist / Ich interessiere mich für

Вопросы для самоконтроля:

1. Wie ist Ihr Name?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher sind Sie?
4. Sind Sie ledig oder geschieden?
5. Ist Ihre Familie groß?
6. Aus wie viele Personen besteht Ihre Familie?
7. Nennen Sie Ihren Familienangehörigen!
8. Wie heißt Ihre Mutter?
9. Arbeitet sie? Als was arbeitet sie?
10. Arbeitet Ihr Vater?
11. Als was arbeitet er?
12. Haben Sie Geschwister?
13. Erzählen Sie über sie!
14. Sie haben eine Uniform. Was bedeutet das?
15. Haben Sie Hobby?

Тема 2. Биография



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

2.1. Имя числительное. Порядковые числительные.
2.2. Глагол. Спряжение глаголов в Präteritum.

2.1. Порядковые числительные

Порядковые числительные образуются от количественных следующим образом:

от 2 до 19 – от количественных числительных + суфф. **-te**
der 2. – der zweite

от 20 и выше – от количественных числительных + суфф. **-ste**
der 30. – der dreißigste.

Исключения:

der erste – первый, der dritte – третий, der achte – восьмой.

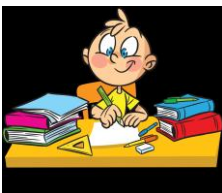
Обозначение года.

В отличие от русского летоисчисления года в немецком языке до 2000 исчисляются столетиями, т.е. сначала называется столетие, а затем конкретный год:

1994 – neunzehnhundertneunundvierzig.

Начиная с 2000 года – исчисляются тысячелетиями:

2012 – zweitausendzwoölf.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Прочитайте следующие даты:

der 1. Januar, der 7. Januar, der 23. Februar, der 8. März, der 12. April,
der 9. Mai, der 12. Juni, der 3. Juli, der 22. August, der 1. September,
der 5. Oktober, der 4. November, der 12. Dezember.

Упражнение 2. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на правила чтения порядковых числительных:

1. Montag ist der 1. Tag in der Woche. 2. Dieser Protokoll ist vom 15. April. 3. Sein Geburtsdatum ist der 11. Juli 1998. 4. Der 30. September ist der der Tag der Fremdsprachen. 5. Heute ist der 9. September. 6. Wir haben das Praktikum seit 18. Oktober. 7. Der Karneval beginnt um 11 Uhr 11 Minuten 11 Sekunden am 11. November. 8. Der Zusammenstoß war am 25. Januar. 9. Die 2. Version ist besser. 10. Der 3. Oktober ist der Tag der Einheit in Deutschland.

2.2. Образование и употребление Präteritum

Präteritum (форма простого прошедшего времени) употребляется в повествованиях и описаниях, произошедших в прошлом, и образуется путем изменения формы глагола и добавлением личных окончаний. Präteritum является второй основной формой глагола и образуется

- для глаголов слабого спряжения: основа глагола + (e)te + личное окончание глагола;

- для глаголов сильного спряжения: основа глагола с изменением корневой гласной + личное окончание глагола (изменение корневой гласной можно посмотреть в приложении № 2).

- для глаголов неправильного спряжения возможно изменение корневой гласной + (e)te + личное окончание глагола;

- для глаголов sein, haben, werden:

sein – war, haben – hatte, werden – wurde.

Образование Präteritum (простое прошедшее время)

machen = mach + te + личное окончание

bearbeiten = **bearbeit** + (e)te + личное окончание

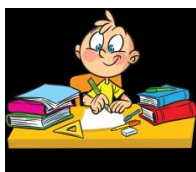
fahren = fuhr + личное окончание (изменение корневой гласной fahren - fuhr)

aufmachen = mach + te + личное окончание ... **auf**

Отделяемые приставки занимают последнее место в простом повествовательном и вопросительном предложениях в Präteritum.

Präsens и Präteritum глаголов machen, fahren, sein

Person	Präsens (machen, fahren, sein)			Präteritum (machen, fahren, sein)		
ich	mach + e	fahren	bin	mach + te	fuhr	war
du	mach + st	fähr+ st	bist	mach + te + st	fuhr + st	warst
er/sie/es	mach + t	fähr+ t	ist	mach + te	fuhr	wart
wir	mach + en	fahr+en	sind	mach + te + n	fuhr + n	waren
ihr	mach + t	fahr+ t	seid	mach + te + t	fuhr + t	wart
sie/Sie	mach + en	fahr+en	sind	mach + te + n	fuhr + n	waren



Übung macht den Meister

Упражнение 3. Укажите инфинитивы, лицо и число следующих глаголов:

wurden, studierte, dientest, bereitete ... vor, verbrachte, warst, arbeitet, beendet.

arbeiten, sein, werden, verbringen, beenden, studieren, dienen, vorbereiten

Упражнение 4. Заполните все колонки таблицы:

№	Infinitiv	Präteritum	Значение глагола
1.		war	
2.		studierte	
3.		wurde	
4.		setzte ... fort	
5.		begründete	
6.		formulierte	
7.		bestimmte	
8.		verfasste	
9.		setzte ... durch	
10.		trat ... ein	
11.		starb	

Упражнение 5. Выберите правильный перевод следующих предложений и объясните свой выбор:

1. 1) Sein Vater arbeitet als Polizeibeamte. 2) Sein Vater arbeitete als Polizeibeamte.	a) Его отец работает полицейским. b) Его отец работал полицейским.
2. 1) Sie studierte an der Hochschule. 2) Sie studiert an der Hochschule.	a) Она учится в институте. b) Она училась в институте.
3. 1) Ihre Lieblingsfächer waren Kriminalistik und Psychologie. 2) Ihre Lieblingsfächer sind Kriminalistik und Psychologie.	a) Ее любимые предметы – криминалистика и психология. b) Ее любимыми предметами были криминалистика и психология.
4. 1) Die Kursanten verbrachten ihre Freizeit in der Bibliothek. 2) Die Kursanten verbringen ihre Freizeit in der Bibliothek.	a) Курсанты проводят свое свободное время в библиотеке. b) Курсанты проводили свое свободное время в библиотеке.

5. 1) Er dient bei der Polizei. 2) Er diente bei der Polizei.	a) Он служит в полиции. b) Он служил в полиции.
6. 1) Wir bestanden die Prüfung erfolgreich. 2) Wir bestehen die Prüfung erfolgreich.	a) Мы сдаем экзамен успешно. b) Мы сдали экзамен успешно.
7. 1) Mein Bruder beendet die Mittelschule. 2) Mein Bruder beendete die Mittelschule.	a) Мой брат заканчивает среднюю школу. b) Мой брат закончил среднюю школу.
8. 1) Sie bekommen wenig Punkte. 2) Sie bekam wenig Punkte.	a) Вы получаете мало баллов. b) Вы получили мало баллов.
9. 1) Der Zug 311 bereitet die Referate vor. 2) Der Zug 311 bereitete die Referate vor.	a) Взвод 311 готовит рефераты. b) Взвод 311 готовил рефераты.

Упражнение 6. Запишите следующую информацию в форме Präteritum:

Mein Freund heißt Ivan Petrow. Ivan ist 18 Jahre alt. Er wohnt in Belgorod. Er ist ledig. Seine Familie besteht aus 4 Personen. Das sind seine Mutter, sein Vater, seine Schwester und er. Er studiert an einer Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands. Ivan studiert gut und bekommt gute und ausgezeichnete Noten. Seine Lieblingsfächer sind Kriminalistik und Kriminologie. Er interessiert sich für Sport und verbringt die Freizeit in der Sporthalle.

Упражнение 7. Ознакомьтесь с традиционной формой заполнения биографии. Установите:

1. Как называется представленный документ на немецком языке?
2. Из каких компонентов состоит документ. Как они называются на немецком языке?

Als Überschrift wählst du zwischen „Lebenslauf“ oder dem lateinischen Pendant „Curriculum Vitae“.

Schulischer Werdegang

Foto

Name, Anschrift, Kontaktdaten, Geburtsdatum, Geburtsort, Familienstand, Staatsangehörigkeit

Hobbys und Interessen

Ort, Datum und Unterschrift

LEBENSLAUF

MIA MUSTERMANN



PERSÖNLICHE DATEN

 Name	Mia Mustermann
 Anschrift	Neue Straße 5 12345 Altstadt
 Telefon	0123 4567890
 E-Mail	mia.mustermann@abc.de
Geburtsdatum	TT.MM.JJJJ
Geburtsort	in Großdorf
Familienstand	ledig
Staatsangehörigkeit	deutsch

FAMILIE

Eltern	Paul Mustermann, Apotheker Anne Mustermann, geb. Hahn, Optikerin
Geschwister	zwei Schwestern

SONSTIGES

Hobbys	Handball als Leistungssport (Oberliga) Weitere Sportarten wie Langlauf und Rudern
Interessen	Lesen, Theater


 Altstadt, Datum

SCHULBILDUNG

MM/JJJJ – MM/JJJJ	Grundschole Großdorf
MM/JJJJ – MM/JJJJ	Realschole Altstadt
Seit MM/JJJJ	Fachgymnasium Altstadt

PRAKTIKA/NEBENTÄTIGKEITEN

MM/JJJJ	dreiwöchiges Schupraktikum bei der Altstädter Sparkasse
MM/JJJJ – MM/JJJJ	Aushilfstätigkeit Autowaschanlage „Super Clean“

BESONDERE KENNTNISSE

EDV-Kenntnisse	Fundierte Kenntnisse in Word, Excel und PowerPoint
Fremdsprachen	Englisch – sehr gut in Wort und Schrift Französisch – Grundkenntnisse

Tätigkeiten und Qualifikationen

Упражнение 8. Ознакомьтесь с приведенной ниже биографией и передайте ее содержание на русском языке:

Lebenslauf



PERSÖNLICHE DATEN

Name	Verena Mustermann
Anschrift	Musterstraße 20 80000 München Tel.: 089/540710 E-Mail: Verena-Mustermann@t-online.de
Geburtsdatum und -ort	12. Mai 1998 in München
Staatsangehörigkeit	Deutsch

BILDUNGSWEG

Schulausbildung	2004 - 2008 Grundschule am Gärtnerplatz 2008 - 2016 Sophie-Scholl Gymnasium
Schulabschluss	Abitur im Mai 2016

KENNTNISSE UND FÄHIGKEITEN

Sprachkenntnisse	Englisch und Französisch in Wort und Schrift Japanisch Grundkenntnisse
Computerkenntnisse	
MS-Office	gute Kenntnisse in Word, Excel, Outlook

HOBBYS/INTERESSEN

Tennisspielen, Lesen, Skilaufen

München, 25.09.2015

(Unterschrift)

Упражнение 9. Прочитайте текст А и составьте список родственников Олега Иванова, используя следующие слова:

Text A
Mein Lebenslauf

Mein Name ist Oleg Iwanow. Ich bin aus Belgorod, das ist meine Heimatstadt. Ich bin am 23. Oktober 1997 geboren. Mein Vater heißt Iwan Petrowitsch. Er ist 45 Jahre alt. Mein Vater ist Jurist von Beruf. Meine Mutter heißt Elena Pawlowna. Sie ist 43 Jahre alt. Meine Mutter arbeitet als Buchhalterin. Mein älterer Bruder, Viktor Iwanow, 24, ist verheiratet und lebt mit seiner Familie in der Stadt Sary Oskol. Er ist Rechtsanwalt und seine Frau ist Deutschlehrerin.

Meine Kindheit verbrachte ich in der Stadt Belgorod. Mit 7 Jahren ging ich in die Mittelschule. Ich lernte gut. Meine Lieblingsfächer waren Geschichte und Staatskunde. In diesen Fächern bekam ich immer gute und ausgezeichnete Noten. Außerdem interessierte ich mich für Sport und Musik. Die Mittelschule beendete ich mit guten und ausgezeichneten Noten.

Dann war eine verantwortungsvolle Etappe in meinem Leben – Berufswahl. Es gibt mehr als 30 000 Berufe und alle sind wichtig. Unsere Verfassung garantiert unseren Bürgern das Recht auf Arbeit, das Recht, den Beruf nach ihrem Wunsch zu wählen. Ich möchte Kriminalist werden. Meiner Meinung nach ist es ein interessanter und wichtiger Beruf.

Nach der Beendigung der Mittelschule wollte ich an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin studieren. Aber in den Aufnahmeprüfungen bekam ich wenig Punkte. Von 2015 bis 2016 diente ich bei der Armee. Nach der Versetzung in die Reserve bereitete ich mich auf die Aufnahmeprüfungen besser vor und bestand sie diesmal erfolgreich.

Jetzt studiere ich an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin. Ich bin schon im 2.Studienjahr. Ich bin noch ledig.

Упражнение 10. Составьте словосочетания из следующих слов:

- a) die Aufnahmeprüfungen; bei der Armee; an der Hochschule; die Mittelschule; auf die Aufnahmeprüfungen; das Recht auf Arbeit; die Kindheit;
б) verbringen; dienen; studieren; sich vorbereiten; beenden; garantieren; bestehen.

Упражнение 11. Составьте предложения из следующих слов:

- | | | | |
|--------------|------------|-----------------|--------------------|
| a) | | | |
| Ich | verbringen | die Kindheit | in Belgorod. |
| Mein Bruder | | die Arbeitszeit | zu Hause. |
| Seine Eltern | | die Freizeit | an der Hochschule. |
| Ihr Freund | | den Urlaub | am Meer. |

Wir
Deine Schwester
Oleg Iwanow

die Ferien
die Wochenende
den Sonntag

immer lustig.
in der Bibliothek.
in der Kaserne.

б) Mein Freund ist (Rechtsanwalt, Buchhalter, Jurist, Deutschlehrer, Kriminalist, Detektiv) von Beruf.

в) Ich interessiere mich für (Sport, Musik, Bücher, Fußball, Tanzen, Malerei, Computer).

Упражнение 12. Найдите антонимы:

а) verheiratet sein, beenden, bestehen, die Aufnahmeprüfungen, der ältere, ausgezeichnet;

б) die Schlussprüfungen, schlecht, ledig sein, der jüngere, anfangen, durchfallen.

Упражнение 13. Верны ли следующие высказывания?

1. Oleg Iwanow ist aus der Stadt Sary Oskol.
2. Sein Bruder ist Rechtsanwalt von Beruf.
3. Sein Bruder ist ledig.
4. Oleg hat eine Schwester.
5. Seine Lieblingsfächer waren Geschichte und Literatur.
6. Er möchte Rechtsanwalt werden.
7. Oleg diente bei der Armee.
8. Im Jahre 2000 bestand er die Aufnahmeprüfungen erfolgreich.
9. Jetzt studiert Oleg an der pädagogischen Hochschule.
10. Er ist im ersten Studienjahr.

Упражнение 14. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Wann und wo wurde Oleg Iwanow geboren?
2. Was ist sein Vater (seine Mutter) von Beruf?
3. Hat Oleg Geschwister?
4. Wo verbrachte Oleg seine Kindheit?
5. Wie lernte er?
6. Welche Fächer waren seine Lieblingsfächer?
7. Wofür interessierte er sich?
8. Wie beendete er die Mittelschule?
9. Wo wollte Oleg nach der Beendigung der Mittelschule studieren?
10. Diente er bei der Armee?
11. Was macht er jetzt?
12. Ist Oleg verheiratet oder ledig?

Упражнение 15. Расскажите о биографии Олега Иванова по следующим пунктам:

die Verwandte von Oleg Iwanow;
die Kindheit;
der Berufswahl;
das Studium an der Hochschule.

Слова к тексту В:

das Strafrecht – уголовное право
die Rechtswissenschaft – право, правовая наука
das Gericht – суд
die Zwang – принуждение
das Verbrechen – преступление
die Strafe – наказание
das Gesetz – закон
der Grundsatz – принцип
der Entwurf – проект
das Strafgesetzbuch – уголовный кодекс

die Abschaffung – отмена
die Folter – пытка
die Unabhängigkeit – независимость
die Öffentlichkeit – гласность
die Rechtsprechung – судопроизводство
fortsetzen – продолжать
bestimmen – определять
verfassen – составлять
durchsetzen – осуществлять
eintreten – выступать

Упражнение 16. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

der Begründer der modernen Strafrechtslehre, Rechtswissenschaft studieren, die Arbeit fortsetzen, Präsident des Appellationsgerichts, die Strafrechtstheorie des psychologischen Zwanges, der wichtigste Grundsatz der Rechtswissenschaft, das Recht bestimmen, den Entwurf des Strafgesetzbuches verfassen, die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung, für die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung eintreten.

Упражнение 17. Напишите прописью следующие даты и прочитайте их вслух:

des XIX. Jahrhunderts, am 14. November 1775, 1800, 1814, am 29. Mai 1883.

Упражнение 18. Запишите в рабочую тетрадь инфинитивы глаголов в Präteritum из текста В и переведите их на русский язык.

Упражнение 19. Прочитайте и переведите на русский язык текст В:

Text B
Anselm von Feuerbach

Anselm von Feuerbach war der größte deutsche Jurist des XIX. Jahrhunderts, der Begründer der modernen Strafrechtslehre.

Er wurde am 14. November 1775 bei Jena geboren.

Anselm von Feuerbach studierte Rechtswissenschaft und Philosophie an der Universität in Jena. 1800 wurde er Professor des Rechts an dieser Universität. Dann setzte er seine Arbeit an anderen Universitäten fort.

1814 wurde er Vizepräsident des Appellationsgericht Bamberg und 3 Jahre später - Präsident des Appellationsgerichts Ansbach.

Anselm von Feuerbach war der bedeutendste deutsche Strafrechtswissenschaftler der 1. Hälfte des XIX. Jahrhunderts. Er begründete die Strafrechtstheorie des psychologischen Zwanges.

Mit seiner These «Kein Verbrechen, keine ohne Gesetz» formulierte er den wichtigsten Grundsatz der Rechtswissenschaft. Dieser Grundsatz bestimmte das Recht der meisten Kulturstaaten des XIX. Jahrhunderts.

1813 verfasste Anselm von Feuerbach den Entwurf des bayerischen Strafgesetzbuches. Dieses Strafgesetzbuch wurde zum Vorbild für die spätere deutsche Strafgesetzgebung.

Auf dem Gebiet des Strafprozessrechts setzte er die Abschaffung der Folter durch. In seinen Lehren trat er für die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung ein. Mit seinen Arbeiten begründete er die Kriminalpsychologie in Deutschland.

Anselm von Feuerbach starb am 29. Mai 1883 in Frankfurt am Main.

Упражнение 20. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Wer war Anselm von Feuerbach?
2. Wann und wo wurde er geboren?
3. Was und wo studierte er?
4. Als was arbeitete er?
5. Welche Rechtsgebiete waren für ihm interessant?
6. Welche Erfolge erreichte Anselm von Feuerbach auf diesen Rechtsgebieten?
7. Wann und wo starb Anselm von Feuerbach?

Упражнение 21. Напишите резюме Франка-Вальтера Штайнмайера в следующей таблице:

Resümee

Name	
Geburtsdatum/ Geburtsort	
Familienstand/ Kinder	
Bildungsweg	
Beruf	
Interessen	
Besonderheiten	

Frank-Walter Steinmeier wird am 5. Januar 1956 in Detmold/Kreis Lippe geboren. Er ist seit 1995 mit Elke Büdenbender verheiratet. Gemeinsam haben sie eine Tochter.

Nach dem Besuch des Neusprachlichen Gymnasiums in Blomberg und einer zweijährigen Bundeswehrzeit studiert Frank-Walter Steinmeier ab 1976 Rechtswissenschaften, seit 1980 zusätzlich auch Politikwissenschaften, an der Justus-Liebig-Universität in Gießen. 1982 legt er seine Erste Juristische Staatsprüfung ab. Anschließend leistet er seinen Juristischen Vorbereitungsdienst in Frankfurt am Main und Gießen, den er 1986 mit der Zweiten Juristischen Staatsprüfung beendet. Danach arbeitet er als Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Lehrstuhl für öffentliches Recht und Wissenschaft von der Politik an der Universität Gießen. 1991 schließt er seine Promotion zum Dr. jur. ab.

Im selben Jahr wechselt Frank-Walter Steinmeier als Referent für Medienrecht und Medienpolitik in die Niedersächsische Staatskanzlei in Hannover. 1993 wird er Leiter des Persönlichen Büros des niedersächsischen Ministerpräsidenten Gerhard Schröder und 1994 Leiter der Abteilung für Richtlinien der Politik, Ressortkoordinierung und -planung. Zwei Jahre später wird er Chef der Niedersächsischen Staatskanzlei, ab Januar 1997 im Rang eines Staatssekretärs.

1998 wird er Staatssekretär im Bundeskanzleramt und Beauftragter für die Nachrichtendienste, ab 1999 zugleich auch Chef des Bundeskanzleramtes. Das Amt des Bun-

desministers des Auswärtigen tritt er 2005 an; ab 2007 ist er auch Vizekanzler. 2009 gewinnt er das Direktmandat in einem Brandenburger Wahlkreis und zieht in den Bundestag ein. Die SPD-Bundestagsfraktion wählt ihn zum Vorsitzenden. Vier Jahre später übernimmt er erneut das Außenamt und leitet es bis Januar 2017.

Am 12. Februar 2017 wird Frank-Walter Steinmeier zum 12. Bundespräsidenten der Bundesrepublik Deutschland gewählt.

Вопросы для самоконтроля:

1. Wie ist Ihr Name?
2. Nennen Sie Ihr Geburtsdatum bitte!
3. Nennen Sie Ihr Geburtsort bitte!
4. Wie alt sind Sie?
5. Wie ist Ihr Familienstand?
6. Haben Sie Kinder?
7. Welche Ausbildung haben Sie? Beschreiben Sie Ihr Bildungsweg!
8. Welche Kenntnisse und Fähigkeiten haben Sie?
- 9 Wofür interessieren Sie sich?

Тема 3. Учеба в Белгородском юридическом институте МВД России имени И.Д. Путилина



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

- 3.1. Склонение существительных.
- 3.2. Образование множественного числа существительных.
- 3.3. Правила образования и перевода сложных существительных.
- 3.4. Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложении.

3.1. Склонение существительных

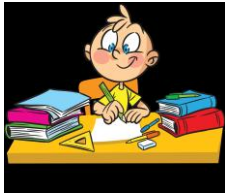
Одной из особенностей немецкого языка является написание всех существительных с большой буквы. Падеж имени существительного определяется по артиклю или слову, заменяющему его. Существуют следующие типы склонения существительных: сильное, слабое, женское и смешанное, основные признаки которых – наличие определенного окончания или его отсутствие в родительном падеже – можно определить по словарю. К сильному склонению относятся все существительные среднего рода, кроме существительного *das Herz*, а также большинство существительных мужского рода. К слабому склонению – только существительные мужского рода, а к женскому – только существительные женского рода. Основным признаком принадлежности к тому или иному типу склонения является окончание или его отсутствие в родительном падеже единственного числа, что указывается в словаре сразу после существительного.

Сильное склонение (окончание –s в родительном падеже единственного числа)			
	m der Bewerber, -s	n das Ministerium, -s	pl die Fachleute
Nominativ Кто? Что?	der (ein) Bewerber	das (ein) Ministerium	die Fachleute
Genitiv Чей?	des (eines) Bewerbers	des (eines) Ministeriums	der Fachleute
Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	dem (einem) Bewerber	dem (einem) Ministerium	den Fachleuten
Akkusativ Кого? Что? Куда?	den (einen) Bewerber	das (ein) Ministerium	die Fachleute

Женское склонение (отсутствие падежных окончаний)		Слабое склонение (наличие окончания –en в косвенных падежах)	
	f die (eine) Prüfung		m der (ein) Beamte
Nominativ Кто? Что?	die (eine) Prüfung	Nominativ Кто? Что?	der (ein) Beamte
Genitiv Чей?	der (einer) Prüfung	Genitiv Чей?	des (eines) Beamten
Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	der (einer) Prüfung	Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	dem (einem) Beamten
Akkusativ Кого? Что? Куда?	die (einer) Prüfung	Akkusativ Кого? Что? Куда?	den (einen) Beamten

Основным признаком смешанного склонения является окончание **–ns** в родительном падеже.

Например: Name m **–ns**, **–n** имя; фамилия



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Просклоняйте следующие существительные:

а) мужского рода

der Platz, der Unterricht, der Jurist, der Rang, der Leutnant, der Fachmann, der Sport, der Vortrag, der Plan, der Freund, der Hörsaal;

б) среднего рода

das Innenministerium, das Recht, das Studium, das Fach, das Diplom, das Gebiet, das Jahr, das Berufspraktikum, das Semester, das Seminar;

в) женского рода

die Anforderung, die Lehrstätte, die Prüfung, die Vorlesung, die Entwicklung, die Bekämpfung, die Ende, die Sprache, die Woche, die Absolvierung, die Kriminalität, die Gesellschaft;

г) во множественном числе

die Ermittlungsbeamten, die Vorträge, die Untersuchungsbeamten, die Abschnittsinspektoren, die Hörsäle, die Räume, die Referaten, die Wissenschaften.

Упражнение 2. Раскройте скобки и употребите следующие существительные в родительном падеже; переведите полученные словосочетания на русский язык:

neue Formen (die Kriminalität), die Kompetenz (die Polizeiangehörige), die Ausbildung (die Fachleute), die Hauptaufgabe (die Polizei), eine Lehrstätte (das Innenministerium), die Hochschule (die Miliz), die Absolvierung (die Hochschule), das Diplom (der Jurist), der Rang (der Leutnant), das Gebiet (das Recht).

Упражнение 3. Определите падеж выделенных существительных и переведите на русский язык:

zur Verfügung **den Kursanten**, auf dem **Gebiet**, die **Rechtswissenschaften** studieren, in den **Organen** für inneren Angelegenheiten, in der **Hochschule**, in dem **Lesesaal**, nach der **Absolvierung**.

3.2. Образование множественного числа существительных

Форма множественного числа в немецком языке образуется следующим образом:

при помощи суффикса **–e**, с умлаутом или без него

das Recht – die Rechte

при помощи суффикса -er, с умлаутом или без него

das Fach – die Fächer

при помощи суффикса -en, без умлаута

die Hochschule – die Hochschulen

das Ministerium – die Ministerien

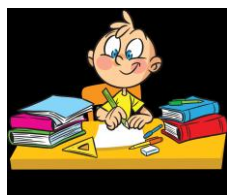
при помощи суффикса –s

der Chef – die Chefs

без суффикса, с умлаутом или без него

der Bewerber – die Bewerber

Признаками множественного числа являются: артикль **die** (либо отсутствие артикля), суффиксы существительных -e, (e)n, -er, -s, а также умлаут (¨), местоимения *alle, viele, einige, mehrere* и др.; сказуемое, стоящее во множественном числе.



Übung macht den Meister

Упражнение 3. Определите множественное число следующих существительных:

die Anforderung, -, -n _____

der Fach|mann, - s, ...leute _____

die Lehrstätte, -, -n - _____

das Innenministerium, -s, ...ri\en _____

der Untersuchungsbeamter, -s, - _____

der Bewerber, -s, - _____

die Prüfung, -, -en _____

das Fach, -es, Fächer _____

die Vorlesung, -, -en _____

Упражнение 4. Определите единственное число следующих существительных:

die Ermittlungsbeamten – _____

die Abschnittsinspektoren – _____

die Studienbewerber – _____

die Aufnahmeprüfungen – _____

die Kursanten – _____

die Fremdsprachen – _____

die Turnhallen – _____

die Kabinette – _____

die Laboratorien – _____

die Hörsäle – _____

die Übungsräume – _____
 die Seminarräume – _____
 die Aufgaben – _____
 die Vorträge – _____
 die Referate – _____
 die Seminare – _____
 die Dozenten – _____
 die Professoren – _____
 die Organe – _____
 die Angelegenheiten – _____

3.3. Правила образования и перевода сложных существительных

В немецком языке очень распространено употребление сложных существительных, которые состоят из двух или более слов. В сложных существительных род определяется по последнему слову: der Arbeitstag «рабочий день», а ударение всегда падает на первое слово.

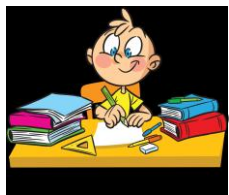
Слова, входящие в состав сложного имени существительного, присоединяются друг к другу либо непосредственно (das Strafrecht), либо при помощи соединительных элементов -(e)s (das Verwaltungsrecht), -(e)n (der Drogenhandel).

В сложных именах существительных последней (основной) частью является обязательно существительное, первой же (определяющей) частью может быть существительное, прилагательное, глагол, числительное, предлог: das Verwaltungsrecht «административное право» – (die Verwaltung – существительное); die Hochschule «высшая школа» – (hoch – прилагательное); der Schreibtisch «письменный стол» – (schreib(en) – глагол); der Zweikampf «поединок» – (zwei – числительное); das Nebenzimmer «соседняя комната» – (neben – предлог).

При переводе сложных существительных нужно помнить, что в сложном существительном основным является последнее слово, а первое – определяющим к нему: der Rechtsstaat «правовое государство», das Staatesrecht «государственное право».

Иногда немецкое сложное существительное переводиться на русский язык одним словом (der Untersuchungsbeamte – «следователь»).

Если в словаре нет какого-либо сложного существительного, то нужно вначале найти значения составляющих его частей, а затем по ним вывести значение всего сложного существительного.



Übung macht den Meister

Упражнение 5. Образуйте сложное существительное, определив его род, и переведите на русский язык:

die Kriminalität + s + die Entwicklung =

die Kriminalität + s + die Bekämpfung =

die Polizei + s + der Beamte =
die Ermittlung + s + der Beamte =
die Untersuchung + s + der Beamte =
der Abschnitt + s + der Inspektor =
die Aufnahme + die Prüfung =
das Recht + die Wissenschaft =
haupt + die Aufgabe =
innen + das Ministerium =
direkt + das Studium =
fern + das Studium =
hoch + die Schule =

Упражнение 6. Прочитайте сложные существительные, обращая внимание на соединительные элементы. Переведите их, выделив основное слово:

Die Hausnummer, der Wochentag, das Geburtsdatum, die Datenverarbeitung, der Geburtsort, der Wohnsitz, der Familienstand, die Staatsangehörigkeit, das Unfallprotokoll, der Unfallort, der Tatort, die Verkehrskontrolle, das Seitenfenster, der Polizeibeamte, die Personenbeschreibung, die Straftat, das Krankenhaus, die Bushaltestelle, das Stadtzentrum, die Autotür, der Wartesaal, die Zeugenbefragung.

3.4. Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложениях

Глагол (сказуемое) в повествовательном предложении занимает второе место. Если подлежащее стоит перед сказуемым, то такой порядок слов называется прямой:

Ich spreche Deutsch. – Я разговариваю на немецком языке.
Если подлежащее стоит после сказуемого, то такой порядок слов называется обратный: К сожалению, я говорю только по-немецки.

Leider spreche ich nur Deutsch.

Если сказуемое составное, то его изменяемая часть (модальные глаголы, вспомогательные глаголы – sein, haben, werden) стоит на втором, а неизменяемая (инфинитив, Partizip II) на последнем месте в предложении:

Ich habe Sie nicht verstanden. – **Я Вас не понял.** Порядок слов в вопросительном предложении. В немецком языке можно выделить 2 типа вопросов: общие (на которые можно ответить да/нет) и специальные (задаются при помощи вопросительного слова).

В общем вопросе на первую позицию ставится глагол – сказуемое, потом – все остальные члены предложения, если сказуемое состоит из двух частей, то вторая часть, как и в повествовательном предложении, стоит в конце.



Sprechen Sie Russisch?

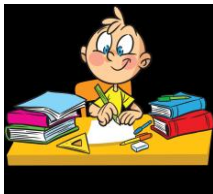
Sind Sie aus Deutschland angekommen?

В специальных вопросах на первом месте стоит вопросительное слово, на втором – глагол, потом – все остальные члены предложения.

Welche Sprachen sprechen Sie? – На каких языках Вы говорите?

Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? – С какой целью Вы прибыли в Россию?

Наиболее употребительные вопросительные слова	
wie?	как? каким образом?
wer?	кто?
was?	что?
wo?	где?
wohin?	куда?
woher?	откуда?
wann?	когда?
warum?	почему?
wie viel (wie viele)?	сколько?
welcher?	какой?
wessen?	чей?
wem?	кому?
wen?	кого?



Übung macht den Meister

Упражнение 7. Поставьте знак препинания в конце предложения, учитывая порядок слов, определите подлежащее и сказуемое и сделайте вывод о порядке слов в повествовательных предложениях:

1. Ich bin Polizeibeamter Ivanow
2. Bildet Ihre Hochschule die Fachleute auf dem Gebiet des Rechts aus
3. Welche Sprachen sprechen Sie
4. Sie wurde 1985 gegründet
5. Ist diese Hochschule eine Lehrstätte des Innenministeriums
6. Welche Fächer studieren die Kursanten
7. Was ist die Hauptaufgabe der Belgoroder Juristischen Hochschule
8. Diese Hochschule verfügt über das Fernstudium
9. Wann beginnt der Unterricht
10. Bekommen die Kursanten den Rang des Leutnants

Упражнение 8. Поставьте общий вопрос к следующим предложениям, затем специальный к выделенным словам, используя данное в скобках вопросительное слово:

1. Anna Petrowa studiert an der Belgoroder Juristischen Hochschule. (an welcher Hochschule) 2. Anna Petrowa studiert in Belgorod. (wo). 3. Das Studium ist schwer, aber interessant. (wie) 4. Die Hochschule wurde 1985 gegründet. (wann) 5. Die Hauptaufgabe dieser Hochschule ist die Ausbildung der Fachleute auf dem Gebiet des Rechts. (was) 6. Maxim studiert das Strafrecht, das Verwaltungsrecht, das Zivilrecht, Staats- und Rechtstheorie und andere Rechtswissenschaften. (welche Rechtswissenschaften) 7. Sechsmal in der Woche ist der Unterricht. (wievielmals) 8. Das Studium dauert 5 Jahre. (wie lange) 9. Kursant Petrow absolviert das Berufspraktikum in den Organen für inneren Angelegenheiten (wer). 10. Die Kursanten gehen in den Lesesaal (wohin).

Слова к тексту А:

die Bekämpfung, -, -en: – борьба

die Ausbildung, -: – 1) обучение,

подготовка;

2) образование

der Fach|mann, -(e)s, ...leute: – специалист

die Lehrstätte, -, -n: – образовательная организация

das Innenministerium, -s, ...ri|en: –

Министерство внутренних дел

der Untersuchungsbeamter, -s, -: – следователь

der Bewerber, -s, -: – кандидат

die Prüfung, -, -en: – экзамен

das Fach, -(e)s, Fächer: – предмет

der Unterricht, -(e)s: – занятия

die Vorlesung, -, -en: – лекция

das Direktstudium, -s: – очная форма обучения

das Fernstudium, -s: – заочная форма обучения

brauchen: – нуждаться

gründen: – основывать

verfügen über: – располагать чем-либо

dauern: – длиться, продолжаться

vorbereiten: – готовить, подготавливать

beginnen: – начинаться

absolvieren: – 1) оканчивать;

2) проходить

immatrikulieren: – зачислять

erfolgreich: – успешно

bedeutend: – значительный

verschieden: – различный

Упражнение 9. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Die Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin



Die Kriminalitätsentwicklung, neue Formen und Qualität der Kriminalität erhöhen die Anforderungen an die persönliche und fachliche Kompetenz der Polizeiangehörige. Unsere Gesellschaft braucht hochqualifizierte Kader zur Kriminalitätsbekämpfung. Die Ausbildung der Fachleute auf diesem Gebiet ist die Hauptaufgabe der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.

Die Belgoroder Juristische Hochschule ist eine Lehrstätte des Innenministeriums. Diese Lehrstätte hat eine lange Geschichte. Sie wurde 1985 als Fachschule der Miliz gegründet. Im Jahre 1992 wurde sie die Hochschule der Miliz und 1997 die Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands.

Diese Hochschule bildet die Fachleute auf dem Gebiet des Rechts aus: die Ermittlungsbeamten, die Untersuchungsbeamten, die Abschnittsinspektoren u.a.

Die Hochschule verfügt über das Direktstudium und Fernstudium. Das Direktstudium dauert 5 Jahre und das Fernstudium dauert 6 Jahre. Die Studienbewerber sollen die Aufnahmeprüfungen erfolgreich ablegen: eine Sportprüfung, eine Prüfung in Russisch. Die Immatrikulierten nennt man Kursanten. Die Kursanten studieren viele Fächer: Geschichte, Philosophie, Psychologie, Logik u.a. Sie studieren auch die Rechtswissenschaften wie Staats- und Rechtstheorie, das Strafrecht, das Verwaltungsrecht, das Zivilrecht und andere. Als Fremdsprachen unterrichtet man Deutsch oder Englisch. Sport nimmt einen bedeutenden Platz ein. Zur Verfügung den Kursanten stehen verschiedene Turnhallen. In der Hochschule gibt es auch moderne Kabinette, Laboratorien, Hörsäle, Übungsräume, Seminarräume. Die Kursanten können im Lesesaal ihre Hausaufgaben, Vorträge, Referaten vorbereiten, und sich auf die Seminare vorbereiten sowie die Fachliteratur lesen.

Sechsmal in der Woche ist der Unterricht. Die Dozenten und Professoren halten Vorlesungen und leiten Seminare. Der Unterricht beginnt um 8.30 Uhr und ist um 13.30 Uhr zu Ende. Am Ende jedes Semesters legen die Kursanten einige Vorprüfungen und Prüfungen ab. Sie absolvieren auch ein Berufspraktikum in den Organen für innere Angelegenheiten. Nach der Absolvierung der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin bekommen die Kursanten das Diplom des Juristen und den Rang des Leutnants.

Упражнение 10. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

eine Lehrstätte des Innenministeriums, die Fachleute ausbilden, auf dem Gebiet des Rechts, die Prüfung ablegen, viele Fächer studieren, einen Platz einnehmen, zur Verfügung stehen, es gibt ... , einen Vortrag vorbereiten, sechsmal in der Woche, die Vorlesung halten, zu Ende sein, nach der Absolvierung der Hochschule, der Rang des Leutnants.

Упражнение 11. Составьте словосочетания:

1) hochqualifizierte Fachleute zur Kriminalitätsbekämpfung, über das Direktstudium und Fernstudium, die Aufnahmeprüfungen, einen bedeutenden Platz, zur Verfügung, die Fachliteratur, die Vorlesungen, die Seminare, das Berufspraktikum, den Rang des Leutnants;

2) brauchen, verfügen, ablegen, einnehmen, stehen, bekommen, lesen, absolvieren, halten, leiten.

Упражнение 12. Сгруппируйте однокоренные слова и переведите их на русский язык:

das Studium, die Kriminalität, das Recht, studieren, das Fach, absolvieren, das Fernstudium, das Strafrecht, die Prüfung, der Fachmann, die Absolvierung, das Direktstudium, die Kriminalitätsentwicklung, die Vorprüfung, der Studienbewerber, die Kriminalitätsbekämpfung, der Stundenplan, die Aufnahmeprüfung, die Fachliteratur, der Absolvent, das Studienjahr, das Verwaltungsrecht, prüfen, die Staats- und Rechtstheorie, die Rechtswissenschaft.

Упражнение 13. Переведите на русский язык сложные существительные:

die Hochschule, eine Lehrstätte, das Innenministerium, der Fachmann, der Untersuchungsbeamte, die Kriminalität, das Direktstudium, das Fernstudium, die Aufnahmeprüfung, die Staats- und Rechtstheorie, das Strafrecht, das Verwaltungsrecht, die Fremdsprache, der Hörsaal, das Berufspraktikum, die Kriminalitätsentwicklung, der Polizeiangehörige, die Kriminalitätsbekämpfung.

Упражнение 14. Переведите на русский язык следующие предложения, учитывая значение слов по теме.

1. Die Moskauer Universität ist eine relativ junge Lehrstätte des Innenministeriums.

2. Die Hochschulen und Universitäten Russlands bilden hochqualifizierte Fachleute aus.

3. Mein Vater arbeitet als Ermittlungsbeamte.

4. Unsere Organe für innere Angelegenheiten brauchen hochqualifizierte Kader zur Kriminalitätsbekämpfung.
5. Verfügt Ihre Hochschule über Fernstudium?
6. Die Fakultät für Fremdsprachen verfügt nur über Direktstudium.
7. Die Studienbewerber legen die Aufnahmeprüfungen ab.
8. Das Studium der Rechtswissenschaften ist in der juristischen Hochschule erforderlich.

Упражнение 15. Составьте максимальное количество предложений из следующих слов:

1. Mein Freund studiert an der (Hochschule, Universität, juristischen Hochschule, Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin).
2. Die Kursanten studieren (viele Fächer, Rechtswissenschaft, Strafrecht, Zivilrecht, eine Fremdsprache, Geschichte, Philosophie, Verwaltungsrecht, Deutsch).
3. Diese Hochschule bildet (Untersuchungsbeamte, hochqualifizierte Fachleute, Fachleute auf dem Gebiet des Rechts, Ermittlungsbeamte, Juristen) heran.
4. Die Kursanten legen die Prüfung (in der Geschichte, im Verfassungsrecht, im Verwaltungsrecht, im Völkerrecht, in der Fremdsprache) ab.
5. Mein Freund bereitet sich auf (die Aufnahmeprüfungen, die Vorprüfung, die Prüfung in Deutsch, das Seminar) vor.

Упражнение 16. Закончите предложения:

1. Die Belgoroder Juristische Hochschule ist eine Lehrstätte ... (Министерства внутренних дел).
2. Die Hochschule ... 1997 ... (основана).
3. Die Hochschule ... über das Direkt- und Fernstudium (располагает).
4. Das Direktstudium ... 5 Jahre (длится).
5. Die Studienbewerber legen ... ab (вступительные экзамены).
6. ... nennt man Kursanten (зачисленных).
7. Die Hochschule verfügt über ... (современными кабинетами, спортивными залами, лекционными залами).
8. Kursanten studieren viele ... (предметов).
9. Die Hochschule bildet ... heran (высококвалифицированных специалистов).
10. Sport ... einen bedeutenden Platz ... (занимает).
11. Mein Freund ... auf das Seminar ... (готовится).

Упражнение 17. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Was erhöht die Anforderungen an die persönliche und fachliche Kompetenz der Angehörigen der Polizei?
2. Was ist die Hauptaufgabe der Belgoroder Juristischen Hochschule?
3. Wann wurde sie gegründet?
4. Welche Fachleute bildet die Hochschule aus?
5. Über welche Studiumformen verfügt die Hochschule?
6. Wie lange dauert das Direktstudium?
7. Welche Fächer studieren die Kursanten?
8. Welche Fremdsprachen unterrichtet man in der Hochschule?
9. Welche Räume stehen den Kursanten zur Verfügung?
10. Was legen die Kursanten am Ende jedes Semesters ab?
11. Was bekommen die Kursanten nach der Absolvierung der Belgoroder juristischen Hochschule?

Упражнение 18. Инсценируйте следующие диалоги:

Обратите внимание на значение слов к диалогу 1:

Nein, so was! – *Надо же!*
schießen – *стрелять;*
sich aufhalten – *задерживать;*
Alles Gute! – *Всего хорошего!*
Tschüs! – *Пока!*



Gespräch 1

- Hallo, Vadim!
- Hallo, Mischa!
- Du hast eine Uniform! Was bedeutet das?
- Du kannst mir gratulieren. Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin. Und alle Kursanten unserer Hochschule sind uniformiert.
- Nein, so was! Klasse! Und als was wirst du nach dem Studium arbeiten?
- Ich weiß noch nicht, aber unsere Hochschule bildet Untersuchungsbeamter, Ermittlungsbeamter, Ermittler, Abschnittsinspektoren heran.
- Die Berufe sind interessant, und wie ist das Studium?
- Nicht leicht, aber interessant. Wir studieren allgemeinbildende Fächer und Spezialdisziplinen, lernen Autofahren, fotografieren, schießen. Jeden Tag soll ich die Hausaufgabe vorbereiten. Leider habe ich keine Freizeit.
- Ja, aller Anfang ist schwer. Nun werde ich dich nicht aufhalten. Alles Gute, bis bald!
- Tschüss!

Обратите внимание на значение слов к диалогу 2:

die Hochschulreife – аттестат зрелости;

die Verpflegung – продовольственное обеспечение;

die medizinische Betreuung – медицинское обслуживание.

Gespräch 2. Telefongespräch

- Guten Tag! Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.

- Guten Tag! Ich möchte sehr gern an Ihrer Hochschule studieren. Ich interessiere mich für die Fachrichtung «Strafverfolgung». Was braucht man dazu?

- Sie brauchen in erster Linie die Hochschulreife.

- Ich absolviere in diesem Jahr die Mittelschule. Vielleicht können Sie über die Aufnahmeprüfungen informieren?

- Sprechen Sie über das Direktstudium?

- Ja, genau.

Die Studienbewerber legen 2 Aufnahmeprüfungen ab: eine Sportprüfung und eine schriftliche Prüfung in Russisch.

Die Mindestanzahl der Punkte der einheitlichen staatlichen Prüfung in allgemeinbildenden Fächern, die für die Aufnahme notwendig sind, bildet:

in Russisch – 36 Punkte,

in Sozialkunde – 42 Punkte.

- Gibt es in der Hochschule ein Wohnheim?

- Ja, die Immatrikulierten wohnen in dem Wohnheim, bekommen Gehalt, Uniform und Verpflegung an der Hochschule. Die medizinische Betreuung steht den Kursanten zur Verfügung.

- Vielen Dank für diese Information! Auf Wiederhören!

- Alles Gute! Auf Wiederhören!



Обратите внимание на значение слов к диалогу 3:

Wie geht's? – Как дела?

Aber gewiss. – Ну конечно.

Gern geschehen. – Не стоит благодарности.

Gespräch 3

- Kolja, grüß dich!

- Hallo, Max! Wie geht's?



- Danke, alles ist in Ordnung.
- Wohin gehst du?
- Ich war im Dienst und jetzt möchte den Stundenplan für morgen erfahren.

Vielleicht kannst du mir helfen?

- Aber gewiss. Morgen haben wir eine Vorlesung in Staats- und Rechtslehre.
- Wer hält die Vorlesung?
- Professor N. Außerdem ein Seminar in Philosophie und Sport.
- Wie viel Fragen muss man zum Seminar vorbereiten?
- 4 oder 5, ich weiß nicht genau.
- Na ja, man muss in den Lesesaal gehen und ein paar Stunden dort verbringen.
- Du hast recht. Es ist nicht leicht, sich gut auf das Seminar zu vorbereiten. Wohin gehst du jetzt?

- In den Lesesaal. Vielen Dank für die Hilfe!
- Gern geschehen.

Упражнение 19. Расспросите своего друга об учебе в институте.



Spielen wir?

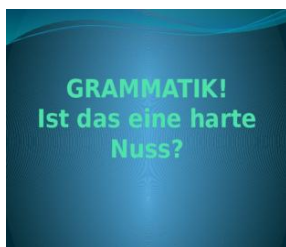
Упражнение 20*. Подготовьтесь к виртуальной экскурсии по институту и расскажите гостям о Белгородском юридическом институте МВД России имени И.Д. Путилина. Расскажите и представьте на презентации:

- историю образовательной организации;
- в каком городе расположен институт;
- расположение объектов института, какие есть возможности в институте;
- как организовано обучение в институте;
- как обучающиеся проводят свободное время;
- спортивная жизнь института;
- что бы хотелось изменить в институте.

Вопросы для самоконтроля:

1. An welcher Hochschule studieren Sie jetzt?
2. Sind Sie im ersten oder im zweiten Studienjahr?
3. In welcher Studiengruppe sind Sie?
4. Wie lange dauert das Studium an der Hochschule?
5. Gibt es das Fernstudium an der Hochschule?
6. Welche Fächer studieren die Kursanten?
7. Welche Fremdsprachen erlernen die Kursanten?
8. Treiben die Kursanten intensiv Sport?
9. Wie verbringen die Kursanten ihre Freizeit?
10. Wie ist das Studium an der Hochschule? Äußern Sie Ihre Meinung!

Тема 4. Профессиональное полицейское образование



- 4.1. Модальные глаголы.
- 4.2. Возвратные глаголы.
- 4.3. Неопределенно-личное местоимение man. Безличное местоимение es.
- 4.4. Präsens Passiv.
- 4.5. Предлоги.

4.1. Модальные глаголы

Так как модальные глаголы выражают отношение к действию, они употребляются в предложении вместе с основным глаголом. В простом повествовательном предложении модальный глагол стоит на втором месте, а основной глагол на последнем.

Значения модальных глаголов:

können – мочь, уметь, быть в состоянии

dürfen – мочь, иметь разрешение

müssen – долженствовать, быть вынужденным

sollen – долженствовать, быть обязанным

wollen – хотеть, иметь желание

mögen – хотеть, любить, нравиться.

Спряжение модальных глаголов в Präsens

Модальные глаголы имеют следующие особенности спряжения в Präsens:

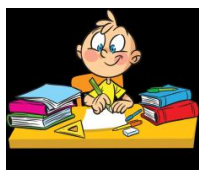
- 1) изменение корневого гласного в единственном числе (кроме глагола **sollen**);
- 2) отсутствие личных окончаний в 1-м и 3-м лице единственного числа.

Таблица спряжение модальных глаголов в Präsens

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst
er	kann	darf	muss	soll	will	mag
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	müsst	sollt	wollt	mögt
sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Часто местоимение *man* употребляется с модальными глаголами и переводится следующим образом:

man kann	можно	man kann nicht	невозможно
man darf	разрешено	man darf nicht	запрещено, нельзя
man muss	нужно, надо	man muss nicht	не нужно, не надо
man soll	следует	man soll nicht	не следует



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Какой модальный глагол следует употребить в следующих предложениях:

1. Он может говорить по-французски.
2. На место происшествия могут попасть только сотрудники полиции.
3. По распоряжению начальника курса курсанты должны делать каждый день зарядку.
4. Ты должен больше заниматься спортом, чтобы быть физически крепким.
5. Я хочу изучать криминалистику.

Упражнение 2. Переведите следующие предложения на русский язык:

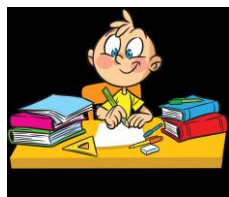
1. Ich will Polizeibeamten werden. 2. Kann ich mit 16 Jahren Polizeibeamten werden? 3. Bei der praktischen Prüfung muss man eine praktische Aufgabe lösen. 4. Hier darf man nicht rauchen. 5. Er möchte Kriminalist werden. 6. Ihr sollt intensiv Sport treiben. 7. Sie wollen und können Deutsch erlernen. 8. Du kannst mir gratulieren!

4.2. Возвратные глаголы

Возвратными глаголами называются глаголы с возвратным местоимением sich, которое при спряжении самого глагола изменяется по лицам и числам.

Спряжение возвратных глаголов в Präsens

Person	sich vorbereiten
ich	bereite mich ... vor
du	bereite dich ... vor
er/sie/es	bereite sich ... vor
wir	bereite uns ... vor
ihr	bereite euch ... vor
sie/Sie	bereite sich ... vor



Übung macht den Meister

Упражнение 3. Продолжите спряжение следующих предложений в Präsens:

1. Ich interessiere mich für Sport. 2. Ich habe mich für diesen Beruf entschieden. 3. Ich melde mich an. 4. Ich bilde mich in Belgorod an. 5. Ich kenne mich in die Kriminalistik aus.

4.3. Неопределенно-личное местоимение man. Безличное местоимение es

Подлежащее выражается разными частями речи: именем существительным, местоимением, числительным, а также неопределенно-личным местоимением man и безличным местоимением es.

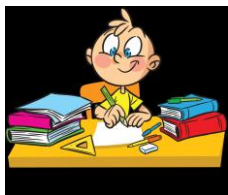
Сказуемое в предложениях с неопределенно-личным местоимением man употребляется в форме третьего лица единственного числа и отдельным словом на русский язык не переводится. Сказуемое переводится третьим лицом множественного числа:

Deutsch spricht man in Deutschland, Österreich, in der Schweiz, Lichtenstein und Luxemburg. – На немецком языке говорят в Германии, Австрии, Швейцарии, Лихтенштейне и Люксембурге.

Безличное местоимение es употребляется:

- с безличными глаголами, обозначающими явление природы или ощущения человека (Es regnet. – Идет дождь. Es friert mich. – Меня морозит.);
- в безличных оборотах с составным именным сказуемым (Es ist kalt. – Холодно. Es ist 2 Uhr. – Два часа ночи.);
- в безличных оборотах (es gibt ... – имеется, Wie geht es? – Как дела?, Es geht um ..., es handelt sich um ... – Речь идет о ...).

В данных случаях местоимение es на русский язык не переводится.



Übung macht den Meister

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на способ выражения подлежащего:

1. Spricht man hier Russisch? 2. An der Hochschule unterrichtet man Englisch oder Deutsch. 3. Man kann die vermisste Person in einigen Jahren finden. 4. In der Armee dient man 1 Jahr. 5. Es gibt mehr als 30 000 Berufe. 6. Wie kommt man zum Bank? 7. Es geht um den Polizeiberuf. 8. Ist es kalt heute? 9. Wie spät ist es? 10. Was gibt es Neues? 11. Wie geht es Ihnen?

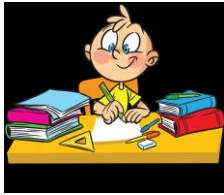
4.4. Основные формы глагола. Präsens Passiv

Основные формы глагола

Глагол в немецком языке имеет 3 основные формы: Infinitiv (начальная форма глагола), Präteritum (простое прошедшее время), Partizip II (причастие прошедшего времени).

Основные формы глагола

Infinitiv	Präteritum	Partizip II	Значение
Глаголы слабого спряжения			
machen	machte	gemacht	делать
vermachen	vermachte	vermacht	завещать
aufmachen	machte auf	aufgemacht	открывать
Глаголы сильного спряжения			
fahren	fuhr	gefahren	ехать
befahren	befuhr	befahren	развозить
abfahren	fuhr ab	abgefahren	отъезжать
Неправильные глаголы			
sein	war	gewesen	быть
haben	hatte	gehabt	иметь
werden	wurde	geworden	становиться
verbringen	verbrachte	verbracht	проводить



Übung macht den Meister

Упражнение 5. Определите, к какой из основных форм относятся следующие глаголы:

dauerte, schließt ... ab, erfolgen, existierte, getragen, arbeitete, absolvieren, eingesetzt, lernte, vermitteln, erhielt, lösen, besuchte, stellte ... dar, fand ... statt, führte ... durch, führen, studierte, beendete.

Упражнение 6. Заполните пропуски в таблице. Используйте приложение А:

Infinitiv	Präteritum		Partizip II	Значение
			durchgeführt	
			vereidigt	
			gegliedert	
			vorbereitet	
			unterrichtet	
			gesichert	
			getroffen	
			vermittelt	
			eingeteilt	
			entlassen	
			eingesetzt	
			vorbereitet	

Passiv. Образование Präsens Passiv

Пассив обозначает действие, направленное на подлежащее, таким образом, подлежащее в пассиве является не исполнителем, а объектом действия.

Пассив в немецком языке образуется от переходных глаголов при помощи вспомогательного глагола **werden** в соответствующей временной форме и **партиципа II** основного глагола:

Passiv = werden + партицип II

В простом повествовательном предложении в пассив вспомогательный глагол стоит на втором месте, а основной глагол в конце предложения.

Präsens Passiv образуется с помощью настоящего времени глагола werden + партицип I основного глагола.

Die Vereinigung **wird** vom Leiter der Bereitschaftspolizei **durchgeführt**.

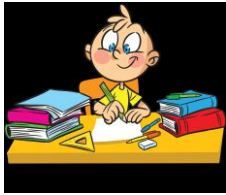
Варианты перевода на русский язык:

Присяга проводится начальником полиции готовности.

Присягу проводит начальник полиции готовности.

Пассив состояния образуется от глагола sein и Partizip II смыслового глагола и выражает результат предшествующего действия.

Die Ausbildungsfächer **sind** in Gruppen **eingeteilt**. – Учебные дисциплины разделены по группам.



Übung macht den Meister

Упражнение 7. Составьте предложение в пассивной конструкции с основным глаголом «контролировать»:
kontrollieren

Ich ... – Меня контролируют.

Du ... – Тебя контролируют.

Er ... – Его контролируют.

Wir ... – Нас контролируют.

Ihr ... – Вас контролируют.

Sie ... – Их контролируют.

Упражнение 8. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на сказуемое в пассивной конструкции:

1. In der Ausbildung **werden** Strafrecht, Strafprozessrecht, Polizeirecht **unterrichtet**.

2. Im Grundkurs **werden** grundlegende Ausbildungshalten **vermittelt**.

3. Nach dem Grundkurs **werden** die Auszubildenden **vereidigt**.

4. Der Auszubildende **wird** auf die praktische Prüfung **vorbereitet**.

5. Das Berufspraktikum **wird** in Uniform **durchgeführt**.

6. Das Berufspraktikum I **wird** ohne Waffe **durchgeführt**.

7. Das Berufspraktikum II **wird** mit der Dienstwaffe **durchgeführt**.

8. Ohne gewisse Mindestleistungen **werden** die Polizeibeamten aus dem Polizeidienst **entlassen**.

9. Nach der Erstausbildung **werden** die Polizeibeamten für zwei Jahre bei der Bereitschaftspolizei **eingesetzt**.

10. Wie **ist** die Polizei **gegliedert**?

Слова к тексту А:

der Laufbahn – карьерный уровень

der mittlere Polizeivollzugsdienst – младший и средний командный состав исполнительной полицейской службы

der gehobene Polizeivollzugsdienst – средний офицерский командный состав исполнительной полицейской службы

der höhere Polizeivollzugsdienst – высший офицерский командный состав исполнительной полицейской службы

abschließen – заканчиваться

erfolgen – осуществляться

Упражнение 9. Ознакомьтесь с информацией о подготовке сотрудников полиции в Германии и найдите ответы на следующие вопросы:

1. Welche Laufbahnen des Polizeivollzugsdienstes gibt es in Deutschland?
2. Wo erfolgt die Ausbildung für den mPVD?
3. Wie lange dauert die Ausbildung?
4. Womit schließt sie ab?
5. Wo erfolgt die Ausbildung des gPVD?
6. Womit schließt sie ab?
7. Wo erfolgt die Ausbildung des gPVD?
8. Wie lange dauert die Ausbildung?
9. Womit schließt sie ab?

Text A
**Ausbildung zum Polizeivollzugsbeamten
in Deutschland**



Es existieren die Laufbahnen des mittleren (mPVD), gehobenen (gPVD) und höheren Polizeivollzugsdienstes (hPVD).

Die Ausbildung für den mPVD erfolgt entweder bei der Bereitschaftspolizei oder an Landespolizeischulen. Die Ausbildung dauert zwischen 2 1/2 und 3 1/2 Jahren. Sie schließt mit der Laufbahnprüfung (schriftlich, mündlich, praktisch) ab.

Die Ausbildung des gPVD erfolgt an Fachhochschulen für die öffentliche Verwaltung oder an speziellen Polizeifachhochschulen (Baden-Württemberg, Berlin).

Daneben gibt es Praktika bei Polizeirevieren oder Verbänden. Das Studium dauert inklusive Praktika 3 Jahre. Es schließt mit einer Laufbahnprüfung ab. Absolventen wird der akademische Grad «Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Fachrichtung Polizei» verliehen.

Die Ausbildung des hPVD findet aufgrund eines Staatsvertrages für alle Bundesländer an der Polizeiführungsakademie in Münster statt. Sie dauert 2 Jahre. Es sind ebenfalls Praktika zu absolvieren. Die Ausbildung schließt mit einer Laufbahnprüfung ab.

Слова к тексту В:

die Bereitschaftspolizei – полиция готовности

die Schutzpolizei – полиция общественной безопасности

die Waffe – оружие

die Vereidigung – приведение к присяге

der Sachverhalt – обстоятельство дела

die Selbstverteidigung – самооборона

die Konditionstraining – физическая подготовка

einsetzen – назначать

vermitteln – передавать

Упражнение 10. Прочитайте текст В и заполните таблицу после текста об этапах первоначальной подготовки сотрудников полиции в ФРГ:

Text B
Die Ausbildung bei der Polizei



Personen: Marius ist 16 Jahre alt, möchte nach der Schule Polizeibeamter werden. Sabine ist Polizeibeamtin.

M: Hallo, Sabine.

S: Hallo, Marius.

M: Sabine, ich will Polizeibeamter werden und habe einige Fragen zur Ausbildung.

S: Kein Problem, frag nur.

M: Kann ich bereits mit 16 Jahren Polizeibeamter werden?

S: Ja, jeder, der 16 Jahre alt ist und die Mittlere Reife hat, kann Polizeibeamter werden.

M: Wo findet die Ausbildung statt?

S: Die Ausbildung findet bei der Bereitschaftspolizei statt.

M: Wie lange dauert die Ausbildung insgesamt?

S: Sie dauert zwei Jahre und gliedert sich in vier Kurse.

M: Welche Kurse?

S: Es gibt Grund-, Aufbau-, Vertiefungs- und Abschlußkurs. Der Grundkurs dauert 16 Wochen. Hier werden grundlegende Ausbildungshalte vermittelt, z.B.: Was ist eine Straftat? Oder: Wie ist die Polizei gegliedert? Die Teilnehmer dieses Kurses tragen Zivilkleidung.

An den Grundkurs schließt sich der Aufbaukurs mit einer Dauer von 28 Wochen an. Unmittelbar nach dem Grundkurs erhält man seine Uniform, und einige Wochen später wird man vereidigt. Die Vereidigung wird vom Leiter der Bereitschaftspolizei durchgeführt.

Nach dem Aufbaukurs folgt der Vertiefungskurs mit 34 Wochen. Der Vertiefungskurs stellt den längsten Abschnitt der Erstausbildung dar.

Direkt an den Vertiefungskurs schließt sich der Abschlußkurs mit einer Dauer von 8 Wochen an. Hier wird der Auszubildende auf die praktische Prüfung vorbereitet. Bei der praktischen Prüfung muss man einen praktischen Sachverhalt lösen, z.B. eine Verkehrskontrolle durchführen und die einzelnen Maßnahmen, die man getroffen hat, rechtlich begründen.

Während der Kurse nehmen die Auszubildenden an einer Informationswoche und an zwei Berufspraktika teil. In der Informationswoche bekommt man einen ersten Überblick über die Aufgaben des Polizeieinzeldienstes. Im Aufbaukurs findet das Berufspraktikum I bei der Schutzpolizei statt. Es dauert 4 Wochen und wird in Uniform, jedoch ohne Waffe, durchgeführt. Im Vertiefungskurs absolviert man dann das Berufspraktikum II. Es dauert 4 Wochen. Dieses Praktikum wird in Uniform und mit der Dienstwaffe durchgeführt. Anschließend findet ein einwöchiges Praktikum bei der Kriminalpolizei statt. Der Überblick über die Aufgaben und die Arbeitsweise der Kriminalpolizei steht im Vordergrund.

M: Welche Fächer werden in der Ausbildung unterrichtet?

S: Die Ausbildungsfächer sind in Gruppen eingeteilt. Es gibt die Fächergruppe Recht – mit den Fächern Strafrecht, Strafprozessrecht, Polizeirecht, Verkehrsrecht, Staats- und Verfassungsrecht und Beamtenrecht.

Die Fächergruppe Psychologie – mit Unterricht in Psychologie und mit den psychologischen Verhaltenstrainingseinheiten.

Die Fächergruppe Taktik umfasst die Fächer Polizeitaktik, Einsatztraining und Erst-Hilfe-Ausbildung.

Die Fächergruppe Sprachen – mit den Fächern Deutsch und Fremdsprache.

Die Fächergruppe Technik – mit den Fächern Einsatzmittelausbildung Waffen, Informations- und Kommunikationstechnik, Fahrschule und Foto/Video.

Die Fächergruppe Sport beinhaltet die Bereiche Konditionstraining, Selbstverteidigung und Schwimmen/Retten.

M: Welchen Stellenwert nimmt die Sportausbildung mit ihren drei Teilbereichen ein?

S: Man muss gewisse Mindestleistungen erfüllen. Sonst wird man aus dem Polizeidienst entlassen.

M: Was geschieht nach der Erstausbildung?

S: Nach der Erstausbildung wird man für zwei Jahre bei der Bereitschaftspolizei eingesetzt.

M: Danke, Sabine, für diese wichtige für mich Information.

S: Gern geschehen!

Grundkurs	
Aufbaukurs	
Vertiefungskurs	
Abschlußkurs	

Упражнение 11. Переведите на русский язык однокоренные слова:

- die Ausbildung, ausbilden, der Auszubildende, die Ausbildungshalte, die Grundausbildung;
- der Polizeibeamter, die Bereitschaftspolizei, die Schutzpolizei, der Polizeieinzeldienst, die Kriminalpolizei, das Polizeirecht, die Polizeitaktik, der Polizeidienst;
- die Verteidigung, vereidigen;
- die Dauer, dauern

Упражнение 12. Переведите на русский язык словосочетания из текста В:

die Mittlere Reife haben; Polizeibeamter werden; bei der Bereitschaftspolizei stattfinden; bei der Schutzpolizei stattfinden; Zivilkleidung tragen; seine Uniform erhalten; die Verteidigung durchführen; sich auf die praktische Prüfung vorbereiten; die Aufgaben des Polizeieinzeleindienstes; in Uniform und ohne Waffe durchführen; bei der Bereitschaftspolizei einsetzen; im Vordergrund stehen.

Упражнение 13. Переведите на русский язык сказуемое и найдите в тексте предложение с таким сказуемым:

a) werden ... vermittelt ist ... gegliedert wird ... vereidigt wird ... durchgeführt wird ... vorbereitet werden ... unterrichtet sind ... eingeteilt wird ... entlassen wird ... eingesetzt	b) findet ... statt schließt sich ... an nehmen ... teil nimmt ... ein
--	---

Упражнение 14. Дополните предложения словами, данными в правой колонке:

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Die Ausbildung der Polizeibeamten findet bei ... statt. | der |
| 2. Die Ausbildung ... 2 Jahren. | Bereitschaftspolizei; |
| 3. Die Ausbildung gliedert sich in 4 Kurse: ..., ..., ..., ... | Ausbildungshalte; |
| 4. Der Grundkurs ... 16 Wochen und umfasst grundlegende ... | die Zivilkleidung; |
| 5. Die Teilnehmer dieses Kurses tragen | Uniform; |
| 6. Der Aufbaukurs ... 28 Wochen. | Grundkurs; |
| 7. Nach dem Grundkurs erhält man seine ...und wird ... | Waffe; |
| 8. Der Vertiefungskurs ... 34 Wochen. | Aufbaukurs, |
| | Prüfung; |
| | der Dienstwaffe; |

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 9. Der Abschlußkurs ... Wochen und bereitet auf die praktische ... vor. | Strafrecht;
Vertiefungskurs; |
| 10. Das Berufspraktika I findet bei ... statt. | Polizeirecht; |
| 11. Das Berufspraktika I wird in ... und ohne ... durchgeführt. | Abschlußkurs;
Staats- und |
| 12. Das Berufspraktika II wird in ... und mit ... durchgeführt. | Verfassungsrecht;
Psychologie; |
| 13. In der Ausbildung werden verschiedene Fächer unterrichtet: ..., ..., ..., ..., ... u.a. | Polizeitaktik;
dauert |
| 14. Nach der Erstausbildung wird man für 2 Jahre bei ... eingesetzt. | vereidigt
der Schutzpolizei |

Слова к тексту С:

befördert werden – быть повышен-	eingesetzt werden – быть назначен-
НЫМ в звании	НЫМ
der Polizeivollzugsdienst – полиция	das Revier – отделение
исполнения наказания	der Streifendienst – ППС

Упражнение 15. Прочитайте текст С, составьте схематичное изложение карьерного роста Мани Шварце с помощью таблицы после текста.

Text C

Laufbahn einer Polizeibeamtin

Mein Name ist Manja Schwarze. Ich wurde am 11. September 1972 in Mittweida geboren. Ich bin Polizeibeamtin.

Ab Oktober 1992 besuchte ich die Polizeischule für den mittleren Polizeivollzugsdienst in Kamenz. Dort lernte ich bis März 1994 und beendete die Schule mit „gut“ und erhielt die Ernennung zur Polizeimeisterin.

Ich besuchte im Abschluss von März 1994 bis Oktober 1994 die Bereitschaftspolizei in Chemnitz. Danach wurde ich ab Oktober 1994 auf das Polizeirevier in Dresden eingesetzt. Dort arbeitete ich als Streifendienstpolizistin.

Im weiteren Verlauf arbeitete ich noch 2 Jahre bei der Kriminalpolizei in Dresden.

Im Jahre 1999 erhielt ich meine Zulassung für die Fachhochschule der Polizei Sachsen in Rothenburg.

Dort studierte ich seitdem und wurde im Jahre 2002 nach dem Examen zur Polizeikommissarin ernannt.

Im November 2002 wurde ich aufgrund meiner guten Leistungen zur Polizeihauptkommissarin befördert.

10.1992	
03.1994	
03.1994- 10.1994	
10.1994 1997-1999	
1999	
2002 11.2002	

Упражнение 16. Прочитайте о впечатлениях об учебе в одной из образовательных организаций Германии. Расскажите:

- О какой образовательной организации идет речь?
- Как зовут обучающегося?
- Нравится ли ему обучение?
- Почему сделал именно такой выбор профессии?
- Что ему особенно нравится в обучении?

Ich bin dabei!

Ich bin Polizeimeisteranwärter Thorsten S. Seit September 2010 werde ich in der Polizeischule Biberach auf den Polizeiberuf vorbereitet. Meine Vorstellungen haben sich bisher erfüllt. Die Ausbildung ist sehr abwechslungsreich und macht mir großen Spaß.

Warum habe ich mich für den Beruf des Polizeibeamten entschieden? Mein Vater ist ebenfalls Polizeibeamter und so hatte ich schon eine Vorstellung, was auf mich zukommen wird. Eigentlich war Polizist schon immer mein Traumberuf. Der Kontakt mit Menschen, die Abwechslung und das große Spektrum an Möglichkeiten und Aufgaben haben mich besonders interessiert. Auch die Karrierechancen sind gut.

Was gefällt mir besonders in der Ausbildung? Durch das duale Ausbildungssystem – also den Wechsel zwischen theoretischen und praktischen Elementen – werde ich optimal auf den Berufsalltag vorbereitet. Da bin ich mir ganz sicher. Ganz besonders gefallen mir das Abwehr- und Zugriffstraining, das Schießen und die Arbeit im Team. Auch die Klassengemeinschaft finde ich toll. Wir haben ein gemeinsames Ziel und unterstützen uns gegenseitig.

Упражнение 17. Расскажите, что Вы узнали о профессиональном полицейском образовании в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Wer kann in Deutschland Polizeibeamter werden?
2. Wo findet die Erstausbildung statt?
3. Wie lange dauert die Ausbildung in der Polizeischule?
4. Wie viele Kurse umfasst die Ausbildung?
5. Wie lange dauert der Grundkurs?
6. Was wird hier vermittelt?
7. Wie lange dauert der Aufbaukurs?
8. Welche bedeutende Maßnahme findet hier statt?
9. Welcher Kurs ist der längste Abschnitt?
10. Wann wird der Abzubildende auf die praktische Prüfung vorbereitet?
11. Was muss man bei der praktischen Prüfung lösen?
12. Was ist die Informationswoche?
13. Was ist Berufspraktikum I?
14. Gibt es noch Berufspraktikum?
15. Welche Fächer unterrichtet man in der Ausbildung?
16. Welche Rolle spielt Sport?
17. Was geschieht nach der Erstausbildung?

Тема 5. Страны изучаемого языка



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

- 5.1. Склонение прилагательных.
- 5.2. Степени сравнения прилагательных.
- 5.3. Отрицание.
- 5.4. Имя числительное. Дробные числительные.

5.1. Склонение прилагательных

Склонение имени прилагательного в немецком языке зависимости от наличия или отсутствия при существительном артикля или заменяющих его слов. В единственном числе различают слабое, сильное и смешанное склонение имен прилагательных.

По слабому склонению склоняются имена прилагательные после определенного артикля или указательного местоимения:

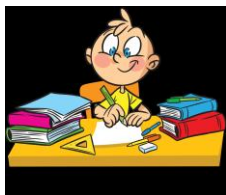
падеж	Единственное число			Множественное число
	мужской род	средний род	женский род	
Nominativ	der neue Kanzler	das deutschsprachige Land	die eigene Verfassung	die deutschsprachigen Länder
Genitiv	des neuen Kanzlers	des deutschsprachigen Landes	der eigenen Verfassung	der deutschsprachigen Länder
Dativ	dem neuen Kanzler	dem deutschsprachigen Land	der eigenen Verfassung	den deutschsprachigen Ländern
Akkusativ	den neuen Kanzler	dem deutschsprachige Land	die eigene Verfassung	die deutschsprachigen Länder

По сильному склонению склоняются имена прилагательные при отсутствии артикля или других слов.

падеж	Единственное число			Множественное число
	мужской род	средний род	женский род	
Nominativ	dieser Mann	selbständiges Land	unsere Gesellschaft	einige richterliche Instanzen
Genitiv	dieses Mannes	selbständigen Land	unserer Gesellschaft	einiger richterlicher Instanzen
Dativ	diesem Mann	selbständigem Land	unserer Gesellschaft	einigen richterlichen Instanzen
Akkusativ	diesen Mann	selbständiges Land	unsere Gesellschaft	einige richterliche Instanzen

Смешанное склонение сочетает в себе падежные окончания как слабого, так и сильного склонения прилагательные при наличии перед ним неопределенного артикля, притяжательного местоимения, местоимения *kein*.

Единственное число			
падеж Nominativ	мужской род ein sozialer Staat	средний род ein neues Mitglied	женский род eine juristische Hochschule
Genitiv	eines sozialen Staates	eines neuen Mitglied	eine juristische Hochschule
Dativ	einem sozialen Staat	einem neuen Mitglied	eine juristische Hochschule
Akkusativ	einen sozialen Staat	ein neues Mitglied	eine juristische Hochschule



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Просклоняйте следующие прилагательные:

das ganze Volk, ein guter Freund, die eigene Regierung, ein neuer Film, ein junges Mädchen, keine gute Information, meine neue Arbeit.

5.2. Степени сравнения прилагательных

Качественные прилагательные имеют положительную, сравнительную и превосходную степени сравнения:

Положительная степень	Сравнительная степень (-er)	Превосходная степень am...-(e)sten/ der (die, das) ...(e)ste
kalt	kälter	am kältesten / der kälteste
kurz	kürzer	am kürzesten / der kürzeste
warm	wärmer	am wärmsten / der wärmste

Образование степеней сравнения

Сравнительная степень	Превосходная степень
Основа + -er a, o, u → ä, ö, ü lang – länger	am + основа + -(e)sten der + основа + -(e)sten a, o, u → ä, ö, ü am längsten

Без умлаута образуются степени сравнения односложные прилагательные (*klar, voll*), с дифтонгом **-au** (*blau, laut, faul*) и оканчивающиеся на **-er, -ei, -en, -e, -ig, -sam, -bar, -lich, -haft** (*gerade, wenig, langsam*).

Особые случаи образования степеней сравнения прилагательных и наречий:

gut – besser – am besten

hoch – höher – am höchsten

nah – näher – am nächsten

viel – mehr – am meisten

gern – lieber – am liebsten.



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Образуйте степени все степени сравнения следующих прилагательных:

groß, klein, ober, stark, klug, alt, jung, begabt, berühmt, faul, früh

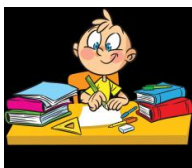
Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
--------------------------	--------------------------	----------------------

5.3. Отрицание

В немецком языке существует много способов отрицания, самые распространенные из них: nein – нет, kein – не, никакой, nicht – не, nichts – ничего, niemand – никто, nie – никогда, niemals – никогда, nirgends – нигде. Местоимения kein, keine отрицают только имя существительное и стоят перед ним. Отрицательное слово niemand служит для отрицания лица и является антонимом для jemand (кто-то). Отрицательное слово nichts используется для отрицания какого-либо предмета, количества. Отрицательное слово nirgends (nirgendwo) используется для отрицания местонахождения (обстоятельства места). Отрицательное слово nie (niemals) используется для отрицания времени.

В немецком предложении можно употреблять только одно отрицание. При переводе на русский язык их может быть два или три:

Hat jemand diesen Mann gesehen? – Nein, niemand hat diesen Mann gesehen.	Кто-нибудь видел этого мужчину? – Нет, никто не видел этого мужчину.
--	--



Übung macht den Meister

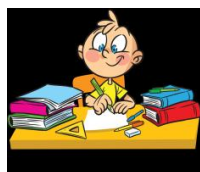
Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на отрицание:

1. Haben Sie dort jemanden getroffen? – Nein, dort habe ich niemanden getroffen.
2. Hast du schon etwas gelesen? – Nein, ich habe noch nichts gelesen.
3. Warst du schon jemals in Österreich? – Nein, dort war ich noch nie.
4. Am der bevorstehenden Wahl nimmt er noch nicht teil.
5. Haben Sie einen Dolmetscher? – Nein. Ich habe keinen Dolmetscher.
6. Ist er mit einem Zug angekommen? – Nein, er ist nicht mit einem Zug angekommen. Er ist mit dem Auto angekommen.
7. Wo sind sie am Sonntag gewesen? – Sie sind nirgends gewesen.
8. Wir sind noch nie in Deutschland gewesen.

5.4. Дробные числительные

Дробные числительные в немецком языке образуются следующим образом:

от 2–19	количественное числительное + суффикс -tel
от 20 и выше	количественное числительное + суффикс -stel
перед названием мер и весов	пишутся с маленькой буквы и не склоняются: zwei viertel Kilogramm
в других случаях	пишутся с большой буквы, так как являются существительными среднего рода: 1/3 – das (ein) Drittel 2/3 – zwei Drittel
десятичные дроби	выражаются количественным числительным: 0,7 – Null Komma sieben 2,6 – zwei Komma sechs 0,035 – Null Komma Null drei fünf



Übung macht den Meister

Упражнение 4. Прочитайте следующие предложения, обращая внимание на дробные числительные:

1. Die Gesamtzahl der Einwohner beträgt in Deutschland 81,8 Millionen.
2. In Mecklenburg-Vorpommern wohnen 1,8 Millionen Einwohner.
3. Die Fläche von Mecklenburg-Vorpommern ist 23,170 km².
4. In Brandenburg wohnen etwa 2,6 Millionen Einwohner.
5. Die Fläche von Brandenburg beträgt etwa 29,479 km².
6. Thüringen nimmt die Fläche etwa 16,171 km² ein.
7. In Thüringen wohnen 2,5 Millionen Einwohner.
8. Saarland nimmt die Fläche etwa 2,570 km² ein.
9. In Saarland wohnen 1,1 Millionen Einwohner.
10. In Baden-Württemberg wohnen etwa 10,4 Millionen Einwohner.

Слова к тексту А:

der Bundesstaat – федеративное государство	die Gesetzgebung – законодательство
das Bundesland (die Bundesländer) – федеральная земля	das Staatsoberhaupt – глава государства
die Verfassung – конституция	die Eidgenossenschaft – конфедерация
die Regierung – правительство	die Vertretung – представительство
die Gewalt – власть	der Abgeordnete – депутат
die Bundesversammlung – федеральное собрание	das Mitglied – член
die Rechtsprechung – правосудие	wählen – выбирать
das Gericht – суд	bestehen aus – состоять из
der Rat – совет	gehören – относиться
der Ständerat – совет кантонов	ausüben – осуществлять
die Kammer – палата	vollziehend – исполнительный
	gleich – равный

Упражнение 5. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

zu den deutschsprachigen Ländern gehören; aus den Bundesländern bestehen; aus den Kammern bestehen; aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern bestehen; aus den Mitgliedern bestehen; eigene Verfassung und Regierung haben; das oberste vollziehende Organ; die vollziehende Gewalt; Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung; die Gewalt ausüben; die Gesetzgebung ausüben; die Vertretung des ganzen Volkes, auf 6 Jahre wählen; vom Volk gewählt werden.

Упражнение 6. Прочитайте и переведите на русский язык текст А:

Text A:

Deutschsprachige Länder

Zu den deutschsprachigen Ländern gehören die Bundesrepublik Deutschland, Österreich, die Schweiz, Liechtenstein, Luxemburg.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein Bundesstaat. Er besteht aus 16 selbständigen und gleichberechtigten Bundesländern. Jedes Bundesland hat eigene Verfassung und Regierung. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus. Das Volk übt die Staatsgewalt durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung aus. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, der Bundespräsident und das Bundesverfassungsgericht.

Österreich liegt im Mitteleuropa. Die Republik Österreich ist ein Bundesstaat. Er besteht aus 9 Bundesländern. Das österreichische Parlament ist die Bundesversammlung. Sie besteht aus 2 Kammern: dem Bundesrat und Nationalrat. Sie üben die Gesetzgebung

aus. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Er wird vom Volk auf 6 Jahre gewählt.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft ist ein Bundesstaat von souverän 20 Kantonen und 6 Halbkantonen. Jeder Kanton hat eigene Verfassung, Gesetzgebung und Regierung. Die Organe des Bundes sind die Bundesversammlung, der Bundesrat als vollziehendes Organ und das Bundesgericht als oberste richterliche Instanz. Die gesetzgebende Gewalt übt das Parlament aus. Das Parlament in der Schweiz ist die Bundesversammlung. Sie besteht aus 2 gleichberechtigten Kammern: dem Nationalrat und dem Ständerat. Der Nationalrat ist die Vertretung des ganzen Volkes. Die Mitglieder des Ständerats vertreten die Interessen der Kantone und Halbkantone. Die Bevölkerung der Schweiz wählt die Abgeordneten des Nationalrates für vier Jahre. Der Ständerat ist die Kantonsvertretung. Jeder Kanton wählt zwei Abgeordnete in den Ständerat, jeder Halbkanton hat einen Vertreter im Ständerat. Die Bundesversammlung wählt den Bundesrat, seinen Präsidenten und Vizepräsidenten, das Bundesgericht, den Kanzler. Der Bundesrat ist das oberste vollziehende Organ. Er besteht aus 7 Mitgliedern. Der Bundesrat ist dem Parlament verantwortlich. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident.

Упражнение 7. Составьте предложения из следующих слов и переведите их на русский язык:

- 1) die Bundesrepublik Deutschland, zu Österreich, die Schweiz, Liechtenstein, Luxemburg, den deutschsprachigen Ländern, gehören;
- 2) ein Bundesstaat, die Bundesrepublik Deutschland, ist;
- 3) aus, 16 Bundesländern, die Bundesrepublik Deutschland, besteht;
- 4) die Bundesregierung, die obersten Staatsorgane Deutschlands, das Bundesverfassungsgericht der Bundestag, der Bundesrat, der Bundespräsident, und, sind;
- 5) vom Volk, aus, die Staatsgewalt, geht;
- 6) und, eigene Verfassung, jedes Bundesland, Regierung, hat;
- 7) das österreichische Parlament, die Bundesversammlung, ist;
- 8) der Bundespräsident, das Staatsoberhaupt, ist;
- 9) wird, vom Volk, der Bundespräsident, auf 6 Jahre, gewählt;
- 10) eigene Verfassung, jeder Kanton, Gesetzgebung, und, Regierung, hat;
- 11) die gesetzgebende Gewalt übt, aus, das Parlament;
- 12) und, die Interessen, die Mitglieder des Ständerats, der Kantone, Halbkantone, vertreten.

Упражнение 8. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Германия – федеративное государство.
2. Австрия – федеративное государство.
3. Швейцария – федеративное государство.
4. Германия состоит из 16 федеральных земель.
5. Австрия состоит из 9 федеральных земель.
6. Швейцария состоит из 20 кантонов и 6 полукантонов.
7. У каждой земли есть свое собственное правительство и законодательство.
8. У каждого кантона есть свое собственное правительство, законодательство и конституция.
9. Парламент состоит из 2 палат.
10. Федеральный президент – глава государства.
11. Федеральный президент избирается народом.

Упражнение 9. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания с единым компонентом:

der Staat (die Nachbarstaaten, das Staatsgebiet, die Stadtstaaten, die Staatsorgane, das Staatsoberhaupt);

der Bund (die Bundesrepublik, das Bundesland, Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht, Bundespräsident, der Bundeskanzler);

das Land (das Bundesland, die Bundesländer);

die Verfassung (eigene Verfassungen, eigene Verfassungen haben);

die Regierung (die Bundesregierung, der Regierungschef);

das Gericht (das Bundesverfassungsgericht);

grenzen an (an 9 Nachbarstaaten grenzen);

umfassen (die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß umfassen);

betragen (876 km betragen).

Упражнение 10. Прочитайте на русский язык текст В и ответьте на следующие вопросы:

1. Wo liegt die Bundesrepublik Deutschland?
2. Welche Fläche umfasst die Bundesrepublik Deutschland?
3. Wie viele Einwohner zählt Deutschland?
4. Aus wie viele Bundesländern besteht die Bundesrepublik Deutschland?
5. Haben die Bundesländer eigene Verfassungen und Regierungen?
6. Was ist die Hauptstadt Deutschlands?
7. Nennen Sie die obersten Staatsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Was ist die Hauptaufgabe des Bundespräsidenten (des Bundestages, des Bundesrates, der Bundesregierung, des Bundesverfassungsgerichts)?

Text B

Deutschland heute

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Zentrum Europas. Sie grenzt an 9 Nachbarstaaten: im Osten an Polen, im Südosten an die Tschechische Republik, im Süden - an Österreich und die Schweiz, im Westen – an Frankreich, Luxemburg, Belgien und an die Niederlande, im Norden – an Dänemark. Im Norden bilden auch die Ostsee und die Nordsee die natürliche Grenze Deutschlands. Die größten Flüsse sind der Rhein, die Elbe, die Weser, die Oder.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland umfasst die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt in der Luftlinie 876 km, von Westen nach Osten 640 km. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3 767 km.

Deutschland zählt etwa 82 Millionen Einwohner. Die Bundesrepublik ist nach Russland der bevölkerungsreichste Staat Europas.

Bundesrepublik Deutschland besteht aus 16 Bundesländern: Baden-Württemberg (*Stuttgart*), Bayern (*München*), Berlin, Brandenburg (*Potsdam*), Bremen, Hamburg, Hessen (*Wiesbaden*), Mecklenburg-Vorpommern (*Schwerin*), Niedersachsen (*Hannover*), Nordrhein-Westfalen (*Düsseldorf*), Rheinland-Pfalz (*Mainz*), Saarland (*Saarbrücken*), Sachsen (*Dresden*), Sachsen-Anhalt (*Magdeburg*), Schleswig-Holstein (*Kiel*), Thüringen (*Erfurt*). Berlin, Bremen und Hamburg heißen Staatstädten, sie haben den Status eines Bundeslandes. Die Hauptstadt ist Berlin. Die Bundesländer sind selbständig und gleichberechtigt. Sie haben eigene Verfassungen und Regierungen.

Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind: Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht und Bundespräsident. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Das oberste gesetzgebende Organ ist der Deutsche Bundestag. Der Bundesrat ist die zweite Kammer des Parlaments. Die Bundesregierung ist das oberste Exekutivorgan. Der Bundeskanzler ist Regierungschef. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht des Bundes.

Упражнение 11. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Zentrum Europas.
2. Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland umfasst die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß.
3. Bundesrepublik Deutschland besteht aus 11 Bundesländern.
4. Die Hauptstadt ist Bonn.
5. Die Bundesländer haben eigene Verfassungen und Regierungen.

6. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind: Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht und Bundespräsident.
7. Der Bundespräsident ist Regierungschef.
8. Die Bundesregierung ist das oberste gesetzgebende Organ.

Упражнение 12. Что Вы узнали о немецкоязычных странах? Напишите несколько предложений по образцу: *Jetzt weiß ich, dass ...*

Упражнение 13*. Расскажите о немецкоязычных странах с опорой на подготовленную презентацию.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Länder gehören zu den deutschsprachigen Ländern?
2. Wo liegen sie?
3. An welchen Staaten grenzen sie?
4. Aus wie viel Bundesländern (Kantonen) bestehen sie?
5. Wie heißen ihre Hauptstädte?
6. Wie heißen die obersten Staatsorgane?
7. Wie heißen die gesetzgebende Organe?
8. Wie heißen die vollziehenden Organe?
9. Welche Organe üben die rechtsprechende Gewalt aus?
10. Von wem geht in diesen Ländern die Staatsgewalt aus?

РАЗДЕЛ 2. ОБЩЕЮРИДИЧЕСКИЙ

Тема 6. Основной закон Федеративной Республики Германия



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

6.1. Perfekt.

6.2. Предлоги.

6.3. Сложносочиненные предложения.

6.1. Perfekt является прошедшим разговорным временем и используется в разговорной речи. Perfekt является сложной формой, для его образования необходим вспомогательный глагол *haben* или *sein* в настоящем времени и основной глагол в Partizip II.

Perfekt = Präsens *haben/sein* + Partizip II основного глагола

	<i>haben</i>	<i>sein</i>
ich	habe den Urlaub gut verbracht	bin in Belgorod gewesen
du	hast den Urlaub gut verbracht	bist in Belgorod gewesen
er, sie, es	hat den Urlaub gut verbracht	ist in Belgorod gewesen
wir	haben den Urlaub gut verbracht	sind in Belgorod gewesen
ihr	habt den Urlaub gut verbracht	seid in Belgorod gewesen
sie, Sie	haben den Urlaub gut verbracht	sind in Belgorod gewesen

Выбор вспомогательного глагола

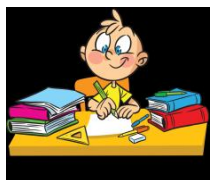
haben

- переходные глаголы
- возвратные глаголы
- безличные глаголы
- модальные глаголы
- haben

sein

- непереходные глаголы движения, перемещения, изменения состояния
- sein, werden, bleiben, begegnen, passieren и другие

Вспомогательный глагол в простом повествовательном предложении находится на втором месте, а основной глагол в конце предложения.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Переведите следующие вопросы на русский язык и ответьте на них утвердительно:

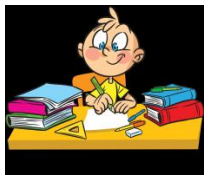
1. Haben Sie den Urlaub gut verbracht? 2. Wo sind Sie gewesen? 3. Haben Sie die Verwandten besucht? 4. Sind Sie ins Kino gegangen? 5. Haben Sie den Text «Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland» gelesen? 6. Haben Sie den Text «Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland» übersetzt? 7. Haben Sie die Hausaufgabe gemacht? 8. Haben Sie alle Aufgaben gemacht?

6.2. Предлоги

Предлоги, требующие дательного падежа

Предлоги	Значения	Примеры
mit	с, с помощью, посредством; творительный или предложный падеж	mit dem Offizier (с офицером), mit diesem Werkzeug (с помощью этого устройства); mit dem Flugzeug (самолетом, на самолете)
nach	после; по (<i>согласно чему-либо</i>); в, на (<i>географическое направление</i>)	nach dem Unfall (после аварии); nach dem Plan (по плану); nach Moskau (в Москву), nach Süden (на юг)
aus	Из	aus Moskau (из Москвы)
zu	к, на, в (<i>движение к объекту</i>); для (<i>цель</i>)	zu einem Zeugen (к свидетелю), zur Arbeit gehen (идти на работу), zum Revier (в отдел); zum Kampf (для борьбы)
von	о, об;	von dem Unfall erzählen (рассказывать об аварии);

	от, из (<i>откуда-либо</i>); с (<i>какого-либо времени</i>); родительный падеж	von meinem Kollege kommen (приходить от моего коллеги), von Berlin nach Moskau (из Берлина в Москву); von Montag (с понедельника); eine Gruppe von Touristen (группа туристов)
bei	у (<i>кого-либо</i>); при, во время; у (<i>под, возле</i>)	bei meiner Familie (у моей семьи); bei Kontrollen (во время контроля); bei Moskau (под Москвой)
außer	кроме	außer dem Pass (кроме паспорта)
seit	с (<i>какого-либо времени</i>)	seit 2012 (с 2012 года)
gegenüber	напротив; по сравнению	dem Polizeirevier gegenüber (напротив отдела полиции); meinem Kollege gegenüber (по сравнению с моим коллегой)



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Переведите следующие словосочетания, подбирая подходящие значения указанных предлогов:

mit den Polizeibeamten, mit dem Kugelschreiber schreiben, mit der Zeit, Kaffee mit Milch, mit dem Zug, mit Händen, mit dem Messer, mit dem Stock, mit dem Auto, mit den Zeugen;

nach der Befragung, nach 3 Stunden, nach dieser Version, nach Norden, nach dem Polizeigesetz, nach München, nach 2 Monaten, nach der Beendigung des Wettkampfes;

aus Belgorod, aus Deutschland, aus Russland, aus 3 Personen bestehen, aus dem Auto aussteigen,

zu Verwandten, zum Studium, zur Fortbildung, zur Erholung, zur Polizei, zum Stadion, zum Cafe, zum Bahnhof, zum Platz, zu den Ausgängen gehen, mit dem Gesicht zur Wand, zum Flughafen, zur Lösung dieses Problems, zum Tatort;

von der Straftat sprechen, 20 km von Stadtzentrum, vom 1. September an, von dem Polizeirevier abfahren, ein Protokoll von 11. April, die Straßen von Moskau, die Information von großer Wichtigkeit, Vergabe von Kfz-Kennzeichen, die Anzahl von Kolleginnen und Kollegen, von Neujahr an, die Festnahme von Täter;

bei der Vergabe von Kfz-Kennzeichen, bei der Tür, bei Eltern wohnen, bei Belgorod, bei dem Rechtsanwalt Konsultation bekommen, bei einem Unfall, bei der Festnahme von Täter, bei der Passkontrolle prüfen, bei diesem Polizeibeamten;

außer dem Protokoll, außer der Zeugenbefragung, außer dem Geschädigte, niemand außer den Polizeibeamten, außer Montag;

seit dem ersten Tag, seit 4 Uhr, seit wann?, seit langem, seit Juli, seit dem Wochenende, seit dem nächsten Jahr, seit der letzte Woche;

dem Nachtclub **gegenüber**, der Bank gegenüber, seinem Bruder gegenüber, den Polizeibeamten gegenüber, dem Postamt gegenüber, dem Museum gegenüber.

6.3. Сложносочиненные предложения

При образовании сложносочиненных предложений предусмотрена как союзная, так и бессоюзная связь:

союзная связь	бессоюзная связь
Die Staatsgewalten sind an die Verfassung als oberste Norm gebunden und ihre Macht über die Normunterworfen wird durch sie begrenzt. –	Verfassungen enthalten auch Staatsaufgaben, diese finden sich häufig in einer Präambel. – Конституции содержат также задачи государства, они находятся зачастую в преамбуле.
Государственные власти связаны с конституцией как высшей нормой, и их власть ограничивается ею.	Конституции содержат также задачи государства, они находятся зачастую в преамбуле.

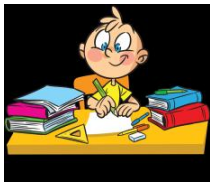
При союзной связи предложения присоединяются с помощью следующих наиболее употребительных союзов и союзов-наречий:

союзы	
und	и, а
aber	но, а
oder	или
союзные наречия	
denn	так как, потому что
doch	все-таки, все же
deshalb	поэтому, потому
darum	поэтому, потому
deswegen	поэтому
dann	затем, потом

На порядок слов в предложениях, находящихся в составе сложноподчинённых, большинство сочинительных союзов не влияют. Союзы-наречия требуют обратного порядка слов.

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland trat 1949 in Kraft, **deshalb** war die Bundesrepublik Deutschland 1949 gegründet. – *Основной закон Федеративной Республики Германия вступил в силу в 1949 году, поэтому Федеративная Республика Германия была образована в 1949 году.*

Am 23. Mai 1949 wurde das Grundgesetz in einer Sitzung des Parlamentarischen Rates durch den Präsidenten und die Vizepräsidenten ausgefertigt und verkündet, **dann** trat es in Kraft. – *23 мая 1949 года основной закон был подготовлен и провозглашен президентом и вице – президентами парламентского совета, потом он вступил в силу.*



Übung macht den Meister

Упражнение 3. Составьте из двух самостоятельных предложений одно сложносочиненное, сделайте перевод на русский язык полу:

1. Es gibt 11 Abschnitten. Die Unterteilung erfolgt in Artikeln. (aber)
2. Der Bundestag ist zur Gesetzgebung des Bundes berufen. Der Bundesrat ist zur Gesetzgebung des Bundes berufen. (und)
3. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Er nimmt Repräsentationsaufgaben wahr. (deshalb)
4. Am 23. Mai 1949 wurde das Grundgesetz verkündet. Es trat mit Ablauf dieses Tages in Kraft. (dann)
5. Das Grundgesetz trat in Kraft. Es wurde am 23. Mai 1949 verkündet. (denn)
6. Das Grundgesetz trat 1949 in Kraft, deswegen wurde es nach der Wiedervereinigung 1990 die Verfassung des gesamten Deutschen Volkes.

Слова к тексту А:

das Grundgesetz – основной закон

die Verfassung – конституция

die Grundordnung – основной порядок

ausfertigen – оформлять

verkünden – провозглашать

in Kraft treten – вступать в силу

der Abschnitt – раздел

der Artikel – статья

festlegen – определять, закреплять

benennen – обозначать

der Grundsatz – принцип

ändern – изменять

aufführen – приводить, цитировать

berufen – назначать

wahrnehmen – осуществлять

beschließen – принимать

die Hoheitsgewalt – верховная власть

Упражнение 4. Выпишите в рабочую тетрадь слова по теме и переведите на русский язык словосочетания с этими словами:

das Grundgesetz ausfertigen, das Grundgesetz verkünden, die rechtliche Grundordnung, politische Grundordnung, im Abschnitt festlegen, die festgelegte Grundsätze, in Artikeln erfolgen, die wichtigsten Staatsprinzipien benennen, die Grundsätze ändern, als Verfassungsorgane des Bundes aufführen, zur Gesetzgebung berufen, die Repräsentationsaufgaben wahrnehmen, die Gesetze beschließen, die Träger der Hoheitsgewalt.

Упражнение 5. Прочитайте текст А и переведите на русский язык.

Text A

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland (GG) ist als geltende «Verfassung der Deutschen» die rechtliche und politische Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland.

Am 23. Mai 1949 wurde das Grundgesetz in einer Sitzung des Parlamentarischen Rates durch den Präsidenten und die Vizepräsidenten ausgefertigt und verkündet. Es trat mit Ablauf dieses Tages in Kraft. Damit war die Bundesrepublik Deutschland gegründet. Das Grundgesetz ist nach der deutschen Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 die Verfassung des gesamten Deutschen Volkes geworden.

Das Grundgesetz besteht aus der Präambel, den Normierungen der Grundrechte und der sogenannten grundrechtsgleichen Rechte sowie dem großen Komplex des Staatsorganisationsrechts. Es gibt 15 Abschnitten.

Die Unterteilung erfolgt in Artikeln.

Das Grundgesetz legt im Abschnitt «Grundrechte» fest, welche Rechte jeder Mensch (Menschenrechte) und speziell jeder Staatsbürger (auch Bürgerrechte) gegenüber den Trägern der Hoheitsgewalt hat.

In dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» werden die wichtigsten Staatsprinzipien benannt: Demokratie, Republik, Sozialstaat, Bundesstaat sowie Gesetzmäßigkeit der Staatsorgane und Gewaltenteilung. Die in Artikel 1 (Menschenwürde) und Artikel 20 festgelegten Grundsätze, also der Kern staatlicher Grundordnung und der Grundrechte, dürfen in ihrem Wesensgehalt durch die verfassungsändernde Gewalt nicht geändert werden.

Die folgenden Abschnitte legen die Kompetenzen der einzelnen Staatsorgane des Bundes untereinander fest. Als Verfassungsorgane des Bundes sind der Deutsche Bundestag, der Bundesrat, der Gemeinsame Ausschuss, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, der Vermittlungsausschuss und das Bundesverfassungsgericht aufgeführt.

Bundestag und Bundesrat sind zur Gesetzgebung des Bundes berufen. Der Bundesrat ist dabei kein Organ der Länder, sondern ein Organ des Bundes, in dem

Vertreter der Regierungen der Länder sitzen. Die Vertreter der Länder müssen dabei die Stimmen einheitlich abgeben. Bundesgesetze werden durch den Bundestag beschlossen und dem Bundesrat unverzüglich zugeleitet.

Der Bundesregierung obliegt gemeinsam mit dem Bundestag die Staatsleitung sowie ferner die Ausführung von bestimmten Bundesgesetzen durch Bundesbehörden. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Er nimmt im Wesentlichen Repräsentationsaufgaben wahr. Er hat die Richtigkeit des Zustandekommens von Gesetzen zu prüfen. Über seine Einhaltung und Auslegung wacht das Bundesverfassungsgericht. Die Verfassungsrichter entscheiden über Streitigkeiten zwischen Bundesorganen, über Streitigkeiten zwischen Ländern und dem Bund. Es prüft die Vereinbarkeit von Landesrecht und Bundesrecht. Es entscheidet über Verfassungsbeschwerden von Bürgern und Gesellschaften sowie über Beschwerden von Kommunen betreffend die Verletzung ihres kommunalen Selbstverwaltungsrechts.

Упражнение 6. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

- der Grund, das Grundgesetz, die Grundrechte, die Grundordnung, der Grundsatz, gründen;
- das Gesetz, das Grundgesetz, die Gesetzgebung, das Bundesgesetz;
- die Verfassung, der Verfassungsrichter, das Bundesverfassungsgericht, die Verfassungsbeschwerde, die Verfassungsorgane, verfassungsändernde;
- das Recht, rechtlich, Landesrecht, das Bundesrecht, das Selbstverwaltungsrecht, das Staatsorganisationsrecht, die Grundrechte, die Menschenrechte, die Bürgerrechte;
- der Bund, die Bundesrepublik, der Bundesstaat, der Bundestag, der Bundesrat, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, das Bundesverfassungsgericht, das Bundesgesetz, die Bundesbehörde, das Bundesorgan, das Bundesrecht;
- der Staat, staatlich, der Bundesstaat, der Rechtsstaat, das Staatsorganisationsrecht, der Staatsbürger, das Staatsorgan, die Staatsleitung.

Упражнение 7. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

in Kraft treten, die Stimmen einheitlich abgeben, die Bundesgesetze beschließen, über Streitigkeiten entscheiden, über Verfassungsbeschwerden entscheiden, die Vereinbarkeit prüfen, über die Einhaltung und Auslegung wachen.

Упражнение 8. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland ist die rechtliche und politische Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland.
2. Das Grundgesetz wurde am 23. Mai 1949 ausgefertigt und verkündet.
3. Das Grundgesetz trat am 22. Mai 1949 in Kraft.

4. Das Grundgesetz besteht aus der Präambel sowie dem großen Komplex des Staatsorganisationsrechts.
5. Es gibt 16 Abschnitten des Grundgesetzes.
6. Die Unterteilung des Grundgesetzes erfolgt in Paragraphen.
7. In dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» werden die Grundrechte benannt.
8. Als Verfassungsorgane des Bundes sind der Deutsche Bundestag, der Bundesrat, der Gemeinsame Ausschuss, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, der Vermittlungsausschuss aufgeführt.
9. Bundesrat ist zur Staatsleitung berufen.
10. Der Bundesregierung obliegt die Gesetzgebung.

Упражнение 9. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Was ist das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland?
2. Wann trat das Grundgesetz in Kraft?
3. Aus welchen Bestandteilen besteht das Grundgesetz?
4. Was legt das Grundgesetz im Abschnitt «Grundrechte» fest?
5. Was wird in dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» benannt?
6. Was legen die folgenden Abschnitte fest?
7. Welche Organe sind als Verfassungsorgane des Bundes aufgeführt?

Упражнение 10. Прочитайте текст В и расскажите на русском языке, что Вы узнали об истории немецкой конституции:

Text B

Verfassungsgeschichte

Bereits 1849 hat die Frankfurter Nationalversammlung einen Verfassungsentwurf für ganz Deutschland vorgelegt. Obwohl dieser Entwurf vom preußischen König und anderen Fürsten nicht angenommen wurde, hatte er Einfluss auf die späteren Diskussionen. Eine überregionale deutsche Verfassung wurde erstmals 1867 in Kraft gesetzt, nämlich die Verfassung für den Norddeutschen Bund. Der Entwurf entstand unter Führung von Otto von Bismarck und wurde von den norddeutschen Einzelstaaten akzeptiert. Dann aber beriet der konstituierende Reichstag darüber, der eigens zu diesem Zweck gewählt worden war. Die so entstandene Verfassung war also keine oktroyierte (allein von Monarchen auferlegte), sondern eine vereinbarte Verfassung. Mit kleineren Veränderungen wurde daraus 1870/1871 die Verfassung des Deutschen Reiches.

Die Weimarer Verfassung vom 11. August 1919 löste jene Verfassung ab und etablierte erstmals die Staatsform der Republik für den deutschen Gesamtstaat. Sie erhielt auch, wie der Frankfurter Entwurf, einen Grundrechtskatalog, während die Regelung der Grundrechte zuvor den Einzelstaaten überlassen worden waren. Die Deutschen durften nun neben dem Reichstag auch das Staatsoberhaupt wählen und über Volksentscheide die Politik mitbestimmen. Die Geschichtswissenschaft ist sich uneinig,

ob und inwieweit die Verfassung Mitschuld hatte am Untergang der Republik 1933. Offiziell wurde die Weimarer Reichsverfassung nie abgeschafft, aber durch die nationalsozialistische Gesetzgebung und Verfassungswirklichkeit ausgehöhlt.

Nach dem Zweiten Weltkrieg entstand das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, das mit Ablauf des 23. Mai 1949 in Kraft trat. Verfassungsgeber war der Parlamentarische Rat in Bonn, in den die westdeutschen Landtage 65 Mitglieder gewählt hatten. Aus der Weimarer Verfassung von 1919 wurden Teile in das Grundgesetz übernommen. Der Entwurf bedurfte der Zustimmung der westlichen Besatzungsmächte. Seit 1990 ist das Grundgesetz die Verfassung für Gesamtdeutschland.

Da die einzelnen deutschen Länder eigenen Staatscharakter haben und demnach Gliedstaaten sind (Kennzeichen: Staatsvolk, Staatsgewalt und Staatsgebiet), hat jedes Bundesland seine eigene individuelle (Landes-)Verfassung. Jedoch muss diese Verfassung nach dem Homogenitätsgebot den «Grundsätzen des republikanischen, demokratischen und sozialen Rechtsstaates im Sinne dieses Grundgesetzes entsprechen». Fundamentale Grundsätze wie Menschenwürde, Rechtsstaatlichkeit oder das Föderalismusprinzip betreffende Änderungen des Grundgesetzes selbst werden durch die Ewigkeitsklausel (Art. 79 Abs. 3 GG) beschränkt.

Упражнение 11. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Wann wurde eine deutsche Verfassung für den Norddeutschen Bunderstmals in Kraft gesetzt?
2. Wann und wie entstand die Verfassung des Deutschen Reiches?
3. Welche Verfassung löste jene Verfassung ab?
4. Was etablierte erstmals die Weimarer Verfassung?
5. Wen durften Deutschen damals wählen?
6. Wurde die Weimarer Reichsverfassung abgeschafft?
7. Wann trat das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft?
8. Seit wann ist das Grundgesetz die Verfassung für Gesamtdeutschland?
9. Welche Grundsätze des Grundgesetzes darf man nicht ändern?

Упражнение 12. Проверьте соответствие следующих понятий и определений:

Als Verfassung	wird das zentrale Rechtsdokument oder der zentrale Rechtsbestand eines Staates, Gliedstaates oder Staatenverbundes bezeichnet. Sie regelt den grundlegenden organisatorischen Staatsaufbau, die territoriale Gliederung des Staates, die Beziehung zu seinen Gliedstaaten und zu anderen Staaten sowie das Verhältnis zu seinen Normunterworfenen und deren wichtigste Rechte und Pflichten. Die auf diese Weise konstituierten Staatsgewalten sind an die Verfassung
-----------------------	---

	als oberste Norm gebunden und ihre Macht über die Normunterworfenen wird durch sie begrenzt. Die verfassungsgebende Gewalt geht in demokratischen Staaten vom Staatsvolk aus. Verfassungen enthalten meist auch Staatsaufgaben- und Staatszielbestimmungen, diese finden sich häufig in einer Präambel wieder.
Demokratie	bezeichnet Herrschaftsformen, politische Ordnungen oder politische Systeme, in denen Macht und Regierung vom Volk ausgehen. Dieses wird, entweder unmittelbar oder durch Auswahl entscheidungstragender Repräsentanten, an allen Entscheidungen, die die Allgemeinheit verbindlich betreffen, beteiligt. In demokratischen Staaten und politischen Systemen geht die Regierung durch politische Wahlen aus dem Volk hervor. Typische Merkmale einer modernen Demokratie sind freie Wahlen, das Mehrheits- oder Konsensprinzip, Minderheitenschutz, die Akzeptanz einer politischen Opposition, Gewaltenteilung, Verfassungsmäßigkeit, Schutz der Grundrechte, Schutz der Bürgerrechte und Achtung der Menschenrechte. Da die Herrschaft durch die Allgemeinheit ausgeübt wird, sind Meinungs- und Pressefreiheit zur politischen Willensbildung unerlässlich.
Eine Republik	ist nach allgemeinem Verständnis eine «Staatsform, bei der die Regierenden für eine bestimmte Zeit vom Volk oder von Repräsentanten des Volkes gewählt werden», in der das Staatsvolk «höchste Gewalt des Staates und oberste Quelle der Legitimität ist». Dieses Verständnis kombiniert Bedeutungsmerkmale der Demokratie und der Volkssouveränität, wobei eine Unterscheidung nach westlich liberalem oder kommunistischem Verständnis (Volksrepublik) nicht begriffsnotwendig ist, da beide Auffassungen in Rousseaus Begriff des allgemeinen Volkswillens wurzeln.
Ein Sozialstaat	ist ein Staat, der in seinem Handeln soziale Sicherheit und soziale Gerechtigkeit anstrebt, um die Teilhabe aller an den gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen zu gewährleisten. Bezeichnend ist auch die konkrete Gesamtheit staatlicher Einrichtungen, Steuerungsmaßnahmen und Normen, um das Ziel zu erreichen, Lebensrisiken und soziale Folgewirkungen abzufedern. Der Staat verpflichtet sich, in Gesetzgebung und Verwaltung für einen sozialen Ausgleich der Gesellschaft zu sorgen.

Als Bundesstaat	wird ein Staat bezeichnet, der aus mehreren Teil- oder Gliedstaaten zusammengesetzt ist. Rechtlich besteht ein solcher Bundesstaat aus mehreren Staatsrechtssubjekten, das heißt politischen Ordnungen mit Staatsqualität, und vereint deshalb in der Regel verschiedene politische Ebenen in sich: eine Bundesebene und mindestens eine Ebene der Gliedstaaten. Damit unterscheidet sich der föderal organisierte Staat sowohl von einem locker gefügten Staatenbund als auch von einem zentralistischen Einheitsstaat. Er ist demnach eine staatsrechtliche Verbindung von (nichtsouveränen) Staaten zu einem (souveränen) Gesamtstaat. Die Beziehungen zwischen diesem Bund und den Gliedstaaten und zwischen Letzteren untereinander sind staatsrechtlicher (nicht völkerrechtlicher) Art.
Ein Rechtsstaat	ist ein Staat, dessen verfassungsmäßige Gewalten rechtlich gebunden sind, der insbesondere in seinem Handeln durch Recht begrenzt wird, um die Freiheit der Einzelnen zu sichern. «Rechtsstaatlichkeit bedeutet, dass die Ausübung staatlicher Macht nur auf der Grundlage der Verfassung und von formell und materiell verfassungsmäßig erlassenen Gesetzen mit dem Ziel der Gewährleistung von Menschenwürde, Freiheit, Gerechtigkeit und Rechtssicherheit zulässig ist.»
Grundrechte	werden in Deutschland in der Bundesverfassung und in einigen Landesverfassungen gewährleistet. Im Grundgesetz sind die Grundrechte im gleichnamigen I. Abschnitt (Artikel 1 bis 19) verbürgt. Sie sind subjektive öffentliche Rechte mit Verfassungsrang, die alle Staatsgewalten binden. Für den Fall, dass die Grundrechte verletzt werden und auch der Rechtsschutz vor den übrigen Gerichten versagt, stellt das Grundgesetz mit der Verfassungsbeschwerde zum Bundesverfassungsgericht einen außerordentlichen Rechtsbehelf bereit (Art. 93 Abs. 1 Nr. 4a GG).
Das Staatsorganisationsrecht	bezeichnet in Deutschland ein Teilgebiet des Staatsrechts. Es regelt Aufbau und Funktionsweise der Staatsorgane. Neben den Grundrechten ist das Staatsorganisationsrecht üblicherweise der zweite Hauptteil moderner Verfassungen.

Упражнение 13*. Подготовьте проект по теме «Основной закон Федеративной Республики Германия», используя информацию сайта [www. wikipedia.de](http://www.wikipedia.de).

Упражнение 14. Расскажите, что нового Вы узнали по теме, используя выражение **Jetzt weiß ich, dass ...** .

Вопросы для самоконтроля:

1. Was ist das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland?
2. Wann trat das Grundgesetz in Kraft?
3. Aus welchen Bestandteilen besteht das Grundgesetz?
4. Was legt das Grundgesetz im Abschnitt «Grundrechte» fest?
5. Was wird in dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» benannt?
6. Was legen die folgenden Abschnitte fest?
7. Welche Organe sind als Verfassungsorgane des Bundes aufgeführt?
8. Welche Grundsätze des Grundgesetzes darf man nicht ändern?

Тема 7. Государственное устройство Федеративной Республики Германия



**Frank-Walter
Steinmeier**

Am 12. Februar 2017 wird Frank-Walter Steinmeier zum 12. Bundespräsidenten der Bundesrepublik Deutschland gewählt.



**Angela
Merkel**

Am 22. November 2005 wurde Angela Merkel vom Bundestag zum achten Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland gewählt.

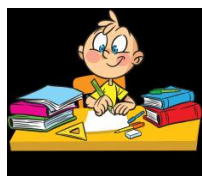
GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

- 7.1. Сложноподчиненные предложения.
- 7.2. Предлоги.

7.1. Сложноподчиненные предложения

Сложноподчинённые предложения состоят из главного предложения и одного или нескольких придаточных предложений. Придаточное предложение присоединяется к главному при помощи союзов, союзных слов, относительных местоимений, а также бессоюзной связью. Оно выделяется запятой и может стоять перед, в середине или после главного предложения. Если придаточное предложение стоит перед главным, то главное начинается со сказуемого. Придаточное предложение имеет особый порядок слов: на первом месте стоит союз, союзное слово или относительное местоимение, далее следует подлежащее, на последнем месте находится сказуемое (если оно сложное, то последним будет изменяемая часть сказуемого).

Типы придаточных предложений вместе с соответствующими союзами, союзными словами, относительными местоимениями	
придаточное предложение	союзы
определительные	der (который), das (которое), die (которая, которые), welcher (который)
времени	wenn (когда), als (когда), während (в то время как), bevor (прежде чем), nachdem (после того как), sobald (как только), bis (пока не), seitdem (с тех пор как)
дополнительные	dass (чтобы, что), ob (ли), wer (кто), was (что), wie (как), wann (когда)
причины	weil (потому что), da (так как)
условия	wenn (если), falls (в случае если)
уступительные	obwohl, obgleich, obschon (хотя)
цели	damit (с тем, чтобы)



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Определите главное и придаточное предложение, тип придаточного предложения, переведите на русский язык следующие сложноподчиненные предложения:

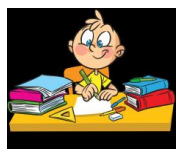
1. Falls die Bundesgesetzen die Länderkompetenzen berühren, muss der Bundesrat sie bestimmen. 2. Die Bundeskanzlerin hat 14 Minister ausgewählt, mit denen sie die Bundesregierung bildet. 3. Nachdem der Bundespräsident die Kandidatur des Bundeskanzlers vorschlägt, kann der Bundestag sie auswählen. 4. Ich weiß, dass der Bundespräsident in Deutschland auf 5 Jahre ausgewählt wird. 5. Da das Bundesverfassungsgericht das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit ist, sind seine Entscheidungen unanfechtbar und bindend für alle übrigen Staatsorgane. 6. Obwohl der Bundes-

tag die Kandidatur des Bundeskanzlers nicht auswählen kann, darf der Bundespräsident den Bundestag auslösen. 7. Das Volk wählt seine Vertreter, damit sie den Bürgerwillen repräsentieren.

7.2. Предлоги

Предлоги, управляющие дательным и винительным падежами:

Предлоги	Значения	Примеры
In	в, на (<i>где?</i> , <i>куда?</i> , <i>когда?</i>); через (<i>о времени</i>)	in dem Polizeirevier (в полицейском участке), in die Büro (в офис), in diesem Jahr (в этом году); in 2 Monaten (через 2 месяца)
An	у, к, на, в (<i>где?</i> , <i>куда?</i> , <i>когда?</i>)	an der Hochschule (в институте), an der Wand (на стене, у стены), an den Fluss (на реку), am Morgen (утром)
auf	на, в	auf dem Tisch (на столе), auf die Straße (на улицу), auf der Krim (в Крыму)
hinter	за, позади	hinter dem Haus (за домом)
neben	около, у; наряду	neben dem Polizeirevier (около полицейского участка); neben anderen Zeugen (наряду с другими свидетелями)
über	над; более, выше; о, об	über der Erde (над землей); über 20 Personen (выше 20 человек); über den Unfall informieren (информировать об аварии)
unter	под; среди	unter dem Tisch (под столом); unter den Kollegen (среди коллег)
zwischen	Между	zwischen den Fenstern (между окнами)
vor	перед, до; тому назад	vor der Prüfung (перед экзаменом); vor 2 Wochen (2 недели тому назад)



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Переведите следующие словосочетания, подбирая подходящие значения указанных предлогов:

in dem Theater, in diesen Tagen, in 4 Jahren, in der Rosenstraße, im Schreittisch, in einigen Wochen, im Gesicht, in den Händen, im Zimmer, in der Wohnung;

an der Hochschule studieren, am Fluss, am Mittwoch, am Ende der Befragung, am Fenster, an den Wänden, am Tisch;

auf eine Frage antworten, auf die Post gehen, auf dem Bahnhof, auf dem Baum, auf dem Foto, auf der Erde;

hinter der Wand, hinter dem Tisch, hinter dem Gebäude, hinter dem Fenster, hinter der Tür, hinter dem Schrank;

neben dem Stadion, neben dem Park, neben anderen Polizeibeamten, neben dem Hotel, neben dem Auto, neben der Tankstelle, neben deutschen Kollegen;

über das neue Polizeigesetz sprechen, über 20 m hoch, über die Straftat informieren, über 500 000 Einwohner, über den Kopf, über 200 km lang, über 600 m breit, über dem Feld;

unter den Dokumenten, unter der Lampe, unter den Polizeibeamten, unter dem Himmel, unter dem Auto, unter unseren Kollegen, unter dem Stuhl;

zwischen 2 Häusern, zwischen dem Haus und der Garage, zwischen den Straßen, zwischen den Menschen, zwischen dem Schrank und dem Tisch, zwischen den Nachbarn, zwischen uns;

vor dem Fenster, vor dem Abfahren, vor 3 Wochen, vor dem Polizeirevier, vor einigen Tagen, vor den Wahlen, vor dem Besuch, vor dem Feiertag.

Упражнение 3. Ознакомьтесь с общей информацией о Федеративной Республике Германия. Назовите форму, правовую основу и важнейшие принципы этого государства:

Die Bundesrepublik Deutschland

Staatsform: Parlamentarische Demokratie

Rechtsgrundlage: Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland vom 23. Mai 1949

Wichtige Grundsätze:

Gewaltenteilung – Trennung von Legislative, Exekutive, Judikative.

Rechtsstaatsprinzip – Bindung der Gesetzgebung an die verfassungsmäßige Ordnung;

Schutz des Bürgers vor rechtswidrigen Handeln der Verwaltung

Sozialstaatsprinzip – Fürsorgepflicht des Staates für seine Bürger

Alle Macht geht vom Volke aus

Verankerung der Grundrechte im Grundgesetz (Art. 1-19, Kapitel 1.2)

Слова к тексту А:

die Gewaltenteilung – разделение властей	die Abgeordneten – депутаты
die gesetzgebende Gewalt (Legislative) – законодательная власть	die Gesetzgebung – законодательство
die vollziehende Gewalt (Exekutive) – исполнительная власть	die Bundesversammlung – федеральное собрание
die rechtsprechende Gewalt (Judikative) – судебная власть	entstehen – возникать, появляться
die Vertretung – представительство	ernennen – назначать
die Bundesgesetze – федеральные законы	entlassen – увольнять
	annehmen – принимать
	entsenden – направлять
	völkerrechtlich – международный

Упражнение 4. Прочитайте текст А и переведите его на русский язык:



Text A

Staatsaufbau der Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland entstand am 23. Mai 1949. Zur Vereinigung der beiden deutschen Staaten kam es durch den Beitritt der DDR zur BRD gemäß Artikel 23 des Grundgesetzes. Das einheitliche Deutschland ist ein demokratischer sozialer Bundesstaat, der Staatsform nach – eine parlamentarische Demokratie. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Die obersten Staatsorgane der Bundesrepublik Deutschland sind: der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, das Bundesverfassungsgericht und der Bundespräsident.

Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung auf 5 Jahre gewählt. Zu den Aufgaben des Bundespräsidenten gehören die völkerrechtliche Vertretung der BRD, die Ernennung und Entlassung des Bundeskanzlers und der Bundesminister u. a.

Das deutsche Parlament besteht aus 2 Kammern: dem Bundestag und dem Bundesrat.

Der Bundestag ist das höchste gesetzgebende Organ. Seine Abgeordneten werden vom Volk auf 4 Jahre gewählt. Zu den Aufgaben des Bundestages gehören: die Gesetzgebung, Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung, Wahl der Hälfte des Bundesverfassungsgerichts.

Der Bundesrat ist eine der beiden gesetzgebenden Körperschaften der BRD. Durch ihn wirken die einzelnen Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit. Die Mitglieder des Bundesrates werden nicht gewählt, sondern von den Landesregierungen entsandt. Die Bundesländer haben im Bundesrat je nach der Bevölkerungszahl von 3 bis 5 Sitze.

Die Bundesregierung ist das oberste Exekutivorgan. Der Bundeskanzler ist Regierungschef. Er bestimmt die Richtlinien der Politik des Bundes, leitet die Geschäfte der Bundesregierung. Der Bundeskanzler wird vom Bundestag auf Vorschlag des Bundespräsidenten gewählt.

Einen besonderen Platz unter den obersten Staatsorganen nimmt das Bundesverfassungsgericht ein. Dieses Verfassungsorgan entscheidet über Verfassungstreitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie über Verfassungsbeschwerden der einzelnen Bürger. Der Sitz des BVGs ist Karlsruhe.

Die obersten Organe der einzelnen Bundesländer sind Landtage (in Berlin, Hamburg und Bremen – Bürgerschaften). Sie üben Gesetzgebung in den Bundesländern aus. Die obersten Exekutivorgane in den Bundesländern sind Landesregierungen (in Berlin, Hamburg und Bremen – Senate).

Упражнение 5. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Bis 1990 bestanden 2 deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche Demokratische Republik.
2. Die Wiedervereinigung Deutschlands erfolgte am 23. Mai 1949.
3. Die BRD besteht aus 9 Bundesländern.
4. Deutschland ist ein Bundesstaat.
5. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus.
6. Das Volk übt die Staatsgewalt durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt, der Rechtsprechung aus.
7. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung und der Bundespräsident.
8. Der Bundestag ist Vertretung der Bundesländer.
9. Er nimmt alle Bundesgesetze an.
10. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung.
11. Der Bundesrat ist die Volksvertretung.
12. Die Mitglieder des Bundesrates vertreten die Interessen ihrer Länder.
13. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.

14. Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik des Bundes.
15. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt.
16. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Organ auf dem Gebiet der Gerichtsbarkeit.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Wann entstand die Bundesrepublik Deutschland?
2. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
3. Hat jedes Bundesland eigene Verfassung und Regierung?
4. Was für ein Staat ist die BRD?
5. Von wem geht die Staatsgewalt aus?
6. Wie übt das Volk die Staatsgewalt aus?
7. Nennen Sie die obersten Verfassungsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Ist der Bundestag die Volksvertretung oder Ländervertretung?
9. Nennen Sie die wichtigsten Aufgaben des Bundestages!
10. Ist Bundesrat die Volksvertretung oder Ländervertretung?
11. Was vertreten die Mitglieder des Bundesrates?
12. Aus wem besteht die Bundesregierung?
13. Wie heißt die Bundeskanzlerin?
14. Was bestimmt sie?
15. Welche Rolle spielt der Bundespräsident?
16. Was gehört zu seinen Aufgaben?
17. Wie wird der Bundespräsident gewählt?
18. Was können Sie über das Bundesverfassungsgericht sagen?

Слова к тексту В:

die Einhaltung – соблюдение

die Gefährdung – опасность, угроза

die Trennung – разделение

taugen – пригодиться

einheitlich – единый

unabhängig – независимый

willkürlich – произвольный, само-
вольный

Упражнение 7. Прочитайте текст В и найдите в нем ответы на следующие вопросы:

1. Wozu erfolgt eine Trennung der Staatsgewalt in drei voneinander unabhängige Gewalten?
2. Wo ist die Gewaltenteilung verankert?
3. Wie ist die staatliche Gewalt aufgeteilt?
4. Welche Organe üben die gesetzgebende Gewalt aus?
5. Welche Organe üben die vollziehende Gewalt aus?
6. Welche Organe üben die rechtsprechende Gewalt aus?

Text B

Die Gewaltenteilung

Die beste Rechtsordnung taugt nichts, wenn ihre Einhaltung nicht kontrolliert werden kann. Eine einheitliche und unkontrollierte Staatsgewalt ist eine zu große Gefährdung des Freiheitsraumes jedes einzelnen Bürgers. Deshalb erfolgt eine Trennung der Staatsgewalt in drei voneinander unabhängige Gewalten:

Gesetzgebung (Legislative)	Verwaltung (Exekutive)	Rechtsprechung (Judikative)
Parlamente (Bundestag, Landtag)	Regierung, Behörden, Körperschaften des öffentlichen Rechts	unabhängige Gerichte
Hier werden die Gesetze erlassen.	Hier werden die Gesetze umgesetzt.	Hier wird die Einhaltung der Gesetze kontrolliert und bei Streitigkeiten entschieden.

So wird garantiert, dass keine staatliche Institution unkontrolliert oder gar willkürlich handeln kann.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Der Bundestag ist nach dem Prinzip der Gewaltenteilung die gesetzgebende Gewalt (Legislative) in Deutschland. Demgegenüber stehen die Bundesregierung als Exekutive und die Bundes- und Landesgerichte als Judikative.

Упражнение 8. Прочитайте текст С и поясните, какая информация дается по определению «демократия»:

Text C

Demokratie – was ist das?

Deutschland ist ein demokratischer Staat. Demokratie ist eine Staatsform, also eine Art, wie das Zusammenleben der Menschen in diesem Staat organisiert ist. Die Demokratie ist eine Staatsform, bei der nicht ein Mensch oder einige wenige über alle anderen bestimmen. In einer Demokratie soll das Volk, also die Menschen in diesem Staat, gemeinsam darüber entscheiden, welche Regeln für alle gelten.

Allerdings können nicht alle Deutschen ständig miteinander diskutieren. Es leben nämlich etwa 82 Millionen Menschen in Deutschland! Deshalb finden alle vier Jahre Bundestagswahlen statt. Bei den Bundestagswahlen werden die Abgeordneten von den

Menschen in ganz Deutschland gewählt. Die Abgeordneten entscheiden stellvertretend für die Menschen, welche Regeln gelten sollen. Man sagt auch, dass die Abgeordneten das Volk repräsentieren. Diese Regelung, bei der Abgeordnete stellvertretend für die Bürger entscheiden, nennt man deshalb auch "repräsentative Demokratie". Die Abgeordneten werden auch "Volksvertreter" genannt.

Natürlich gehört zu einer Demokratie auch, dass es verschiedene Meinungen gibt. Deshalb gibt es in einer Demokratie viele verschiedene politische Parteien. Jede Partei möchte möglichst viele Menschen davon überzeugen, dass ihre Meinung die beste ist. Denn je mehr Menschen den Ansichten einer Partei zustimmen, desto mehr kann die Partei bestimmen. Bei Wahlen geht es den Parteien darum, möglichst viele Stimmen zu bekommen.



Spielen wir?

Упражнение 9. Найдите слова по изучаемой теме среди приведенного ниже набора букв. Сколько слов у Вас получилось? Выпишите эти слова и проверьте себя, знаете ли Вы их значения.

Bundesstaatbundeslandstaatsgewaltlegislativorganexekutivorgangesetzgebungwahlvertretungsverwaltungbundesregierungbundesverfassungsgerichtstaatsoberhauptbundesversammlungstaatsorganebundesrepublikbundeskanzlerregierungschef

Упражнение 10. Расскажите, что Вы узнали по теме «Государственное устройство Федеративной Республики Германия».

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Assoziationen für die Geschichte Deutschlands haben Sie mit den folgenden Daten: der 23. Mai 1949, 1990, der 3. Oktober 1990?
2. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD? Zeigen Sie sie auf die Karte!
3. Hat jedes Bundesland eigene Verfassung und Regierung?
4. Was für ein Staat ist die BRD?
5. Von wem geht die Staatsgewalt aus?
6. Wie übt das Volk die Staatsgewalt aus?

7. Nennen Sie die obersten Verfassungsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Ist der Bundestag die Volksvertretung oder Ländervertretung?
9. Nennen Sie die wichtigsten Aufgaben des Bundestages!
10. Ist Bundesrat die Volksvertretung oder Ländervertretung?
11. Was vertreten die Mitglieder des Bundesrates?
12. Aus wem besteht die Bundesregierung?
13. Wie heißt die Bundeskanzlerin?
14. Was bestimmt sie?
15. Welche Rolle spielt der Bundespräsident?
16. Was gehört zu seinen Aufgaben?
17. Wie wird der Bundespräsident gewählt?
18. Was können Sie über das Bundesverfassungsgericht sagen?

Тема 8. Деятельность государственных органов Федеративной Республики Германия

Слова к тексту А

die Verfassungsgerichtsbarkeit – конституционная подсудность	berühren – затрагивать
die Einhaltung – соблюдение	beglaubigen – аккредитовать
der Abgeordnete – депутат	zustimmen – одобрять
der Antrag – ходатайство	bilden – образовывать
repräsentieren – представлять	steuern – управлять
beschließen – принимать	entscheiden – решать
vorschlagen – предлагать	wachen – охранять
mitwirken – принимать участие	unanfechtbar – неоспоримый
	bindend – обязательный

Упражнение 1. Переведите следующие словосочетания на русский язык:

den Bürgerwillen repräsentieren, den Bundeskanzler zur Wahl vorschlagen, auf Vorschlag des Kanzlers, die Einhaltung des Grundgesetzes, über die Einhaltung wachen, die Bundesgesetze beschließen, die Bundesregierung bilden, die Abgeordnete wählen, die Länderkompetenzen berühren, Bundesgesetzen zustimmen, bei der Bundesverwaltung mitwirken, die diplomatischen Vertreter beglaubigen, den Bund repräsentieren, den politischen Kurs steuern, über ihre Vertretung entscheiden, das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit, auf Antrag tätig werden, für alle übrigen Staatsorgane unanfechtbar und bindend sein.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:
das Gesetz, das Bundesgesetz, das Grundgesetz, die Gesetzgebung, das Gesetzgebungsorgan;
vertreten, der Vertreter, die Vertretung, die Volksvertretung;
wählen, die Wahl, wiederwählen, auswählen.

Упражнение 3. Прочитайте и переведите на русский язык текст А:

Text A

Staatsorgane

Zu den obersten Staatsorgane Deutschlands gehören der Bundespräsident, der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung und das Bundesverfassungsgericht.

Das deutsche Staatsoberhaupt wird von der Bundesversammlung für fünf Jahre gewählt und kann danach einmal wiedergewählt werden. Der Bundespräsident repräsentiert den Bund völkerrechtlich und beglaubigt die diplomatischen Vertreter. Auf Vorschlag des Kanzlers ernennt er die Bundesminister, Bundesrichter und Bundesbeamten. Der Bundespräsident schlägt den Bundeskanzler dem Bundestag zur Wahl vor.

Der Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland und oberstes Bundesorgan der Gesetzgebung. Als zentrale Aufgabe gilt es, den Bürgerwillen zu repräsentieren. Als stärkstes Verfassungsorgan beschließt er u.a. die Bundesgesetze, wählt den Kanzler und kontrolliert die Arbeit der Regierung. Die Abgeordneten werden vom Volk auf vier Jahre gewählt.

Der Bundesrat ist das föderative Verfassungsorgan und neben dem Bundestag ein weiteres Gesetzgebungsorgan. Bundesgesetzen, die Länderkompetenzen berühren, muss der Bundesrat zustimmen. Auch bei der Bundesverwaltung und in europäischen Angelegenheiten wirken die 16 Länder im Bundesrat mit. Die Mitglieder werden von den Landesregierungen bestellt.

Seit 2005 steuert Kanzlerin Dr. Angela Merkel den politischen Kurs der Bundesrepublik. Sie hat 14 Minister ausgewählt, mit denen sie die Bundesregierung – das «Kabinett» – bildet. Die Bundesregierung ist ein exekutives Verfassungsorgan und arbeitet nach dem Kanzler-, dem Kollegial- und dem Ressortprinzip.

Alle vier Jahre entscheiden die Bürgerinnen und Bürger Deutschlands neu über ihre Vertretung im Deutschen Bundestag. Der Bundespräsident schlägt dem Parlament dann eine Kandidatin oder einen Kandidaten zur Wahl als Bundeskanzlerin oder Bundeskanzler vor. Für eine erfolgreiche Wahl wird die absolute Mehrheit der Stimmen im Bundestag benötigt. Als erste Frau in diesem Amt gibt Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel seit November 2005 den politischen Kurs Deutschlands an.

Das Bundesverfassungsgericht (BVerfG) in Karlsruhe wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes. Es ist das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit, politisch unabhängig gegenüber allen anderen Verfassungsorganen und wird immer nur auf Antrag tätig. Entscheidungen des BVerfG sind unanfechtbar und bindend für alle übrigen Staatsorgane.

Упражнение 4. Выпишите из текста А все слова с единым компонентом «Bund» и переведите их на русский язык.

Упражнение 5. Соедините конституционные органы и их описание.

Bundestag	Hüter des Grundgesetzes
Bundesrat	Bundesorgan, durch das die Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mitwirken
Bundesregierung	Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland
Bundesverfassungsgericht	Wahlgremium, das das Staatsoberhaupt wählt
Bundesversammlung	Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland
Bundespräsident	das mit der Leitung des Staates beauftragte Verfassungsorgan

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Welche Organe gehören zu den obersten Staatsorgane Deutschlands?
2. Wer ist das Staatsoberhaupt in Deutschland?
3. Wie wird er gewählt?
4. Was gehört zu seinen Aufgaben?
5. Welche Aufgaben hat der Bundestag?
6. Wie werden seine Abgeordneten gewählt?
7. Was für ein Organ ist der Bundesrat?
8. Welche Aufgaben hat der Bundesrat?
9. Was für ein Organ ist die Bundesregierung?
10. Aus wem besteht die Bundesregierung?
11. Worüber wacht das Bundesverfassungsgericht?
12. Was für ein Organ ist das Bundesverfassungsgericht?

Упражнение 7. Прочитайте текст В и определите основные различия в деятельности законодательных органов Германия на федеральном уровне:

Text B

Legislative auf Bundesebene: Bundestag und Bundesrat

Die Legislative der Bundesrepublik verabschiedet Bundesgesetze und wacht über den Bundeshaushalt. Zur Legislative im Bund gehören der Bundestag und der Bundesrat. Nur die Abgeordneten des Bundestages werden direkt vom Volk gewählt und besitzen damit ein freies Mandat. Die Bundesratsmitglieder besitzen ein so genanntes imperatives Mandat, weil sie an die Weisung ihrer jeweiligen Landesregierung gebunden sind. Auch sind diese Organe im Gesetzgebungsweg unterschiedlich gewichtet. Daher ist der Bundes-

rat keine mit dem Bundestag gleichwertige zweite Kammer. Die Bundesversammlung als aus den Abgeordneten des Bundestages und Delegierten der Landtage bestehendes Bundesverfassungsorgan wählt den Bundespräsidenten. Die Bundesrichter werden durch die Richterwahlausschüsse von Bundesrat und Bundestag gewählt.

Der Bundestag beschließt Bundesgesetze, wählt den Bundeskanzler sowie als Teil der Bundesversammlung den Bundespräsidenten, wacht über den Bundeshaushalt, kontrolliert die Regierung, beschließt Einsätze der Bundeswehr, bildet Ausschüsse zur Gesetzesvorbereitung und kontrolliert die Nachrichtendienste.

Die Mitglieder des Bundesrats werden von den Landesregierungen der Länder entsandt. Er wurde geschaffen, um die Mitwirkung der Länder an Bundesgesetzen zu gewährleisten, wenn diese die Belange der Länder betreffen. Er ist stets beim Gesetzgebungsprozess beteiligt, sein Veto kann jedoch überstimmt werden, wenn ein Bundesgesetz nicht zustimmungsbedürftig ist. Jedes Land erhält nach der Zahl seiner Einwohner im Bundesrat 3–6 Stimmen, diese Stimmen können pro Land nur einheitlich abgegeben werden.

Упражнение 8. Прочитайте текст С и определите для себя новую информацию о деятельности федерального президента:

Text C

Bundespräsident

Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung gewählt, einem Verfassungsorgan, das nur zu diesem Zweck zusammentritt. Es besteht aus den Bundestagsabgeordneten sowie einer gleich großen Zahl von Delegierten, die von den Länderparlamenten gewählt werden. Amtsinhaber ist der am 12. Februar 2017 durch die 16. Bundesversammlung gewählte Frank-Walter Steinmeier.

Wählbar ist jeder Deutsche, der deutscher Staatsangehöriger ist, das Wahlrecht zum Bundestag besitzt und mindestens 40 Jahre alt ist. Der bisher jüngste Bundespräsident, Christian Wulff, war bei seiner Wahl 51 Jahre alt. Gewählt wird der Bundespräsident mit der Mehrheit der Stimmen der Bundesversammlung für eine Amtszeit von fünf Jahren. Eine einmalige Wiederwahl ist zulässig. Der Bundespräsident wird von der Bundesversammlung ohne Aussprache und geheim gewählt.

Der Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland hat die üblichen Funktionen eines Staatsoberhauptes. Er vertritt den Bund völkerrechtlich, beglaubigt diplomatische Vertreter, hat auf Bundesebene das Begnadigungsrecht, fertigt Bundesgesetze durch seine Unterschrift aus und lässt sie durch Bekanntmachung im Bundesgesetzblatt verkünden. Der Bundespräsident schlägt dem Deutschen Bundestag einen Kandidaten als Bundeskanzler zur Wahl vor, ernennt und entlässt ihn. Auf Vorschlag des Bundeskanzlers ernennt und entlässt er Bundesminister. Der Bundespräsident ernennt und entlässt Bundesrichter, Bundesbeamte, Offiziere und Unteroffiziere. Nach dreimalig gescheiter-

ter Kanzlerwahl oder nach einer gescheiterten Vertrauensfrage hat er die Entscheidung zur Auflösung des Deutschen Bundestages.

Упражнение 9. Прочитайте текст D и определите для себя новую информацию о деятельности федерального правительства:

Text D **Bundesregierung**

Die Bundesregierung, auch Bundeskabinett genannt, ist ein Verfassungsorgan. Sie übt die Exekutivgewalt auf Bundesebene aus. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.

Der Bundeskanzler hat innerhalb der Bundesregierung die Richtlinienkompetenz (Kanzlerprinzip), das heißt, er bestimmt die Grundzüge der Politik und ist dafür auch verantwortlich. Die Bundesminister leiten ihre jeweiligen Aufgabenbereiche im Rahmen der Richtlinien des Kanzlers eigenständig (Ressortprinzip). Den Umfang ihrer Aufgabenbereiche bestimmt der Bundeskanzler. Sind zwei Bundesminister sich in einem Punkt uneinig, so entscheidet die Bundesregierung mit Mehrheitsbeschluss (Kollegialprinzip).

Der Bundeskanzler ist der Regierungschef der Bundesregierung. Er wird durch die Abgeordneten des Bundestages gewählt. Die Bundesminister werden auf Vorschlag des Bundeskanzlers vom Bundespräsidenten ernannt und entlassen. Der Bundeskanzler kann vor Ablauf seiner Amtszeit nur durch ein konstruktives Misstrauensvotum abgelöst werden und durch eine Vertrauensfrage die Auflösung des Bundestags herbeiführen. Er gilt als eines der politischen Machtzentren der Bundesrepublik.

Die Bundesministerien organisieren die Verwaltung der Bundesebene. Die politische Leitung der Bundesministerien liegt bei den jeweiligen Bundesministern. Der Bundeskanzler bestimmt Anzahl und Kompetenzbereich der Ministerien und die Minister.

Упражнение 10. Определите, о каком конституционном органе Германии идет речь в каждом предложении:

1. ...ist das Staatsoberhaupt.
2. ... wird für 5 Jahre gewählt.
3. ... wird von der Bundesversammlung gewählt.
4. ... ernennt die Bundesrichter, die Bundesminister, die Bundesbeamten u.a.
5. ... vertritt die Bundesrepublik völkerrechtlich.
6. ... schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor.
7. ... darf einmal wiedergewählt werden.
8. ... ist das oberste Legislativorgan.
9. ... ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland.
10. ... wird vom Volk gewählt.

11. ... wird für 4 Jahre gewählt.
12. ... beschließt alle Bundesgesetze.
13. Seine wichtigsten Aufgaben sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung, die Wahl der Hälfte des Bundesverfassungsgerichts.
- 14 ... ist die Vertretung der 16 Bundesländer.
15. Durch den ... wirken die Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit.
16. ... besteht aus Mitgliedern der Landesregierungen.
17. ... besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.
18. Der Bundeskanzler hat die zentrale Stellung in der
19. ... ist das oberste Exekutivorgan.
20. ... ist das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit.
21. ... wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes.

Время улыбнуться



«Meine Familie ist wie ein Staat aufgebaut, erklärt ein Mann seinem Kollege». «Meine Frau ist der Finanzminister, meine Schwiegermutter der Verteidigungsminister und meine Tochter Außenminister».

«Ist ja toll», antwortet der Kollege. «Und welche Funktion hast du?»
 «Ich bin das Volk und muss alles bezahlen».

Упражнение 11. Расскажите, что Вы узнали о деятельности государственных органов в Федеративной Республике Германия.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Organe gehören zu den obersten Staatsorganen Deutschlands?
2. Wer ist das deutsche Staatsoberhaupt in Deutschland?
3. Wie wird er gewählt?
4. Was gehört zu seinen Aufgaben?
5. Welche Aufgaben hat der Bundestag?
6. Wie werden seine Abgeordneten gewählt?
7. Was für ein Organ ist der Bundesrat?
8. Welche Aufgaben hat der Bundesrat?
9. Was für ein Organ ist die Bundesregierung?
10. Aus wem besteht die Bundesregierung?
11. Worüber wacht das Bundesverfassungsgericht?
12. Was für ein Organ ist das Bundesverfassungsgericht?

Тема 9. Правовая система Федеративной Республики Германия



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

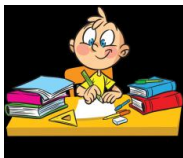
- 9.1. Придаточные определительные предложения.
- 9.2. Склонение личных местоимений.
- 9.3. Придаточные дополнительные предложения.

9.1. Придаточные определительные предложения

Придаточные определительные предложения отвечают на вопрос **какой?** и присоединяются к главному с помощью относительных местоимений **der** (который), **das** (которое), **die** (которая, которые), **welcher** (который). Относительные местоимения относятся к существительному из главного предложения и согласуются с ним в роде, числе и падеже.

Спряжение относительного местоимения

Падеж	Единственное число			Множественное число
	м.р.	ср. р.	ж. р.	
Nominativ	der	das	die	die
Genitiv	dessen	dessen	deren	deren
Dativ	dem	dem	deren	denen
Akkusativ	den	das	die	die



Übung macht den Meister

Упражнение 1.

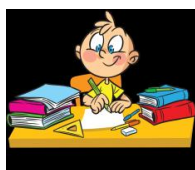
- а) определите каждое придаточное определительное предложение;
- б) назовите известные Вам признаки каждого придаточного предложения;
- в) замените придаточное предложение вопросительным словом;

г) переведите на русский язык следующие сложноподчиненные предложения:

1. Der Rechtsstaat ist ein Staat, in dem die Staatsordnung an eine Rechtsordnung gebunden ist. 2. Das Privatrecht ist das Recht, das die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander regelt. 3. Das Handelsrecht, das nur für Kaufleute gilt, gehört zum Privatrecht. 4. Das öffentliche Recht ist das Recht, das die Rechtsbeziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt regelt. 5. Das Arbeitsrecht, das die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitsgebern und Arbeitnehmern regelt, hat Rechtsnormen sowohl des privaten als auch des öffentlichen Rechts. 6. In der Bundesrepublik Deutschland, die ein demokratischer, sozialer, parlamentarischer und föderativer Rechtsstaat ist, nimmt das Recht einen bedeutenden Platz ein. 7. Das bürgerliche Recht, das die Regelungen auf dem Gebiet des Schuldrechts, des Sachenrechts, des Familienrechts, des Erbrechts enthält, ist der Kern des Privatrechts. 8. Die Grundrechte sollen einen Bereich individueller Freiheit schützen, in den der Staat nicht eindringen darf. 9. Das Grundgesetz ist ein Gesetz, das die rechtliche Diskriminierung verbietet. 10. Die Grundrechte, die einen Bereich individueller Freiheit schützen, zielen darauf, das Verhältnis zwischen den Staat und den Bürgern freiheitlich zu ordnen.

9.2. Склонение личных местоимений

Падеж	Единственное число					Множественное число			
Nominativ	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
Dativ	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen	Ihnen
Akkusativ	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Поставьте личное местоимение в соответствующий падеж:

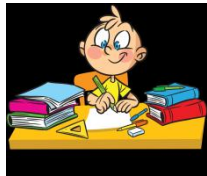
1. Die Bundesrepublik Deutschland ist ein **Rechtsstaat** (der Rechtsstaat). In (нем)... ist die Staatsordnung an eine Rechtsordnung gebunden. 2. Das **Privatrecht** regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander. Zum (нему) gehören das bürgerliche Recht, das Handelsrecht, das Urheberrecht, das Patentrecht. 3. Das Kern des Privatrechts ist das bürgerliche **Recht**. (Оно) enthält Regelungen auf dem Gebiet des Schuldrechts, des Sachenrechts, des Familienrechts, des Erbrechts. 4. Das **Grundgesetz** ist das zentrale Rechtsdokument des Staates. In (нем) ... manifestiert sich die Rechtsordnung. 5. Das bürgerliche Recht enthält **Regelungen** auf dem Gebiet des Schuldrechts, des Sachenrechts, des Familienrechts, des Erbrechts Das Bürgerliche Gesetzbuch enthält (их) in 5 Büchern.

Упражнение 3. Раскройте скобки и поставьте личное местоимение в соответствующий падеж:

1. Die Freiheitsrechte garantieren (ich, du, er, sie, wir, ihr, sie, Sie) die Freiheit wirtschaftlicher Betätigung am gesellschaftlichen und politischen Leben.
2. Er übergibt (ich, du, er, sie, wir, ihr, sie, Sie) das Bürgerliche Gesetzbuch.
3. Die Polizei sucht (er, sie, sie (они) schon lange.

9.3. Придаточные дополнительные предложения

Придаточное дополнительное предложение отвечает на вопрос *что? dass (чтобы, что), ob (ли), wer (кто), was (что), wie (как), wann (когда)*



Übung macht den Meister

Упражнение 4. Составьте одно сложноподчиненное предложение из следующих 2 предложений:

1. Ich weiß, dass	Zum Privatrecht gehören das bürgerliche Recht, das Handelsrecht, das Urheberrecht, das Patentrecht.
2. Ich weiß, dass	Das Privatrecht soll den privaten Interessen der Bürger dienen.
3. Ich weiß, dass	Das Privatrecht beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben.
4. Ich weiß, dass	Das allgemeine Privatrecht schließt das Bürgerliche Gesetzbuch und Nebengesetze ein.
5. Ich weiß, dass	Zum öffentlichen Recht gehören das Verfassungsrecht, das Staatsrecht, das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht, das Kirchenrecht und das Völkerrecht.
6. Ich weiß, dass	Das Strafprozessrecht regelt die Führung eines Strafprozesses.
7. Ich weiß, dass	Das Kirchenrecht regelt die Rechtsbeziehungen der Religionsangehörigen untereinander.
8. Ich weiß, dass	Das Verwaltungsrecht dient dem Schutz des Bürgers vor willkürlichem Verwaltungshandeln.

9. Ich weiß, dass	Das Zivilrecht umfasst das materielle Privatrecht.
10. Ich weiß, dass	Das besondere Privatrecht gilt nur für bestimmte Personen oder Lebensbereiche.

Слова к тексту А:

der Begriff (e)s, e – понятие
die Beziehung -, -en – отношение
der Kern -(e)s, - – основа
die Regelung -, en – положение
die Schuld , -en – обязательство
die Sache , -en – вещь
der Handel -s – торговля
der Kaufmann -(e)s, ...leute – пред-
 приниматель
der Urheber -s, – автор

die Kirche , -n – церковь
teilen – делить
regeln – регулировать
sich befassen mit – заниматься
gelten – действовать
enthalten – содержать
zueinander – друг к другу
öffentlich – публичный
privat – частный

Упражнение 5. Прочитайте и переведите на русский язык следующие словосочетания:

der zentrale Begriff, im objektiven Sinne, das öffentliche Recht, das bürgerliche Recht, das Bürgerliche Gesetzbuch, die öffentliche Gewalt.

Упражнение 6. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Rechtssystem in der Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein demokratischer, sozialer, parlamentarischer und föderativer Rechtsstaat. Der Rechtsstaat ist ein Staat, in dem die Staatsgewalt an eine Rechtsordnung gebunden ist. Deshalb nimmt das Recht in diesem Staat einen bedeutenden Platz ein. Das Recht ist der zentrale Begriff der Rechtswissenschaft. Das Recht im objektiven Sinne ist die Rechtsordnung. Die Rechtsordnung der Bundesrepublik manifestiert sich im Grundgesetz.

Man teilt das Recht in die 2 großen Rechtsgebiete: Privatrecht und öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander. Sein Kern ist das bürgerliche Recht. Es enthält Regelungen auf dem Gebiet des Schuldrechts, des Sachenrechts, des Familienrechts, des Erbrechts. Diese Regelungen befinden sich im Bürgerlichen Gesetzbuch. Zum Privatrecht gehören auch das Handelsrecht, das nur für Kaufleute gilt, das Urheberrecht und das Patentrecht.

Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt (Staat, Land, Gemeinde) und die Beziehungen der öffentlichen Gewalten zueinander, z. B. zwischen Bund und Ländern. Es befasst sich also mit den Aufgaben des Staates, mit den Beziehungen der Staatsorgane zueinander, mit den Beziehungen zwischen Staat und Staatsbürgern und den Staaten zueinander. Zum öffentlichen Recht gehören das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht, das Verfassungsrecht, das Staatsrecht, das Kirchenrecht und Völkerrecht. In der Rechtspraxis nehmen das Strafrecht und das Strafprozessrecht einen bedeutenden Platz ein.

Einige Rechtsgebiete, z. B. das Arbeitsrecht, das die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitsgebern und Arbeitnehmern regelt, haben Rechtsnormen sowohl des privaten als auch des öffentlichen Rechts. Man muss zwischen dem Bundesrecht und Landesrecht unterscheiden.

Упражнение 7. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die Rechtsbeziehungen regeln; die Regelungen enthalten; zum Privatrecht gehören; zum öffentlichen Recht gehören; einen bedeutenden Platz einnehmen; in die 2 Rechtsgebiete teilen; auf dem Gebiet des Rechts; sich mit den Aufgaben des Staates befassen.

Упражнение 8. Переведите на русский язык следующие сложные существительные:

Der Rechtsstaat, die Staatsgewalt, das Staatsrecht, die Rechtswissenschaft, die Bundesrepublik, die Rechtsbeziehungen, das Grundgesetz, das Gesetzbuch.

Упражнение 9. Сгруппируйте следующие сложные существительные, содержащие общий компонент – Staat, Arbeit, Gesetz.

Staatsgewalt, Grundgesetz, Rechtsstaat, Gesetzbuch, Staatsrecht, Arbeitsrecht, Staatsbürger, Arbeitsgeber, Arbeitnehmer, Staatsorgan.

Упражнение 10. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was ist der Rechtsstaat?
2. Ist die Bundesrepublik Deutschland ein Rechtsstaat?
3. Was ist das Recht im objektiven Sinne?
4. Nennen Sie das Gesetz, wo sich die Rechtsordnung manifestiert!
5. Wie teilt man das Recht in der Bundesrepublik Deutschland?
6. Welche Rechtsbeziehungen regelt das Privatrecht?
7. Welche Rechtsbeziehungen regelt das öffentliche Recht?
8. Welche Rechtsgebiete gehören zum Privatrecht?
9. Welche Rechtsgebiete gehören zum öffentlichen Recht?

Упражнение 11. Прочитайте текст В и найдите ответы на следующие вопросы:

1. Wodurch werden die Grundrechte bestimmt?
2. Worauf zielen die Grundrechte?
3. Was sollen die Grundrechte schützen?
4. Was sollen die Freiheitrechte schützen?
5. Was garantieren die Freiheitrechte?
6. Was bezeichnen die Freiheitrechte?
7. Was hängt mit der Freiheit eng zusammen?
8. Was gebietet das Grundgesetz, und es verbietet?

Text B **Die Grundrechte**

Das Prinzip des Rechtsstaats besagt nicht nur, dass die Ausübung der Staatsgewalt in gesetzlichen Formen erfolgen muss; er bezweckt ihre Bindung an bestimmte inhaltliche Rechtsgrundsätze. Diese Grundsätze finden wir vor allem in der verfassungsrechtlichen Garantie von Grundrechten. Die Grundrechte zielen darauf, das Verhältnis zwischen Staat und Bürger freiheitlich zu ordnen. Sie sollen einen Bereich individueller Freiheit schützen, in den der Staat nicht eindringen und über den er nicht verfügen darf.

Die Freiheitrechte des Grundgesetzes sollen den individuellen Lebensraum des einzelnen schützen. Sie garantieren die Freiheit wirtschaftlicher Betätigung am gesellschaftlichen und politischen Leben – zum Beispiel das Recht, einen Beruf eigener Wahl zu erlernen oder das Recht, sich nach eigenem Belieben einen Verein anzuschließen. In ihrer Gesamtheit bezeichnen sie einen unantastbaren Bereich menschlicher Freiheit, vor dem die staatliche Rechtssetzungsbefugnis halt.

Mit der Freiheit hängt die rechtliche Gleichheit eng zusammen. Denn wenn die individuelle Freiheit aller gewährleistet sein soll, dann muss sie für alle in gleicher Weise gelten. Das Grundgesetz bestimmt deshalb die Gleichheit aller Menschen vor dem Gesetz. Es gebietet die Gleichberechtigung von Männer und Frauen, und es verbietet die rechtliche Diskriminierung aus rassistischen, religiösen, politischen und sozialen Gründen.

Das Verfassungsprinzip des Rechtsstaates setzt also der staatlichen Gesetzgebung Grenzen, die sie nicht überschreiten darf.

Упражнение 12. Переведите на русский язык сложные существительные:

die Grundrechte, die Freiheitrechte, der Rechtsstaat, der Verfassungsgrundsatz, die Staatsgewalt, die Gleichberechtigung, die Rechtssetzungsbefugnis, das Lebensraum, das Grundgesetz, die Gesetzgebung.

Упражнение 13. Составьте предложения и переведите их на русский язык:

Die Grundrechte	werden durch das Prinzip des Rechtsstaats bestimmt.
Die Freiheitsrechte	zielen darauf, das Verhältnis zwischen Staat und Bürger freiheitlich zu ordnen.
Das Grundgesetz	sollen einen Bereich individueller Freiheit schützen, in den der Staat nicht eindringen und über den er nicht verfügen darf.
	sollen den individuellen Lebensraum des einzelnen schützen.
	garantieren die Freiheit wirtschaftlicher Betätigung am gesellschaftlichen und politischen Leben.
	gebietet die Gleichberechtigung von Männer und Frauen, und es verbietet die rechtliche Diskriminierung aus rassistischen, religiösen, politischen und sozialen Gründen.

Упражнение 14. Расскажите, что Вы узнали о правовой системе Федеративной Республики Германия.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was ist der Rechtsstaat?
2. Ist die Bundesrepublik Deutschland ein Rechtsstaat?
3. Was ist das Recht im objektiven Sinne?
4. Nennen Sie das Gesetz, wo sich die Rechtsordnung manifestiert!
5. Wie teilt man das Recht in der Bundesrepublik Deutschland?
6. Welche Rechtsbeziehungen regelt das Privatrecht?
7. Welche Rechtsbeziehungen regelt das öffentliche Recht?
8. Welche Rechtsgebiete gehören zum Privatrecht?
9. Welche Rechtsgebiete gehören zum öffentlichen Recht?

Тема 10. Классификация отраслей права

Слова к тексту А:

das Bürgerliche Gesetzbuch – гражданский кодекс

das Sachenrecht – вещное право

das Schuldrecht – обязательственное право

das Handelsrecht – торговое право

das Gerichtsverfahrensrecht – право, регулирующее судопроизводство

das Eigentum – имущество

das Vermögen – имущество

das Ehe – брак

die Gesamtheit – совокупность

einschließen – включать

gleich – равный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова, содержащие единый компонент «Recht»:

das Privatrecht, das Schuldrecht, das Sachenrecht, das Familienrecht, das Erbrecht, die Rechtsnormen, die Rechtsgebiete, die Rechtsbeziehungen, die Rechtsvorschriften, die Sonderrechte, das Handelsrecht, das Gesellschaftsrecht, das Wechselrecht, das Zivilrecht, das Zivilprozessrecht, das Gerichtsverfahrensrecht;
gleichberechtigt, vermögensrechtlich, privatrechtlich.

Упражнение 2. Переведите на русский язык словосочетания с единым компонентом «Privatrecht»:

das allgemeine Privatrecht, das besondere Privatrecht, materielles Privatrecht, formelles Privatrecht.

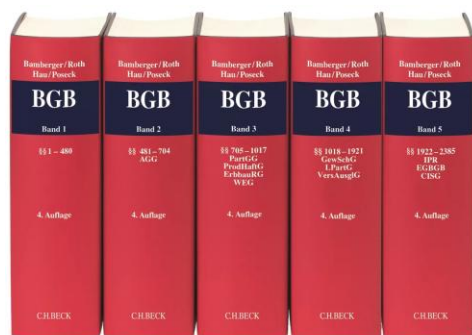
Упражнение 3. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Privatrecht

Zum Privatrecht gehören das bürgerliche Recht, das Handelsrecht, das nur für Kaufleute gilt, das Urheberrecht und das Patentrecht.

Privatrecht hat zum Gegenstand die Beziehungen, die zwischen den Bürgern entstehen. Es soll den privaten Interessen der Bürger dienen. Es beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben.



Das allgemeine Privatrecht schließt das Bürgerliche Gesetzbuch und andere Nebengesetze ein. Das Bürgerliche Gesetzbuch ist das Gesetzbuch, das die wesentlichen Materien des Privatrechts regelt. Es wurde am 18. August 1896 angenommen und ist zum 1. Januar 1900 in Kraft getreten. Das ist die deutsche Kodifikation des deutschen Rechts. Es enthält 2 385 Paragraphen und gliedert sich in 5 Bücher: Allgemeiner Teil, Schuldrecht, Sachenrecht, Familienrecht, Erbrecht. Die Rechtsnormen des Allgemeinen Teils gelten für alle Rechtsgebiete. Die Einzelmaterien sind in weiteren 4 Büchern enthalten. Das zweite Buch behandelt die persönlichen Beziehungen zweier Beteiligten (Schuldrecht). Das dritte Buch enthält die Rechte an Eigentum und an Sachen (Sachenrecht). Das vierte Buch ist den persönlichen und vermögensrechtlichen Beziehungen zwischen den Familienangehörigen gewidmet (Familienrecht). Im vierten Buch des BGB und im Ehegesetz ist grundsätzlich das Familienrecht geregelt. Die Rechtsvorschriften des fünften Buches betreffen das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen.

Das besondere Privatrecht gilt nur für bestimmte Personen oder Lebensbereiche. Dazu gehören Sonderrechte: Handels-, Gesellschafts-, Wechselrecht u.a. Es enthält keine speziellen Bestimmungen, deshalb muss man die Vorschriften des allgemeinen Privatrechts einhalten.

Materielles Privatrecht ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die privatrechtlichen Beziehungen für die Beteiligten untereinander regeln.

Formelles Privatrecht ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die Durchsetzung der Ansprüche aus dem materiellen Privatrecht zum Inhalt haben.

Das Zivilrecht umfasst das materielle Privatrecht. Es umfasst alle Rechtsnormen, die zur Durchsetzung des Privatrechts im Einzelfall dienen. Es sind die Vorschriften des Zivilprozess- und Gerichtsverfahrensrechts. Man bezeichnet oft das Privatrecht als Zivilrecht.

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

- zwischen den Bürger entstehen (entstehen – возникать);
- den privaten Interessen der Bürger dienen; zur Durchsetzung des Privatrechts im Einzelfall dienen (dienen – служить);
- sich mit den Sozialbeziehungen beschäftigen (sich beschäftigen mit – заниматься чем-либо);
- die wesentlichen Materien des Privatrechts regeln; die privatrechtlichen Beziehungen regeln (regeln – регулировать);
- Rechtsnormen enthalten; die Rechte an Eigentum enthalten; die Rechte an Sachen enthalten; die Rechtsvorschriften enthalten; die speziellen Bestimmungen enthalten; keine speziellen Bestimmungen enthalten (enthalten – содержать в себе);
- sich in 5 Bücher gliedern (sich gliedern – делиться);
- für alle Rechtsgebiete gelten, für bestimmte Personen gelten; für bestimmte Lebensbereiche gelten (gelten – действовать);

die persönlichen Rechtsbeziehungen behandeln (behandeln – рассматривать);
das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen betreffen (betreffen – затрагивать);
zum besonderen Privatrecht gehören (gehören – относиться, принадлежать)
die Vorschriften des allgemeinen Privatrechts einhalten (einhalten – соблюдать);
das materielle Privatrecht umfassen; Rechtsnormen umfassen; die Vorschriften des
Zivilprozess-und Gerichtsverfahrensrechts umfassen (umfassen – включать в себя).

Упражнение 5. Определите, о каком понятии, данном в таблице, идет речь в следующих предложениях:

das Privatrecht, das allgemeine Privatrecht, das Bürgerliche Gesetzbuch, das fünfte Buch, das zweite Buch, das dritte Buch, das vierte Buch, das besondere Privatrecht, materielles Privatrecht, formelles Privatrecht, das Zivilrecht

1. Es hat zum Gegenstand die Beziehungen, die zwischen den Bürgern entstehen.
2. Es soll den privaten Interessen der Bürger dienen.
3. Es beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben.
4. Es regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts.
5. Es wurde am 18. August 1896 angenommen.
6. Es ist zum 1. Januar 1900 in Kraft getreten.
7. Es enthält 2 385 Paragraphen.
8. Es gliedert sich in 5 Bücher: Allgemeiner Teil, Schuldrecht, Sachenrecht, Familienrecht, Erbrecht.
9. Es behandelt die persönlichen Rechtsbeziehungen zweier Beteiligter (Schuldrecht).
10. Es enthält die Rechte an Eigentum und an Sachen (Sachenrecht).
11. Es behandelt die persönlichen und vermögensrechtlichen Beziehungen zwischen den Familienangehörigen (Familienrecht).
12. Es betrifft das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen.
13. Es gilt nur für bestimmte Personen oder Lebensbereiche.
14. Es ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die privatrechtlichen Beziehungen für die Beteiligten untereinander regeln.
15. Es ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die Durchsetzung der Ansprüche aus dem materiellen Privatrecht zum Inhalt haben.

Упражнение 6. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Was hat das Privatrecht zum Gegenstand?
2. Womit beschäftigt sich das Privatrecht vorwiegend?
3. Was regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts?
4. Wann wurde das Bürgerliche Gesetzbuch angenommen?

5. Wann ist es in Kraft getreten?
6. Wie gliedert sich das Bürgerliche Gesetzbuch?
7. Welche Normen enthält der Allgemeine Teil?
8. Was behandelt das zweite Buch? (das dritte Buch, das vierte Buch, das fünfte Buch)?
9. Für wen gilt das besondere Privatrecht?
10. Nenne Sie Sonderrechte, die zum besonderen Privatrecht gehören!
11. Was ist materielles Privatrecht? (formelles Privatrecht?)
12. Was umfasst das Zivilrecht?

Упражнение 7. Расскажите о частном праве по следующему плану:

1. Privatrecht.
2. Das allgemeine Privatrecht.
3. Das Bürgerliche Gesetzbuch.
4. Das besondere Privatrecht.
5. Materielles Privatrecht.
6. Formelles Privatrecht.
7. Das Zivilrecht.

Слова к тексту В:

Leistungsbereich – комплекс услуг
Arbeitsförderung – стимулирование
 занятости

Berufsbildungsförderung – стимули-
 рование профес-
 сионального обра-
 зования

Упражнение 8. Прочитайте текст В и передайте его содержание на русском языке по следующему плану:

- 1) Rechtsgebiete des öffentlichen Rechts
- 2) das Verfassungs- und Staatsrecht
- 3) das Verwaltungsrecht
- 4) das Steuerrecht
- 5) das Sozialrecht
- 6) das Strafrecht
- 7) das Strafprozessrecht
- 8) das Kirchenrecht
- 9) das Völkerrecht

Text B

Öffentliches Recht



Zum öffentlichen Recht gehören das Verfassungsrecht, das Staatsrecht, das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht, das Kirchenrecht und Völkerrecht.

Das öffentliche Recht umfasst zunächst das Verfassungs- und Staatsrecht. Das sind die Rechtsnormen, die die wesentlichen Organisationsmerkmale des Staates und die Grundlagen seines Verhältnisses zum Bürger betreffen. Zum Staatsrecht gehören Regeln, die für das Funktionieren der Staatsorgane notwendig sind, zum Beispiel das Wahlrecht für den Bundestag.

Das umfangreichste und für den Alltag des Bürgers wichtigste Teilgebiet des öffentlichen Rechts ist das Verwaltungsrecht. Es umfasst das von den staatlichen und kommunalen Behörden anzuwendende Recht. Es betrifft alle Rechtsgebiete, die die verwaltende und ordnende Tätigkeit des Staates regeln. Das Verwaltungsrecht ist als ein Fahrplan für die Behörden. Es dient auch dem Schutz des Bürgers vor willkürlichem Verwaltungshandeln.

Ein besonderes wichtiges Teilgebiet des Verwaltungsrechts ist das Steuerrecht. Es regelt, welche Arten von Steuern es gibt, nach welchen Grundsätzen sie erhoben werden und wie sich die Steueraufkommen auf Bund, Länder und Gemeinden verteilen. Ein aufgebautes Steuersystem ist die Voraussetzung für die Erfüllung der staatlichen Aufgaben.

Im modernen Sozialstaat spielt auch das Sozialrecht als Teilgebiet des öffentlichen Rechts eine große Rolle. Dazu gehören vor allem das Recht der sozialen Sicherung (Rentenversicherung, Krankenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung), aber auch andere staatliche Leistungsbereiche (zum Beispiel Arbeitsförderung, Berufsbildungsförderung).

Das Strafrecht umfasst diejenigen Rechtsnormen, durch die bestimmte Verhaltensweisen verboten und mit einer Strafe verknüpft werden.

Das Strafprozessrecht regelt die Führung eines Strafprozesses.

Kirchenrecht ist das selbst gesetzte Recht der Religionsgemeinschaften. Es regelt die Rechtsbeziehungen der Religionsangehörigen untereinander.

Das Völkerrecht ist eine überstaatliche, auch aus Prinzipien und Regeln bestehende Rechtsordnung, durch die die Beziehungen zwischen den Völkerrechtssubjekten (meist Staaten) auf der Grundlage der Gleichrangigkeit geregelt werden.

Упражнение 9. Расскажите, что Вы узнали об отраслях права в Германии?

Вопросы для самоконтроля:

1. Was hat das Privatrecht zum Gegenstand?
2. Womit beschäftigt sich das Privatrecht vorwiegend?
3. Was regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts?
4. Wann wurde das Bürgerliche Gesetzbuch angenommen?
5. Wann ist es in Kraft getreten?
6. Wie gliedert sich das Bürgerliche Gesetzbuch?
7. Welche Normen enthält der Allgemeine Teil?
8. Was behandelt das zweite Buch? (das dritte Buch, das vierte Buch, das fünfte Buch)
9. Für wen gilt das besondere Privatrecht?
10. Nennen Sie Sonderrechte, die zum besonderen Privatrecht gehören!
11. Was ist materielles Privatrecht? (formelles Privatrecht?)
12. Was umfasst das Zivilrecht?

Тема 11. Судопроизводство Федеративной Республики Германия



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

- 11.1. Infinitiv с частицей zu и без zu.
- 11.2. Родительный разделительный.

11.1. Infinitiv с частицей zu и без zu

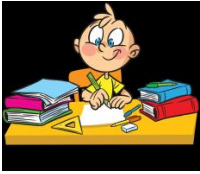
Инфинитив является одной из 3 основных форм глагола. В предложении стоит на последнем месте и употребляется как с частицей zu, так и без нее.

Отделяемая приставка отделяется и частица zu стоит в инфинитиве между отделяемой приставкой и основой глагола:

vortragen – vorzufragen;
einlegen – einzulegen.

Инфинитив без частицы zu:

- после модальных глаголов;
- после глаголов восприятия, движения;
- после lassen, werden, bleiben, lernen и других.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Определите, где необходимо поставить частицу zu перед инфинитивом в следующих предложениях, а где это не требуется:

1. Die Aufgabe des Verteidigers ist es, dem Beschuldigten bei der Wahrnehmung seiner Rechte behilflich ... sein. 2. Auch wenn er z. B. persönlich seinen Mandanten für schuldig halt, darf und muss er einen Freispruch ... fordern. 3. Jeder Beschuldigte hat das Recht, einen Verteidiger ... wählen. 4. Das Gericht verpflichtet, einen Pflichtverteidiger ... bestellen. 5. Bei bestimmten Straftaten kann das Opfer als Nebenkläger auf...treten. 6. Nebenkläger hat das Recht, unabhängig vom Staatsanwalt Fragen ... stellen. 7. Nebenkläger hat das Recht, Beweiserhebungen ... beantragen. 8. Der Verteidiger darf nicht Beweismittel ... verfälschen. 8. Nebenkläger hat das Recht in der Verhandlung an...wesen. 9. Der Verteidiger darf nicht den Sachverhalt ... manipulieren. 10. Der Staatsanwalt wird Tathergang ... ermitteln.

11.2. Родительный разделительный падеж

После числительных einer, eines, eine, отрицательных местоимений keiner, kein, keine, неопределенных местоимений jeder, jedes, jede, viele, einige употребляется родительный разделительный падеж:

einer der Richter – один из судей

eines der Gerichte – один из судов

eine der Gerichtsbarkeiten – одна из подсудностей.

Синонимичным данным сочетаниям является предложное сочетание einer и другие с предлогом von и существительным во множественном числе:

einer von den Richtern – один из судей

eines von den Gerichten – один из судов

eine von den Gerichtsbarkeiten – одна из подсудностей.



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

kein von den Verfahrensarten, jedes der Gerichtsgebäuden, viele der Verhandlungen, einige der Gerichtsbeteiligten, eine der Funktionen, eine der Entscheidungen, keine der Möglichkeiten, viele der Zuschauer, einer der Gerichtssäle, einer der Zweige, keine der Strafsachen, jede der Zivilsachen, jede der Streitigkeiten.

Слова к тексту А:

das Gericht – суд

die Gerichtsbarkeit – подсудность,
правосудие

der Richter – судья

das Urteil – приговор

die Verhandlung – слушание дела

der Staatsanwalt – прокурор

der Angeklagte – обвиняемый

der Verteidiger – защитник

der Protokollführer – секретарь в суде

der Nebenkläger – истец, потерпевшее лицо, поддерживающее частное обвинение в деле, возбуждённом прокурором

der Zeuge – свидетель

die Streitigkeit – спор

Упражнение 3. Прочитайте текст А и

- переведите на русский язык однокоренные слова с единым компонентом

«Gericht»:

das Gericht, die Gerichtsbarkeit, das Gerichtsgebäude, die Gerichtsverhandlung, der Gerichtssaal;

- расскажите на русском языке о правилах поведения в суде.

Text A

Verhalten im Gerichtsgebäude

Es gibt eine Vielzahl von Verfahrensarten und Gerichtsbarkeiten, und jede beschäftigt sich mit anderen Rechtsgebieten.

Die Würde des Gerichts fordert ordentliche Kleidung. Außerdem verlangt sie ein ruhiges und ordentliches Verhalten im Gerichtsgebäude - also kein Herumlaufen und sehr lautes Sprechen. Im Sitzungssaal und während der Verhandlung muss absolute Ruhe und Ordnung herrschen, damit das Gericht und die Verfahrensbeteiligten ihre Funktionen störungsfrei ausüben können.

Jeder sollte auch bei Gericht mit Respekt behandelt werden. Denn eine Gerichtsverhandlung ist keine Show, sondern auf Grund dieser Verhandlung werden häufig einschneidende Entscheidungen für das Leben von Beteiligten gefällt.

Der Richter hat die Möglichkeit, Anwesende bei Nichteinhaltung dieser Regeln aus dem Gerichtssaal entfernen zu lassen. Es ist üblich, dass die Zuschauer aufstehen, wenn:

- der oder die Richter den Gerichtssaal betreten;
- eine Verteidigung vorgenommen oder;
- das Urteil verkündet wird.

Упражнение 4. Подберите эквиваленты на русском языке к словам из левой колонки:

1) das Gericht	а) здание суда
2) der Sitzungssaal	б) решение суда
3) die Verhandlung	в) судья
4) die Verfahrensbeteiligten	г) зрители
5) die Entscheidung	д) приведение к присяге
6) der Richter	е) приговор
7) die Zuschauer	ж) слушание дела
8) die Verteidigung	з) участники процесса
9) das Urteil	и) суд
10) das Gerichtsgebäude	к) зал заседаний
11) die Ordnung	л) порядок

Упражнение 5. Переведите на русский язык следующие словосочетания скажите, кто осуществляет эти действия в суде:

ein ruhiges und ordentliches Verhalten verlangen, eine Verteidigung vornehmen, aus dem Gerichtssaal entfernen, den Gerichtssaal betreten, das Urteil verkünden.

Упражнение 6. Прочитайте текст В и заполните таблицу «Судебная система ФРГ».

Text B

Organe der Rechtsprechung

Die Gerichtsbarkeit der Bundesrepublik Deutschland besteht aus 5 Zweigen: ordentliche Gerichtsbarkeit, Arbeitsgerichtsbarkeit, allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit, Finanzgerichtsbarkeit, Sozialgerichtsbarkeit.

Die ordentliche Gerichtsbarkeit besteht aus 4 Ebenen: Amtsgericht, Landgericht, Oberlandesgericht, Bundesgerichtshof. Die ordentlichen Gerichte sind für Strafsachen und Zivilsachen zuständig.

Die Arbeitsgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Arbeitsgericht, Landesarbeitsgericht, Bundesarbeitsgericht. Sie sind für arbeitsrechtliche Streitigkeiten zuständig.

Die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Verwaltungsgericht, Obergericht, Bundesverwaltungsgericht. Sie sind für die Streitigkeiten zwischen Bürgern und staatlichen Institutionen zuständig.

Die Finanzgerichtsbarkeit besteht aus 2 Ebenen: Finanzgericht, Bundesfinanzhof. Sie beschäftigen sich vor allem mit den steuerrechtlichen Streitigkeiten mit der Finanzbehörde.

Die Sozialgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Sozialgericht, Landessozialgericht, Bundessozialgericht.

Die Gerichte der Länder sind Amtsgericht, Landgericht, Oberlandesgericht, Arbeitsgericht, Landesarbeitsgericht, Verwaltungsgericht, Obergerverwaltungsgericht, Finanzgericht, Sozialgericht, Landessozialgericht.

Die Gerichte des Bundes sind Bundesgerichtshof, Bundesarbeitsgericht, Bundesverwaltungsgericht, Bundesfinanzhof, Bundessozialgericht Bundesverfassungsgericht.

Außerdem gibt es das Bundesverfassungsgericht und Verfassungsgerichte der Länder. Sie beschäftigen sich mit den Streitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie Prüfung von Verfassungsbeschwerden, wenn Bürger sich in ihren Grundrechten verletzt fühlen. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht des Bundes und ein Verfassungsorgan. Es entscheidet in Verfassungsstreitigkeiten.

Gerichte des Bundes				
Gerichte der Länder				
Gerichtsbarkeit	Gerichtsbarkeit	Gerichtsbarkeit	Gerichtsbarkeit	Gerichtsbarkeit

Verfassungsgerichtsbarkeit	

Упражнение 7. Расскажите на немецком языке о судах и их задачах, используя следующую таблицу:

**Die fünf Gerichtsbarkeiten
und die Verfassungsgerichtsbarkeit**

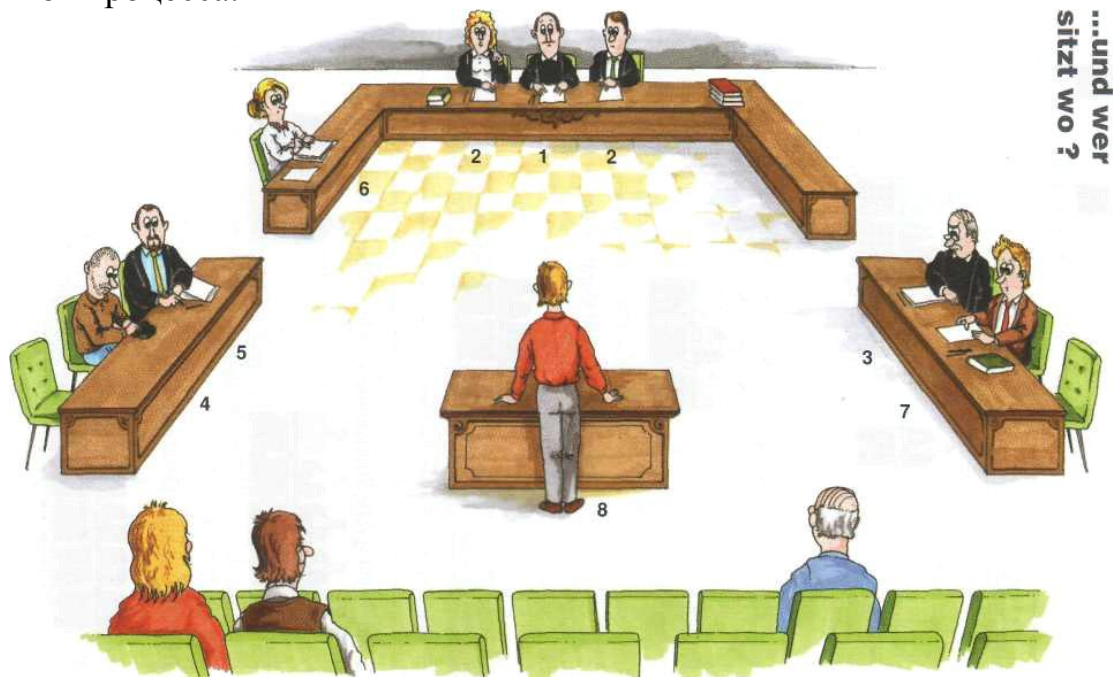
Ordentliche Gerichtsbarkeit (Zivilgerichte und Strafgerichte): Streitigkeiten z. B. aus Verträgen, Nachbarschaftsstreitigkeiten; Familiensachen (z. B. Scheidungsangelegenheiten) sowie Vormundschafts-, Nachlass-, Grundbuch- und Registersachen, Strafsachen, Ordnungswidrigkeiten.	Amtsgerichte Landgerichte Oberlandesgericht Bundesgerichtshof (Karlsruhe)
Arbeitsgerichtsbarkeit: Arbeitsrechtliche Streitigkeiten z. B. bei Kündigungen, innerbetrieblichen Auseinandersetzungen u. ä.	Arbeitsgerichte Landesarbeitsgericht Bundesarbeitsgericht (Erfurt)
Sozialgerichtsbarkeit: Streitigkeiten mit Behörden, die sich aus den Regelungen ergeben, die das «soziale Netz» bilden (z. B. über Arbeitslosengeld, Renten u. ä.).	Sozialgerichte Landessozialgericht Bundessozialgericht (Kassel)
Finanzgerichtsbarkeit: vor allem steuerrechtliche Streitigkeiten mit der Finanzbehörde.	Finanzgericht Bundesfinanzhof (München)
Verwaltungsgerichtsbarkeit: Streitigkeiten zwischen Bürgern und staatlichen Institutionen.	Verwaltungsgerichte Oberverwaltungsgericht Bundesverwaltungsgericht (Leipzig)
Verfassungsgerichtsbarkeit: Streitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie Prüfung von Verfassungsbeschwerden, wenn Bürger sich in ihren Grundrechten verletzt fühlen.	Verfassungsgerichte der Länder Bundesverfassungsgericht (Karlsruhe)

Упражнение 8. Переведите на русский язык однокоренные слова:

das Gericht, das Amtsgericht, das Landgericht, das Oberlandesgericht, das Bundesgerichtshof, das Arbeitsgericht, das Landesarbeitsgericht, das Bundesarbeitsgericht, das Verwaltungsgericht, das Obergerverwaltungsgericht, das Bundesverwaltungsgericht, das Finanzgericht, Bundesfinanzhof, das Sozialgericht, das Landessozialgericht, das Bundessozialgericht, das Verfassungsgericht, das Bundesverfassungsgericht;

die Gerichtsbarkeit, die ordentliche Gerichtsbarkeit, die Arbeitsgerichtsbarkeit, die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit, die Finanzgerichtsbarkeit, die Sozialgerichtsbarkeit.

Упражнение 9. Ознакомьтесь с изображением зала заседаний и назовите участников процесса:



Der Richter

Schöffe (beim Schöffengericht des Amtsgerichts)

Staatsanwalt

Angeklagter

Verteidiger

Protokollführer

Nebenkläger

Zeuge

Упражнение 10. Познакомьтесь с задачами участников процесса:

Text C Verfahrensbeteiligten

Das Gericht

Die rechtsprechende Gewalt wird durch die Richter ausgeübt. Diese sind (auf Grund der Gewaltenteilung) unabhängig und nur dem Gesetz unterworfen. Das heißt, sie können bei ihren Entscheidungen von niemandem angewiesen werden, sondern sind nur dem Gesetz und ihrem Gewissen unterworfen. Strafgerichte sind die Amtsgerichte, die Landgerichte und das Oberlandesgericht sowie der Bundesgerichtshof.

Neben den Berufsrichtern üben bei bestimmten Strafprozessen während der Verhandlung auch Laienrichter, die Schöffen, das Richteramt aus. Ihre Stimme hat dabei das gleiche Gewicht wie die der Berufsrichter.

Der Staatsanwalt

Die Staatsanwaltschaft ist – ebenso wie das Gericht – ein Organ der Rechtspflege. Sie trägt die Verantwortung für die Verfolgung von Straftaten. Das heißt, sie ermittelt Tathergang und Täter. Sie hat dabei entlastende und belastende Umstände zu berücksichtigen. Bei ihrer Tätigkeit wird sie von der Polizei unterstützt. Außerdem obliegt der Staatsanwaltschaft die Vollstreckung der durch die Gerichte verhängten Strafen. Gegenüber seinem Vorgesetzten ist der Staatsanwalt – anders als der Richterweisungsgebunden.

Der Verteidiger

Der Verteidiger vertritt im Verfahren die Interessen des Beschuldigten. Seine Aufgabe ist es, dem Beschuldigten bei der Wahrnehmung seiner Rechte behilflich zu sein. Er hat alle Umstände, die zu Gunsten des Beschuldigten sprechen, geltend zu machen. Dabei ist er zur Wahrheit verpflichtet, denn auch der Verteidiger ist ein Organ der Rechtspflege. Das heißt, auch im Interesse des Angeklagten darf er nichts Unwahres vorbringen, Beweismittel verfälschen oder den Sachverhalt manipulieren. Andererseits muss er nicht etwa an der Überführung seines Mandanten mitwirken. Auch wenn er z. B. persönlich seinen Mandanten für schuldig hält, darf und muss er einen Freispruch fordern, wenn er der Ansicht ist, der Nachweis der Schuld sei im Verfahren nicht mit der erforderlichen Sicherheit erbracht worden. Zwischen Verteidiger und Angeklagtem besteht ein besonderes Vertrauensverhältnis, das für den Verteidiger auch die Verpflichtung enthält, Informationen, die ihm sein Mandant mitgeteilt hat, geheim zu halten. Verteidiger in Strafsachen kann jeder zugelassene Rechtsanwalt und jeder Rechtslehrer an einer Hochschule sein. Jeder Beschuldigte hat das Recht, einen Verteidiger zu wählen. Nimmt er dies nicht in Anspruch, ist das Gericht verpflichtet, einen Pflichtverteidiger zu bestellen, sofern es sich um schwerwiegende Taten oder um eine schwierige Sach- oder Rechtslage handelt.

Beschuldigter/Angeklagter

Beschuldigter ist derjenige, gegen den sich das Strafverfahren richtet. Nach Eröffnung des Hauptverfahrens wird er als Angeklagter bezeichnet. Erst nach dem rechtskräftigen Urteil steht fest, ob er schuldig im Sinne der Anklage ist.

Nebenkläger

Bei bestimmten Straftaten kann das Opfer, also der durch die Tat in seinem Recht Verletzte, als Nebenkläger auftreten und sich einer vom Staatsanwalt erhobenen Anklage anschließen. Über die Zulassung als Nebenkläger entscheidet das Gericht. Er hat das Recht auf Anwesenheit in der Verhandlung, auch wenn er gleichzeitig Zeuge ist. Außerdem hat er das Recht, unabhängig vom Staatsanwalt Fragen zu stellen, Beweiserhebungen zu beantragen, seine Auffassung zu allen Fragen des Verfahrens vorzutragen und gegebenenfalls Rechtsmittel einzulegen. Durch die Möglichkeit der Nebenklage wird das neben dem öffentlichen Strafverfolgungsinteresse stehende eigene Bedürfnis des Verletzten nach Ahndung der Tat anerkannt.

Protokollführer

Der Verlauf der Hauptverhandlung wird von einem Protokollführer in einem Protokoll schriftlich festgehalten. Hier wird auch die Beobachtung aller wesentlichen Förmlichkeiten (z. B. die Belehrung der Zeugen) notiert. Anhand dieses Protokolls kann später überprüft werden, ob bei der Hauptverhandlung gegen gesetzliche Bestimmungen verstoßen wurde. Für Verhandlungen vor dem Amtsgericht gelten folgende Besonderheiten: Der Strafrichter kann auf die Hinzuziehung eines Protokollführers ganz verzichten. Unabhängig davon können in Verhandlungen vor dem Amtsgericht einzelne Vernehmungen auf Anordnung des Richters anstelle einer schriftlichen Protokollierung auf Tonband aufgezeichnet werden.

Упражнение 11. Определите, правильно ли распределены информация и задачи участников процесса? Подтвердите свое утверждение предложениями из текста:

 Richter	- übt die rechtsprechende Gewalt aus - ist unabhängig und nur dem Gesetz unterworfen - kann bei ihren Entscheidungen von niemandem angewiesen werden
 Staatsanwalt	- ist gegenüber seinem Vorgesetzten weisungsgebunden. - ermittelt Tathergang und Täter - trägt die Verantwortung für die Verfolgung von Straftaten - übt die Vollstreckung der durch die Gerichte verhängten Strafen aus

 Verteidiger	- vertritt im Verfahren die Interessen des Beschuldigten. - darf nicht Unwahres vorbringen - darf nicht Beweismittel verfälschen - darf nicht den Sachverhalt manipulieren - muss nicht etwa an der Überführung seines Mandanten mitwirken - darf und muss er einen Freispruch fordern
 Beschuldigter Angeklagter	- hat das Recht, einen Verteidiger zu wählen - ist derjenige, gegen den sich das Strafverfahren richtet - wird als Angeklagter nach Eröffnung des Hauptverfahrens bezeichnet
 Nebenkläger	- hat das Recht auf Anwesenheit in der Verhandlung - hat er das Recht, unabhängig vom Staatsanwalt Fragen zu stellen - hat er das Recht, Beweiserhebungen zu beantragen - hat er das Recht, seine Auffassung zu allen Fragen des Verfahrens vorzutragen - schließt sich einer vom Staatsanwalt erhobenen Anklage an
 Protokollführer	- notiert die Beobachtung aller wesentlichen Förmlichkeiten - hält der Verlauf der Hauptverhandlung schriftlich fest

Упражнение 12*. Подготовьте проект по теме «Судебная система ФРГ», используя информацию сайта www.wikipedia.de.

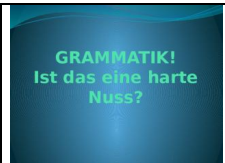
Упражнение 13. Расскажите, что нового Вы узнали по теме, используя выражение **Jetzt weiß ich, dass ...** .

Вопросы для самоконтроля:

1. Aus wie viele Zweigen besteht die Gerichtsbarkeit der Bundesrepublik Deutschland?
2. Aus wie viele Ebenen besteht die ordentliche Gerichtsbarkeit?
3. Wofür sind die ordentlichen Gerichte zuständig?
4. Aus wie viele Ebenen besteht die Arbeitsgerichtsbarkeit?
5. Wofür sind die Gerichte der Arbeitsgerichtsbarkeit zuständig?
6. Aus wie viele Ebenen besteht die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit?
7. Wofür sind die Gerichte der allgemeinen Verwaltungsgerichtsbarkeit zuständig?
8. Aus wie viele Ebenen besteht die Finanzgerichtsbarkeit?
9. Wofür sind die Gerichte der Finanzgerichtsbarkeit zuständig?
10. Aus wie viele Ebenen besteht die Sozialgerichtsbarkeit?
11. Nennen Sie die Gerichte der Länder!
12. Nennen Sie die Gerichte des Bundes!
13. Welche Gerichte gibt es außerdem?
14. Womit beschäftigen sie sich?

РАЗДЕЛ 3. ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ СТРУКТУРЫ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

Тема 12. Полиция федеральных земель Федеративной Республики Германия: организационная структура, задачи, функции



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

12.1. Особенности синтаксиса в немецком языке.

12.2. Инфинитивные группы.

12.1. Особенности синтаксиса в немецком языке

К синтаксическим особенностям немецкого языка относятся следующие:

- наличие двух членов предложения – подлежащего и сказуемого, а в русском языке это не обязательно:

Man befragt den Zeugen. – Опрашивают свидетелей.

- сказуемое в немецком языке выражено глагольной формой, так даже в именном сказуемом присутствует глагольная связка, что в русском обычно отсутствует:

Er ist Polizeibeamte. – Он сотрудник полиции.

- сказуемое занимает строго определенное место в предложении в зависимости от его типа, что не наблюдается в русском языке.

Er hat den Verdächtigen lange vernommen.

Он долго допрашивал подозреваемого.

Долго допрашивал он подозреваемого.

Долго он допрашивал подозреваемого.

Допрашивал подозреваемого он долго.

Подозреваемого он долго допрашивал.

- в немецком языке употребляется только одно отрицание

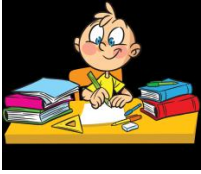
Er hat nie an der Verkehrskontrolle teilgenommen. – Он никогда не принимал участие в контроле дорожного движения.

12.2. Инфинитивные группы

Инфинитив вместе с поясняющими его словами образует инфинитивную группу. На письме инфинитивная группа выделяется запятыми. Инфинитив с частицей zu находится в конце предложения и отвечает на вопрос что делать? или что сделать? При этом перевод инфинитивной группы начинается с инфинитива:

Die Verkehrspolizei kontrolliert den Verkehr. - Дорожная полиция контролирует дорожное движение.

Die Aufgabe der Verkehrspolizei ist es, den Verkehr zu kontrollieren. - Задача дорожной полиции – контролировать дорожное движение.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Составьте предложение с инфинитивными группами и переведите на русский язык получившиеся предложения:

- 1) Die Aufgabe der Schutzpolizei ist Die Schutzpolizei sorgt für die öffentliche Sicherheit und Ordnung.
es, ...
- 2) Die Aufgabe der Schutzpolizei ist Die Schutzpolizei führt allgemeine Strafverfolgung durch.
es, ...
- 3) Die Aufgabe der Schutzpolizei ist Die Schutzpolizei führt Straßenverkehrsüberwachung durch.
es, ...
- 4) Die Aufgabe der Verkehrspolizei ist Die Verkehrspolizei führt Verkehrskontrollen durch.
es, ...
- 5) Die Aufgabe der Bereitschaftspolizei ist Die Bereitschaftspolizei unterstützt den polizeilichen Einzeldienst bei seiner Aufgabenwahrnehmung im täglichen Dienst.
es, ...
- 6) Die Aufgabe der Bereitschaftspolizei ist Die Bereitschaftspolizei unterstützt den polizeilichen Einzeldienst bei außergewöhnlichen Einsätzen.
es, ...
- 7) Die Aufgabe der Wasserschutzpolizei ist Die Wasserschutzpolizei ist zuständig für schifffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung.
es, ...
- 8) Die Aufgabe der Wasserschutzpolizei ist Die Wasserschutzpolizei ist zuständig für die Verkehrssicherheit im Wasser.
es, ...
- 9) Die Aufgabe des Bundeskriminalamtes ist Das Bundeskriminalamt nimmt spezielle Ermittlungen von bundesweitem Interesse wahr.
es, ...
- 10) Die Aufgabe der Polizei beim Deutschen Bundestag ist Die Polizei beim Deutschen Bundestag schützt von Gefahren für die Arbeitsfähigkeit des Parlaments und seiner Organe.
es, ...

Слова к тексту А:

die Schutzpolizei – полиция общественной безопасности	die Unfallaufnahme – регистрация ДТП
die Verkehrspolizei – дорожно-постовая служба	das Verbrechen – преступление
die Kriminalpolizei – криминальная полиция	die Straftat – преступление
die Bereitschaftspolizei – полиция готовности	das Vergehen – правонарушение
die Wasserschutzpolizei – водная полиция	der Einsatz – операция
das Bundeskriminalamt – Федеральное управление криминальной полиции	der Einzeldienst – подразделение
die Aufrechterhaltung – поддержание	die Vorbeugung – предупреждение
die Sicherheit – безопасность	die Schifffahrt – водный транспорт
die Ordnung – порядок	die Ordnungswidrigkeit – нарушение порядка
die Verfolgung – преследование	die Strafverfolgungsbehörden – правоохранительные органы
die Überwachung – контроль	die Abwehr – защита
der Verkehr – уличное движение, транспорт	die Gefahr – опасность
	unterstützen – поддерживать
	zuständig sein für ... – отвечать за ...
	öffentlich – общественный
	außergewöhnlich – чрезвычайный
	fließend – поточный

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, die Verfolgung von Straftaten, die Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten, allgemeine Strafverfolgung, für die Verkehrsregelung zuständig sein, für schifffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung zuständig sein, für die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung zuständig sein, für die Überwachung verantwortlich sein, für die Verkehrssicherheit im Wasser zuständig sein, für die Unfallaufnahme verantwortlich sein, der fließende Verkehr, die Prävention und Verfolgung von Verbrechen, auf die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen spezialisieren, den polizeilichen Einzeldienst unterstützen.

Упражнение 3. Прочитайте и переведите на русский язык текст А:

Text A

Polizeiorganisation in der Bundesrepublik Deutschland

Zu den Polizeien der Länder gehören die Schutzpolizei, die Kriminalpolizei, die Bereitschaftspolizei, die Wasserschutzpolizei.

Die Schutzpolizei übernimmt vor allem allgemeine Aufgaben der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, allgemeine Strafverfolgung und Straßenverkehrsüberwachung. Sie ist für die Verkehrsregelung zuständig. Die Verkehrspolizei ist ein Teil der Schutzpolizei. Sie ist für die Überwachung des fließenden Verkehrs, die Unfallaufnahme und groß angelegte Verkehrskontrollen verantwortlich.

Die Kriminalpolizei ist auf die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen spezialisiert.

Die Bereitschaftspolizei unterstützt den polizeilichen Einzeldienst bei seiner Aufgabenwahrnehmung im täglichen Dienst und insbesondere bei außergewöhnlichen Einsätzen: Großeinsätze (Naturkatastrophen, Fußballspiele, Konzerte, Demonstrationen, Objektschutz usw.).

Die Wasserschutzpolizei ist zuständig für schifffahrtsbezogene Kriminalitätsverhütung, die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung, den Umweltschutz und die Verkehrssicherheit im Wasser.

Zu den Polizeien des Bundes gehören: die Bundespolizei, das Bundeskriminalamt, die Polizei beim Deutschen Bundestag.

Die Bundespolizei ist eine Sonderpolizei des Bundes. Sie gehört zum Geschäftsbereich des Bundesministeriums des Inneren.

Das Bundeskriminalamt besteht als nationale Informationssammelstelle zwischen den einzelnen Polizeien und für ausländische Strafverfolgungsbehörden. Sie nimmt spezielle Ermittlungen, Tätigkeiten und Aufgaben von bundesweitem Interesse wahr.

Die Polizei beim Deutschen Bundestag ist die für den Bereich des Deutschen Bundestages zuständige Polizei. Sie übt für den Präsidenten des Deutschen Bundestages die Polizeigewalt in den Gebäuden und auf dem Gelände des Bundestages aus. Der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag umfasst die Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere von Gefahren für die Arbeitsfähigkeit des Parlaments und seiner Organe, für alle anwesenden Personen im Parlamentsbereich sowie die Verfolgung von Straftaten und Ordnungswidrigkeiten.

Упражнение 4. Выпишите из текста А задачи различных органов полиции:

die Schutzpolizei	
die Kriminalpolizei	
die Bereitschaftspolizei	
die Wasserschutzpolizei	
die Bundespolizei	
das Bundeskriminalamt	
die Polizei beim Deutschen Bundestag	

Упражнение 5. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien der Länder?
2. Welche Aufgaben übernimmt die Schutzpolizei?
3. Worauf ist die Kriminalpolizei spezialisiert?
4. Welche Aufgaben stehen vor der Bereitschaftspolizei?
5. Wofür ist die Wasserschutzpolizei zuständig?
6. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien des Bundes?
7. Wem untersteht die Bundespolizei?
8. Als was besteht das Bundeskriminalamt?
9. Was nimmt sie wahr?
10. Was umfasst der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag?

Слова к тексту В:

die Sachbearbeitung – ведение дела

der Streifendienst – патрулирование

die Strafanzeige – заявление о совершенном преступлении

die Betreuung – обеспечение, обслуживание

die Veranstaltung – мероприятие

die Fahndung – розыск

die Bewältigung – регулирование

die Lage – расположение

der Erstzugriff – первоначальные действия

die Einheit – подразделение

die Einhaltung – соблюдение

verrichten – нести (службу)

gewährleisten – обеспечивать

umfassen – охватывать

fortführen – продолжать

auftreten – появляться

vorhalten – содержать

Упражнение 6. Прочитайте текст В, переведите его на русский язык и найдите новую для себя информацию в этом тексте:



Text B

Tätigkeit der Polizeien in den Bundesländern

Die Angehörigen der Schutzpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung zu gewährleisten (Gefahrenabwehr). Die Aufgaben umfassen die Prävention und die Strafverfolgung. Die Kriminalpolizei führt die anschließende weitere Verfolgung und Sachbearbeitung der Straftaten fort.

Typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei sind allgemeiner Streifendienst, Aufnahme und Bearbeitung von Strafanzeigen, Verkehrskontrollen, Aufnahme von

Verkehrsunfällen, Betreuung und Überwachung von Veranstaltungen, Fahndung, Bewältigung polizeilicher Lagen durch Einsätze im Rahmen des Erstzugriffs.

Die Kriminalpolizei beschäftigt sich ausschließlich mit der Verfolgung und der Verhütung von Straftaten. Die Organisationsformen der Kriminalpolizeien sind in der Bundesrepublik Deutschland unterschiedlich, da die Polizeianglegenheiten grundsätzlich in den Zuständigkeitsbereich der Bundesländer fallen. Die Gliederung der Kriminalpolizei ist, wie die gesamte Polizei, Ländersache. Somit kann in jedem Bundesland die Kriminalpolizei anders strukturiert und organisiert sein. Die Kriminalpolizei bekämpft die schwere Kriminalität. Die Beamten treten überwiegend in Zivil auf.

Die Bereitschaftspolizei ist ein Großverband der Landespolizeien in Deutschland, deren Einheiten als geschlossene Einheiten fungieren. Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei ist die Unterstützung der Landespolizei bei Großlagen sowie Wahrnehmung von Schwerpunktaufgaben (z. B. Unfallschwerpunkte und der Kriminalitätsbekämpfung). Damit auf besondere Lagen schnell reagiert werden kann, sind diese Polizeieinheiten in Gemeinschaftsunterkünften untergebracht und werden für diese Einsätze ausgebildet. Eine Koordination aller Bereitschaftspolizeien findet durch den Inspekteur der Bereitschaftspolizeien der Länder statt. Dieser ist Angehöriger des Bundesministeriums des Innern.

In den Ländern, in welchen die Berufsanfänger bei der Bereitschaftspolizei ausgebildet werden, werden diese nach der Ausbildung noch eine Zeit lang dort für diese geschlossenen Einsätze vorgehalten (in den anderen Bundesländern werden ebenfalls meist Berufsanfänger eingesetzt).

Die Wasserschutzpolizei ist für die Einhaltung von See- und Binnenschiffahrtsvorschriften, Gefahrenabwehr im Bereich Schifffahrt, Umweltschutz und, je nach Land, grenzpolizeiliche Maßnahmen zuständig.

Neben den allgemein polizeilichen Aufgaben hat die Wasserschutzpolizei auf den Bundes- und Landeswasserstraßen sowie in den Häfen die schiffahrtspolizeilichen Vollzugsaufgaben wahrzunehmen.

Упражнение 7. Прочитайте следующие предложения и проверьте, соответствуют ли они содержанию текста В:

1. Die Polizeibeamten der Schutzpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform.
2. Die Polizeibeamten der Kriminalpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform.
3. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung.
4. Die Aufgaben der Schutzpolizei umfassen die Prävention und die Strafverfolgung.
5. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Verfolgung und die Verhütung von Straftaten.

6. Die Kriminalpolizei bekämpft die leichtere und mittlere Kriminalität.
7. Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei ist die Unterstützung der Landespolizei bei Großlagen.
8. Die Berufsanfänger werden bei der Bereitschaftspolizei ausgebildet.
9. Die Wasserschutzpolizei ist für die Gefahrenabwehr im Bereich Schifffahrt zuständig.

Упражнение 8. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Verrichten die Angehörigen der Schutzpolizei ihren Dienst in Polizeiuniform oder ohne?
2. Was ist die Hauptaufgabe der Schutzpolizei?
3. Was umfassen die Aufgaben der Schutzpolizei?
4. Nennen Sie typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei!
5. Womit beschäftigt sich die Kriminalpolizei?
6. Ist die Gliederung der Kriminalpolizei Ländersache oder Bundessache?
7. Welche Kriminalität bekämpft die Kriminalpolizei?
8. Verrichten die Kriminalbeamten der Kriminalpolizei ihren Dienst in Polizeiuniform oder ohne?
9. Was ist die Bereitschaftspolizei?
10. Was ist die Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei?
11. Durch wen findet eine Koordination aller Bereitschaftspolizeien statt?
12. Welche Aufgaben nimmt die Wasserschutzpolizei wahr?

Упражнение 9. Выберите правильный перевод к словам из левой колонки:

- | | |
|--|--|
| 1) die Bundespolizei | a) федеральное ведомство криминальной полиции |
| 2) das Bundeskriminalamt | b) федеральная полиция |
| 3) die Bereitschaftspolizei | c) полиция готовности |
| 4) die Schutzpolizei | d) полиция общественной безопасности |
| 5) die Wasserschutzpolizei | e) криминальная полиция |
| 6) der Inspektor der Bereitschaftspolizeien der Länder | f) водная полиция |
| die Kriminalpolizei | g) инспектор подразделений полиции готовности земель |

Упражнение 10. Определите, относятся ли следующие задачи к сфере деятельности полиции Германии. Какие подразделения осуществляют эти задачи?

- die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung;
- die Strafverfolgung;
- die Straßenverkehrsüberwachung;
- die Verkehrslenkung;

- die Verkehrsregelung;
- die Gesetzgebung;
- die Unfallaufnahme;
- die groß angelegte Verkehrskontrollen;
- die Kontrolle der Regierung;
- die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen;
- die Unterstützung den polizeilichen Einzeldienst bei seiner Aufgabenwahrnehmung im täglichen Dienst;
- die Unterstützung den polizeilichen Einzeldienst bei außergewöhnlichen Einsätzen: Großeinsätze (Naturkatastrophen, Fußballspiele, Konzerte, Demonstrationen, Objektschutz usw.);
- die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung;
- die Wahl des Bundesverfassungsgerichts;
- den Umweltschutz und die Verkehrssicherheit im Wasser;
- die schiffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung;
- allgemeiner Streifendienst;
- die Fahndung;
- die Wahl des Bundespräsidenten.

Упражнение 11. Распределите следующие словосочетания в таблице, ответив на вопросы: Что делают сотрудники полиции? Где они часто работают? Что им необходимо?

vermisst – попавший без вести
der Dieb – вор
schützen – защищать
der Schlagstock – дубинка

die Handschellen – наручники
einen Zeugen verhören – опрашивать свидетеля
die Dienststelle – подразделение
das Verbrechen – преступление

suchen vermisste Personen / finden Kriminelle / im Stadion / bei Demonstrationen /im Straßenverkehr / arbeiten an der Prävention von Kriminalität / eine Pistole / einen Polizeihund / protokollieren bei einem Unfall / im Internet / eine Uniform / einen Polizeiwagen / suchen Diebe / schützen Menschen / einen Schlagstock / Handschellen/ verhören Zeugen eines Verbrechens / in einer Dienststelle/in einem Kommissariat

Was machen die Polizisten?	Wo arbeiten sie oft?	Was braucht ein Polizist?
Sie...	Sie arbeiten oft...	Sie brauchen...
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Упражнение 12. Прочитайте информацию о полиции общественной безопасности и криминальной полиции. Откройте скобки и выберите подходящее по смыслу слово:

Besonders oft kommen die Bürger mit der Schutzpolizei (SchuPo) und der Kriminalpolizei (Kripo) in Berührung.

(die Schutzpolizei / die Kriminalpolizei) löst allgemeine Probleme, wie z.B. bei einem Diebstahl oder bei einem Unfall. Wenn ein Verbrechen sehr schwer ist, z.B. ein Mord, dann kommt die (die Schutzpolizei / die Kriminalpolizei).

Упражнение 13. Познакомьтесь с рассказами сотрудников полиции о своей службе. Определите, в каких подразделениях полиции они служат:

Polizeikommissar

Jörg Reurik

Das Tolle an meiner Arbeit? Ich bin viel unterwegs und habe immer mit unterschiedlichen Menschen zu tun. Jeder Tag und jeder Einsatz bringen wirklich etwas Neues. Damit die Zusammenarbeit im Team gut klappt, beginnt jede Schicht mit einer kurzen Besprechung: Welcher Kriminelle ist wo aufgefallen, wo sollen Verkehrskontrollen stattfinden, wer fährt mit wem raus oder sind neue Haftbefehle zu vollstrecken? Einmal hat mir der Dienstschichtleiter einen besonderen Einsatz übertragen: Mit fünf weiteren Kollegen sollten wir einen Parkplatz observieren, weil es dort zu wiederholten Autoaufbrüchen gekommen war. Wir lagen auf den umliegenden Dächern auf der Lauer und tatsächlich: Die Bande erschien und brach vor unserer Nase ein Auto auf. Die sind uns schön in die Falle gegangen.

Aber egal wie gefährlich, brenzlich oder schwierig eine Situation ist, eins ist mir bei meiner Arbeit besonders wichtig: Immer Mensch bleiben, sich Zeit nehmen, Verständnis haben. Für alle, egal ob Kollegen oder Betroffene, egal ob jung oder alt!

Polizeikommissarin

Janna Neumann

In der Tatortgruppe bin ich das Bindeglied zwischen dem Einsatz- und Streifendienst und dem Ermittlungsdienst. Je besser ich meine Arbeit erledige, desto deutlicher weisen die Spuren, die ich sichere, auf den Täter bzw. die Täterin. Damit ich diese spezielle Arbeit gut machen kann, bilde ich mich in unterschiedlichen Lehrgängen weiter: Spurensicherung, Todesermittlung, Brandermittlung, Drogen - ich muss überall gut Bescheid wissen.

Neulich fanden meine Kollegen und ich an einem Wohnhaus ein eingeschlagenes Fenster vor. An der Scheibe waren Blutspuren und auch Fasern von der Kleidung des Einbrechers. In der Wohnung selbst konnte man richtig schön nachvollziehen, wie der Täter vorgegangen ist: An allen offenen Schubladen fanden wir Fingerabdrücke! Mitgenommen hat er natürlich den Schmuck der Familie und das Bargeld. Für die Opfer ist so ein Einbruch sehr bitter, weil in ihre Privatsphäre eingedrungen wird, aber uns erleichtert es die Arbeit, je mehr der Täter berührt hat. Anhand der Fingerspuren konnte er dann auch ermittelt werden.

Polizeikommissar

Lübbe Voß

Als Wasserschutzpolizist habe ich dieselben vielfältigen Aufgaben wie jeder andere Schutzpolizist auch. Man ruft uns zu Bränden, Unfällen, Leichen und zur Fahndung, solange diese Dinge auf dem oder im Wasser stattfinden.

Das respektvolle Miteinander, und zwar nicht nur unter uns Kollegen, sondern auch größtenteils mit den Verantwortlichen an Bord während der Kontrollen der Seeschiffe, empfinde ich als sehr angenehm. Selbst bei festgestellten Mängeln habe ich bislang keine Anfeindungen erlebt. Diese Teamarbeit macht mir große Freude!

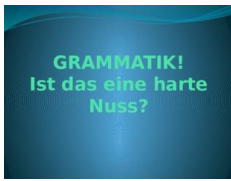
Упражнение 14. Расскажите, что Вы узнали об организации, задачах и деятельности полиции Федеративной Республики Германии.

Упражнение 15*. Подготовьте проект по теме «Деятельность полиции Федеративной Республики Германии», используя информацию сайта www.polizei.de.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien der Länder?
2. Welche Aufgaben übernimmt die Schutzpolizei?
3. Was umfassen die Aufgaben der Schutzpolizei?
4. Nennen Sie typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei!
5. Worauf ist die Kriminalpolizei spezialisiert?
6. Welche Aufgaben stehen vor der Bereitschaftspolizei?
7. Wofür ist die Wasserschutzpolizei zuständig?
8. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien des Bundes?
9. Wem untersteht die Bundespolizei?
10. Als was besteht das Bundeskriminalamt?
11. Was nimmt sie wahr?
12. Was umfasst der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag?

Тема 13. Полиция федерации Федеративной Республики Германия



13.1. Пассив состояния.

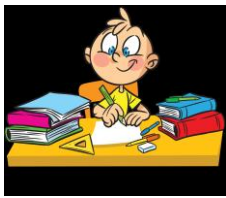
13.1. Пассив состояния

Для образования пассива состояния необходим глагол sein и Partizip II основного глагола. Он необходим для выражения результата или следствия предшествующего действия в настоящем, прошедшем или будущем времени.

Die Aufgaben der Bundespolizei sind auf spezielle Aufgaben begrenzt. - Задачи федеральной полиции ограничены специальными задачами.

Die Aufgaben der Bundespolizei waren auf spezielle Aufgaben begrenzt. - Задачи федеральной полиции были ограничены специальными задачами.

Die Aufgaben der Bundespolizei werden auf spezielle Aufgaben begrenzt sein. - Задачи федеральной полиции будут ограничены специальными задачами.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Выпишите из предложения сказуемое, выраженное глаголом в пассиве состояния, проанализируйте их. Переведите на русский язык предложения:

1. Grenzpolizeiliche Schutz des Bundesgebietes ist als Aufgabe der Bundespolizei bestimmt. 2. Polizeiliche Überwachung der Grenzen zu Lande, zu Wasser und aus der Luft war von den Bundespolizisten durchgeführt. 3. Polizeiliche Kontrolle des grenzüberschreitenden Verkehrs wird am Montag durchgeführt sein. 4. Die Überprüfung der Grenzübertrittspapiere ist geendet. 5. Der Schutz vor Angriffen auf die Sicherheit des Luftverkehrs ist zu den Aufgaben der Bundespolizei zugezählt. 6. Die Bundespolizisten werden zur Mitwirkung an polizeilichen Aufgaben im Ausland eingesetzt sein. 7. Das Problem ist gelöst. 8. Die Aufgaben waren begrenzt. 9. Die Bundespolizei ist dem Bundesinnenminister unterstellt. 10. Die Bundespolizisten sind zur Unterstützung der Polizeien der Länder eingesetzt.

Слова к тексту А:

die Vollzugshilfe – помощь в исполнении

zu Gunsten – в пользу

die Polizeihöhe – независимость

der Unglücksfall – несчастный случай

die Rettung – спасение

GSG 9 (Grenzschutzgruppe) – группа пограничной охраны

die Grenzübertrittspapiere – доку-
менты для пересечения границы
die Schleusung – незаконный провоз
die Berechtigung – основание
der Angriff – посягательство
die Hilfeleistung – оказание помощи

beeinträchtigen – нарушать
erstrecken sich – простирается
einsetzen – привлекать, использовать
umfangreich – масштабный
vielfältig – разнообразный
überörtlich – межрегиональный

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

umfangreiche Aufgaben, vielfältige Aufgaben, umfangreiche und vielfältige sonderpolizeiliche Aufgaben wahrnehmen, zu Gunsten anderer Behörden, aufgrund der Polizeihochheit der Länder, die Überprüfung der Grenzübertrittspapiere, die Überprüfung der Berechtigung zum Grenzübertritt, die Sicherheit der Grenzen beeinträchtigen, Schutz vor Angriffen auf die Sicherheit, Hilfeleistung bei Katastrophen und besonderen Unglücksfällen, überörtlich tätigen Kriminalität, sich von der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität bis zur Rettung von Menschenleben erstrecken.

Упражнение 3. Переведите следующие однокоренные слова:

der Bund, die Bundespolizei, die Bundesrepublik, das Bundesgebiet, die Bundesministerien, das Bundesministerium des Innern;
die Grenze, grenzen, begrenzen, begrenzt, der Grenzübertritt, Grenzübertrittspapiere, die Grenzfehndung, grenzüberschreitend;
einsetzen, einsatzbereit, der Einsatz, die Einsatzeinheit;
die Kriminalität, die Gewaltkriminalität, die Kriminalitätsbekämpfung.

Упражнение 4. Прочитайте, переведите текст А на русский язык и скажите, какие задачи федеральной полиции делают ее отличительной от других подразделений полиции:

Text A

Bundespolizei

Die Bundespolizei ist eine Polizei des Bundes in der Bundesrepublik Deutschland und gehört zum Geschäftsbereich des Bundesministeriums des Innern. Im Sicherheitssystem des Bundes nimmt die Bundespolizei umfangreiche und vielfältige sonderpolizeiliche Aufgaben wahr.

Die Bundespolizei arbeitet in der Prävention und Repression sowie im Rahmen der Vollzugshilfe zu Gunsten anderer Behörden.

Die Aufgaben der Bundespolizei sind aufgrund des Föderalismus und der Polizeihochheit der Länder auf spezielle Aufgaben begrenzt. Zu den begrenzten Aufgaben der Bundespolizei gehören: Prävention von Straftaten im Aufgabenbereich der Bundes-

polizei und Strafverfolgung und Verfolgen von Ordnungswidrigkeiten; Schutz privater Rechte, wenn gerichtlicher Schutz nicht gewährleistet ist; Grenzpolizeilicher Schutz des Bundesgebietes: polizeiliche Überwachung der Grenzen zu Lande, zu Wasser und aus der Luft; polizeiliche Kontrolle des grenzüberschreitenden Verkehrs einschließlich der Überprüfung der Grenzübertrittspapiere und der Berechtigung zum Grenzübertritt sowie der Grenzfehndung; die Abwehr von Gefahren, die die Sicherheit der Grenzen beeinträchtigen.

Ein wichtiges Betätigungsfeld der Bundespolizei ist die Bekämpfung der organisierten oder überörtlich tätigen Kriminalität insbesondere im Schleusungswesen.

Für Großlagen verfügt die Bundespolizei bundesweit über zehn Einsatzabteilungen. Hierbei handelt es sich um Einsatzeinheiten, die anlassbezogen sowohl zur Verstärkung in allen Aufgabenbereichen der Bundespolizei, als auch zur Unterstützung der Polizeien der Länder sowie anderer Bundesbehörden eingesetzt werden können.

Für polizeiliche Lagen mit Fällen von besonders schwerer Gewaltdriminalität ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit. Das breite Aufgaben- und Einsatzspektrum erstreckt sich von der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität bis zur Rettung von Menschenleben.

Die Bundespolizeiakademie in Lübeck ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten.

Упражнение 5. Укажите новую для себя информацию о деятельности федеральной полиции Германии.

Упражнение 6. Подберите синонимы к словам из левой колонки:

1. Behörde	Aufrechterhaltung
2. Unterstützung	Abwehr
3. Schutz	Organ
4. Prävention	verstoßen
5. beeinträchtigen	Vorbeugung

Упражнение 7. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Ist die Bundespolizei eine Polizei des Bundes oder der Länder?
2. Zu wessen Geschäftsbereich gehört die Bundespolizei?
3. Warum sind die Aufgaben der Bundespolizei auf spezielle Aufgaben begrenzt?
4. Nennen sie die Aufgaben der Bundespolizei!
5. Für welche polizeilichen Lagen ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit?
6. Welche Lehrstätte ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten?

Слова к тексту В:

Kriminaldauerdienst – криминальная служба готовности	einschalten – подключать
die Meldung – сообщение	übermitteln – передавать
INPOL (das Informationssystem der Polizei) – информационная система полиции	auswerten – анализировать
die Anfrage – запрос	speichern – сохранять
der Verdächtige – подозреваемый	relevant – существенный
	verlässlich – достоверный
	rund um die Uhr – круглосуточно

Упражнение 8. Прочитайте текст В и распределите заголовки каждого пункта плана текста по порядку:

1. Das taktische Lagezentrum des BKA.
2. Die elektronischen Systeme des BKA.
3. Der zentrale Fahndungscomputer der deutschen Polizei.
4. Das Bildungszentrum des BKA.
5. Eine Führungsrolle des BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung.
6. Die Labore des Kriminaltechnischen Instituts.

Text B

Zentralstellen des Bundeskriminalamtes

Das BKA ist rund um die Uhr einsatzbereit. Sein taktisches Lagezentrum, der Kriminaldauerdienst, sorgt dafür, dass es sich zeitnah in Ermittlungen, Fahndungen und den internationalen Dienstverkehr einschalten kann. Alle wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter, die nicht nur lokalen oder regionalen Charakter haben, werden dem BKA übermittelt und hier ausgewertet. Die Länderdienststellen werden unmittelbar informiert, wenn für sie relevante Informationen eingehen oder Zusammenhänge festgestellt werden.

Die im BKA eingehenden Daten werden in elektronischen Systemen gespeichert. Der Datenschutz schreibt hierbei genaue Regelungen vor, deren Einhaltung vom Bundesbeauftragten für den Datenschutz regelmäßig überprüft wird. Im BKA steht auch der zentrale Fahndungscomputer der deutschen Polizei. Ob Funkstreife vor Ort oder Grenzkontrolle an einem deutschen Flughafen: Eine Anfrage an INPOL, das Fahndungssystem der deutschen Polizei, gibt verlässliche Antwort. Wer wird gesucht? Wonach wird gefahndet? Besteht ein Haftbefehl? Fahndet das Ausland? Liegen zu einer Person erkennungsdienstliche Unterlagen vor? Ist der bei der Polizeikontrolle überprüfte Pkw gestohlen? Zu den Zentralstellenaufgaben zählt auch der Betrieb von erkennungsdienstlichen und kriminaltechnischen Einrichtungen und Sammlungen. Falsche Personalpapiere oder der angebliche Verlust des Passes: Fingerabdrücke oder

ein Lichtbild eines Verdächtigen, auf elektronischen Weg an das BKA übermittelt und dort überprüft, geben rasch Auskunft über die wahre Identität der Person.

Das BKA erstattet für Polizei und Justiz auf deren Ersuchen auch erkennungsdienstliche und kriminaltechnische Gutachten. Die Labore des Kriminaltechnischen Instituts sind auf dem neuesten Stand von Wissenschaft und Technik. Hier können selbst kleinste Tatortspuren analysiert und beweissicher nachgewiesen werden. Ob physikalische, chemische oder biologische Verfahren, ob Tatwerkzeugspuren, Schusswaffenvergleiche oder Analysen von Stimme und Sprache: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des BKA sind mit allen modernen Untersuchungsmethoden vertraut und leisten wichtige Beiträge zu Forschung und Entwicklung in den forensischen Wissenschaften.

Auch bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung nimmt das BKA eine Führungsrolle ein: Hier werden polizeiliche Methoden und Arbeitsweisen der Kriminalitätsbekämpfung erforscht und entwickelt. Kriminologische Erkenntnisse, z. B. aus der Terrorismusforschung, werden für die polizeiliche Praxis erschlossen, und kriminalpolizeiliche Analysen und Statistiken, insbesondere die Polizeiliche Kriminalstatistik für Deutschland, werden erstellt.

Das Bildungszentrum des BKA bietet ein umfassendes Aus- und Fortbildungsangebot sowohl für eigene Bedienstete als auch für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anderer Polizeien des Bundes und der Länder an. Das Angebot reicht vom Fachhochschulstudium über die kriminalpolizeiliche Spezial- und Sachverständigenausbildung bis zur Weiterentwicklung methodischer, sprachlicher und sozialer Kompetenzen.

Упражнение 9. Выпишите важную информацию по каждому пункту плана.

Упражнение 10. Найдите в тексте В ответы на следующие вопросы:

- 1) Wie oft ist das BKA einsatzbereit?
- 2) Wofür sorgt der Kriminaldauerdienst?
- 3) Was macht man mit allen wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter?
- 4) Wo werden die im BKA eingehenden Daten gespeichert?
- 5) Wie heißt das Fahndungssystem der deutschen Polizei?
- 6) Welche Anfragen kann man hier finden?
- 7) Wozu und wie funktionieren die Labore des Kriminaltechnischen Instituts?
- 8) Welche Rolle nimmt das BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung ein?
- 9) Was bietet das Bildungszentrum des BKA?

Упражнение 11. Прочитайте текст С о группе пограничной охраны федеральной полиции Германии и передайте его содержание на русском языке.

Text C

Grenzschutzgruppe 9

Die GSG 9 ist die Antiterrorereinheit der deutschen Bundespolizei mit Standort in Sankt Augustin-Hangelar. Auch nach der Umbenennung des Bundesgrenzschutzes trägt die GSG 9 ihren Namen weiter. Heute zählt die GSG 9 zu den professionellsten Antiterrorereinheiten der Welt.

Anders als die Spezialeinsatzkommandos (SEK) der Polizei, die für ähnliche Aufgaben gebildet wurden und den einzelnen Bundesländern unterstehen, ist die GSG 9 eine Einheit des Bundes und kann mit dem Einverständnis des Einsatzlandes auch außerhalb der Bundesrepublik eingesetzt werden. Kriegseinsätze können wegen des dafür nötigen Kombattantenstatus durch die GSG 9 nicht durchgeführt werden.

Als Antiterrortruppe gegründet, wird die GSG 9 heute vornehmlich im Bereich der Schwerstkriminalität eingesetzt, der für Beamte im Streifendienst oft zu gefährlich wäre. Angaben der Bundespolizei zufolge absolvierte die GSG 9 im Jahr 2000, so wörtlich, «26 erfolgreiche Einsatzmaßnahmen». Dazu zählt die Bundespolizei sowohl die der GSG 9 originär zugedachten Einsatzaufgaben als auch Einsätze, bei denen die GSG 9 andere Sicherheitsbehörden unterstützt hat. Seit ihrer Aufstellung, so weitere Bundespolizeiangaben, hat die GSG 9 mittlerweile mehr als 1.500 Einsätze wahrgenommen.

Auslöser Olympische Spiele 1972 Die GSG 9 wurde nach dem Olympia-Attentat bei den Olympischen Spielen in München (Anschlag am 5. September 1972) am 26. September 1972 gegründet. Während der Spiele nahm ein palästinensisches Terrorkommando israelische Sportler als Geiseln. Beim misslungenen Zugriff am Flugplatz Fürstentfeldbruck starben alle neun Geiseln und fünf der acht Terroristen. Ulrich Wegener wurde daraufhin von Innenminister Hans-Dietrich Genscher mit der Aufstellung einer schlagkräftigen Antiterrorereinheit beauftragt.

GSG-9-Anwärter können ausgebildete Polizeivollzugsbeamte in der Bundespolizei oder der Länderpolizeien sein. Sie werden einem harten Auswahlverfahren unterzogen. Als erstes gibt es ein dreitägiges Auswahltraining, bei dem Leistungsfähigkeit, Konzentration, Ausdauer, Motorik und der Umgang mit der Waffe getestet werden. In der Regel bestehen 5-10% der Bewerber und haben dann eine viermonatige Basisausbildung vor sich. Im Anschluss daran folgt eine speziellere Schulung, deren Inhalte sich nach der geplanten taktischen Verwendung des jeweiligen Beamten richten.

Die Polizeivollzugsbeamten der GSG 9 sind zum Schweigen über den Inhalt ihrer Tätigkeit verpflichtet, ihre Dienstpläne Verschlusssachen.

Упражнение 12. Расскажите, что Вы узнали об организации, задачах и деятельности федеральной полиции Федеративной Республики Германии.

Упражнение 13*. Подготовьте проект по теме «Деятельность полиции федеральной Федеративной Республики Германии», используя информацию сайта www.polizei.de.

Offizielle Seite der deutschen Polizei

Linksammlung zu den Websites der Landes- und Bundespolizeien in Deutschland. www.polizei.de

Polizei Baden-Württemberg

Umfangreiches Informationsangebot der Polizei u.a. zu Rechtsextremismus, aktuellen Fahndungen, Berufsinformationen, Jugendthemen und Kriminalprävention. www.polizei-bw.de

Polizei Bayern

Webseite der Landespolizei Bayern mit Informationen zu Ausbildungsplätzen, Fahndungen und Pressemitteilungen. <http://www.polizei.bayern.de/>

Polizei Berlin

Aktuelle Fahndungen, Internetwache, Prävention und Straßenverkehr auf einen Blick. <http://www.berlin.de/polizei/>

Polizei Brandenburg

Attraktive Webseite mit der Möglichkeit Anzeigen online zu erstatten. <http://www.internetwache.brandenburg.de>

Polizei Bremen

Hinweise zum Thema Eigentumsschutz, Rat und Hilfe sowie Berufsinfos. <http://www.polizei.bremen.de>

Polizei Hamburg

Die Hafenstadt bietet Topfahndungen sowie Aktuelles im Überblick. <http://www.hamburg.de/polizei/>

Polizei Hessen

Notrufmöglichkeiten, Aktuelle Fahndungen sowie eine Onlinewache runden das Angebot ab. <http://www.polizei.hessen.de>

Polizei Mecklenburg-Vorpommern

Überblick über Stellenangebote, Berufsinformationen und Opferberatung. <http://www.polizei.mvnet.de/>

Polizei Niedersachsen

Infos zum Thema Stellenbörse, Kriminalprävention und Onlinewache. <http://www.polizei.niedersachsen.de/>

Polizei Nordrhein-Westfalen

Aktuelle Pressemeldungen, Fahndungen sowie Zahlen und Fakten werden hier übersichtlich präsentiert. <http://www.polizei-nrw.de/>

Polizei Rheinland-Pfalz

Aktuelle Meldungen sowie Themen des Monats sind neben Statistiken und Verkehrshinweisen abrufbar. <http://www.polizei.rlp.de>

Polizei Saarland

Aktuelle Meldungen wie Fahndungen sowie Infos zum Thema Opferschutz und Berufsinfos. <http://www.saarland.de/polizei.htm>

Polizei Sachsen-Anhalt

Informativer Webauftritt mit wichtigen Informationen zum Thema Vorbeugung. <http://www.polizei.sachsen-anhalt.de/>

Polizei Sachsen

Aktuelle Verkehrswarmmeldungen, Veranstaltungen und Fahndungen auf einen Blick. <http://www.polizei.sachsen.de>

Polizei Schleswig-Holstein

Themen wie Berufseinstieg, Organisation und Öffentlichkeitsarbeit werden vorgestellt. <https://www.polizei.schleswig-holstein.de>

Polizei Thüringen

Tipps zum Thema Prävention, Verkehrswarndienst und Links zu den einzelnen Polizeidirektionen. <http://www.thueringen.de/de/polizei/>

Bundespolizei

Offizielle Webseite der Bundespolizei mit aktuellen Fahndungen, Neuigkeiten, Informationen zur Ausbildung sowie zur Ausstattung der Bundespolizei. <http://www.bundespolizei.de/>

Bundeskriminalamt

Aktuelle Informationen über Vermisstenfälle, das Waffenrecht und zum Thema Profiler. <http://www.bka.de/>

Das bundesweite Vorbeugungsprogramm Polizei-Beratung

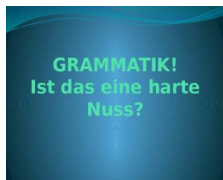
Diese Seite informiert den Besucher über Mittel, wie man sich vor vielen Arten der Kriminalität schützen kann. Auch ein Bereich für Kinder ist vorhanden. www.polizei.propk.de

Вопросы для самоконтроля:

1. Ist die Bundespolizei eine Polizei des Bundes oder der Länder?
2. Zu wessen Geschäftsbereich gehört die Bundespolizei?
3. Warum sind die Aufgaben der Bundespolizei auf spezielle Aufgaben begrenzt?
4. Nennen sie die Aufgaben der Bundespolizei!
5. Für welche polizeilichen Lagen ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit?
6. Welche Lehrstätte ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten?
7. Wie oft ist das BKA einsatzbereit?
8. Wofür sorgt der Kriminaldauerdienst?
9. Was macht man mit allen wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter?
10. Wo werden die im BKA eingehenden Daten gespeichert?

11. Wie heißt das Fahndungssystem der deutschen Polizei?
12. Welche Anfragen kann man hier finden?
13. Wozu und wie funktionieren die Labore des Kriminaltechnischen Instituts?
14. Welche Rolle nimmt das BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung ein?
15. Was bietet das Bildungszentrum des BKA?

Тема 14. Международное полицейское взаимодействие (Интерпол, Европол)



- 14.1. Образование причастия I (Partizip I).
- 14.2. Partizip I в роли обстоятельства образа действия.
- 14.3. Partizip I с частицей zu в роли определения.

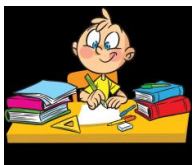
14.1. Образование причастия I (Partizip I)

Partizip I образуется путем добавления суффикса –end к основе глагола.
stehen – **stehend**

Partizip I может быть в предложении обстоятельством образа действия:
stehend – стоя

а также определением:

der stehende Polizeibeamte – стоящий сотрудник полиции.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Образуйте Partizip I от следующих глаголов:

grenzen, prüfen, finanzieren, überwachen, gehören, verfügen, bestimmen.

ernennen - ernennend _____
- ernannt _____

dienen – gedient _____
dienend _____

sprechen – sprechend _____
- gesprochen _____

bestehen – bestanden _____
- bestehend _____

suchen - suchend _____
- gesucht _____

Partizip I может быть употреблено в предложении в роли обстоятельства образа действия. Тогда оно находится в краткой форме и не отвечает на вопрос как? Переводится Partizip I на русский язык в данном случае деепричастием действительного залога в настоящем времени:

Упражнение 3. Найдите в следующих предложениях Partizip I, определите его роль и переведите на русский язык:

139

14.3. Partizip I с частицей zu в роли определения

Если определение выражено Partizip I с частицей zu, то оно переводится чаще всего определительным придаточные предложения, которое начинается с относительным местоимением **который**, далее добавляется слова **можно**, **нужно**, **следует** и исходный глагол в неопределенной форме.

die zu überwachende Verarbeitung von Daten – обработка данных, которую необходимо контролировать.



Übung macht den Meister

Упражнение 4. Переведите следующие словосочетания, обращая внимание на значение конструкции Partizip I с частицей zu в роли определения:

die auszulösende Aufgabe, die beizutragende Einrichtungen, die bereitzustellende Datenbanken, die zu suchende Personen, die zu koordinierende Unterstützungsmaßnahmen, die zu entsendende Spezialisten, die zu finanzierende Organisation, die zu treffende Entscheidungen, die zu bestimmende Zusammensetzung, die zu überwachende Durchführung von Entscheidungen, die vorzubereitende Sitzungen der Generalversammlung, die zu unterbreitende Programme, die bereitzustellende Verbindungen.

Слова к тексту А:

die Zusammenarbeit – взаимодействие

die Unterstützung – поддержка

die Datenbank – база данных

die Fahndung – розыск

die Verhütung – предупреждение

die Gewährleistung – обеспечение

die Berücksichtigung – соблюдение

die Bereitstellung – подготовка

die Benachrichtigung – оповещение

die Entsendung – командирование

die Zurverfügungstellung – предоставление

die Ausrüstung – оснащение

die Förderung – содействие

die Forschung – исследование

die Zusammensetzung – состав

aufrechterhalten – поддерживать

fungieren – работать

agieren – действовать

Упражнение 5. Переведите следующие словосочетания на русский язык:

die Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden, zur Stärkung der Zusammenarbeit, die umfassende Unterstützung, die Unterstützung der Polizeibehörden, eine Fahndung aufrechterhalten, zur Verhütung von Verbrechen, die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte, die Bereitstellung von Datenbanken, die Benachrichtigung über gesuchte Personen, die Entsendung von technischen Spezialisten, Zurverfügungstellung von Ausrüstung, die Förderung der internationalen Zusammenarbeit, Zusammensetzung bestimmen, als zentrale Koordinationsstelle fungieren, als Nationales Zentralbüro agieren.

Упражнение 6. Переведите на русский язык следующие сказуемые в Passiv; выпишите основные глаголы в форме Infinitiv:

wurde gegründet, wird überwacht, soll aufrechterhalten werden, wird finanziert, werden getroffen, wird bestimmt, wird geleitet, werden durchgeführt, wird wahrgenommen.

Упражнение 7. Прочитайте текст А и расставьте по порядку следующие пункты плана текста:

1. Ziele, Funktionen und Finanzierung.
2. Organe.
3. Allgemeine Information.
4. Generalversammlung.
5. Nationales Zentralbüro.
6. Generalsekretariat.

Text A **Interpol**

Die Internationale kriminalpolizeiliche Organisation – Interpol, (von englisch International Criminal Police Organization), ist ein Verein zur Stärkung der Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden. Sie wurde 1923 als Internationale kriminalpolizeiliche Kommission in Wien gegründet und hat ihren Sitz in Lyon. Derzeit hat Interpol 190 Mitgliedstaaten. Die Verarbeitung von Daten bei Interpol wird von einer gemäß Art. 36 der Interpol-Statuten unabhängigen Kommission überwacht. Sie besteht aus fünf Personen, die sich dreimal pro Jahr treffen. Sie prüft Beschwerden, Anträge auf Einsicht in Akten und Datenbanken und spricht Empfehlungen aus, ob eine Fahndung aufrechterhalten werden soll. Die Arbeitssprachen sind Englisch, Französisch, Spanisch, Arabisch.

Die Aufgabe von Interpol ist die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können, unter der Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte. Die Hauptfunktionen der Organisation sind die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Bereitstellung von Datenbanken für die Informationsverarbeitung, die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen, die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten und Zurverfügungstellung von Ausrüstung (technische Hilfe) und die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln. Interpol wird durch jährliche Zahlungen der Mitgliedstaaten finanziert.

Zu den Organen von Interpol gehören Generalversammlung, Generalsekretariat, Nationales Zentralbüro.

Die Generalversammlung ist das höchste Organ von Interpol. Jeder Mitgliedstaat verfügt über eine Stimme, bei Abstimmungen reicht eine einfache Mehrheit, bei Änderungen der Statuten ist eine Zwei-Drittel-Mehrheit nötig. Die Generalversammlung tritt mindestens einmal im Jahr zusammen, eine außerordentliche Einberufung ist möglich. Dabei werden alle wichtigen Entscheidungen über die generelle Verfahrensweise, Ressourcen, Methoden, Finanzen und Programme getroffen. Die Zusammensetzung des Exekutivkomitees wird ebenso in der Generalversammlung bestimmt. Das Exekutivkomitee besteht aus einem Präsidenten, drei Vizepräsidenten und neun Delegierten der Generalversammlung. Die Hauptaufgabe des Exekutivkomitees ist die Überwachung der Durchführung von Entscheidungen der Generalversammlung und der Administration des Generalsekretärs. Andere Aufgaben sind die Vorbereitung von Sitzungen der Generalversammlung, die Unterbreitung von Programmen an diese und die Bearbeitung von zugewiesenen Zuständigkeiten.

Das Generalsekretariat hat seinen Sitz in Lyon und ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ. Es wird vom Generalsekretär geleitet, der das von ihm ausgewählte Fach- und Verwaltungspersonal einsetzt. Im Generalsekretariat werden die tägliche Administration der internationalen Polizeikooperation und die Beschlüsse durchgeführt. Dabei fungiert das Generalsekretariat als zentrale Koordinationsstelle zwischen den nationalen Zentralbüros.

Jeder Mitgliedstaat hat ein Nationales Zentralbüro zu ernennen. Dieses dient der Koordination zwischen der Interpol und den einzelnen Staaten. Zu diesem Zweck muss das Büro Verbindungen zu den Behörden des Landes, zu anderen nationalen Büros und zum Generalsekretariat bereitstellen. In manchen Staaten wird die Funktion des Nationalen Zentralbüros/Landeszentralbüros von der inländischen Zentralstelle für kriminalpolizeiliche Ermittlungen wahrgenommen. In Deutschland agiert das Bundeskriminalamt zugleich als Nationales Zentralbüro.

Упражнение 8. Заполните информационную таблицу об Интерполе:

Interpol	
Name	
Gründung	
Sitz	
Zahl von Mitgliedstaaten	
Arbeitssprachen	
Ziel	
Aufgabe	
Hauptfunktionen	
Organe	
Nationales Zentralbüro in Deutschland	

Упражнение 9. Определите, кто должен осуществлять следующие действия:

Interpol; die unabhängige Kommission, Mitgliedstaaten, die Generalversammlung, das Exekutivkomitee, das Generalsekretariat, Nationales Zentralbüro, das Bundeskriminalamt

- die Stärkung der Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden;
- die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können;
- die Verarbeitung von Daten bei Interpol;
- die Beschwerden, Anträge auf Einsicht in Akten und Datenbanken prüfen;
- die Empfehlungen aussprechen, ob eine Fahndung aufrechterhalten werden soll;
- die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems;
- die Bereitstellung von Datenbanken für die Informationsverarbeitung;
- die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen;
- die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten;
- die Zurverfügungstellung von Ausrüstung;
- die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln;
- Interpol finanzieren;
- wichtigen Entscheidungen über die generelle Verfahrensweise, Ressourcen, Methoden, Finanzen und Programme treffen;
- die Überwachung der Durchführung von Entscheidungen der Generalversammlung;
- die Vorbereitung von Sitzungen der Generalversammlung;
- die tägliche Administration der internationalen Polizeikooperation und die Beschlüsse durchführen;
- als zentrale Koordinationsstelle zwischen den nationalen Zentralbüros fungieren;
- der Koordination zwischen der Interpol und den einzelnen Staaten dienen;
- als Nationales Zentralbüro in Deutschland agieren.

Упражнение 10. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was für ein Verein ist Interpol?
2. Wann und wo wurde sie gegründet?
3. Wo hat Interpol ihren Sitz zurzeit?
4. Wer überwacht die Verarbeitung von Daten bei Interpol?
5. Was prüft sie?
6. Was gehört zu den Aufgaben von Interpol?
7. Was ist die Hauptfunktionen der Organisation?
8. Wodurch wird Interpol finanziert?
9. Nennen Sie die Organe von Interpol!
10. Welches Organ ist das höchste Organ von Interpol?

11. Welche Entscheidungen werden von ihm getroffen?
12. Welches Organ ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ?
13. Was führt es durch?
14. Wozu dient ein Nationales Zentralbüro?
15. Was agiert in Deutschland als Nationales Zentralbüro?

Упражнение 11. Прочитайте информацию об истории Интерпола и уточните, какую роль для него играли следующие даты:

1923, 1945, 1946, 1949, 1956, 1971, 1984, 1989, 1990, 1997, 2002
--

Text B

Geschichte von Interpol

In Wien wurde 1923 die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission (IKPK) gegründet. Am 3. September fand die erste Sitzung in der Wiener Polizeidirektion statt. Das Protokoll über zukünftige Kooperation unterschrieben Vertreter aus 15 Staaten in Europa, die Türkei, die Vereinigten Staaten sowie Japan. Der Beschluss zur Gründung der IKPK wurde am 7. September 1923 gefasst. Es stellt sich die Frage, für welche Zwecke die IKPK eingesetzt wurde.

Die hauptsächliche Tätigkeit der IKPK war die Nachrichtenverarbeitung und -übermittlung eingegangener Meldungen, weshalb das Polizeifunkwesen gefördert wurde. Ebenso wurden Zentralstellen zur Fälschungsbekämpfung und Personenerkennung eingerichtet.

Die IKPK wurde 1945 aufgelöst und ein Jahr später auf Initiative des Generalinspektors der belgischen Polizei, Florent Louwage, neu gegründet. Dabei wurden neue Statuten festgeschrieben. In die Statuten wurden die Menschenrechte einbezogen und an das Völkerrecht angepasst, außerdem wurde eine ausschließliche Zusammenarbeit im Bereich der gewöhnlichen Kriminalität festgelegt. Ebenso fand eine erfolgreiche Annäherung an die UN statt, 1949 erhielt die IKPK den konsultativen Status der UN als Nichtregierungsorganisation. Die Mitgliederzahl konnte schnell erweitert werden, dennoch blieb die IKPK europäisch dominiert.

1956 kam es zur Neugründung, es wurde ein neuer Name gewählt und die Telegramm-Kurzanschrift Interpol wurde in den Namen aufgenommen. Die Interpol wurde durch eine Reihe von Verträgen und Abkommen internationaler und erhielt den Status einer juristischen Person. Dies wurde insbesondere durch den Erhalt des Status einer zwischenstaatlichen Organisation durch die UN 1971 und durch das Sitzabkommen mit Frankreich im Jahr darauf erreicht. Dieses wird zehn Jahre später überarbeitet und verlangt eine unabhängige datenschutzrechtliche Stelle zur Kontrolle. In den 1970er Jahren wurde die Interpol stark kritisiert, die Kritikpunkte waren die fehlende Beteiligung bei der Terrorismusbekämpfung und die schwerfällige Kommunikation.

Die Mängel, die in den 1970er Jahren bestanden, wurden in den 1980er Jahren weitgehend beseitigt. 1984 kam es zu einer Änderung in Bezug auf politisch motivierte Straftaten, insbesondere im Bereich des Terrorismus. Die Generalversammlung erließ eine Resolution. Diese sieht vor, dass die politische Bewertung von Straftaten im nationalstaatlichen Ermessen liegt. Anlässlich des bevorstehenden Umzugs nach Lyon 1989 kam es zur Reorganisation des Generalsekretariats.

Es folgte der Ausbau der Informationsinfrastruktur, 1990 wurde ein Kommunikationssystem für den Datenaustausch mit den nationalen Zentralbüros eingerichtet. Die Systeme wurden in den folgenden Jahren verbessert und erweitert. Seit 2002 sind beinahe alle nationalen Zentralbüros mit dem Interpol-Hauptquartier durch das Interpol Global Communication System 24/7 (I-24/7) verbunden. 1997 wurde ein Kooperationsvertrag mit der UN geschlossen, dieser gewährt der Interpol einen Beobachter-Status in der UN.

Упражнение 12. Определите, соответствуют ли следующие высказывания информации, данной в тексте В:

1. Die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission wurde in Lyon gegründet.
2. Das Protokoll über zukünftige Kooperation unterschrieben Vertreter aus 15 Staaten in Europa, die Türkei, die Vereinigten Staaten sowie Russland.
3. Die hauptsächliche Tätigkeit der IKPK war die Nachrichtenverarbeitung und -übermittlung eingegangener Meldungen.
4. Die IKPK wurde 1946 aufgelöst.
5. 1956 wurde ein neuer Name- Interpol- gewählt.
6. In den 1970er Jahren waren die Kritikpunkte der Tätigkeit von Interpol die fehlende Beteiligung bei der Terrorismusbekämpfung und die schwerfällige Kommunikation.
7. 1990 wurde ein Kommunikationssystem für den Datenaustausch mit den nationalen Zentralbüros eingerichtet.
8. Die Kommunikationssysteme wurden in den folgenden Jahren verbessert und erweitert.
9. Seit 2010 sind beinahe alle nationalen Zentralbüros mit dem Interpol-Hauptquartier durch das Interpol Global Communication System 24/7 (I-24/7) verbunden.
10. 1997 wurde ein Kooperationsvertrag mit der UN geöffnet.

Упражнение 13. Прочитайте текст С и заполните следующую информационную таблицу.

Europol	
Name	
Gründung	

Sitz	
Arbeitsbereiche	
Arbeitssprachen	
Ziel	
Aufgabe	
Die Nationale Stelle Europols für die Bundesrepublik Deutschland	

Text C **Europol**

Europol oder Europäisches Polizeiamt ist eine Polizeibehörde der Europäischen Union mit Sitz in Den Haag. Europol wurde am 1. Juli 1999 gegründet. Sie soll die Arbeit der nationalen Polizeibehörden Europas im Bereich der grenzüberschreitenden organisierten Kriminalität koordinieren und den Informationsaustausch zwischen den nationalen Polizeibehörden fördern. Arbeitsbereiche sind unter anderem die Terrorismusbekämpfung, die Bekämpfung und Prävention des illegalen Waffenhandels, des Drogenhandels, der Kinderpornografie und der Geldwäsche.

Die Ziele von Europol bestehen im Wesentlichen darin, «die Leistungsfähigkeit der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten und ihre Zusammenarbeit zu verbessern im Hinblick auf die Verhütung und die Bekämpfung des Terrorismus, des illegalen Drogenhandels und sonstiger schwerwiegender Formen der internationalen Kriminalität».

Die Aufgaben und Zuständigkeiten sind folgende zusammengefasst:

- Informationen und Erkenntnisse sammeln, speichern, verarbeiten, analysieren und austauschen;
- Unterrichtung der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten über die sie betreffenden Informationen und die in Erfahrung gebrachten Zusammenhänge von Straftaten;
- Unterstützung der Ermittlungen in den Mitgliedstaaten insbesondere durch die Übermittlung aller sachdienlichen Informationen an die nationalen Stellen;
- Erstellung von Analysen und Lageberichten;
- Unterhaltung der nötigen Informationsinfrastruktur;
- Fortbildung und Forschung in den Bereichen Prävention, kriminaltechnische und kriminalwissenschaftliche Methoden und Analysen sowie Ermittlungsmethoden.

Seit 1. Januar 2010 ist Europol eine Agentur der Europäischen Union. Die offiziellen Arbeitssprachen der Europol sind die Amtssprachen der Europäischen Union. Europol wird durch die Mitgliedstaaten finanziert. Die Anbindung an die nationalen Strafverfolgungsbehörden erfolgt durch Verbindungsbeamte. Über diese Verbindungsbeamten wird Dienst- und Rechtsaufsicht durch die jeweiligen Justiz- und Innenminister der Mit-

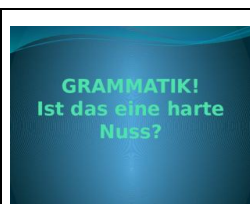
gliedstaaten der Europäischen Union ausgeübt. Die Zweigstellen von Europol finden sich mittlerweile in jedem EU-Mitgliedstaat. Die Nationale Stelle Europol für die Bundesrepublik Deutschland ist beim Bundeskriminalamt eingerichtet. Neben einigen Ausnahmen kann Europol grundsätzlich dann ermitteln, wenn Verbrechen in mindestens zwei EU-Mitgliedstaaten verübt wurden und zum Zuständigkeitskatalog der EU gehören.

Упражнение 14. Расскажите, что Вы узнали об Интерполе и Европоле.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was für ein Verein ist Interpol?
2. Wann und wo wurde sie gegründet?
3. Wo hat sie ihren Sitz zurzeit?
4. Wer überwacht die Verarbeitung von Daten bei Interpol?
5. Was prüft sie?
6. Was gehört zu den Aufgaben von Interpol?
7. Was ist die Hauptfunktionen der Organisation?
8. Wodurch wird Interpol finanziert?
9. Nennen Sie die Organe von Interpol!
10. Welches Organ ist das höchste Organ von Interpol?
11. Welche Entscheidungen werden von ihm getroffen?
12. Welches Organ ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ?
13. Was führt es durch?
14. Wozu dient ein Nationales Zentralbüro?
15. Was agiert in Deutschland als Nationales Zentralbüro?

Тема 15. Будущая профессия



15.1. Будущее время (Futurum I).

15.2. Роль и значение глагола werden в немецком предложении.

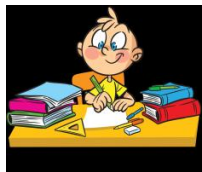
15.1. Будущее время (Futurum I)

Для образования будущего времени в немецком языке необходим вспомогательный глагол werden в настоящем времени и основной глагол в форме инфинитива.

Futurum I = Präsens werden + Infinitiv основного глагола.

В простом повествовательном предложении вспомогательный глагол стоит на втором месте, а основной в конце предложения.

Ich **werde** mit den Kriminalisten Я буду сотрудничать с криминали-
zusammenarbeiten.стами.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Составьте предложения в будущем времени, раскройте скобки и согласуйте изменяемую часть сказуемого с подлежащим. Переведите полученные предложения на русский язык:

Die Absolventen der Hochschule	(werden)	als Untersuchungsbeamten arbeiten. als Ermittlungsbeamten arbeiten. als Sachverständigen arbeiten. als Abschnittsinspektoren arbeiten.
Der Untersuchungsbeamte	(werden)	die Tatortarbeit leiten. Sachbeweise sammeln. die gesammelte Information analysieren. den Staatsanwalt verständigen. das Tatgeschehen rekonstruieren. die Ergebnisse der Tatortarbeit protokollieren. auf 8 W-Fragen antworten.
Als Ermittlungsbeamte	(werden)	ihr die Information über den Täter sammeln. ihr Zeugen befragen. ihr Verdächtige vernehmen. ihr die Persönlichkeit der Täter feststellen. ihr Verbrecher festnehmen. ihr Durchsuchungen durchführen. ihr Täter überführen. ihr das Diebesgut beschlagnahmen. ihr Tatwerkzeug beschlagnahmen.
Als Sachverstständige	(werden)	du den Tatort untersuchen. du alle Gegenstände am Tatort markieren. du alle Gegenstände am Tatort fotografieren. du Finger- und Fußabdrücke. du andere Spuren sichern. du Tatortskizze anfertigen .
Abschnittsinspektor	(werden)	Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Tatortes treffen. bei der Ermittlung von Zeugen helfen. an der Festnahme des Täters teilnehmen.
Ich	(werden)	erste Hilfe leisten. jedes Auto fahren.

gut schießen.
Tatortskizze anfertigen.
Finger- und Fußabdrücke sichern.
Selbstverteidigungstechnik beherrschen.
die Kriminalität bekämpfen.
gefährliche Täter ermitteln.
den Menschen helfen.
das Leben der Menschen schützen.

Упражнение 2. Составьте предложения из следующих слов в будущем времени и переведите их на русский язык:

1. Ich, Untersuchungsbeamter, arbeiten, werde. 2. Arbeiten, in der Ermittlungsabteilung, ihr, werdet. 3. Jeden Tag, zu mir, viele Bürger kommen, werden. 4. Er, bearbeiten, gleichzeitig, von 3 bis 5 Strafsachen, wird. 5. Sie, durchführen, wird, die Ermittlungshandlungen. 6. Wir, Vernehmungen, werden, durchführen. 7. Die Motive und Umstände, du, werden, erforschen.

Упражнение 3. Ответьте на следующие вопросы:

1. Als was werden Sie arbeiten?
2. Was werden Sie als Untersuchungsbeamte machen?
3. Was werden Sie als Ermittlungsbeamte machen?
4. Was werden Sie als Sachverständige machen?
5. Was werden Sie als Abschnittsinspektor machen?

15.2. Значение глагола werden в немецком предложении

Глагол werden в немецком языке может использоваться как самостоятельный глагол, так и как вспомогательный в составе различных грамматических конструкций. Как самостоятельный глагол он используется в значении «становиться». Например:

Ich treibe intensiv Sport und werde kräftiger. – *Я интенсивно занимаюсь спортом и стану сильнее.*

Как вспомогательный глагол на русский язык не переводится, но влияет на перевод основного глагола в зависимости от грамматической конструкции. Например,

- при образовании будущего времени:

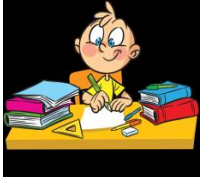
Ich **werde** die Infomation über den Täter **sammeln**. – *Я буду собирать информацию о преступнике.*

- при образовании различных форм пассива:

Sachbeweise **werden** von dem Untersuchungsbeamten **gesammelt**. –

Вещественные доказательства собираются следователем. или

Следователь собирает вещественные доказательства.



Übung macht den Meister

Упражнение 4. Проанализируйте роль глагола werden в следующих предложениях и переведите в зависимости от этого предложения на русский язык:

1. In einigen Jahren werde ich Ermittlungsbeamte. 2).Der Abschnittsinspektor wird zur Festnahme des Täters eingesetzt. 3. Er wird die Tatortarbeit leiten. 4. Bald wird sie 19 Jahre alt. 5. Alle Gegenstände am Tatort wurden von dem Sachverständigen fotografiert. 6. Als Untersuchungsbeamte werde ich die gesammelte Information analysieren. 7. Die Information über den Täter wurde von dem Ermittlungsbeamten gesammelt. 8. Die Ergebnisse der Tatortarbeit werden immer von dem Untersuchungsbeamten protokolliert. 9. Ich möchte Sachverständige werden. 10. Der Abschnittsinspektor wird bei der Ermittlung von Zeugen helfen.

Слова к тексту A:

Der Untersuchungsbeamte – следователь

Der Ermittlungsbeamte – оперуполномоченный

der Abschnittsinspektor – участковый инспектор

der Sachverständige für Kriminalistik – эксперт-криминалист

der Tatort – место происшествия

die Sachbeweise – вещественное доказательство

das Tatgeschehen – событие преступления

die Ergebnisse – результаты

der Zeuge – свидетель

der Täter – преступник

der Verbrecher – преступник

der Staatsanwalt – прокурор

die Durchsuchung – обыск

das Diebesgut – похищенное имущество

das Tatwerkzeug – орудие преступления

die Finger – und Fußabdrücke – отпечатки пальцев и ног

die Spur – след

die Festnahme – задержание

überführen – уличать

beschlagnahmen – изымать

vernehmen – допрашивать

Упражнение 5. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

die Tat, der Täter, der Tatort, die Tatortarbeit, das Tatwerkzeug, die Tatortskizze, das Tatgeschehen;

der Untersuchungsbeamte, untersuchen, die Durchsuchung;

der Ermittlungsbeamte, die Ermittlung, die Ermittlungsmaßnahmen;

die Festnahme, festnehmen, vernehmen, teilnehmen.

Упражнение 6. Прочитайте текст А и переведите его на русский язык:

Text A

Als was kann und möchte ich arbeiten

Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin. Ich bin im zweiten Studienjahr.

Nach der Absolvierung der Hochschule kann ich als Untersuchungsbeamte, Ermittlungsbeamte, Abschnittsinspektor, Sachverständige für Kriminalistik arbeiten.

Der Untersuchungsbeamte leitet die Tatortarbeit, sammelt Sachbeweise, analysiert die gesammelte Information, verständigt den Staatsanwalt beim Mord, rekonstruiert das Tatgeschehen, protokolliert die Ergebnisse der Tatortarbeit, antwortet auf 8 W-Fragen des Untersuchungsbeamten.

Der Ermittlungsbeamte sammelt die Information über den Täter, vernimmt Zeugen und Verdächtige, stellt die Persönlichkeit der Täter fest, nimmt Verbrecher fest, führt Durchsuchungen durch, überführt Täter, beschlagnahmt das Diebesgut und Tatwerkzeug.

Sachverständige untersucht den Tatort, markiert und fotografiert alle Gegenstände am Tatort, sichert Finger- und Fußabdrücke, andere Spuren, fertigt Tatortskizze an.

Abschnittsinspektor trifft Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Tatortes, hilft bei der Ermittlung von Zeugen, nimmt an der Festnahme des Täters teil.

Упражнение 7. Переведите на русский язык следующие словосочетания. Кому принадлежат эти задачи?

die Tatortarbeit leiten;
die Information über den Täter sammeln;
Zeugen vernehmen;
Verdächtige vernehmen;
Sachbeweise sammeln;
die gesammelte Information analysieren;
den Staatsanwalt verständigen;
das Tatgeschehen rekonstruieren;
die Ergebnisse der Tatortarbeit protokollieren;
alle Gegenstände am Tatort markieren;
alle Gegenstände am Tatort fotografieren;
Finger- und Fußabdrücke sichern;
Tatortskizze anfertigen;
auf 8 W-Fragen antworten;
die Persönlichkeit der Täter feststellen;
Verbrecher festnehmen;
Durchsuchungen durchführen;
Täter überführen;
das Diebesgut beschlagnahmen;

Tatwerkzeugen beschlagnahmen;
den Tatort untersuchen;
Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Tatortes treffen;
bei der Ermittlung von Zeugen helfen;
an der Festnahme des Täters teilnehmen.

Упражнение 8. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo studieren Sie?
2. Als was können Sie nach der Absolvierung der Hochschule arbeiten?
3. Was macht gewöhnlich der Untersuchungsbeamte?
4. Was macht gewöhnlich der Ermittlungsbeamte?
5. Was macht gewöhnlich der Sachverständige?
6. Was macht gewöhnlich der Abschnittsinspektor?
7. Als was möchten Sie arbeiten?

Упражнение 9. Расскажите о своей будущей профессии с опорой на следующую таблицу:

1. Mein zukünftiger Beruf ist mir bekannt, denn ...	- ich lese gern Kriminalromane. - ich sehe oft Polizeifilme. - ich lese oft die Information über die Arbeit der Polizei. - meine Eltern (mein Vater, Bruder) dienen (-t) bei der Polizei. - mein Vater arbeitet als Ermittlungsbeamter (Untersuchungsbeamter, Sachverständige, Abschnittsinspektor).
2. Mein zukünftiger Beruf ist schwer und gefährlich, denn man muss ...	- rund um die Uhr arbeiten. - oft in einer schwerer Situation sein. - bewaffnete Täter festnehmen. - immer diszipliniert sein. - mit verschiedenen Menschen umgehen. - Konflikte bewältigen.
3. Mein zukünftiger Beruf ist nützlich. Ich werde ...	- die Kriminalität bekämpfen. - gefährliche Täter ermitteln. - den Menschen helfen. - das Leben der Menschen schützen.
4. Ich finde mein zukünftiger Beruf interessant, denn ...	- er ist wirklich ein Beruf für einen Mann. - man soll viel analysieren. - ich habe Kampf, Risiko gern.

5. Mein zukünftiger Beruf erfordert gute Kenntnisse in ...	- dem Strafrecht und Strafprozessrecht, der Kriminalistik und Kriminologie, der menschlichen Psychologie, der Informationstechnik.
6. Ich soll ...	- erste Hilfe leisten. - jedes Auto fahren. - gut schießen. - fotografieren. - Tatortskizze anfertigen. - Finger- und Fußabdrücke sichern. - Selbstverteidigungstechnik beherrschen.

Упражнение 10. Переведите на русский язык следующие слова и составьте словосочетания:

die Vernehmung;
 das Ermittlungsexperiment;
 die Gegenüberstellung;
 die Beschlagnahme;
 die Hausdurchsuchung;
 der Tatverdächtige;
 der Umstand;
 die Aufmerksamkeit;
 die Einfühlungsvermögen;
 verantwortungsvoll;
 gemeinnützlich.

Упражнение 11. Прочитайте и переведите на русский язык текст В:

Text B

Untersuchungsbeamter

Ich bin Untersuchungsbeamter. Ich arbeite in der Ermittlungsabteilung schon 10 Jahre. Jeden Tag kommen zu mir viele Bürger und ich muss ihren Geschichten zuhören. Ich bearbeite gleichzeitig von 3 bis 5 Strafsachen. Ich führe die Ermittlungshandlungen durch: Vernehmungen, Ermittlungsexperimente, Gegenüberstellungen, Beschlagnahmen, Hausdurchsuchungen und andere. Wenn ich eine Straftat ermittle, muss ich die Motive und Umstände und die Person des Tatverdächtigen erforschen. Ich arbeite eng mit den Ermittlungsbeamten, Kriminalisten und Bezirksbeamten zusammen. Für meine Arbeit sind folgende Charakterzüge erforderlich: Aufmerksamkeit, Logik, Einfühlungsvermögen, Mut und andere. Meine Arbeit ist verantwortungsvoll und gemeinnützlich. Ich bin mit meiner Arbeit nun dann zufrieden, wenn ich reale Ergebnisse erreiche.

Упражнение 12. Составьте словосочетания из следующих слов:

1. Ermittlungshandlungen	a) erforschen
2. 5 Strafsachen	b) bearbeiten
3. die Motive	c) erforschen
4. eine Straftat	d) durchführen
5 Geschichten	e) erreichen
6. die Person des Tatverdächtigen	f) zuhören
7. Ergebnisse	g) ermitteln

Упражнение 13. Закончите следующие предложения:

1. Der Untersuchungsbeamte arbeitet in
2. Jeden Tag kommen zu ihm ... und er muss
3. Er bearbeitet gleichzeitig
4. Der Untersuchungsbeamte führt ... durch:
5. Er muss ... erforschen.
6. Er arbeitet eng mit ... zusammen.
7. Für meine Arbeit sind folgende Charakterzüge erforderlich:
8. Seine Arbeit ist

Упражнение 14. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Wie arbeitet der Untersuchungsbeamte mit den Bürgern?
2. Wie viele Straftaten bearbeitet er gleichzeitig?
3. Welche Untersuchungshandlungen führt der Untersuchungsbeamte durch?
4. Was muss er erforschen, wenn er eine Straftat ermittelt?
5. Mit wem arbeitet er eng zusammen?
6. Welche Charakterzüge sind für seine Arbeit erforderlich?
7. Wie kann seine Arbeit charakterisieren?

Упражнение 15. Расскажите о работе следователя.

Упражнение 16. Переведите на русский язык следующие слова:

der Ermittlungsbeamte;
der Kriminaldienst;
der Untersuchungsbeamte;
die Straftat;
der Ladendiebstahl;
der Mord;

der Tatort
 der Zeuge;
 die Vertrauensperson;
 die Sachbeweise;
 der Tatverdächtige;
 der Täter;
 die Risikobereitschaft.

Упражнение 17. Переведите на русский язык следующие слова:

als Ermittlungsbeamte arbeiten, im Kriminaldienst arbeiten, rund um die Uhr arbeiten, verschiedene Straftaten bearbeiten, den Tatort besichtigen, Zeugen ermitteln, Information von den Vertrauenspersonen bekommen, Sachbeweise sammeln, Sachbeweise zur Strafsachen sammeln, nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten, Tatverdächtige vernehmen, Täter verfolgen, die gefährlichen Täter festnehmen, Risikobereitschaft, Mut und viel Geduld fordern

Упражнение 18. Прочитайте и переведите на русский язык текст C:

Text C Ermittlungsbeamter

Ich arbeite als Ermittlungsbeamter im Kriminaldienst. Ich arbeite schon 10 Jahre. Meine Arbeit ist ziemlich anstrengend. Ich muss mich mit verschiedenen Menschen: von einem Stadstreicher bis zum einem Firmenleiter richtig umgehen. Ich arbeite oft rund um die Uhr. Ich bearbeite verschiedene Straftaten: von einem Ladendiebstahl bis zu einem Mord. Ich besichtige den Tatort, ermittle Zeugen, bekomme Information von den Vertrauenspersonen. Ich sammle Sachbeweise zur Strafsache nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten. Manchmal vernehme ich Tatverdächtige, verfolge und nehme die gefährlichen Täter fest. Meine Arbeit fordert Risikobereitschaft, Mut und viel Geduld. Meine Arbeit gefällt mir, denn ich helfe vielen Menschen in der Not.

Упражнение 19. Составьте словосочетания из следующих слов:

1. Straftaten	a) festnehmen
2. den Tatort	b) bearbeiten
3. Zeugen	c) besichtigen
4. Information	d) verfolgen
5. Sachbeweise	e) bekommen
6. Tatverdächtige	f) sammeln
7. Täter	g) ermitteln
8. die gefährlichen Täter	h) vernehmen

Упражнение 20. Дополните предложения:

1. Der Ermittlungsbeamte arbeitet im
2. Seine Arbeit ist ziemlich
3. Er muss sich mit verschiedenen Menschen richtig
4. Er arbeitet oft rund
5. Der Ermittlungsbeamte bearbeitet
6. Er besichtigt ..., ermittelt ..., bekommt Information von
7. Er sammelt
8. Manchmal vernimmt er ..., verfolgt und nimmt ... fest.
9. Seine Arbeit fordert

Упражнение 21. Ответьте на вопросы к тексту С:

1. Ist die Arbeit des Ermittlungsbeamten anstrengend?
2. Wie lange arbeitet der Ermittlungsbeamte oft?
3. Welche Straftaten bearbeitet der Ermittlungsbeamte?
4. Was besichtigt er?
5. Wen ermittelt er?
6. Von wem bekommt er manchmal die Information?
7. Was sammelt er nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten?
8. Wen vernimmt er manchmal?
9. Verfolgt er die Täter?
10. Nimmt er die gefährlichen Täter fest?

Упражнение 22. Расскажите о работе оперуполномоченного.

Упражнение 23. Ознакомьтесь со следующими основаниями в пользу выбора профессии сотрудника полиции. Распределите их по степени важности:

1. fundierte Ausbildung
2. interessante, vielseitige Tätigkeit
3. selbständiges Arbeiten im Team
4. Möglichkeit der Spezialisierung
5. krisensicherer Arbeitsplatz
6. ein sicheres, geregeltes Einkommen
7. realistische Aufstiegschancen
8. Kontakt zu Menschen
9. Beruf mit hoher Akzeptanz
10. die garantierte Übernahme nach der Ausbildung

Упражнение 24. Какие, по Вашему мнению, качества необходимы для сотрудника полиции? Попробуйте ответить на данный вопрос, используя следующую информацию:

Der Polizeialltag erfordert schnelles, überlegtes Handeln. Wie die Polizeibeamten in verschiedenen Situationen reagieren sollten, lernen sie in der Ausbildung. Folgende Eigenschaften sollten sie schon mitbringen:

- Verantwortungsbewusstsein
- Identifikation mit den gesetzlichen und gesellschaftlichen Regeln unseres Landes
- Teamfähigkeit
- Flexibilität und Mobilität
- Spaß am Umgang mit Menschen
- physische Fitness und psychische Stabilität
- Entscheidungsfreude
- Intelligenz
- Einsatzbereitschaft
- Einfühlungsvermögen

Упражнение 25. Расскажите о своей будущей профессии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Wo studieren Sie?
2. Als was können Sie nach der Absolvierung der Hochschule arbeiten?
3. Was macht gewöhnlich der Untersuchungsbeamte?
4. Was macht gewöhnlich der Ermittlungsbeamte?
5. Was macht gewöhnlich der Sachverständige?
6. Was macht gewöhnlich der Abschnittsinspektor?
7. Als was möchten Sie arbeiten?
8. Welche Eigenschaften erfordert Ihr Beruf?

РАЗДЕЛ 4. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ

Тема 16. Уголовное право



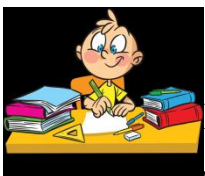
GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

16.1. Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv.
16.2. Infinitiv Passiv с модальными глаголами.

16.1. Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv

Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv являются сложными глагольными формами. Для их образования требуется глагол werden в соответствующей временной форме и Partizip II основного глагола.

Perfekt Passiv	Plusquamperfekt Passiv	Futurum Passiv
Das Strafrecht ist in Form eines Strafgesetzbuches und Nebengesetze definiert worden.	Das Strafrecht war in Form eines Strafgesetzbuches und Nebengesetze definiert worden.	Das Strafrecht wird in Form eines Strafgesetzbuches und Nebengesetze definiert werden.
Уголовное право было определено в форме уголовного кодекса и дополнительных законов.	Уголовное право было определено в форме уголовного кодекса и дополнительных законов.	Уголовное право будет определено в форме уголовного кодекса и дополнительных законов.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Выпишите из предложений глаголы, стоящие в Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv, проанализируйте их и переведите на русский язык. Затем переведите следующие предложения (Приложение Б):

1. Der Schutz der bestimmten Rechtsgüter war vor allen als Ziel des Strafrechts bestimmt worden. 2. Die Todesstrafe wird in der Zukunft jedoch nicht in allen Ländern praktiziert werden. 3. Die bestimmte Rechtsnormen, Strafrechtsnormen, sind im Strafrecht geschlossen worden. 4. Die bestimmte Verhaltensweisen war durch den Strafrechtsnormen verboten worden. 5. Leben, Gesundheit und Eigentum von Personen sind zu den besonders wichtigen Rechtsgütern zugeschrieben worden. 6. Die Todesstrafe war als schwerwiegendste Form der Strafen bestimmt worden. 7. Die strafbaren Handlungen und ihre Merkmale werden durch die Rechtssätze festgestellt werden. 8. Die zulässige Strafen waren durch die Rechtssätze festgestellt worden. 9. Strafe war als eine Sanktion gegenüber einem bestimmten Verhalten definiert worden. 10. Todesstrafe wird in dieser Konferenz besprochen werden.

16.2. Infinitiv Passiv с модальными глаголами

Infinitiv Passiv образуется с помощью неопределенной формы глагола werden и Partizip II основного глагола.

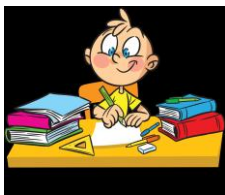
verbieten - запрещать

verboten werden – быть запрещенным

Infinitiv Passiv часто употребляется с модальными глаголами в Präsens и Präteritum для выражения возможности и необходимости:

Das Problem kann gelöst werden. – Проблема может быть решена.

Das Problem muss gelöst werden. – Проблема должна быть решена.



Übung macht den Meister

Упражнение 2. Выпишите из предложений сказуемое, выраженное модальными глаголами в сочетании с Infinitiv Passiv и переведите их на русский язык. Затем переведите следующие:

1. Die Todesstrafe kann abgeschafft werden. 2. Die Todesstrafe soll abgeschafft werden. 3. Der Schutz der bestimmten Rechtsgüter kann als Ziel des Strafrechts bestimmt werden. 4. Die Körperstrafe muss verboten werden. 5. Das Fahrverbot muss als Nebenstrafe praktiziert werden. 6. Die Freiheits- und Geldstrafe sollen als Hauptstrafen bezeichnet werden. 7. Die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen beschreibt sollen im materiellen Strafrecht beschrieben werden. 8. Das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts soll im Strafprozessrecht geregelt werden. 9. Teils schwerwiegende Sanktionen bis hin zur Freiheitsstrafe müssen für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten vorgesehen werden. 10. Die Geldstrafe, die Freiheitsstrafe, die Körperstrafe, die Todesstrafe können als mögliche Strafen betrachtet werden.

Слова к тексту А:

die Verhaltensweise – поведение

die Strafe – наказание

die Rechtsfolge – правовое последствие

das Rechtsgut – правовая ценность

der Wert – ценность

das Nebengesetz – дополнительный закон

verbieten – запрещать

verknüpfen – связывать

festlegen – определять, устанавливать

schwerwiegend – особо тяжкий

strafbar – наказуемый

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die bestimmte Verhaltensweisen, die bestimmte Verhaltensweisen verbieten, die mögliche Strafen, die zulässige Strafen, die bestimmte Rechtsgüter, der Schutz der Rechtsgüter, die Werte des Gemeinschaftslebens, die schwerwiegendste Form, die strafbare Handlung, die strafbaren Handlungen festlegen, die Merkmale der strafbaren Handlungen festlegen, in Form der Nebengesetze definiert sein

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

das Strafrecht, das Strafgesetz, das Strafgesetzbuch, strafbar, die Strafmaßnahme; die Strafe, die Geldstrafe, die Freiheitsstrafe, die Körperstrafe, die Todesstrafe, der Strafzweck;

das Rechtssystem, die Rechtsnorme, die Rechtsfolge, das Rechtsgut, der Rechtssatz, die Rechtsgrundlage, die Rechtswissenschaft;

der Grund, zugrundeliegend, die Rechtsgrundlage, gründen.

Упражнение 5. Переведите на русский язык текст А:

Text A Strafrecht

Das Strafrecht umfasst im Rechtssystem eines Landes die bestimmte Rechtsnormen, Strafrechtsnormen. Sie verbieten den bestimmten Verhaltensweisen und verknüpfen mit einer Strafe als Rechtsfolge. Als Ziel des Strafrechts gilt vor allem der Schutz bestimmter Rechtsgüter wie beispielsweise Leben, Gesundheit und Eigentum von Personen, Sicherheit und Integrität des Staates sowie elementarer Werte des Gemeinschaftslebens. Mögliche Strafen, die jedoch nicht in allen Ländern praktiziert werden, sind die Geldstrafe, die Freiheitsstrafe, die Körperstrafe sowie als schwerwiegendste Form die Todesstrafe.

Das Strafrecht ist in den meisten Ländern in Form eines eigenen Strafgesetzbuches und gegebenenfalls weiterer Nebengesetze definiert. Teil des Strafrechts sind insbesondere Rechtssätze, durch welche die strafbaren Handlungen und ihre Merkmale, die Art und Schwere der damit verbundenen Strafmaßnahmen sowie die für die Durchsetzung des Strafrechts zuständigen Institutionen und ihre Arbeitsweise festgelegt sind.

Hinsichtlich dieser Aspekte, der zulässigen Strafen, der Bewertung des Strafzwecks, Art und Umfang der zugrundeliegenden Rechtsgrundlagen sowie der Einordnung des Strafrechts in die Rechtssystematik gibt es jedoch zum Teil erhebliche Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder, die Gegenstand der vergleichenden Rechtswissenschaft sind.

Упражнение 6. Подберите к словам из левой колонки синонимы к ним из правой колонки:

1) Rechtsnormen	a) verbinden
2) Strafe	b) beinhalten
3) Bewertung	c) Vermögen
4) Eigentum	d) Auswertung
5) Handlung	e) Sanktion
6) verknüpfen	f) Tat
7) umfassen	g) Rechtssätze

Упражнение 7. Подберите к словам из левой колонки антонимы к ним из правой колонки:

1) Tat	a) Gefahr
2) Unterschied	b) erlauben
3) verbieten	c) Ganze
4) Strafe	d) Unterlassung
5) Teil	e) Lohn
6) Sicherheit	f) Vergleichbarkeit

Упражнение 8. Подберите соответствующие определения левой колонки к понятиям правой колонки:

Rechtssystem	ist entweder eine gesetzliche Regelung generell-abstrakter Natur. Da sie für eine Vielzahl von Sachverhalten wirkt, ist sie abstrakt; aufgrund der Wirkung für eine Vielzahl von Personen ist sie generell.
Rechtsnorm/r Rechtssatz	ist eine Sanktion gegenüber einem bestimmten Verhalten, das in der Regel vom Erziehenden oder Vorgesetzten als Unrecht bzw. als (in der Situation) unangemessen qualifiziert wird.
Strafe	enthält die Rechtsnormen (Rechtsordnung) bzw. Rechtstexte, die Institutionen (Gerichte, Rechtspflege, Parlament, Notar, Rechtsanwaltskammer), die juristischen Organisationen, die Rechtswissenschaft und weitestgehend die juristische Gesellschaft (alle tätigen Juristen und juristischen Mitarbeiter).

Упражнение 9. Закончите следующие предложения:

1. Das Strafrecht umfasst im Rechtssystem eines Landes
2. Die Strafrechtsnormen verbieten ... und verknüpfen
3. Das Ziel des Strafrechts ist
4. Mögliche Strafen sind
5. Das Strafrecht ist in Form eines ... und gegebenenfalls weiterer ... definiert.
6. Teil des Strafrechts sind insbesondere

Упражнение 10. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Welche Rechtsnormen umfasst das Strafrecht?
2. Wozu dienen diese Rechtsnormen?
3. Was ist das Ziel des Strafrechts?
4. Nennen Sie mögliche Strafen!
5. In welcher Form ist das Strafrecht in den meisten Ländern definiert?
6. Was ist der Teil des Strafrechts?
7. Gibt es Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder auf dem Gebiet des Strafrechts?

Слова к тексту В:

die Maßregel – мера

die Besserung – исправление

der Tatbestand – состав преступления

die Voraussetzung – условие

das Nebenstrafrecht – право назначения дополнительного наказания

unter Strafe stellen – подвергать наказанию

vorsehen – предусматривать

absehen – отказываться

verhängen – назначать

begehen – совершать

rechtswidrig – противозаконный, противоправный

schuldhaft – виновный

Упражнение 11. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

rechtswidrige Taten begehen, schuldhafte Taten begehen, rechtswidrig begangene Taten, schuldhaft begangene Taten, bestimmte Handlungen, bestimmte menschliche Handlungen unter staatliche Strafe stellen, die Sanktionen vorsehen, von der Strafe absehen, die Voraussetzungen regeln, eine Maßregel verhängen, eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen, die verhängende Strafe, die Voraussetzungen der Strafbarkeit, in den Bestimmungen des sogenannten Nebenstrafrechts.

Упражнение 12. Переведите на русский язык текст В:

Text B
Strafrecht in Deutschland

Als Strafrecht bezeichnet man im Recht Deutschlands ein Rechtsgebiet, das bestimmte menschliche Handlungen («abweichendes Verhalten») unter staatliche Strafe stellt. Das Strafrecht ist ein Teil des öffentlichen Rechts. Für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten (Unrecht) sieht das Strafrecht teils schwerwiegende Sanktionen bis hin zur Freiheitsstrafe vor. Fehlt die Schuld, muss das Gericht zwar von der Strafe absehen, es kann aber eine Maßregel verhängen.

Zum Strafrecht gehören alle Rechtsnormen, die die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht) regeln, nach denen eine Strafe oder eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen und zu vollziehen (Strafvollzugsrecht) ist.

Das materielle Strafrecht beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit (Tatbestand) und deren Rechtsfolgen, also die verhängende Strafe. Beides ist nach deutschem Recht im Strafgesetzbuch (StGB) und in zahlreichen Bestimmungen des sogenannten Nebenstrafrechts (zum Beispiel im Außenwirtschaftsgesetz oder im Arzneimittelgesetz) geregelt.

Zum formellen Strafrecht gehört das Strafprozessrecht, das das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts regelt. Rechtsquellen hierfür sind vor allem die Strafprozessordnung und das Gerichtsverfassungsgesetz, aber auch das Jugendgerichtsgesetz.

Упражнение 13. Соответствует ли содержание следующих предложений тексту В? Дайте правильный вариант, если Вы с ними не согласны:

1. Das Strafrecht ist ein Teil des Privatrechts.
2. Das Strafrecht sieht für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten Sanktionen vor.
3. Die Strafrechtsnormen regeln die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht), nach denen eine Strafe oder eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen und zu vollziehen (Strafvollzugsrecht) ist.
4. Das materielle Strafrecht beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen.
5. Die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen sind im Strafgesetzbuch geregelt.
6. Zum formellen Strafrecht gehört das Strafprozessrecht.
7. Das Strafprozessrecht regelt das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts.

Упражнение 14. Прочитайте текст С и выпишите полученную информацию по следующим понятиям:

Strafe	
Hauptstrafen	
Nebenstrafe	

Text C

Strafarten

Die Strafe ist der zentrale Begriff des Strafrechts. Das Strafrecht unterscheidet die Strafen nach Haupt- und Nebenstrafen sowie Nebenfolgen.

Als Hauptstrafen bezeichnet man die Freiheits- und Geldstrafen. Dabei handelt es sich um zwei verschiedene Strafarten. Das Jugendstrafrecht sieht noch die Jugendstrafe vor. Die Vermögensstrafe ist vom Bundesverfassungsgericht (entgegen der Auffassung des Bundesgerichtshofs) für verfassungswidrig erklärt worden. Die Todesstrafe ist gemäß Art. 102 des Grundgesetzes abgeschafft. Körperstrafen sind in Deutschland verboten, explizit folgt dieses Verbot aus der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Als Nebenstrafe gilt die Einziehung (wenn sie keine Sicherungsmaßregel ist), die Bekanntgabe der Verurteilung und das Fahrverbot nach § 44 StGB. Vom Inhalt her ist auch die Aberkennung von Rechten und Fähigkeiten (also Amtsfähigkeit und aktives/passives Wahlrecht nach § 45 Abs. 2 und Abs. 5 StGB) eine Nebenstrafe.

Die Amtsunfähigkeit und der Verlust des Wahlrechts sind auch Nebenfolgen. Nebenfolge bei Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr ist das Fahrverbot nach § 25 des Straßenverkehrsgesetzes. Dabei handelt es sich nicht um „Strafen“.

Упражнение 15*. Определите, какие слова зашифрованы ниже. Запишите буквы, указанные под номером в каждом слове, по порядку. Какое слово в итоге у Вас получилось?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

1) gehört zum formellen Strafrecht (№ 1)

[illegible]

2) die Voraussetzungen der Strafbarkeit (№ 1)

[illegible]

3) die strafbare Handlung (№ 3)

--	--	--	--	--	--	--	--

4) das Buch, das die Strafgesetze enthält (№ 4)

[illegible]

5) die Rechtsfolge (№ 5)

--	--	--	--	--	--

6) die schwerwiegendste Form der Strafe (№ 8)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7) das Fahrverbot (№ 2)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

8) regeln die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht) (№ 3)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9) das Strafart (№ 5)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10) sind in Deutschland verboten (№ 8)

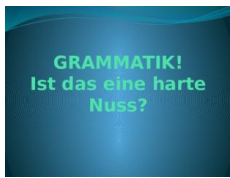
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Упражнение 16. Расскажите, что Вы узнали об уголовном праве в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Rechtsnormen umfasst das Strafrecht?
2. Wozu dienen diese Rechtsnormen?
3. Was ist das Ziel des Strafrechts?
4. Nennen Sie mögliche Strafen!
5. In welcher Form ist das Strafrecht in den meisten Ländern definiert?
6. Was ist der Teil des Strafrechts?
7. Gibt es Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder auf dem Gebiet des Strafrechts?

Тема 17. Классификация преступлений и правонарушений



17.1. Инфинитивные обороты.

17.1. Инфинитивные обороты

Под инфинитивными оборотами понимают инфинитивные группы, которые вводятся союзами *um, statt, ohne*.

Таким образом в немецком языке имеется 3 инфинитивных оборота:

um... zu + `Infinitiv – чтобы; для того чтобы

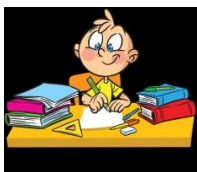
statt ... zu + `Infinitiv – вместо того чтобы

ohne ... zu + `Infinitiv – не + деепричастие

Инфинитивный оборот на письме выделяется запятой и содержит частицу *zu*. При переводе на русский язык инфинитивного оборота следует начинать с перевода союза, стоящего в начале оборота, далее следует перевод инфинитива, стоящего в конце оборота, а затем все слова по порядку между союзом и инфинитивом.

Jeder Mensch muss sich, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen, an gewisse Normen und Regeln halten und bestimmte Verbote beachten. –

Для того чтобы осуществлять безопасное и упорядоченное сосуществование в обществе, человек должен придерживаться определенных норм и правил и соблюдать определенные запреты.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Выделите в следующих предложениях инфинитивные обороты и переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами:

1. Um vorsätzlich zu handeln, muss man bewusst und gewollt eine Handlung ausführen. 2. Um eine Straftat begehen, muss man ein zur Tatzeit bereits bestehendes Gesetz verstoßen. 3. Um eine Straftat begehen, muss der Täter die Schuld an der Tat treffen. 4. Um eine Straftat begehen, muss der Täter mit Vorsatz oder fahrlässig handeln. 5. Ohne gewisse Normen und Regeln zu halten und bestimmte Verbote zu beachten, können die Menschen in der Gesellschaft nicht zusammenleben. 6. Ohne das Strafgesetzbuch und zahlreiche Strafvorschriften gut zu kennen, kann man die Strafe nicht bestimmen. 7. Statt die Hilfe dem Geschädigten zu leisten, floh der Fahrer vom Verkehrsunfall.

Слова к тексту А:

das Verbot – запрет	das Steuerdelikt – нарушение налогового законодательства
der Verstoß – нарушение	das Tötungsdelikt – преступление против жизни
die Geldbuße – взыскание денежных штрафов	das Urkundendelikt – преступление, связанное с подделкой документов
der Straftatbestand – состав преступления	das Verkehrsdelikt – нарушение правил дорожного движения
das Verbrechen – преступление	das Vermögensdelikt – имущественное преступление
das Vergehen – проступок	der Raub – грабеж
die Ordnungswidrigkeit – нарушение общественного порядка	der Diebstahl – кража
das Amtsdelikt – должностное преступление	unterlassene Hilfeleistung – неоказание помощи
das Ehrdelikt – оскорбление	die Sachbeschädigung – повреждение чужого имущества
das Freiheitsdelikt – преступление против свободы личности	beachten – соблюдать
das Körperverletzungsdelikt – преступление, связанное с причинением телесного повреждения	sich halten – придерживаться
das Rechtspflegedelikt – преступление против правосудия	bedrohen (Strafe) – предусматривать (наказание)
der Mord – умышленное убийство	ahnden – наказывать

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

sich an gewisse Normen und Regeln halten, bestimmte Verbote beachten, mit Strafe bedrohen, mit Freiheitsstrafe bedrohen, mit Geldstrafe bedrohen, entsprechende Straftatbestände enthalten, Verstöße gegen die gesetzlichen Normen, Verstöße gegen Vorschriften, gegen ein bestehendes Gesetz verstoßen, Geldbuße verhängen, mit einer Geldbuße ahnden, aus drei Bestandteilen aufgebaut sein.

Упражнение 3. Переведите на русский язык однокоренные слова:

die Tat, der Täter, die Tatzeit;
die Straftat, Straftatbestand, das Strafgesetz, das Strafgesetzbuch;
bestehen, Bestandteil, Straftatbestand;
die Strafe, die Freiheitsstrafe, die Geldstrafe.

Упражнение 4. Переведите на русский язык текст А:

Text A **Die Straftaten**

Jeder Mensch muss sich, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen, an gewisse Normen und Regeln halten und bestimmte Verbote beachten. Verstöße gegen die grundlegendsten gesetzlichen Normen sind mit Strafe bedroht. Das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze enthalten entsprechende Straftatbestände.

Verbrechen sind alle Straftaten, die mindestens mit Freiheitsstrafe von einem Jahr bedroht sind (z. B. Mord, Raub).

Vergehen sind alle Straftaten, die mit einer Freiheitsstrafe unter einem Jahr oder Geldstrafe bedroht sind (z.B. Diebstahl).

Eine Tat ist allerdings nur dann eine Straftat, wenn sie gegen ein zur Tatzeit bereits bestehendes Gesetz verstößt. Außerdem muss den Täter die Schuld an der Tat treffen (d. h. er handelt mit Vorsatz oder fahrlässig). So stellen Verbrechen wie Mord oder Raub Straftaten dar, aber auch Vergehen wie Sachbeschädigung, unterlassene Hilfeleistung oder Diebstahl. Natürlich führt nicht jedes Fehlverhalten gleich vor Gericht: Deutlich von den Straftaten zu unterscheiden sind die Ordnungswidrigkeiten. Es handelt sich um Verstöße gegen Vorschriften, die man als Spielregeln bezeichnen könnte. Die Verkehrsregeln aus der Straßenverkehrsordnung sind das bekannteste Beispiel. Verstöße gegen sie werden nicht mit einer Strafe, sondern mit einer Geldbuße geahndet. Geldbuße verhängt die Polizei oder die Verwaltungsbehörden.

Nach dem deutschen Strafrecht ist eine Straftat aus drei Bestandteilen aufgebaut: Tatbestand, Rechtswidrigkeit und Schuld.

Nach kriminologisch-rechtsvergleichenden Kriterien lassen sich unterscheiden: Amtsdelikt, Ehrdelikt, Freiheitsdelikt, Körperverletzungsdelikt, Rauschmitteldelikt, Rechtsfriedensdelikt, Rechtspflegedelikt, Sexualdelikt, Steuerdelikt, Tötungsdelikt, Urkundendelikt, Verkehrsdelikt, Vermögensdelikt.

Упражнение 5. Подберите определения к следующим понятиям:

Amtsdelikt	bezeichnet man in Kriminologie und Strafrechtsvergleichung Handlungen, die sich gegen die Ehre eines anderen wenden.
Ehrdelikt	ist Straftat, welche die persönliche Freiheit eines oder mehrerer Menschen oder aber den ihnen durch das Recht garantierten Friedenszustand beeinträchtigt.

Freiheitsdelikt	ist eine Deliktgruppe, bei der die Verletzung der körperlichen Unversehrtheit eines anderen unter Strafe steht.
Körperverletzungsdelikt	bezeichnet einen strafbaren Akt der Willkür durch einen Amtsträger in einer Behörde.
Tötungsdelikt	sind Delikte, die sich gegen das Vermögen richten.
Vermögensdelikte	ist ein Tatbestand, der eine Straftat gegen das Leben eines Menschen unter Strafe stellt.

Упражнение 6. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Woran muss sich jeder Mensch halten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
2. Was muss sich jeder Mensch beachten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
3. Was enthalten das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze?
4. Was sind Verbrechen?
5. Was sind Vergehen?
6. Wann ist eine Tat eine Straftat?
7. Was muss außerdem den Täter an der Tat treffen?
8. Welche rechtswidrige Handlungen muss man von den Straftaten unterscheiden?
9. Werden diese Handlungen mit einer Strafe oder Geldbuße geahndet?
10. Aus welchen Bestandteilen ist eine Straftat aufgebaut?

Упражнение 7. Ознакомьтесь со следующей информацией о правовых последствиях за совершение преступления? Скажите, предусматривает ли российский уголовный кодекс подобные наказания?

Strafen und sonstige Rechtsfolgen einer Straftat

Lebenslange Freiheitsstrafe: zwingende Strafe bei Mord, möglich bei bestimmten Verbrechen insbesondere bei denen mit Todesfolge (z. B. bei Vergewaltigung oder Raub mit Todesfolge)

Zeitige Freiheitsstrafe: zeitlich begrenzte Freiheitsstrafe mit einer Höchstdauer von 15 Jahren und einer Mindestdauer von einem Monat

Strafaussetzung zur Bewährung: Sie kann bei einer Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr, unter besonderen Umständen auch bis zu zwei Jahren gewährt werden. Hierbei geht man davon aus, dass ein Gelegenheitstäter - durch die Verurteilung abgeschreckt -

künftig von weiteren Straftaten absieht und deshalb vom Strafvollzug verschont bleiben kann. Die Bewährungszeit beträgt 2 bis 5 Jahre. Für diese Zeit kann das Gericht Auflagen und Weisungen erteilen.

Geldstrafe: Sie wird in Tagessätzen verhängt (zwischen 5 und 360 Tagessätzen). Die Höhe eines Tagessatzes bestimmt das Gericht unter Berücksichtigung der persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse des Täters. Für die Bemessung des Tagessatzes können Einkünfte und Vermögen des Täters geschätzt werden. Kann der Täter die verhängte Geldstrafe nicht aufbringen, wird eine „Ersatzfreiheitsstrafe“ fällig. Dabei entspricht ein Tagessatz einem Tag Ersatzfreiheitsstrafe. Sie kann häufig durch gemeinnützige Arbeit abgeleistet werden.

Neben einer Freiheits- oder Geldstrafe kann das Gericht auch Nebenstrafen, Nebenfolgen und Maßregeln der Besserung und Sicherung aussprechen, z. B. das Fahrverbot (1 bis 3 Monate), Entzug der Fahrerlaubnis (mind. 6 Monate), Verlust der Wahlbarkeit für eine bestimmte Dauer, Verbot zur Ausübung eines bestimmten Berufes oder Gewerbes für eine bestimmte Dauer, Unterbringung des Verurteilten in einer Anstalt.

Слова к тексту В:

das Kernstück – основа

der Vorschrift – предписание

der Allgemeine Teil – общая часть

der Besondere Teil – особенная часть

das Merkmal – признак

die Strafwürdigkeit – наказуемость

das Rechtsbewusstsein – правовое
сознание

zwingen – вынуждать

unübersichtlich – неясный

Упражнение 8. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die strafrechtliche Vorschriften, das Kernstück des Strafgesetzbuches, die strafbare Handlung, die Rechtsfolge einer Straftat, die Merkmale strafbarer Handlungen, die mit Strafe bedrohten Tatbestände.

Упражнение 9. Прочитайте текст В и переведите его на русский язык:

Text В

Das Strafgesetzbuch

Es gibt heute eine große Zahl strafrechtlichen Vorschriften. Kernstück des Strafrechts ist das Strafgesetzbuch. In seinem Allgemeinen Teil enthält es grundsätzliche Vorschriften über die Merkmale strafbarer Handlungen und über die Rechtsfolgen einer Straftat. Der Besondere Teil beschreibt die mit Strafe bedrohten Tatbestände und die jeweilige Strafandrohung im einzelnen.

Obwohl das Strafgesetzbuch sehr umfangreich ist, erfasst es nicht alle Arten der Straftaten, die in der modernen Gesellschaft möglich sind. Hinzu kommen zahlreiche Strafvorschriften, die in anderen Gesetzen enthalten sind. So ist beispielsweise der Straftatbestand der Steuerhinterziehung im Steuerrecht geregelt; andere Gesetze mit Strafbestimmungen sind Tierschutzgesetz und das Jugendschutzgesetz. Dies macht das moderne Strafrecht im Ganzen unübersichtlich und auch schwer verständlich. Während die Strafwürdigkeit vieler Tatbestände ihre Grundlagen im allgemeinen Rechtsbewusstsein der Bürger hat und von außerrechtlichen sozialen Normen getragen wird (zum Beispiel Mord und Totschlag, Diebstahl und Erpressung), zwingt die gesellschaftliche und technische Entwicklung immer wieder zum Erlass neuer Strafvorschriften, die erst im Laufe der Zeit in das allgemeine Rechtsbewusstsein eingehen (zum Beispiel beim Umweltschutz oder beim Datenschutz).

Упражнение 10. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Was ist das Kernstück des Strafrechts?
2. Welche Teile enthält das Strafgesetzbuch?
3. Was enthält es in seinem Allgemeinen Teil?
4. Was beschreibt der Besondere Teil?
5. Erfasst das Strafgesetzbuch alle Arten der Straftaten, die in der modernen Gesellschaft möglich sind?
6. Wo kann man moderne Strafvorschriften finden?

Упражнение 11. Прочитайте текст С и выпишите полученную информацию по следующим понятиям:

Verbrechen	
Vergehen	
Ordnungswidrigkeiten	

Text C

Verbrechen, Vergehen und Ordnungswidrigkeiten

Die Sanktionen, die das Strafrecht androht, unterscheiden sich nach der Schwere der Tat und den Arten möglicher Straftaten. In der Bewertung der Schwere einer Art unterscheidet das Strafrecht der Bundesrepublik zwischen Verbrechen und Vergehen. Ein Verbrechen ist eine Straftat gegen ein von der Rechtsordnung als besonders wichtig eingestuftes Rechtsgut. Um ein Vergehen handelt es sich, wenn das verletzte Rechtsgut als nicht ganz so wichtig eingestuft wird oder wenn es sich um eine weniger schwere Tat gegen ein besonderes Rechtsgut handelt. So können beispielsweise Straftaten gegen das Leben sowohl Verbrechen (Mord) als auch Vergehen (fahrlässige Tötung) sein. Wer mit einem Auto vorsätzlich mit hoher Geschwindigkeit einen Fußgänger überfährt und dabei

tötet, begeht einen Mord; wer leichtfertig zu schnell fährt und damit einen Fußgänger ums Leben bringt, ist der fahrlässigen Tötung schuldig.

Neben Verbrechen und Vergehen gibt es im Recht der Gegenwart die sogenannten Ordnungswidrigkeiten. Dies sind rechtswidrige Handlungen, die eine Straftat nahe kommen, im strafrechtlichen Sinne keine Straftaten sind (zum Beispiel Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung, die durch eine Geldbuße geahndet werden). In diese Ausgliederung kleinerer Regelverletzungen aus dem Strafrecht drückt sich der rechtsstaatliche Grundsatz aus, dass der Staat erst strafen darf, wenn mildere Sanktionen gegen ein sozialschädliches Verhalten nicht ausreichen.

Упражнение 12. Найдите в тексте С ответы на следующие вопросы:

1. Welche Straftaten unterscheidet das Strafrecht?
2. Was ist ein Verbrechen?
3. Wann handelt es sich um ein Vergehen?
4. Sind die Ordnungswidrigkeiten rechtswidrige Handlungen?
5. Sind die Ordnungswidrigkeiten Straftaten?

Упражнение 13. Подберите соответствующие определения правой колонки к понятиям левой колонки:

Verbrechen	sind alle Straftaten, die mit einer Freiheitsstrafe unter einem Jahr oder Geldstrafe bedroht sind.
Vergehen	sind alle Straftaten, die mindestens mit Freiheitsstrafe von einem Jahr bedroht sind.
Kernstück des Strafrechts	Wer bewusst und gewollt eine Handlung ausführt, die im Gesetz mit Strafe bedroht ist, handelt vorsätzlich.
Ordnungswidrigkeiten	beschreibt die mit Strafe bedrohten Tatbestände und die jeweilige Strafandrohungen im einzelnen.
Der Allgemeine Teil	sind keine Straftaten
Der Besondere Teil	enthält grundsätzliche Vorschriften über die Merkmale strafbarer Handlungen und über die Rechtsfolgen einer Straftat.

Упражнение 14. Ознакомьтесь с приведенными ниже обстоятельствами дела и распределите ситуации по категориям преступлений:

Diebstahl, Tötungsdelikt, Betrug, Sexualdelikt, Raub, Einbruch, Gewaltdelikt

1) Die Polizei sucht zwei Tatverdächtige, die in der Nacht zum Donnerstag vergangene Woche in einer Laupheimer Bank einen Geldautomaten knackten und das darin vorhandene Bargeld entwendeten. In derselben Nacht scheitern mutmaßlich dieselben Täter an dem Vorhaben in einer Bank in Achstetten einen Geldautomaten zu knacken.	
2) Am 29.10.2019, zwischen 19.30 Uhr und 22.30 Uhr verschaffte sich ein bislang unbekannter Täter unter Vorspiegelung falscher Tatsachen Zugang zu einem Hotelzimmer. Dort gelang es dem Täter Bargeld in verschiedenen Währungen aus einem Zimmersafe zu entwenden. Insgesamt wurde Bargeld im Wert von mehreren zehntausend Euro gestohlen.	
3) Die Polizei sucht mit einem Phantombild nach einer unbekannten männlichen Person, die im Zeitraum Ende Mai bis Mitte August 2020 im Bereich des Stephanienufers und des Waldparks Frauen sexuell belästigt haben soll. Der Unbekannte trat ausschließlich vormittags, zuletzt am 15.08.2020 in Erscheinung und führte immer ein schwarzes Fahrrad mit sich. In nahezu allen Fällen griff er den Betroffenen in vermutlich sexueller Absicht ans Gesäß, in einem Fall zeigte er sich außerdem in exhibitionistischer Weise mit entblößtem Geschlechtsteil. Nach derzeitigem Kenntnisstand ist davon auszugehen, dass es sich in allen angezeigten Fällen um denselben Täter handelt.	
4) Schwerverletzter Polizeibeamter nach Flaschenwurf. Durch Teilnehmer einer Demonstration in Berlin-Neukölln wurde einem eingesetzten Polizeibeamten durch unbekannte Täter das Helmvisier aufgerissen. Unmittelbar darauf wurde ihm eine Glasflasche ins Gesicht geschlagen. Der Beamte erlitt hierdurch u. a. schwere Augenverletzungen.	
5) Am 01.09.2020, gg. 9.50 Uhr, ist eine Bankfiliale in der Dettenhauser Straße in Walddorfhäslach überfallen worden. Bei der Tat wurde der bislang unbekannte, maskierte Bankräuber durch eine Überwachungskamera aufgenommen.	
6) In der Nacht v. 25./26.06.2020 kam es in Eimeldingen zu einem Einbruch in ein Wohnhaus. Neben Bargeld und Zigaretten wurde auch ein Fahrzeugsschlüssel entwendet. Bei dem zugehörigen Fahrzeug handelte es sich um einen	

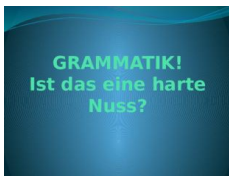
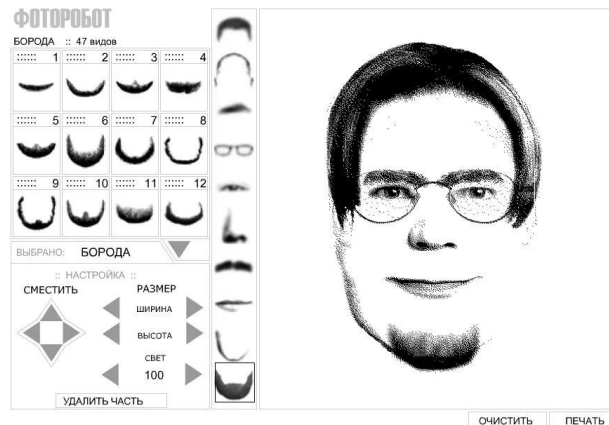
grauen Pkw Skoda Octavia mit polnischem Kennzeichen, welcher vor dem Haus geparkt war. Die Einbrecher luden in den Skoda weiteres Diebesgut u.a. ein hochwertiges Fahrrad, welches aus einem Nachbarhaus sowie aus weiteren Kfz-Aufbrüchen stammte, ein. Anschließend fuhren sie mit dem Skoda Octavia davon. Ein Einbrecher konnte von hinten durch eine Überwachungskamera aufgenommen werden.	
7) Am 6. September 2020, gegen 14.38 Uhr, wurde in Heilbronn der 70-jährige Franco C. schwerverletzt aufgefunden. Nach bisherigen Erkenntnissen wurde der Geschädigte Opfer einer Gewalttat. Zwischenzeitlich ist Franco C. an den Folgen seiner schweren Verletzungen verstorben. Neben dem Opfer lag ein Fahrrad.	

Упражнение 15. Расскажите, что Вы узнали о классификации преступлений и правонарушений в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Woran muss sich jeder Mensch halten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
2. Was muss sich jeder Mensch beachten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
3. Was enthalten das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze?
4. Was sind Verbrechen?
5. Was sind Vergehen?
6. Wann ist eine Tat eine Straftat?
7. Was muss außerdem den Täter an der Tat treffen?
8. Welche rechtswidrige Handlungen muss man von den Straftaten unterscheiden?
9. Werden diese Handlungen mit einer Strafe oder Geldbuße geahndet?
10. Aus welchen Bestandteilen ist eine Straftat aufgebaut?

Тема 18. Описание внешности человека



18.1. Partizip II в роли определения.

18.1. Конструкция haben/sein + zu + Infinitiv

Употребление глаголов haben и sein в настоящем или прошедшем времени (Präsens, Präteritum) с инфинитивом и частицей zu имеет модальное значение (необходимость, возможность).

Конструкция haben + zu + Infinitiv выражает долженствование и имеет активное значение. Эта конструкция совпадает по своему значению с модальными глаголами sollen, müssen, dürfen.

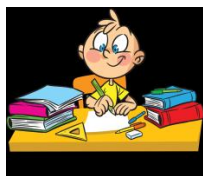
Die Sachbeweise haben als Beweismittel den Strafverfolgungsbehörden zu dienen. – Вещественные доказательства должны служить правоохранительным органам в качестве средств доказывания.

Die Sachbeweise hatten als Beweismittel den Strafverfolgungsbehörden zu dienen. – Вещественные доказательства должны были служить правоохранительным органам в качестве средств доказывания.

Конструкция sein + zu + Infinitiv также выражает долженствование, но имеет пассивное значение.

Die Sachbeweise sind auszuwerten. – Вещественные доказательства должны быть оценены.

Die Sachbeweise waren auszuwerten. – Вещественные доказательства должны были оценены.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на правила перевода Конструкция haben/sein + zu + Infinitiv:

1. Die Strafverfolgungsbehörden haben Sachbeweise bei der Wahrheitsfindung auszuwerten. 2. Sachweise waren zu interpretieren. 3. Die Kriminaltechnik hat die Sachbeweise zu suchen, zu sichern, zu untersuchen und zu begutachten. 4. Sachweise sind zu suchen, zu sichern, zu untersuchen und zu begutachten. 5. Sachbeweise sind mit den Personenbeweisen zu kombinieren. 6. Die Kriminalistik ist als selbstständige Disziplin von der Kriminologie abzugrenzen. 7. Die Zweckmäßigkeit hat sich nach Recht und Gesetz zu richten. 8. Hier ist besonders das ermittlungstaktische Vorgehen zu nennen. 9. Ein Spurenbild ist zu bilden. 10. Das Spurenbild hat die Tatumstände sowie die Beweislage aufzuzeigen.

Слова по теме:

das Phantombild – фоторобот

das Aussehen – внешний вид

der (die) Vermisste – пропавший без вести

der (die) Verdächtige – подозреваемый

scheinbares Alter – примерный возраст

die Stupsnase – вздернутый нос

die Knollennase – нос картошкой

Größe und Körperbau: kräftig, dünn, mager, schlank, aufrecht, hoch, niedrig, mittel	Рост и телосложение: коренастый, худой, худощавый, стройный, прямой, высокий, низкий, средний
Kopf- und Gesichtsform: rund, oval, länglich, viereckig, runzlig, dünn, fett, schmal	Форма головы и лица: круглый, овальный, продолговатый, четырехугольный, морщинистый, худой, крупный, узкий
Augenbraue: schmal, breit, bogenartig, gebrochen, gerade	Брови: узкие, широкие, дугообразные, ломанные, прямые
Haarfarbe und Frisur: kahl/glatzköpfig, gewellt, glatt, lockig, gescheitelt, ohne Scheitel, zurückgekämmt, fettig, gefärbt, dicht, braun, rot, schwarz, grau, Geheimratsecken	Цвет волос и прическа: лысый, волнистый, гладкий, вьющийся, расчесанный на пробор, без пробора, зачесанный назад, сальный, окрашенные, густой, русый, рыжий, черный, седой, залысины
Besondere Merkmale: Sommersprossen, Bart, Schnurrbart, Buckel, Flecken, Tätowierung, Narbe, Muttermal	Особые признаки: веснушки, борода, усы, горб, пятна, татуировка, шрам, родинка

Kleidung: Anzug, Bluse, Hemd, hoher Absatz, Hose, Jacke, T-Shirt, Kleid, Mantel, Pullover, Regenmantel, Rock, Sportschuhe, Stiefel Trainingsanzug.	Одежда: костюм, блуза, рубашка, высокий каблук, брюки, куртка, футболка, платье, пальто, пуловер, плащ, юбка, кроссовки, сапоги, спортивный костюм.
---	--

Упражнение 2. Прочитайте следующий текст и найдите в нем ответы на приведенные ниже вопросы.

Personenbeschreibung

Grosse Rolle in der Arbeit der Polizei spielt die Personenbeschreibung eines Verdächtigen oder Vermissten. Je genauer eine Person beschrieben wird, umso größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass Passanten diese Person erkennen. Es geht dabei einmal darum, das Aussehen der Person möglichst genau zu beschreiben, zum anderen sollten besondere Eigenschaften in der Personenbeschreibung für gesuchte Personen enthalten sein.

Eine Personenbeschreibung sollte möglichst genau und auch so sachlich wie möglich formuliert werden. Ein Foto unterstützt optimalerweise die schriftlichen Aussagen zum Aussehen einer Person.

Wichtig sind

Kopf- und Gesichtsform

Haarfarbe und Frisur

Größe und Statur

Kleidung und Zubehör

Besondere Merkmale wie Brille, Narben im Gesicht und am Körper, Tätowierungen oder ähnliche unverwechselbare Besonderheiten.

Über die Einzelbeschreibung hinaus kann auch eine Gesamtcharakterisierung des Erscheinungsbildes – wiederum so objektiv wie irgendwie möglich – hilfreich sein. Ist die gesuchte Person zum Beispiel eher ein dunkler, südländischer oder ein heller, nordischer Typ.

Neben der rein optischen Personenbeschreibung gibt es Gewohnheiten, die einen Menschen unverwechselbar machen, bzw. die nur schwer verändert werden können.

Das kann ein besonderer Gang sein, die Angewohnheit, sich das Haar aus dem Gesicht zu streichen, ein Sprachfehler oder die Eigenart, ständig mit den Augen zu zwinkern.

1. Was spielt große Rolle in der Arbeit der Polizei?
2. Warum ist die genauere Personenbeschreibung so wichtig?
3. Wie soll eine Personenbeschreibung formuliert werden?
4. Welche Punkte sind wichtig für die Personenbeschreibung?
5. Was gibt es neben der rein optischen Personenbeschreibung?

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие предложения, используемые при описании внешности человека, и распределите их по данным ниже категориям:

1. Er hat braune Augen und braune Haare. 2. Sie hat schwarze Augen und schwarze Haare. 3. Er hat hellblonde Haare und graue Augen. 4. Sie hat dunkelblonde Haare und blaue Augen. 5. Er hat rote Haare und grüne Augen. 6. Sie hat weiße Haare und blaue Augen. 7. Er hat kurze Haare. 8. Sie hat lange Haare. 9. Sie hat Locken. 10. Sie hat glatte Haare. 11. Er hat einen Schnurrbart. 12. Er hat einen Vollbart. 13. Er hat keinen Bart. 14. Sie hat einen Pferdeschwanz. 15. Sie hat einen geflochtenen Zopf. 16. Sie hat einen Knoten. 17. Er hat schwarzes, volles Haar. 18. Er hat eine Halbglatze. 19. Sie trägt einen Hut. 20. Sie trägt eine Brille. 21. Sie trägt eine Halskette und Ohrringe. 22. Sie ist dunkelhäutig. 23. Sie ist hellhäutig. 24. Er ist gebräunt. 25. Er ist blass.

Kopf- und Gesichtsform	
Haarfarbe und Frisur	
Größe und Statur	
Kleidung und Zubehör	
Besondere Merkmale	
Gewohnheiten	

Упражнение 4. Прочитайте образец описания внешности человека (Muster Personenbeschreibung) и заполните приведенную ниже таблицу для составления фоторобота (Phantombild):

Muster Personenbeschreibung



Georg Heym ist auf dem Foto ca. 18 Jahre alt und kam aus Schlesien.

Er ist ca. 1.85 groß und hat eine schlanke Figur. Sein äußeres Erscheinungsbild ist schlank und seine Beine sind normal lang.

Die Kopfform ist leicht oval mit einem abgerundeten Kinn. Heym hat schwarze glatte Haare, die sich wegen eines Wirbels überwiegend nach rechts legen. Seine Augen sind braun und rundlich. Die Augenbrauen haben die identische Farbe wie seine Haare und wachsen über der Nase leicht zusammen. Er hat eine normal proportionierte Nase, die vorne etwas spitz wird. Die Ohren sind groß und stehen nicht ab. Georg Heym hat kleine Lippen, die sich in das Gesamtbild unauffällig einfügen.

1. Allgemeines	
Name (Spitzename)	
Alter	
Geschlecht	
Herkunft	
2. die äußere Gestalt (optisch gesehen)	
Hautfarbe, Rasse, Körpergröße	
Figur (groß, klein, schlank, dick, schlaksig, übergewichtig)	
Arme	
Hände (groß, klein)	
Beine (lang, kurz, O- oder X-Beine)	
Füße (klein, groß, schmal, platt)	
3. Kopf	
Kopfform (oval, rund, symmetrisch,)	
Haare	
Haarfarbe (blond, braun, rot, schwarz)	
Haarwuchs und Länge (Locken, glatt, struppig, bei Männern evtl. Bart)	
Augen	
Augenfarbe (blau, grau, grün, braun)	
Augenform (rund, oval, mandelförmig)	
Brilleträger	
Augenbrauen	
Stirn	
Lippen	
Nase (lang, kurz, dick, dünn, krumm)	
Ohren (klein, groß, schmal, abstehend)	
Mund (klein, groß, schmal)	
Besonderheiten (Leberfleck, Pickel)	

Упражнение 5. Составьте описание внешности следующих лиц на немецком языке:



Упражнение 6. У полиции имеется следующая информация о лицах, совершивших различные преступления. Передайте эту информацию на русском языке:

Beschreibung des Täters:

– Ein Täter trug bei der Tat eine schwarze Jogginghose mit roten Seitenstreifen, ein helles Sweatshirt und helle Handschuhe. Der zweite Mann trug eine dunkle Jogginghose, ein dunkles Sweatshirt und dunkle Handschuhe. Beide trugen schwarze Sturmhäuben und dunkle Schuhe.

- ca. 50 Jahre alt, war bekleidet mit einer blauen Jeanshose, einem weißen T-Shirt mit der Aufschrift «Thommy», einer orangefarbenen Warnweste, einer Basecap, einem Mundschutz und blauen Schuhen mit weißer Sohle. Täter hatte linksseitig ein Kabel zum Ohr geführt.
- Männlich, ca. 20–30 Jahre alt, schlanke Statur, kurze hellblonde Haare, europäischer/osteuropäischer Phänotyp, spricht hochdeutsch. Besondere Merkmale: Der Täter soll im Bereich des Oberarms und des Nackens eine großflächige Tätowierung haben.
- ca. 30-35 Jahre; über 170 cm; dunkle Augen; sportliche Figur; schwarze, kurze, glatte Haare; vermutlich Dreitagebart; südländische Erscheinung. Er trug eine dunkle, lange Hose, eine Langarmjacke, darunter einen braungemusterten Strickpullover und helle Schuhe aus geflochtenem Leder (Mokassin ähnlich).
- Brillenträger, ca. 170–185 cm groß, 45–55 Jahre alt, kräftige Statur mit Bauchansatz, Dreitagebart. Zur Tatzeit trug er ein dunkles Basecap, ein blau-schwarz-kariertes Hemd und eine Jeans. Über dem Gesicht hatte er eine Mund-/Nasenschutzmaske getragen. Der Bankräuber führte eine blau gemusterte Mehrwegeinkaufstüte mit sich.

Упражнение 7. Прочитайте и переведите на русский язык следующие диалоги.

Dialog 1

Personen: Polizeibeamter (P), Tourist (T)

T: Guten Tag. Ich bin bestohlen werden.

P: Polizeibeamter Ivanow. Guten Tag. Bitte beruhigen Sie sich. Was ist Ihnen gestohlen worden?

T: Meine Tasche. Meine Papiere und mein ganzes Geld.

P: Wo ist es passiert?

T: Ich stand vor dem Kaufhaus, als mich eine junge Frau anrampelte und mit Schokoladeneis bekleckerte. Dann war meine Tasche verschwunden.

P: Sind Sie sicher, dass diese Frau der Taschendieb war?

T: Ja, so ziemlich.

P: Können Sie diese Frau beschreiben?

T: Sie war zwischen 20 und 30 Jahre alt, sehr schlank, mit einem schmalen und hübschen Gesicht. Sie trug langes, blondes Haar.

P: Wie war die Frau gekleidet?

T: Sie trug ein langes, rotes Sommerkleid und weiße Schuhe.

P: Hatte sie körperliche Besonderheiten?

T: Ja. Ihr Gesicht war über und über mit Sommersprossen bedeckt.

P: Aha. Durch Ihre gute Personenbeschreibung werden wir diese Frau schnell finden.

T: Danke für Ihre Hilfe.

P: Bitte schön. Das gehört zu meiner Arbeit.

Dialog 2

Personen: Polizeibeamter (P), Touristin 1 (1), Touristin 2 (2)

P: Hallo, ich bin Polizeibeamter Ivanow. Habt Ihr gut einen Mann gesehen, der Ihnen gestohlen hat?

1: Ja.

P: Wie sah der Mann denn aus?

2: Er war mittelgroß und hatte eine stämmige Figur.

P: Was hatte er an?

2: Er trug eine helle Hose und ein blaues T-Shirt. Er hatte dunkle Schuhe an.

P: Welche Haarfarbe hatte er?

1: Er hatte lange, blonde Haare und einen Pferdeschwanz.

P: Hat er noch etwas Besonderes?

2: Er trug im rechten Ohr einen großen Ohrring.

P: Ich danke euch vielmals.

Dialog 3

Personen: Polizeibeamter (P), Zeuge (Z)

Nach einem Verkehrsunfall mit Fahrerflucht beschreibt ein Zeuge den flüchtigen Fahrer.

P: Können Sie den Fahrer beschreiben?

Z: Ja, ich konnte ihn gut erkennen, und die Straße war hell beleuchtet.

Der Fahrer war ein Mann, etwa 50 Jahre alt, ca. 180 cm groß und ca. 80 kg schwer. Er hatte ein rundes Gesicht und kurze graue Haare. Seine Nase war auffällig groß. Er hinkte, ich glaube, mit dem linken Bein.

P: Können Sie auch die Bekleidung des Mannes beschreiben?

Z: Natürlich, er war ja nur ca. 5 Meter von mir entfernt. Er trug eine blaue Hose. Außerdem trug er eine gelbe Regenjacke mit einem Schriftzug auf dem Rücken, den ich aber nicht lesen konnte.

P: Warum konnten Sie den Schriftzug nicht lesen?

Z: Die Schrift war schon verwischt. Ich konnte aber erkennen, dass die Schriftfarbe blau war.

P: Was konnten Sie noch erkennen?

Z: Er trug schwarze Gummistiefel, sie können auch dunkelblau gewesen sein.

P: Haben Sie sonst noch irgendwelche Hinweise?

Z: Nein, im Moment fällt mir nichts mehr ein.

P: Vielen Dank.

Слова к тексту В:

der Gefahrenabwehr – предотвращение опасности

der Untersuchungshaftbefehl – ордер на арест

der Vollstreckungshaftbefehl – ордер на арест в целях исполнения уголовного наказания

die Fahndungsverfügung – постановление о розыске

das Diebesgut – краденое имущество

die Festnahme – арест

die Ingewahrsamnahme – задержание

die Verhaftung – взятие под стражу

geisteskrank – душевнобольной

Text B

Fahndung

Unter Fahndung versteht man die Suche nach Personen und Gegenständen. Diese erfolgt zum Zweck der Gefahrenabwehr oder der Strafverfolgung.

Gesucht werden danach Personen, wenn ihnen eine Gefahr droht, sie also z.B. vermisst werden, geisteskrank oder suizidgefährdet sind, sie als Zeugen benötigt werden oder aus anderen Gründen gesucht werden. Ebenso werden Personen gesucht, die Straftaten begangen haben oder verdächtigt werden, solche begangen zu haben. Die Personen werden entweder per Untersuchungshaftbefehl, Vollstreckungshaftbefehl oder per Fahndungsverfügung (bei Gefahrenabwehr) gesucht. Sachen (Gegenstände) werden gesucht, wenn sie im Zusammenhang mit strafbaren Handlungen stehen, dies betrifft insbesondere Diebesgut.

Der Fahndungszweck ist bei der Personenfahndung vielfältig, er richtet sich vor allem nach dem Ziel (Strafverfolgung oder Gefahrenabwehr) und dem Status der gesuchten Person. Im Einzelnen hat sie zum Ziel:

Die Festnahme, Ingewahrsamnahme oder Verhaftung,

Die Ermittlung des derzeitigen Aufenthaltsorts (Aufenthaltsermittlung, bei Vermissten oder zwecks Zustellung einer gerichtlichen Vorladung),

Die Anhaltung zwecks Identitätsfeststellung oder Ingewahrsamnahme (z.B. abgängige Minderjährige), bei Sachen ist es die Sicherstellung bzw. Beschlagnahme. Sobald der Fahndungszweck erreicht ist, wird die Fahndung von der ausschreibenden Dienststelle widerrufen und die Fahndungsmaßnahmen werden eingestellt.

Die Fahndungsinstrumente sind sehr vielfältig und breit gefächert. Sie sind zudem kombinierbar und bedienen sich auch moderner Techniken. Je besser die Personenfahndung funktioniert, desto höher ist die Aufklärungsquote.

Auch Zeugen dürfen zur Fahndung ausgeschrieben werden, sofern sie mutmaßlich zum Ermittlungserfolg bei Straftaten von erheblicher Bedeutung beitragen können.

Упражнение 8. Закончите следующие предложения:

1. Unter Fahndung versteht man
2. Die Fahndung erfolgt zum Zweck
3. Im Einzelnen hat die Fahndung zum Ziel
4. Die Fahndungsinstrumente sind

Упражнение 9. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Was versteht man unter Fahndung?
2. Zu welchem Zweck erfolgt die Fahndung?
3. Wann sucht man Personen?
4. Zu welchem Ziel hat die Fahndung im Einzelnen?
5. Wie sind die Fahndungsinstrumente?

Упражнение 10. Прочитайте следующую информацию о розыске подозреваемого в совершении похищения человека. Расскажите о дате совершения преступления, месте, описании подозреваемого и обстоятельствах дела:

Entführung in Schlitz/Hessen



Phantombild



Tatzeit: 17.06.2015

Tatort: Schlitz / Hessen

Personenbeschreibung: Alter: 30 - 50 Jahre

Äußere Erscheinung: kurze, dunkle Haare, schmales Gesicht, schlank, unrasiert

Sachverhalt: Am Mittag des 17.06.2015 (Mittwoch) entführten unbekannte Täter in Schlitz/Hessen einen 50-jährigen Mann. Danach erreichte die Eltern des Entführten eine Lösegeldforderung in Millionenhöhe. Zu einer Geldübergabe kam es jedoch nicht. Das Opfer wurde am Morgen des 18.06.2015 (Donnerstag) in einem Waldgebiet bei Würzburg-Kist unversehrt aufgefunden.

Quelle: Polizei Hessen

Вопросы для самоконтроля:

1. Was spielt große Rolle in der Arbeit der Polizei?
2. Warum ist die genauere Personenbeschreibung so wichtig?
3. Wie soll eine Personenbeschreibung formuliert werden?
4. Welche Punkte sind wichtig für die Personenbeschreibung?
5. Was gibt es neben der rein optischen Personenbeschreibung?
6. Was versteht man unter Fahndung?
7. Zu welchem Zweck erfolgt die Fahndung?
8. Wann sucht man Personen?
9. Zu welchem Ziel hat die Fahndung im Einzelnen?
10. Wie sind die Fahndungsinstrumente?
11. Попросите иностранного гражданина описать внешность человека:
а) пропавшего без вести;
б) подозреваемого лица.

Тема 19. Проверка документов на объектах транспорта. Железнодорожный вокзал. Аэропорт. Морской порт



GRAMMATIK!
Ist das eine harte
Nuss?

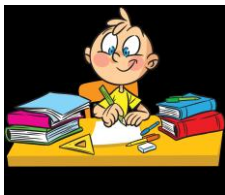
19.1. Partizip II в роли определения.

19.1. Partizip II в роли определения

Partizip II от переходных глаголов в роли определения следует переводить причастием прошедшего времени (реже настоящего времени) страдательного залога, а от глаголов непереходных причастием прошедшего времени действительного залога.

der gefesselte Täter – заключенный в наручники преступник

die angekommene Einsatzgruppe – прибывшая оперативная группа



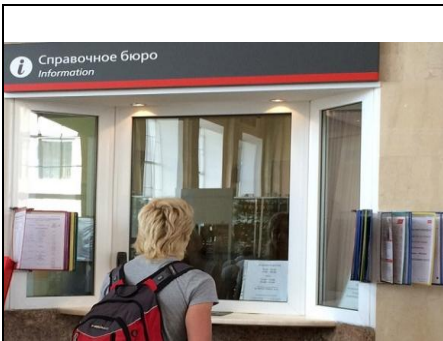
Übung macht den Meister

Упражнение 1. Переведите следующие словосочетания на русский язык, обращая внимание на правила перевода Partizip II в роли определения:

die uniformierte Polizei, der aufgesuchte Tatort, die gesicherte Beweismittel, die ausgewertete Beweismittel, die bearbeitete Strafverfahren, die übergenommene Aufgaben, der vorgesehene Mobiles Einsatzkommando, die gesuchte Personen, eine gedrohte Gefahr, die vermisste Personen, die begangene Straftaten, die gesuchte Sachen, die verdächtige Personen, die gefächrte Fahndungsinstrumenten, die funktionierte Personenfahndung.

Упражнение 2. Изучите названия объектов и помогите сориентироваться иностранному гражданину на вокзале. Используйте при этом следующие слова и выражения:

- Was kann ich für Sie tun? – Что я могу для Вас сделать?
- nach links/ nach rechts – налево/ направо
- hinauf/hinab/entlang/ geradeaus – вверх / вниз /вдоль / прямо
- abbiegen – поворачивать
- Gehen Sie ...! - Пройдите
- Biegen Sie ab! – Поверните.



der Schalter



die Fahrkartenschalter



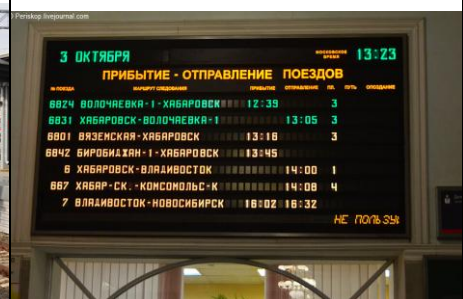
der Zug



die Wartesaal



der Bahnsteig



die Anzeigetafel



der Eingang /der Ausgang



das Schließfach



die Toilette



Слова к тексту А:

die Sicherheit – безопасность

die Ordnung – порядок

der Flughafen (die Flughäfen) – аэропорт

der Bahnhof – вокзал

der Hafen (die Häfen) – порт

die Ladung (die Ladungen) – груз

die Prävention – предупреждение

die lineare Abteilung – линейный отдел

gewährleisten – обеспечивать

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие слова, словосочетания и предложения:

- **die Sicherheit** gewährleisten, die Sicherheit des Personenverkehrs, die Sicherheit des Güterverkehrs, die Sicherheit auf dem Transport, die Sicherheit auf dem Lufttransport, die Sicherheit auf dem Wassertransport, die Sicherheit auf dem Bahntransport, die Sicherheit der Passagiere, die Sicherheit der Ladungen, die Sicherheit der Passagiere während der Fahrt, die Sicherheit der Ladungen während der Fahrt;

- **die Ordnung** gewährleisten, die öffentliche Ordnung, die Rechtsordnung, die Einhaltung der Rechtsordnung, die Einhaltung der Rechtsordnung auf dem Transport, die Einhaltung der Rechtsordnung auf dem Lufttransport, die Einhaltung der Rechtsordnung auf dem Wassertransport, die Einhaltung der Rechtsordnung auf dem Bahntransport;

- **der Flughafen**, die Sicherheit an den Flughäfen gewährleisten, die Einhaltung der Rechtsordnung an den Flughäfen gewährleisten;

- **der Bahnhof**, die Sicherheit an den Bahnhöfe gewährleisten, die Einhaltung der Rechtsordnung an den Bahnhöfe gewährleisten;

- **der Hafen**, die Sicherheit an den Häfen gewährleisten; die Einhaltung der Rechtsordnung an den Häfen gewährleisten

- **die Ladung**, die Ladungen prüfen (kontrollieren), die Unversehrtheit der Ladungen, die Unversehrtheit der Ladungen gewährleisten, die gefährlichen Ladungen

- **die Prävention**, die Prävention der Rechtsverletzungen;

Die Prävention der Rechtsverletzungen ist auch die Aufgabe der Transportpolizei.

- die lineare Abteilung

Die linearen Abteilungen gewährleisten die Einhaltung der Rechtsordnung an den Flughäfen, den Bahnhöfen, den Häfen.

Die linearen Abteilungen befinden sich auf dem Territorium der Flughäfen, der Bahnhöfe, der Häfen.

Eine der Hauptaufgaben der linearen Abteilungen ist die Sicherheit der Passagieren und der Ladungen.

Eine der Hauptaufgaben der linearen Abteilungen ist die Gewährleistung der öffentlichen Ordnung.

Eine der Hauptaufgaben der linearen Abteilungen ist die Prävention der Rechtsverletzungen.

- das Gepäck, das Gepäck prüfen (kontrollieren), das Gepäck öffnen, das Handgepäck, das Handgepäck prüfen (kontrollieren);

- die Kontrolle, die Kontrolle jedes Passagiers, die Kontrolle des Gepäcks, die Kontrolle des Handgepäcks, Personalkontrolle

Die Sicherheit auf dem Transport kann ohne Kontrolle der Polizei nicht bleiben.

- der Terrorakt, die Organisation der Terrorakte

Die Luftfahrzeuge wurden die Objekte für die Organisation der Terrorakte.

Упражнение 4. Прочитайте текст А и переведите его на русский язык:

Текст А

Transportpolizei in Russland

Die Frage der Sicherheit des Personenverkehrs und des Güterverkehrs auf dem Territorium unseres Landes wurde mit der Entwicklung des Verkehrsnetzes immer drängender. Die Sicherheit auf dem Transport kann ohne Kontrolle der Strafverfolgungsbehörden nicht bleiben. Heute gibt es in der Russischen Föderation Hunderte von linearen Abteilungen. Ihre Polizeibeamten gewährleisten die Einhaltung der Rechtsordnung auf den Flughäfen, Bahnhöfen und Häfen.

Die Transportpolizei in Russland ist die Einheit des Innenministeriums, die für die Sicherheit und die Gewährleistung der Rechtsordnung auf den Wasser-, Luft- und Eisenbahntransport zuständig ist.

Die Transportpolizei untersteht der Abteilung der Gewährleistung der Rechtsordnung auf dem Transport des Innenministeriums Russlands.

Die Tätigkeit der Transportpolizei regeln das Polizeigesetz, die Anordnung des Innenministeriums Russlands, des Transportministeriums Russlands 1022/487 «Über die Genehmigung der Anweisungen für die Organisation der Arbeit der Polizei der linearen Verwaltungen (Abteilungen) des Innenministeriums Russlands», vom 27. Dezember 2013.

Die Hauptaufgabe der Transportpolizei besteht darin, die Sicherheit der Passagiere und die Unversehrtheit der Ladungen zu gewährleisten. Für diese Ziele sind die Polizeibeamten berechtigt:

- die Leibesvisitation der Passagiere zu organisieren;
- die Ladungen und das Gepäck zu prüfen.

Für die Durchführung diesen Handlungen sind die ernstesten Gründungen notwendig. Zum Beispiel, wenn der Mensch der Beförderung der untersagten und gefährlichen Ladungen, der Beförderung der Waffen oder der Drogen, sowie bei Vorhandensein von der Drohung der terroristischen Akte verdächtigt wird.

Die Inspektion des Passagiers oder das Öffnen seiner persönlichen Sachen wird nur in Anwesenheit zwei Zeugen durchgeführt, die auch verpflichtet sind, das Protokoll zu unterschreiben, das nach den Ergebnissen gebildet ist. Die Inspektion, die ohne die Anwesenheit der Zeugen durchgeführt ist, wird als gesetzwidrig angenommen.

Упражнение 5. Ответьте на вопросы к прочитанному тексту:

1. Was gewährleisten die Polizeibeamten von linearen Abteilungen?
2. Wofür ist die Transportpolizei zuständig?
3. Was regelt die Tätigkeit der Transportpolizei?
4. Was ist die Hauptaufgabe der Transportpolizei?
5. Was machen die Polizisten für diese Ziele?
6. Öffnen die Polizeibeamten die Ladungen und das Gepäck?
7. Was braucht man für diese Handlungen?
8. Was braucht man für die Inspektion des Passagiers oder das Öffnen seiner persönlichen Sachen?

Упражнение 6. Ознакомьтесь с деятельностью следующих подразделений транспортной полиции и расскажите на русском языке, что Вы узнали об их задачах:

Текст В

Linearen Abteilungen der inneren Angelegenheiten auf dem Transport

Zu den strukturellen Abteilungen der Transportpolizei gehören die linearen Abteilungen der inneren Angelegenheiten auf dem Transport. Sie erfüllen die Funktionen, die der Tätigkeit der territorialen Abteilungen ähnlich sind, aber nur auf den Transportmagistralen, ihren Territorien und den einzelnen Objekte.

Die linearen Abteilungen sind auf dem Territorium der großen Transportknoten - der Bahnhöfe, der Flughäfen, Fluss- und der Seehäfen. Die Polizeibeamten arbeiten mit den territorialen Organen der inneren Angelegenheiten zusammen.

Zu den Hauptaufgaben die linearen Abteilungen gehören:

- Die Sicherung der Passagiere, der Mitarbeiter und der Ladungen;
- Die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung;
- Die Vorbeugung der Rechtsverletzungen;
- Die Teilnahme an der Aufklärung der Verbrechen und der Fahndung der vermissten und gesuchten Personen;
- Die Durchsuchung der Passagiere und des Gepäcks (bei Vorhandensein von den Umständen, die die Durchführung der Kontrolle fordern);

- Die Teilnahme an der Liquidation der Unfälle, der Brände, der Naturkatastrophen und der Katastrophen, - die Erweisung von erstem доврачебной der Hilfe vom Betroffenen;
- Der Schutz und die Eskortierung der Personen, die verhafteten oder inhaftiert sind;
- Die Kontrolle der Technik der Brandschutzsicherheit, die Versorgung der anvertrauten Objekte von den notwendigen Mitteln des Feuerlöschens.

Transportpolizei im Bahnhof

Die Abteilung der Polizei gibt es in jedem Bahnbahnhof zurzeit. Zu den Aufgaben der Polizeibeamten dieser Abteilung gehören:

- die Kontrolle auf dem Eingang ins Gebäude des Bahnhofs;
- die Sicherung der Passagiere und der Ladungen während der Fahrt;
- die Warnung der möglichen Drohungen und der Notstandssituationen in den Zügen und auf den Bahnhöfen;
- die Aufrechterhaltung der Rechtsordnung;
- die Gegenwirkung dem illegalen Waffenhandel, dem Drogenhandel.

Aufrechterhaltung der Rechtsordnung auf dem Wasser

Zu den Aufgaben der Flusstransportpolizei gehören:

- die Kontrolle der Rechtsordnung auf den Wasserterritorien;
- die Warnung der Brände und anderer Notstandssituationen auf den Wasserobjekten;
- die Abstellung der Tätigkeit der Wildddiebe;
- die Kontrolle der Betriebsregel der Flussschiffe;
- die Abstellung der Erweisung der Dienstleistungen, die nicht den Forderungen der Sicherheit für die Gesundheit und dem Leben der Menschen entsprechen.

Auch arbeiten die Polizeibeamten der Flusspolizei mit den Abteilungen, die dem illegalen Waffen- und Drogenhandel entgegenstehen, der Abteilung für den Kampf mit den Wirtschaftsverbrechen eng zusammen.

In die warme Jahreszeit wird die Arbeit der Mitarbeiter der Flusspolizei besonders angestrengt: die Vertreter der Organe der Rechtsordnung müssen nicht nur die Wasserbecken, sondern auch die Strände streifen.

Flughafensicherheit

Die Frage der Regelung der Sicherheit auf dem Lufttransport ist in 60-70 Jahren des XX. Jahrhunderts entstanden. Gerade zu dieser Zeit erschienen die ersten Verbrecher, die dem Leben und der Gesundheit der Passagiere und der Mannschaft des Luftfahrzeugs drohten. Die kleinen Rowdys bestahlen die Menschen in den Flugzeugen, und die Ruhestörer verletzten die Ruhe an Bord. Später wurden die Luftfahrzeuge die Objekte für die Organisation der Terrorakte.

Um dieses Problem zu lösen, hat am 3. November 1970 der Ministerrat der UdSSR die Entscheidung über die obligatorische Anwesenheit der Polizisten an Bord

jedes Luftfahrzeugs gefasst. Jedoch war dieses Maß der Kriminalitätsbekämpfung nicht effektiv. Der Mitarbeiter der Rechtsschutzorgane konnte in der Luft die Aufnahmen des Nahkampfes, die Dienstwaffe nicht verwenden.

Nach einer bestimmten Zeit war es entschieden, andere Weisen für die Sicherung auf dem Lufttransport zu unternehmen. Insbesondere wurde 1978 in den Flughäfen der Russischen Föderation die Inspektion jedes Passagiers, sowie des Gepäcks und des Handgepäcks der Reisenden eingeführt. Solche Praxis war wirksam anerkannt und bis heute wird mit der Ausnutzung der modernen Methoden der Kontrolle realisiert.

Разговорная практика сотрудника транспортной полиции

Упражнение 7. Отработайте чтение необходимого лексического минимума для проверки документов:

Необходимый лексический минимум для проверки документов:

der Dolmetscher – переводчик
der Pass – паспорт
der Führerschein – водительское удостоверение
das Geburtsdatum – дата рождения
der Geburtsort – место рождения
der Staat – государство
die Staatsbürgerschaft – гражданство
die Aufenthaltserlaubnis – разрешение на проживание
die Nationalität – национальность
geschäftlich – с деловым визитом
zum Studium – на учебу
zur Fortbildung – на стажировку
als Tourist – в качестве туриста
zur Kur – на лечение
zur Erholung – на отдых
zu Verwandten – к родственникам
die Durchreise – транзит
ankommen – прибывать
bleiben – оставаться

Упражнение 8. а) Прочитайте следующие немецкие имена:

Мужские имена:

Michael Müller, Peter Schmidt, Thomas Schneider, Andreas Fischer, Wolfgang Meyer, Stephan Klaus, Kristian Weber, Uwe Schulz, Werner Wagner, Dieter Becker, Martin Hoffmann.

Женские имена:

Ursula Müller, Karin Schmidt, Helga Schneider, Sabine Fischer, Renate Meyer, Susanne Klaus, Petra Weber, Anna Schulz, Birgit Wagner, Klaudia Becker, Stephanie Hoffmann.

б) Используйте приведенные имена в кратких диалогах:

- Wie ist Ihr Name?
- Mein Name ist

Упражнение 9. Поставьте знак препинания в конце предложения, учитывая порядок слов. Переведите предложения на русский язык.

1. Ich bin Polizeibeamter Ivanow
2. Haben Sie einen Dolmetscher
3. Welche Sprachen sprechen Sie
4. Nein, ich habe keinen Dolmetscher
5. Haben Sie einen Pass mit
6. Aus welchem Staat kommen Sie
7. Wie ist Ihre Adresse in Russland
8. Hier ist mein Pass
9. Wann sind Sie angekommen
10. Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen
11. Bis wann ist Ihr Visum gültig
12. Haben Sie eine Aufenthaltserlaubnis

Упражнение 10. Прочитайте и переведите на русский язык следующий диалог. Какую информацию Вы узнали об иностранном гражданине?

- Guten Tag! Ich bin Polizeibeamter Ivanow. Sprechen Sie Russisch?
- Guten Tag! Nein.
- Welche Sprachen sprechen Sie?
- Ich spreche nur Deutsch.
- Haben Sie einen Dolmetscher?
- Nein, ich habe keinen Dolmetscher.
- Verstehen Sie mich?
- Ja.
- Ihre Dokumente bitte!
- Wie bitte? Ich habe Sie nicht verstanden.
- Haben Sie einen Pass mit?
- Ach so. Ja, hier ist mein Pass. Und Führerschein.
- Ihr Name bitte! Wie im Pass.
- Wolfgang Meyer.
- Sprechen Sie bitte langsamer!
- Wolfgang Meyer.

- Sprechen Sie bitte lauter!
- Wolfgang Meyer.
- Alles klar, danke schön! Ihr Geburtsdatum bitte!
- Der 11. März 1998.
- Ihr Geburtsort bitte!
- Dresden.
- Aus welchem Staat kommen Sie?
- Aus Deutschland.
- Wie ist Ihre Adresse in Russland?
- Hotel «Belgorod».
- Wann sind Sie angekommen?
- Am 5. Januar.
- Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen?
- Als Tourist.
- Wie lange bleiben Sie in Russland?
- Ich bleibe in Russland bis 12. Januar.- Alles klar, danke schön!
- Gern geschehen!

Упражнение 11. а) переведите на русский язык следующие фразы:

- Вы говорите по-русски?

- У Вас есть переводчик?

- Ваши документы, пожалуйста!

- Предъявите Ваш паспорт, пожалуйста!

- Ваше имя!

- Ваше место рождения!

- Ваша дата рождения!

- Ваш адрес в России!

- Цель Вашего пребывания в России?

- Когда Вы прибыли в Россию?

- Когда Вы убываете из страны?

- Откуда Вы прибыли?

б) Разыграйте роли сотрудника полиции и иностранного гражданина. Задайте приведенные выше вопросы. Для ответов используйте следующие данные:

Michael Müller, aus Deutschland, spricht nur Deutsch, hat keinen Dolmetscher, Geburtsdatum ist der 16.06.2000, Geburtsort ist Bonn, studiert in Russland, wohnt in einem Studentenwohnheim, ist am 18. August angekommen, bleibt in Russland bis Juni.

Peter Schmidt, aus Österreich, spricht Russisch nicht, hat keinen Dolmetscher, Geburtsdatum ist der 23.10.1989, Geburtsort ist Wien, Tourist, wohnt in einem Hotel, ist am 25. Mai gekommen, bleibt in Russland noch zwei Wochen.

Thomas Schneider, aus der Schweiz, spricht Französisch, hat keinen Dolmetscher, Geburtsdatum ist der 03.10.1975, Geburtsort ist Bern, ist in Russland geschäftlich, wohnt in einem Hotel, ist am 01. April gekommen, Dienstreise ist am 5. April zu Ende.

в) отреагируйте:

- 1) на отсутствие документов у иностранного гражданина;
- 2) на просроченное разрешение на пребывание в стране;
- 3) на нарушение Федерального закона «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации»;
- 4) на подозрение в подлинности документов иностранного гражданина.

a) Ihr Visum ist ungültig.

b) Sie haben gegen das Gesetz verstoßen.

c) Warum haben Sie keine Dokumente?

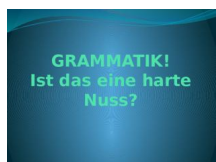
d) Folgen Sie mir zum Polizeirevier!

e) Ist das wirklich Ihr Pass?

Вопросы для самоконтроля:

1. Was gewährleisten die Polizeibeamten von linearen Abteilungen?
2. Wofür ist die Transportpolizei zuständig?
3. Was regelt die Tätigkeit der Transportpolizei?
4. Was ist die Hauptaufgabe der Transportpolizei?
5. Was machen die Polizisten für diese Ziele?
6. Öffnen die Polizeibeamten die Ladungen und das Gepäck?
7. Was braucht man für diese Handlungen?
8. Was braucht man für die Inspektion des Passagiers oder das Öffnen seiner persönlichen Sachen?
9. Установите с иностранным гражданином, используя следующий план:
 - Поздоровайтесь и представьтесь.
 - Выясните, на каком языке он/она говорит.
 - Установите личность иностранца (имя, фамилия, дата и место рождения).
 - Выясните страну проживания.
 - Выясните цель визита и сроки пребывания в нашей стране.

Тема 20. Досмотровые мероприятия. Обеспечение транспортной безопасности



20.1. Повелительное наклонение (Imperativ).

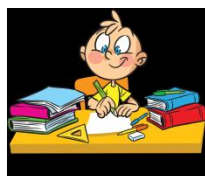
20.1. Повелительное наклонение (Imperativ)

Повелительное наклонение служит для выражения просьбы, приказа или распоряжения. Форма вежливого обращения употребляется, когда к одному лицу или ко многим лицам обращаются на «Вы». Эта форма совпадает с 3-м лицом множественного числа с тем отличием, что местоимение Sie стоит после глагола. Отделяемая приставка глагола стоит в конце предложения.

Wiederholen Sie bitte noch einmal! – Повторите еще раз, пожалуйста.

Folgen Sie mir bitte! – Прошу следовать за мной.

Steigen Sie aus dem Auto aus! – Выходите из машины.



Übung macht den Meister

Упражнение 1. Используя данные ниже выражения, попросите пассажира выполнить определенные действия в ходе контроля документов и ручной клади. Обратите внимание на отделяемые приставки.

- den Pass (die Bordkarte) vorzeigen – показывать паспорт (посадочный талон)
- die Schuhe (die Jacke, den Mantel, den Gürtel, den Hut, die Schal) ablegen – снимать (обувь, куртку, пальто, ремень, шляпу, шаль)
- alles in eine Box (alles in bereits gestellten Boxen; das Handgepäck auf das Band des Röntgensgeräts) legen – положить все в ящик (в выставленные ящики, ручную кладь на конвейер рентгена)
- den Plastikbeutel mit den Flüssigkeiten (tragbare Computer, Fotoapparate, Kamera) heraus-nehmen – вынимать пластиковую бутылку с жидкостью (портативный компьютер, фотоаппарат, камеру)
- in die Abflughalle sich begeben – отправляться в зал вылета
- durch den Metalldetektor durchgehen – проходить через металлодетектор.

Слова к тексту А:

die Sicherheit – безопасность

das Gepäck(das Handgepäck) – багаж (ручная кладь)

die Sache – вещь

die Leibesvisitation – личный досмотр
die Durchsuchung – досмотр
die Abflughalle – зал отправления
die Bordkarte – посадочный талон
der Gegenstand – предмет
der Schlüssel – ключ
das Band (das Förderband) конвейер
der Röntgengerät (die Durchleuchtungsanlage) – рентген
ablegen – снимать
sich begeben – отправляться
herausnehmen – вынимать
legen – класть
vorzeigen – предъявлять
gefährlich – опасный
verboten – запрещенный

Упражнение 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст А «Flughafensicherheit». Ответьте на следующие вопросы:

1. Was versteht man unter Flughafensicherheit?
2. Welche Rolle spielt die Polizei bei der Flughafensicherheit?
3. Wie wird die Identität der Passagiere überprüft?
4. Wozu wird das Gepäck geröntgt?
5. Wird das Handgepäck kontrolliert?
6. Was machen die Polizeibeamten mit den unbeaufsichtigten Gepäckstücken?

Текст А **Flughafensicherheit**

Unter Flughafensicherheit versteht man alle Maßnahmen, die der Vorbeugung gegen Verbrechen und Terroranschläge auf einem Flughafen dienen. Da sich eine große Zahl von Personen auf relativ geringem Raum aufhalten, sind Flughäfen ein potenzielles Ziel für den Terrorismus. Die meisten großen Flughäfen haben ihre eigene Polizeikräfte, die von Sicherheitskräften unterstützt werden.

Zu den wesentlichen Aufgaben der Flughafensicherheit gehören die Personal- und Warenkontrollen sowie die Sicherung der Flughafenanlagen.

Ebenso hohe Sicherheitsstandards gelten für Warenanlieferungen, die in den Sicherheitsbereich gelangen. Zu den Dienstleistungen in diesem Bereich zählen:

- Identitätsüberprüfungen
- Personalkontrollen
- Zugangsberechtigungskontrollen
- Gepäck- und Warenkontrollen
- Fahrzeugkontrollen

- Absicherung von Kontrollbereichen
- Objektschutz für Flughafenanlagen
- Kontroll- und Streifengänge
- Bedienung der Alarmaufschaltungssysteme
- Videoüberwachung.

Die Identität der Passagiere wird, bevor sie an Bord gehen dürfen, durch Passkontrollen überprüft. Reisende werden in Sicherheitsschleusen abgetastet und mit Metalldetektoren auf metallische Gegenstände untersucht. Das Gepäck und sonstiges Transportgut wird geröntgt, um zu verhindern, dass Waffen oder Sprengstoff an Bord eines Flugzeugs gebracht werden. Auch das Handgepäck wird kontrolliert, nicht erlaubt sind alle Arten von Waffen und deren Nachahmungen, weitere gefährliche Gegenstände sowie die Überschreitung der Flüssigkeitsbeschränkung. Unbeaufsichtigte Gepäckstücke werden von Polizeibeamten entfernt und untersucht. Der Schutz vor Manipulationen im Lagerbereich muss sichergestellt sein. Das Gepäck wird nur transportiert, wenn der zugehörige Passagier an Bord des Flugzeugs ist.

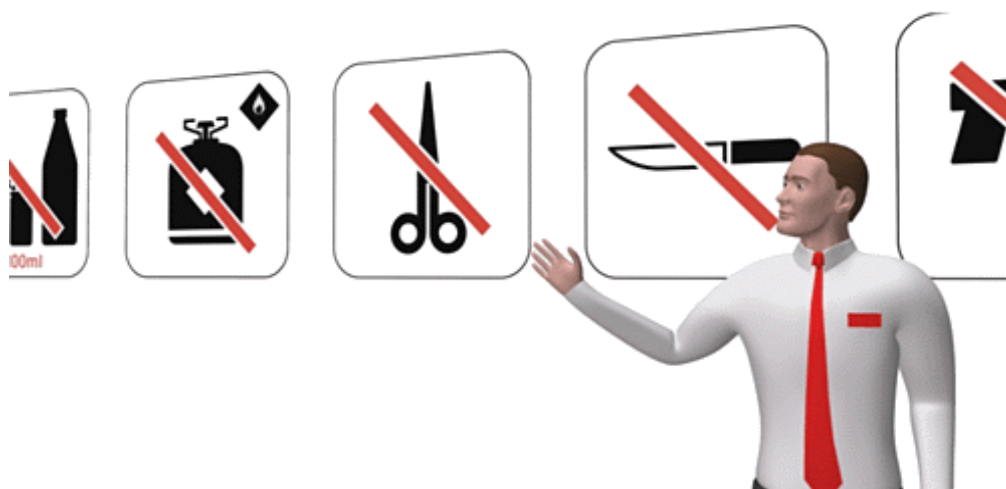
Упражнение 3. Найдите эквиваленты на русском языке следующих предложений в другой колонке:

1. Leeren Sie Ihre Taschen bitte (Schlüssel, Handy, Münzgeld usw.).	а) Я должен произвести личный досмотр.
2. Nehmen Sie den Plastikbeutel mit den Flüssigkeiten, tragbare Computer, Fotoapparate oder jegliches größeres elektrisches Gerät heraus und legen Sie alles in die bereit gestellten Boxen.	б) Положите Вашу ручную кладь на конвейер для досмотра рентгеном.
3. Vergessen Sie bitte nicht, Ihre persönlichen Sachen wieder vom Band des Röntgengeräts zu nehmen.	в) Пожалуйста, предъявите Ваш паспорт и посадочный талон.
4. Legen Sie Ihre Schuhe ab.	г) Достаньте пластиковый пакет, содержащий жидкости, ноутбуки, фотокамеры и другие большие электрические предметы, и поместите их в выставленные лотки.
5. Legen Sie alles in eine Box.	д) Пожалуйста, пройдите через металлодетектор.
6. Legen Sie Ihren Gürtel ab.	е) Я должен досмотреть Вашу ручную кладь.
7. Zeigen Sie bitte Ihren Pass und Ihre Bordkarte vor.	ж) Пройдите в зал отправления.

8. Legen Sie Ihr Handgepäck auf das Band des Röntgengeräts.	з) Пожалуйста, не забудьте забрать все Ваши личные вещи с конвейера рентгена.
9. Legen Sie Ihre Jacke (oder Ihren Mantel), Hut, Schal usw. ab.	и) Снимите Вашу куртку (или пальто), головной убор, шарф и т.п.
10. Ich muss die Leibesvisitation durchführen.	к) Пожалуйста, освободите свои карманы (ключи, мобильный телефон, мелкие монеты и т.п.).
11. Ich muss die Durchsuchung Ihres Handgepäcks durchführen.	л) Поместите все в лоток.
12. Begeben Sie sich ungehindert in die Abflughalle!	м) Снимите ремень.
13. Gehen Sie bitte durch den Metalldetektor vorbei.	н) Снимите обувь.
14. Vergewissern Sie sich, dass sich in Ihrem Handgepäck kein im Handgepäck verbotener Gegenstand befindet.	о) Убедитесь, что в вашем багаже нет запрещенных предметов.

Упражнение 4. Распределите данные в упражнении № 3 фразы в соответствии с изображением на картинках:

1. _____



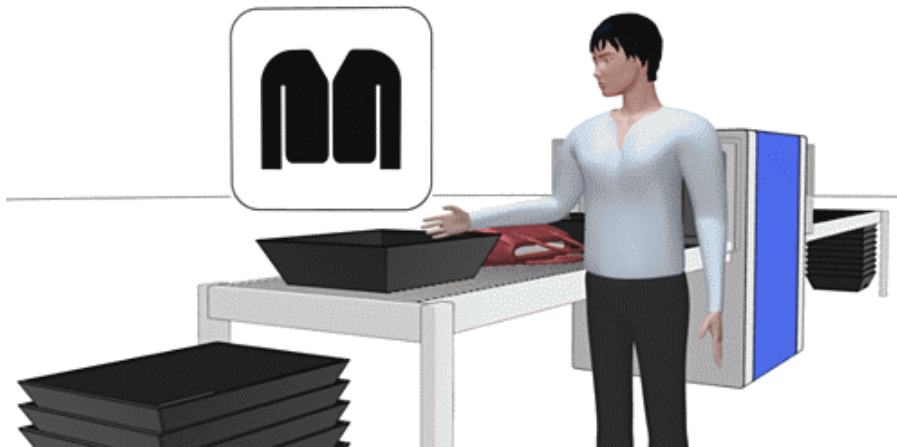
2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____



Упражнение 5. Ознакомьтесь с информацией о порядке контроля багажа, ручной клади и пассажиров и распределите данные ниже предложения в логическом порядке:

Текст В

Reisegepäck, Handgepäckkontrolle, Personenkontrolle



Bevor das Reisegepäck ins Flugzeug verladen werden darf, muss es zur Sicherheit aller Reisenden überprüft werden. Dies geschieht ganz automatisch nachdem die Passagiere eingecheckt haben. In Einzelfällen kann auch eine Gepäcköffnung ohne Ihre Anwesenheit notwendig werden.

Personen und Handgepäck werden nach der Überprüfung der Bordkarten bei der Sicherheitskontrolle geprüft.

Zur Handgepäckkontrolle legen die Passagiere ihr Handgepäck flach auf das Förderband der Durchleuchtungsanlage.

In die bereitgestellten Schalen legen die Passagiere alle metallischen Gegenstände aus ihren Taschen und von ihrer Kleidung, die den Alarm eines Metalldetektors auslösen können (Armbanduhr, Gürtelschnalle, Schlüssel, Handy, Münzen etc.). Außerdem legen die Passagiere ihre Jacke oder ihren Mantel, ihren ordnungsgemäß bepackten und verschlossenen Plastikbeutel mit Flüssigkeiten sowie ihren Laptop in die Schalen. Die Passagiere können den Vorgang der Handgepäckkontrolle beschleunigen und helfen, Wartezeiten zu vermeiden, wenn sie die benannten Gegenstände bereits vor Erreichen der Kontrolle bereithalten.

Sollte beim Röntgen ein Gegenstand nicht genau zu erkennen sein, ist eine manuelle Nachkontrolle in ihrem Beisein erforderlich. Dazu wird das Gepäckstück geöffnet und der fragliche Gegenstand identifiziert.

Eventuell wird die Passagiere das Personal bitten, den betreffenden Gegenstand aus ihrem Gepäck zu entnehmen und vorzuzeigen.

Nachdem die Passagiere ihr Handgepäck und alle erforderlichen Gegenstände auf das Förderband der Durchleuchtungsanlage gelegt haben, durchschreiten sie nach Aufforderung die Torsonde.

Sollte der Metalldetektor einen Alarm auslösen, führen die Polizeikräfte eine Handkontrolle mit einer Handsonde durch, um den Gegenstand, der den Alarm ausgelöst hat, zu identifizieren. Zusätzlich werden alle Körperpartien per Hand abgetastet.

1. Die Passagiere durchschreiten nach Aufforderung die Torsonde.
2. Die Passagiere legen ihr Handgepäck flach auf das Förderband der Durchleuchtungsanlage.
3. Personen und Handgepäck werden nach der Überprüfung der Bordkarten bei der Sicherheitskontrolle geprüft.
4. Die Polizeikräfte führen eine Handkontrolle mit einer Handsonde durch.
5. Das Reisegepäck muss zur Sicherheit aller Reisenden überprüft werden.
6. Die Passagiere checken ein.
7. Die Passagiere zeigen ihre Pässe und Bordkarten vor.
8. Personen und Handgepäck werden bei der Sicherheitskontrolle geprüft.
9. Die Passagiere legen in die bereitgestellten Schalen alle metallischen Gegenstände aus ihren Taschen und von ihrer Kleidung.
10. Die Passagiere legen ihre Jacke oder ihren Mantel, ihren ordnungsgemäß gepackten und verschlossenen Plastikbeutel mit Flüssigkeiten sowie ihren Laptop in die Schalen.
11. Das Reisegepäck wird ins Flugzeug verladen.

Упражнение 6. Прочитайте по ролям следующий диалог между сотрудником транспортной полиции и пассажиром, разговаривающим на немецком языке. Расскажите о действиях сотрудника полиции на русском языке.

Dialog

Personen: Polizeibeamter Ivanow (P), Passagier aus Deutschland (S)

P: Guten Tag! Zeigen Sie bitte Ihren Pass und Ihre Bordkarte.

S: Guten Tag, hier ist mein Pass und meine Bordkarte.

P: Danke. Legen Sie das Handgepäck auf das Band des Röntgensgeräts.

S: Was soll ich mit meiner Kammer machen? Soll ich sie auch auf das Band legen?

P: Nehmen Sie Ihre Kamera heraus und legen sie in bereits gestellten Boxen.

S: OK. Noch etwas?

P: Gehen Sie bitte durch den Metalldetektor durch?

S: Was ist los?

P: Kehren Sie zurück und leeren Sie Ihre Taschen.

S: Was soll ich herausnehmen? Alles?

P: Schlüssel, Handy, Münzgeld.

S: Kein Problem.

P: Danke. Vergessen Sie bitte nicht, Ihre Sachen wieder vom Band zu nehmen.
Glückliche Reise!

Упражнение 7. Ознакомьтесь со следующей ситуацией с участием сотрудников полиции при патрулировании вокзала и составьте рапорт сотрудника полиции о происшествии на русском языке:

Schlägerei

Пояснения к диалогу:

schlagen (schlug; geschlagen) – *бить*;

zusammenschlagen – *избивать*;

auf jemanden mit den Fäusten einschlagen – *избивать кого-либо кулаками*;

die Schlägerei – *драка*;

zu Boden stürzen – *падать на землю*;

um Hilfe schreien – *звать на помощь*;

eine Fahndung auslösen – *начинать розыск*;

die Täter bei einer Gegenüberstellung erkennen – *опознать преступников на очной ставке*;

in der Lage sein – *быть в состоянии*;

die nähere Umgebung absuchen – *осматривать ближайшие окрестности*.

Personen: Polizeibeamte Iwanow (I) und Petrow (P), deutscher Tourist Herr Schmidt (S)

S: Hilfe! Rufen Sie die Polizei!

I: Guten Abend, was ist passiert? Benötigen Sie einen Arzt?

S: Ich wurde zusammengeschlagen.

P: Beruhigen Sie sich erst einmal. Wer hat Sie geschlagen, und warum wurden Sie geschlagen?

S: Ich wartete hier auf meinen Zug. Zwei Jugendlichen kamen auf mich zu und schlugen mit ihren Fäusten auf mich ein. Ich stürzte zu Boden und schrie um Hilfe. Dann ließen sie von mir mit meiner Tasche ab und rannten weg.

I: In welche Richtung sind sie weggelaufen?

S: Dorthin, zum Bahnhof.

I: Können Sie die Schläger beschreiben?

S: Beide waren etwa 18-20 Jahre alt. Beide trugen Blues-Jeans, dunkle Lederjacken und weiße Turnschuhe. Der erste war 1,90 m groß, von kräftiger Statur und hatte kurze, glatte, schwarze Haare. Der zweite war ca. 1,80 m groß und schlank. Er hatte schulterlange rote Haare. Mehr kann ich nicht sagen, es ging alles so schnell.

I: Wir lösen jetzt eine Fahndung aus. Würden Sie die Täter bei einer Gegenüberstellung wieder erkennen?

S: Ich glaube ja.

I: Sind Sie in der Lage, zunächst mit uns die nähere Umgebung nach den beiden Personen abzusuchen?

S: Ja, ich fahre mit Ihnen. Danach möchte ich aber, so schnell es geht, einen Arzt aufsuchen, da mein Gesicht schmerzt.

Упражнение 8. Восстановите последовательность событий. В каком времени изложены события? Укажите инфинитивы глагола-сказуемого.

1. Zwei Jugendliche kamen auf den deutschen Touristen zu.
2. Die Polizeibeamten trafen bei dem Mann ein, der um die Hilfe schrie.
3. Die Polizeibeamten lösten die Fahndung aus.
4. Zwei Jugendliche schlugen mit ihren Fäusten auf den deutschen Touristen ein.
5. Die Polizeibeamten suchten die nähere Umgebung nach den beiden Personen ab.
6. Der deutsche Tourist stürzte zu Boden und schrie um die Hilfe.
7. Zwei Jugendliche liefen zum Bahnhof weg.
8. Der deutsche Tourist war in der Lage mit den Polizeibeamten die nähere Umgebung abzusuchen.
9. Zwei Jugendliche ließen von dem deutschen Touristen mit seiner Tasche ab und rannten weg.
10. Zwei Jugendliche sahen den deutschen Touristen.

Упражнение 9. Выпишите фразы, принадлежащие сотрудникам полиции.

Разговорная практика сотрудников транспортной полиции

Упражнение 10. Прочитайте следующие диалоги между сотрудником полиции и иностранными гражданами при охране общественного порядка на объектах транспорта и переведите их на русский язык. Составьте подобные диалоги и инсценируйте их.



Gespräch 1

P: Добрый день! Сержант полиции Иванов!
Предъявите, пожалуйста, Ваши документы!

B.: Guten Tag! Ich verstehe nicht.
Entschuldigung. Sprechen Sie Deutsch?

P: Ja. Guten Tag! Polizeibeamte Ivanow.
Zeigen Sie bitte Ihre Dokumente vor!

B.: Moment mal. Hier ist mein Reisepass.

P.: Danke. Alles klar.

Gespräch 2

P: Добрый день. Сержант полиции Иванов.

B.: Guten Tag. Sprechen Sie bitte Deutsch oder Englisch!

P.: OK. Zeigen Sie bitte Ihre Dokumente vor!

B.: Bitte schön.

P.: Alles in Ordnung. Ist das Ihre Tasche?

B.: Ja. Was ist los?

P.: Nichts. Allgemeine Kontrolle. Darf ich Ihre Tasche durchsehen?

B.: Ja, bitte.

P.: Alles in Ordnung. Alles Gute!

Gespräch 3

P.: Добрый день. Сержант полиции Иванов. Здесь запрещено курить.

B.: Guten Tag. Ich spreche kein Russisch. Sprechen Sie Deutsch?

P.: Ich versuche. Es ist verboten, hier zu rauchen. Verstehen Sie mich?

B.: Ja, ich verstehe. Warum ist es verboten, hier zu rauchen?

P.: Das ist der Bahnhof, der öffentliche Ort. Ist es klar? Sie können bestraft werden.

B.: Entschuldigung.

Gespräch 4

P.: Добрый день. Сержант полиции Иванов. Здесь запрещено распивать алкогольные напитки.

B.: Guten Tag, Herr Polizist! Was ist los?

P.: Es ist verboten, am Bahnhof Alkohol zu konsumieren.

B.: Kein Problem. Entschuldigung.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was versteht man unter Flughafensicherheit?
2. Welche Rolle spielt die Polizei bei der Flughafensicherheit?
3. Wie wird die Identität der Passagiere überprüft?
4. Wozu wird das Gepäck geröntgt?
5. Wird das Handgepäck kontrolliert?
6. Was machen die Polizeibeamten mit den unbeaufsichtigten Gepäckstücken?
7. Проверьте документы у иностранного гражданина.
8. Осуществите досмотру ручной клади у иностранного гражданина.
9. Объясните иностранного гражданину запрет на употребление алкогольных напитков на объектах транспорта.
10. Объясните иностранного гражданину о запрет курения на объектах транспорта.

Тема 21. Профилактика преступлений и правонарушений на объектах транспорта. Обеспечение безопасности и правопорядка



Слова к тексту А:

die Diebesbande – банда воров

das Klauen – кража

der Gepäckdiebstahl – кража багажа

der Trickdiebstahl – махинация

der Vorfall – инцидент

das Rollfeld – взлетно-посадочная полоса

Упражнение 1. Прочитайте текст А и переведите на русский язык. Расскажите на русском языке об одной из проблем для обеспечения безопасности в аэропорту:

Текст А

Auf Streifen mit der Flughafenpolizei

Es ist Freitagmittag: Ferienstart in Hamburg. Perfekter Zeitpunkt für Diebesbanden, die sich das Klauen von Gepäck zum Beruf gemacht haben.

Circa 50 Prozent der Gesamt-Straftaten am Hamburger Flughafen sind Gepäck- und Trickdiebstähle. Die Polizei hat es teilweise mit organisierten Banden zu tun. Das heißt, kommen Täter in Gruppen von drei bis fünf Personen auf den Flughafen und gehen dann bandenmäßig vor. Sie entwenden hochwertiges Gepäck oder Handtaschen der Fluggäste.

2017 gab es am Flughafen 148 Gepäck-Diebstähle mit einem Schaden von etwa 500000 Euro. 52 Prozent der Taten konnten mit Hilfe von Überwachungskameras aufgeklärt werden.

Die Flughafenpolizisten zeigen, wie leicht es die Diebe in machen Fällen haben. Die Frau merkt gar nicht, wie ihre Handtasche vom Gepäckwagen entwendet wird. Erst als die Polizeibeamten den Vorfall aufklären, ist die Betroffene geschockt. Zum Glück war es nur ein Test, und sie bekommt ihre Handtasche sofort zurück.

Insgesamt arbeiten 30 Polizisten und 4 Ermittler der Kriminalpolizei am Flughafen. Zu ihren Aufgaben gehört natürlich auch die normale Streife. Dabei wird auch das Flughafen-Gelände kontrolliert und das Rollfeld zwischen den Terminals überwacht. Die Polizisten nehmen außerdem die Anzeigen auf und ermitteln wegen Straftaten.

Aber wie können sich Fluggäste am besten vor Dienststählen und andere Straftaten schützen? Es ist sehr schwierig, sich gegen die bandenmäßigen Täter schützen. Der Trickdiebstahl ist ein Diebstahl, bei dem die Wegnahme durch eine Täuschung verschleiert wird, d. h. Die Wegnahme ist für den Betroffenen als solche nicht erkennbar. Man muss besonders auf sein Gepäck achten. Koffer, Handgepäck und Rucksack sollen schließlich sicher in den Urlaub kommen.

1. Welche Verbrechen werden besonders oft am Flughafen begangen?

- a) Diebstahl, Handgepäckdiebstahl, Trickdiebstahl;
- b) Einbruch, Raub, Körperverletzungen;
- c) Mord, Erpressung, Betrug.

2. Mit wem hat die Polizei am Flughafen teilweise zu tun?

- a) mit organisierten Banden von Straftäter,
- b) mit einzelnen Straftäter,
- c) mit den Paaren von Straftäter.

3. Wie gehen die Täter am Flughafen vor?

- a) Jeder Täter geht selbständig vor.
- b) Die Täter kommen in Gruppen von 3 bis 5 Personen und gehen bandenmäßig vor.
- c) Die Täter kommen in Paaren und gehen zuzweit vor.

4. Was entwenden die Täter am Flughafen am meisten?

- a) Die Täter entwenden Bargeld und Bankkarten der Fluggäste am meisten.
- b) Die Täter entwenden das Gepäck und Handtaschen der Fluggäste am meisten.
- c) Die Täter entwenden Schmucksachen der Fluggäste am meisten.

5. Was hilft der Polizei diese Verbrechen aufzuklären?

- a) Polizeihund;
- b) Überprüfung der Bordkarten;
- c) Überwachungskameras.

6. Wie nennt man die Polizisten, die die Sicherheit an Flughafen gewährleisten?

- a) Flughafenpolizisten;
- b) Schutzpolizisten;
- c) Verkehrspolizisten.

Упражнение 2. Прочитайте следующие советы гражданам по профилактике различных правонарушений. Объясните иностранному гражданину, как себя нужно вести, чтобы не стать жертвой преступления, используя следующие советы:

Sicherheitstipps

- In öffentlichen Verkehrsmitteln, am Bahnhof oder am Flughafen, überall wo Gedränge herrscht, muss man mit Taschendieben rechnen.
- Lassen Sie Ihr Gepäck und Ihre Wertsachen daher nie unbeaufsichtigt.
- Handtaschen, Kameras und Jacken sollten immer getragen werden und nicht abgelegt oder über eine Stuhllehne gehängt werden.
- Bewahren Sie Ihre Reisedokumente und Wertsachen sicher auf.
- Es wird empfohlen Geld, Schecks, Kreditkarten, etc. in verschlossenen Innentaschen oder Brustbeuteln dicht am Körper zu tragen.
- Nehmen Sie außerdem keine Gepäckstücke oder Gegenstände von fremden Personen mit, deren Inhalt Sie nicht kennen.
- Fallen Sie nicht auf Ablenkungsmanöver wie Anrennerei oder Überschlitten mit Flüssigkeiten herein.
- Fremde Währungen sollen Sie aus Vorsicht vor Falschgeld nur in Geldinstituten tauschen.

Упражнение 3. Прочитайте информацию о деятельности консультационных пунктов в Германии.

Пояснения к тексту:

Modus operandi – *способ совершения преступления;*

Stalking – *преследование;*

herunterladen – *скачать.*

Text B

Tätigkeit der polizeilichen Beratungsstellen in Deutschland

Am 13. April 1921 legte der Minister des Inneren per Erlass fest, dass beim Polizeipräsidium Berlin, Abteilung IV, Inspektion B1, eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet wurde. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in den Räumen des Polizeidienstgebäudes in Berlin am Alexanderplatz. Die Beratungsstelle war mit einem Kriminalkommissar und zwei Kriminalbeamten besetzt. Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Diebstahl. In den folgenden Jahren öffneten in weiteren deutschen Städten amtliche Beratungsstellen der Polizei. Nach dem Zweiten Weltkrieg entstanden in Deutschland in den fünfziger Jahren wieder erste Kriminalpolizeiliche Beratungsstellen.

In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen, die meist einem Fachkommissariat Vorbeugung angegliedert sind. Informationen über die nächstgelegene Polizeilichen Beratungsstelle bzw. deren Beratungsangebot erhält man bei jeder Polizeidienststelle. Die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle kann auch Online unter «Polizei-Beratung.de» abgefragt werden.

Der klassische Auftrag der Polizeilichen Beratungsstellen war und ist es, «... den Bürgern durch individuelle und objektive Beratung qualifizierte Hinweise zu geben, wie sie sich durch technische Sicherungen und richtiges Verhalten davor schützen können, Opfer von Straftaten zu werden».

Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen. Neben der Einbruchschutzberatung umfasst das Beratungsangebot die Gewalt- und Drogenprävention, den polizeilichen Jugendschutz, das Waffenrecht, die Computer- und Internetkriminalität und weitere polizeiliche Themen (z. B. Raub, Eigentumsdelikte, Häusliche Gewalt, Stalking).

Die Beratungsstellen der Polizei orientieren sich bei der Beratung an dem Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes. Dieses Programm hat das Ziel die Öffentlichkeit, die Presse und andere Institutionen, welche sich mit Prävention beschäftigen, über Mittel zur Verhütung und über Modus operandi der Kriminalität zu informieren. Gemäß einem Rahmenkonzept unterstützt das polizeiliche Vorbeugungsprogramm unter anderem die Polizeilichen Beratungsstellen bei der persönlichen Beratung interessierten Personen durch die zur Verfügungsstellung von Fachbroschüren, Material und Medien.

Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms können kostenlos auf den Polizeilichen Beratungsstellen abgeholt werden. Viele Broschüren lassen sich von der Internet-Seite herunterladen.

Упражнение 4. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland wurde als eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet.
2. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in Berlin.
3. Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Internetkriminalität.
4. In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen.
5. Informationen über die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle erhält man nicht bei jeder Polizeidienststelle.
6. Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen.
7. Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms kann man in jeder Polizeidienststelle kaufen.

Упражнение 5. Карманные кражи представляют большую опасность для граждан на объектах транспорта. Составьте на русском языке памятку для граждан по профилактике карманных краж, используя следующую информацию:

Taschendiebstahl

Die Tricks der Täter und wie Sie sich vor einem Diebstahl schützen können

Die Vorgehensweisen der Täter:

Rempeltrick

Sie werden im Gedränge angerempelt, auf (Roll-) Treppen von dem Täter «in die Zange» genommen oder beim Ein- und Ausgängen bei Körperkontakt bestohlen.

Drängeltrick

Der Dieb drängt sich so lange an Sie heran, bis Sie sich abwenden und die über die Schulter getragene Tasche oder den auf den Rücken befindlichen Rucksack griffbereit darbieten.

Restauranttrick

Während Sie sich im Restaurant an Ihnen Tisch unterhalten oder speisen, entwendet der Dieb Wertsachen aus der über der Stuhllehne abgelegten Jacke oder unter dem Stuhl stehenden Tasche.

Geldwechseltrick

Der Täter bittet Sie, eine Münze zu wechseln und entnimmt unbemerkt Banknoten und dem Scheinfach Ihrer Geldbörse.

Betteltrick

Kinder halten Ihnen in Lokalen ein Schild vor oder tolen auf der Straße um Sie herum, während eines die Ablenkung ausnutzt, um nach der auf dem Tisch liegenden Geldbörse oder in die Handtasche zu greifen.

Beschmutzertrick

«Versehentlich» wird Ihre Kleidung beschmutzt. Der Dieb ist Ihnen beim Reinigen «beihilflich» und nutzt die Gelegenheit zum Diebstahl.

Supermarkttrick

Sie werden nach einem bestimmten Artikel gefragt. Während Sie weiter helfen, wird Ihre Geldbörse aus der Einkaufstasche am Einkaufswagen entwendet, schlimmstenfalls sogar die Papiere und Wohnungsschlüssel.

Blumentrick

Ein Fremder begrüßt Sie freundschaftlich, umarmt Sie, steckt Ihnen eine Blume an und entwendet derweil Ihre Geldbörse oder Brieftasche.

Taschenträgertrick

Insbesondere älteren Menschen wird beim Hochtragen der vollen Einkaufstaschen «geholfen» und dabei die darin befindliche Geldbörse entwendet.

Stadtplantrick

Sie werden unter Vorhalt eines Stadtplanes nach dem Weg gefragt. Während Die Auskunft geben, werden Sie bestohlen.

Sie sollten besonders aufmerksam sein

Grundsätzlich halten sich Taschendiebe dort auf, wo viele Menschen zugegen sind. Im Stadtgebiet sind beispielsweise folgende Örtlichkeiten zu benennen:

- Buslinien,
- große Einkaufszentren,
- Veranstaltungsorten,
- Markt.

So können Sie vorbeugen

Wertsachen, Papiere (Kreditkarten) und Schlüssel sollten Sie nicht in außen liegenden Taschen der Kleidung, Handtaschen oder in Rucksäcken aufbewahren.

Innen- Bauch- und die vorderen Hosentaschen sowie Brustbeutel sind schwer zugänglich und somit sichere Aufbewahrungsmöglichkeiten.

Taschen und Rucksäcke sollten immer geschlossen sein und möglichst an der Körpervorderseite unter dem Arm getragen werden.

Insbesondere bei Einkaufsgetümmel und Menschenansammlungen sollten Sie auf Umhängetaschen verzichten.

Legen Sie Taschen/Rucksäcke nie unbeaufsichtigt ab, (im Einkaufswagen, unter dem Tisch, an der Stuhllehne im Restaurant).

Seien Sie wachsam und misstrauisch, wenn Sie bedrängt, beschmutzt oder abgelenkt werden.

Vermeiden Sie das Zählen von Geldscheinen in der Öffentlichkeit, bei Barabhebungen ist besondere Vorsicht geboten.

Wenn Sie bestohlen wurden

Erstatten Sie auf jeden Fall Strafanzeige bei der Polizei. Die Polizei kann nur handeln, wenn die Straftaten bekannt werden.

Lassen Sie Ihr Handy sofort sperren, damit die Täter nicht auf Ihre Kosten telefonieren können.

Lassen Sie gestohlene Scheck- und Kreditkarten sofort sperren.

Melden Sie den Verlust von Personaldokumenten der Polizeistelle.

**Im Notfall immer: 02
Wir wollen, dass Sie sicher leben.
Ihre Polizei**

Разговорная практика сотрудников транспортной полиции



Упражнение 6. Инсценируйте следующие диалоги между сотрудниками транспортной полиции и гражданами на объектах транспорта, опишите сложившуюся ситуацию на русском языке:

Диалог № 1

- Добрый день! Предъявите Ваши документы!

- Guten Tag! Sprechen Sie bitte Deutsch! Ich verstehe nicht.
- Okay, Polizeibeamte Iwanow. Ihre Dokumente bitte!
- Ja, bitte, hier sind meine Dokumente.
- Gut. Alles in Ordnung. Ihre Fahrkarte bitte!
- Hier ist meine Fahrkarte.
- Alles klar. Danke schön. Lassen Sie Ihr Gepäck nie unbeaufsichtigt.
- Okay.
- Alles Gute.

Диалог № 2

- Доброе утро! Ваши документы!
- Hallo! Was ist los?
- Guten Morgen! Wollen Sie verreisen oder einfach schlafen?
- Moment! Ich stehe auf.
- Wenn Sie nicht verreisen möchten, verlassen Sie den Bahnhof! Okay?
- Okay.
- Dann da ist der Ausgang. Schönen Tag!

Диалог № 3

- Guten Tag! Sagen Sie bitte, wo ist die Wartesaal?
- Guten Tag! Im 2. Stock. Gehen Sie die Treppe zu Ihrer Linken hinauf.
- Ist der Eingang frei?
- Sie brauchen eine Fahrkarte.
- Okay. Danke!
- Gern geschehen.

Диалог № 4

- Guten Tag! Sprechen Sie Deutsch?
- Guten Tag, ja bitte! Was kann ich für Sie tun?
- Wir warten auf einen Zug und möchten einen Kaffee trinken. Gibt es hier ein Café?
- Ja, selbstverständlich. Gehen Sie geradeaus, dann biegen Sie nach links ab. Dort finden Sie ein kleines Café. Im Café muss man mit Taschendieben rechnen. Passen Sie auf!

- Wir haben darüber gehört. Danke für die Hilfe!
- Gern geschehen.

Диалог № 5

- Guten Tag! Polizeibeamte Iwanow! Ihre Dokumente bitte!
- Guten Tag! Hier ist mein Pass.
- Ihre Fahrkarte bitte!
- Hier sind meine Fahrkarten.
- Die sind alle nicht von heute.
- Na und! Ich fahre jetzt nach Moskau. Sicher.
- Würden Sie jetzt bitte die Wartesaal verlassen!
- Das ist ja interessant! Ich brauche mehr Details.
- Sie haben keine Fahrkarte.
- Und dann?
- Kaufen Sie sich eine Fahrkarte. Dann dürfen Sie gerne weiter sitzen.
- Nein!
- Bitte verlassen Sie den Wartesaal jetzt. Sofort!
- Weshalb?
- Weil Sie keine Fahrkarte haben.

Диалог № 6

- Entschuldigung! Können Sie mir helfen?
- Guten Tag, Polizeibeamte Iwanow. Was kann ich für Sie tun?
- Wo kann ich erfahren, wohin der Zug kommt an?
- In der Bahnhofshalle hängt ein Fahrplan. Darauf steht, auf welchen Gleisen die Züge ankommen und abfahren.
- Danke.
- Gern geschehen.

Диалог № 7

- Hallo! Sprechen Sie Deutsch?
- Guten Abend, Polizeibeamte Iwanow! Was ist los?
- Wir haben irgendwelche Information über den Lautsprecher gehört. Wir haben nicht verstanden, wohin der Zug nach Moskau einfährt?
- Der D-Zug 71 nach Moskau fährt auf Gleis 1 Bahnsteig 1 ein.
- Wann ist planmäßige Abfahrt?
- Moment mal. Planmäßige Abfahrt 21 Uhr 10.
- Ich danke Ihnen!
- Alles Gute!

Диалог № 8

- Добрый день! Что тут у нас? Распитие алкогольных напитков?
- Hallo! Wir sprechen Russisch nicht. Wir verstehen nicht.
- Guten Tag! Was trinken Sie?
- Wir haben schon ein paar Bierchen getrunken und sind auf dem Weg zu einem Feier.
- Der Verzehr von Alkohol ist im Gebäude des Bahnhofs verboten.
- Wir haben darüber nicht nachgedacht.
- Wir verweisen Sie zum ersten Mal. Bitte verlassen Sie den Bahnhof.
- Also wir können vollkommen verstehen, dass wir verwiesen worden sind und zum Glück ist ja nichts Schlimmes passiert. Danke.
- Mit dem Alkoholverbot wollen wir Trinkgelage vermeiden. Alles Gute.

Упражнение 7. Какие ассоциации у Вас возникают при прочтении следующего словосочетания «polizeiliche Prävention»?

Упражнение 8*. Подготовьте проект по изученной теме, используя информацию сайта «Polizei-Beratung.de».

Вопросы для самоконтроля:

1. Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
2. Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
3. Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
4. Welche Sicherheitsberatungen können Sie den ausländischen Gästen geben?
5. Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
6. Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?
7. Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
8. Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
9. Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
10. Welche Sicherheitsberatungen können Sie den ausländischen Gästen geben?
11. Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
12. Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?
13. Was versteht man unter Flughafensicherheit?
14. Welche Rolle spielt die Polizei bei der Flughafensicherheit?

15. Wie wird die Identität der Passagiere überprüft?
16. Wozu wird das Gepäck geröntgt?
17. Wird das Handgepäck kontrolliert?
18. Was machen die Polizeibeamten mit den unbeaufsichtigten Gepäckstücken?
19. Проверьте документы у иностранного гражданина.
20. Осуществите досмотру ручной клади у иностранного гражданина.
21. Объясните иностранного гражданину запрет на употребление алкогольных напитков на объектах транспорта.
22. Объясните иностранного гражданину о запрет курения на объектах транспорта.

Контрольно-измерительные материалы 1-го раздела

Укажите один вариант ответа:

1. Ich ... noch ledig.
 - a) ist;
 - b) sein;
 - c) bin.
2. Mein Freund ... 18 Jahre alt.
 - a) ist;
 - b) seid;
 - c) bin.
3. Heute ist.
 - a) der fünfzehn November;
 - b) der fünfzehnte November;
 - c) der fünfzigste November.
4. Mittwoch ist.
 - a) der dritte Tag in der Woche;
 - b) der einste Tag in der Woche;
 - c) der erste Tag in der Woche.
5. Heute ... ihr eine Vorlesung und 2 Seminare.
 - a) habt;
 - b) haben;
 - c) habe.
6. Die Prüfung ist am (31.) ... Mai.
 - a) einunddreißig;
 - b) einunddreizehnten;
 - c) einunddreißigsten.
7. Eine Fahrkarte kostet ... (1) Euro.
 - a) ein;
 - b) erste;
 - c) ersten.

8. Wie ... Ihre Adresse in Russland?
a) ist;
b) bin;
c) sind.
9. Ich ... verheiratet.
a) ist;
b) bin;
c) sind.
10. ... Sie aus Deutschland?
a) ist;
b) bin;
c) sind.
11. ... Sie Führerschein?
a) habe;
b) hast;
c) haben.
12. 1993 год.
a) eintausendneunhundertdreiundneunzig;
b) neunzehnhundertdreiundneunzig;
c) neunzehnhundertneununddreißig.
13. Ich bin ... (25) Jahre alt.
a) zweiundfünfzig;
b) fünfundzwanzig;
c) fünfundzwanzigst.e
14. Ich habe ... Kinder.
a) nicht;
b) nein;
c) keine.
15. ... ich bitte Ihren Führerschein sehen?
a) kann;
b) können;
c) könne.
16. ... sind Sie angekommen?
a) wann;
b) was;
c) wo.
17. ... Dokumente bitte!
a) Ihre;
b) Unsere;
c) Deine.
18. Какая из фраз правильна?
a) Heute ist Freitag. Gestern ist Donnerstag;

- b) Heute ist Freitag. Gestern war Donnerstag;
c) Heute ist Freitag. Gestern wird Donnerstag.
19. Выберите правильный вариант предложения:
a) Die Konferenz beginnt um Montag um 10.00 Uhr.
b) Die Konferenz beginnt am Montag um 10.00 Uhr.
c) Die Konferenz beginnt in Montag um 10.00 Uhr.
20. Unsere Dozentin gern Bücher über die Geschichte Deutschlands.
a) lest;
b) liest;
c) lese.
21. Ich komme zu dir heute ...
a) kein;
b) nie;
c) nicht.
22. Wir haben ihr ... Telefonnummer gegeben.
a) seine;
b) unsere;
c) eure;
d) ihre.
23. ... Sommer scheint die Sonne sehr oft.
a) am; b) in der; c) um; d) im.
24. Ich interessiere ... für Deutsch.
a) sich; b) dich; c) mich; d) euch.
25. Boris ... Deutsch.
a) studierte;
b) studiertest;
c) studierten.
26. ...du gern?
a) tanzt;
b) tanzest;
c) tanzen.
27. Meine Schwester ... Helga.
a) heißen;
b) heißt;
c) heiße.
28. ... dein Vater?
a) arbeite;
b) arbeit;
c) arbeitet.
29. Wo ... Ihre Tochter?
a) studierst;
b) studiere;

- c) studiert.
30. Da ... die Mutter die Tür.
- a) öffnen;
 - b) öffnest;
 - c) öffnet.
31. Er ... seine Schwester.
- a) grüßen;
 - b) grüßt;
 - c) grüße.
32. ... ihr euren Bruder gern?
- a) haben;
 - b) hat;
 - c) habt.
33. Der Sommer ist ... Jahreszeit.
- a) die schönste;
 - b) schöner;
 - c) am schönsten.

Контрольно-измерительные материалы 2-го раздела

Укажите один вариант ответа:

1. Frau Schmidt kommt ... Österreich.

 - a) aus;
 - b) mit;
 - c) über.

2. Sie können ... der U-Bahn in das Stadtzentrum fahren.

 - a) mit;
 - b) auf;
 - c) ohne.

3. In der Nacht hat es ...

 - a) regnen;
 - b) geregnet;
 - c) regnete;

4. Sie sagt, ...

 - a) dass heute lange sie in der Hochschule bleibt;
 - b) dass in der Hochschule sie lange heute bleibt;
 - c) dass sie heute in der Hochschule lange bleibt.

5. Die Aufgabe des Verteidigers ist es, dem Beschuldigten bei der Wahrnehmung seiner Rechte behilflich ...

 - a) ... zu sein;
 - b) ... sein.

6. Der Verteidiger soll dem Beschuldigten bei der Wahrnehmung seiner Rechte behilflich ...

- a) ... zu sein;
- b) ... sein.

7. Die Polizei sucht ...

- a) sie;
- b) ihr;
- c) dir.

8. Wir haben im 1. Studienjahr Deutsch

- a) lernen;
- b) gelernt;
- c) lernten.

Выберите правильное продолжение предложения или словосочетания

9. Das Privatrecht ist das Recht

- a) das die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander regelt;
- b) regelt das die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander;
- c) das zueinander regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger.

10. Ich weiß, dass

- a) das Privatrecht beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben;
- b) das Privatrecht sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben beschäftigt;
- c) sich das Privatrecht mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben beschäftigt.

11. один из судей

- a) einer der Richter;
- b) ein Richter;
- c) ein der Richter.

12. keine der Strafsachen

- a) одно из уголовных дел;
- b) ни одно из уголовных дел;
- c) никакого уголовного дела.

Контрольно-измерительные материалы 3-го раздела

Укажите один вариант ответа:

1. Der Tatort

- a) wird besichtigt;
- b) werden besichtigt;
- c) wird besichtigen.

2. Der Tatort muss

- a) abgesperrt werden;

- b) abgesperrt wird;
- c) wird abgesperrt.
- 3. Die erste Hilfe ...
 - a) wurde leisten;
 - b) wurde geleistet;
 - c) wurden geleistet.
- 4. Der Täter ... auf frischer Tat ...
 - a) ertappt ... wurde;
 - b) wurde ... ertappt;
 - c) ertappt ... geworden.
- 5. Die Aufgabe der Polizei, ...
 - a) den Menschen zu helfen;
 - b) den Menschen helfen;
 - c) helfen den Menschen.
- 6. Ich werde
 - a) als Ermittlungsbeamte arbeiten;
 - b) arbeiten als Ermittlungsbeamte;
 - c) als Ermittlungsbeamte arbeite.
- 7. die auszulösende Aufgabe
 - a) задача, которую нужно решить;
 - b) решаемая задача;
 - c) решать задачу.
- 8. In einigen Jahren
 - a) wurde ich Ermittlungsbeamte;
 - b) werden ich Ermittlungsbeamte;
 - c) werde ich Ermittlungsbeamte.
- 9. Меня преследовали.
 - a) Ich bin verfolgt worden;
 - b) Ich verfolgt worden bin;
 - c) Ich worden verfolgt bin.
- 10. Место преступления будет обследовано
 - a) Der Tatort wird untersucht werden;
 - b) Der Tatort wurde untersucht werden;
 - c) Der Tatort werden untersucht werden.

Контрольно-измерительные материалы 4-го раздела

Выберите правильный перевод следующих предложений:

- 1. Прошу следовать за мной!
 - a) Sie folgen mir bitte!
 - b) Folgen Sie mir bitte!
 - c) Folgen mir Sie bitte!

2. Выходите из машины!
 - a) Sie steigen aus dem Auto aus!
 - b) Sie aus dem Auto steigen aus!
 - c) Steigen Sie aus dem Auto aus!
 3. Я буду работать следователем.
 - a) Ich werde als Untersuchungsbeamter arbeiten.
 - b) Ich arbeite als Untersuchungsbeamter werden.
 - c) Ich werde arbeiten als Untersuchungsbeamter.
 4. Вещественные доказательства следует интерпретировать.
 - a) Sachweise waren zu interpretieren.
 - b) Sachweise sind zu interpretieren.
 - c) Sachweise sind interpretieren.
- Укажите один вариант ответа:
5. Um die Straftat aufzuklären,
 - a) muss der Untersuchungsbeamte den Tatort zu besichtigen;
 - b) muss der Untersuchungsbeamte den Tatort besichtigen;
 - c) der Untersuchungsbeamte muss den Tatort zu besichtigen.
 6. Разыскиваемые лица
 - a) die gesuchte Personen;
 - b) die suchende Personen;
 - c) die suchte Personen.
 7. Телесные наказания должны быть запрещены.
 - a) Die Körperstrafen muss verboten werden.
 - b) Die Körperstrafen müssen verboten werden.
 - c) Die Körperstrafen verboten werden müssen.
 8. Die Geldstrafe und die Freiheitsstrafe ...
 - a) können als mögliche Strafen betrachtet werden.
 - b) betrachtet werden als mögliche Strafen können.
 - c) können betrachtet werden als mögliche Strafen.
 9. ... das Strafgesetzbuch und zahlreiche Strafvorschriften gut zu kennen, kann man die Strafe nicht bestimmen.
 - a) Ohne
 - b) Statt
 - c) Um
 10. Die Aufgabe ...
 - a) kann gelöst werden;
 - b) können gelöst werden;
 - c) kann lösen werden.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одной из важнейших проблем, стоящих перед образовательными организациями системы МВД России, является повышение качества подготовки специалистов. Интегрированный характер приобретает практико-ориентированность в обучении, в том числе в обучении иностранным языкам. Это предполагает создание условий развития профессионально-обусловленной образовательной среды и означает пересмотр организации образовательного процесса, а именно: направить обучение на формирование у обучающихся способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

В ходе научно-исследовательской работы подготовлено учебное пособие «Практический курс немецкого языка для сотрудников транспортной полиции». Учебное пособие состоит из введения; правил чтения, грамматических правил и лексического материала, распределенных по четырем разделам; приложений. Каждый раздел содержит грамматические комментарии, лексический материал, задания для самостоятельной подготовки на лексическом материале Раздела 1. «Общекультурный и лингвострановедческий курс»; Раздела 2. «Общеправовой»; Раздела 3. «Правоохранительные структуры зарубежных стран», Раздела 4. «Специализированный». В приложении дается разговорная практика, краткий грамматический материал в таблицах, список глаголов сильного и неправильного спряжения в основных формах, немецко-русский словарь.

Данное учебное пособие станет неотъемлемым компонентом обеспечения учебного процесса Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина при изучении учебной дисциплины «Иностранный язык», а также дидактическим материалом в процессе самообразовательной деятельности сотрудников практических подразделений, обеспечивающих общественную безопасность на транспорте и объектах транспортной инфраструктуры.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ачкевич В.А., Рустамова О.Д. Немецкий язык для юристов: учебное пособие / под ред. И.А. Горшенёвой. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2019.
2. Кравченко А.П. Немецкий язык: учебник. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2002.
3. Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н. Немецкий язык: учебник для образовательных учреждений МВД России. – 2-е изд., перераб. и доп. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.
4. Немецкий язык: организация самостоятельной работы: учебное пособие / Л.С. Кравчук [и др.]. – Белгород: Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина, 2018.
5. Кравчук Л.С., Землякова Т.А. Профессионально ориентированный курс немецкого языка для сотрудников транспортной полиции «Polizei: Bahn-, Luft-, Wasserschutz»: учебное пособие. – Белгород: Бел ЮИ МВД России, 2015.
6. Русско-немецкий разговорник для сотрудников транспортной полиции / Л.С. Кравчук, В.Д. Земляков, Т.А. Землякова. – Белгород: Бел ЮИ МВД России, 2015.
7. Informationen zur politischen Bildung, Herausgeberin: Bundeszentrale für politische Bildung, leitender Redaktor: Horst Pötzsch, 1991.
8. Ein Schulbesuch bei Gericht, Herausgeber: Sächsisches Staatsministerium der Justiz, Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 2007.
9. <http://www.polizei.de>
10. <http://www.deutschland.de>
11. <http://www.wikipedia.de>

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Разговорная практика

Разговорная практика к 1 разделу

Следует запомнить!

Приветствие:

Guten Tag! – Здравствуйте! Добрый день!

Guten Morgen! – Доброе утро!

Guten Abend! – Добрый вечер!

Hallo! – Привет!

Общие фразы

Да. – Ja.

Нет. – Nein.

Пожалуйста. – Bitte.

Спасибо. – Danke.

Извините. – Entschuldigung.

Извините. – Entschuldigen Sie.

Вы говорите по-русски? – Sprechen Sie Russisch?

Вы говорите по-английски? – Sprechen Sie Englisch?

Я не говорю по-немецки. – Ich spreche Russisch nicht.

Я не понимаю. – Ich verstehe nicht.

Darf man herein? – Разрешите войти?

Darf man hinaus? – Разрешите выйти?

Как у Вас дела? – Wie geht es Ihnen?

Все хорошо. А у Вас? – Danke, gut. Und Ihnen?

При прощании:

Auf Wiedersehen! – До свидания!

Tschüss! – Пока!

Bis bald! – До скорого!

Alles Gute. – Всего хорошего.

Название дней недели

die Woche – неделя

die Wochenende – выходные

der Montag – понедельник

der Dienstag – вторник

der Mittwoch – среда

der Donnerstag – четверг

der Freitag – пятница

der Samstag – суббота

der Sonntag – воскресенье

Названия дней недели на вопрос «когда?» употребляются в немецком языке с предлогом **am** (an + dem), который переводится «в»:

am Montag, **am** Dienstag usw. – в понедельник, во вторник и т.д.

Как спросить и сообщить о возрасте.

Wie alt sind Sie? – Сколько Вам лет?

Ich **bin** siebzehn Jahre alt. – Мне 17 лет.

Er **ist** vierzig Jahre alt. – Ему 40 лет.

Du **bist** zwanzig Jahre alt. – Тебе 20 лет.

Как назвать дату рождения (или любую другую дату).

Wann sind Sie geboren? – Когда Вы родились?

Ihr Geburtsdatum, bitte! – Ваша дата рождения, пожалуйста!

Ich bin am siebzehnten Juni neunzehnhunderteinundachtzig geboren. – Я родился 17 июля 1981 года.

Mein Geburtsdatum ist der 17. Julie neunzehnhunderteinundachtzig. – Моя дата рождения – 17 июля 1981 года.

... 1981 (im Jahre 1981). – ... в 1981 году.

Названия месяцев:

Januar – Январь

Februar – Февраль

März – Март

April – Апрель

Mai – Май

Juni – Июнь

Juli – Июль

August – Август

September – Сентябрь

Oktober – Октябрь

November – Ноябрь

Dezember – Декабрь

Обратите внимание:

Anfang August – в начале августа

Mitte Juni – в середине июня

Ende Januar – в конце января

Anfang, Mitte, Ende des Jahres – в начале, в середине, в конце года

Mitte Sommer – в середине лета.

Следует запомнить!

Сколько времени? – Wie spät ist es?

7 часов – Es ist sieben Uhr (Es ist sieben).

7 часов 5 минут – Es ist 5 Minuten nach sieben.

7 часов 15 минут – Es ist 15 Minuten nach sieben. = Es ist Viertel nach sieben.

7 часов 30 минут – Es ist halb 8.

7 часов 45 минут – Es ist Viertel vor 8 (drei Viertel 8).

7 часов 50 минут – Es ist 10 Minuten vor 8

Если нужно подчеркнуть, что какое-либо событие произойдет в конкретное время, используется союз **um**.

Wann beginnt dein Arbeitstag? – Mein Arbeitstag beginnt um 8 Uhr.

Когда начинается твой рабочий день? – Мой рабочий день начинается в 8 часов.

В некоторых случаях его можно опустить. Например, если перед указанием времени использовано уточнение: Punkt (точно, ровно), gegen (около, приблизительно), например:

Er soll Punkt 5 da sein. – Он должен быть здесь ровно в 5.

Er kommt gegen 5. – Он подойдет к 5.

Разговорная практика ко 2 разделу

Стандартные просьбы

Вы не могли бы дать мне ...? – Können Sie mir bitte ... geben?

Вы не могли бы дать нам ...? – Können Sie uns bitte ... geben?

Вы не могли бы показать мне ...? – Können Sie mir bitte ... zeigen?

Вы не могли бы сказать мне ...? – Können Sie mir bitte ... sagen?

Вы не могли бы помочь мне? – Können Sie mir bitte helfen?

Помогите мне, пожалуйста! – Helfen Sie mir bitte!

Я хотел бы Ich möchte... .

Мы хотели бы... . – Wir möchten... .

Дайте мне, пожалуйста – Geben Sie mir bitte

Дайте мне это, пожалуйста. – Geben Sie mir bitte das.

Покажите мне – Zeigen Sie mir bitte... .

Поиски взаимопонимания

Вы говорите по-английски? – Sprechen Sie Englisch?

Вы говорите по-русски? – Sprechen Sie Russisch?

Я понимаю. – Ich verstehe.

Я не понимаю. – Ich verstehe nicht.

Здесь кто-нибудь говорит по-английски? – Spricht jemand hier Englisch?

Не могли бы Вы говорить медленнее? – Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?

Что Вы сказали? – Wie bitte?

Повторите, пожалуйста. – Sagen Sie es noch einmal bitte.

Пожалуйста, напишите это. – Schreiben Sie es bitte.

Daraus wird nichts - Из этого ничего не выйдет

Das wird uns kaum gelingen - Это едва ли нам удастся

Das passt mir nicht - Это меня не устраивает / это мне не подходит

Das lässt sich einrichten - Это можно устроить

Wir werden es irgendwie schaffen - Как-нибудь мы с этим справимся

Nicht alles auf einmal - Не всё сразу

Das ist etwas ganz anderes; das klingt schon besser; das sieht schon besser aus -

Это уже совершенно другое дело

Das ist nicht übel - Это неплохо

Man kann mit einfachen Mitteln allerhand machen - Можно очень много сделать простыми средствами

Der Gesamteindruck ist gut - Общее впечатление хорошее

Das hat viele Vorteile - Это имеет много преимуществ

Mehr möchte ich nicht - Лучшего я не желаю

Es lief wie geschmiert - Все шло гладко, как по маслу

Das wird dir vielleicht noch einmal zustattenkommen - Это тебе ещё может пригодиться

So oft wie möglich - Как можно чаще

Das ist der Mühe wert - Это стоит труда

Die Moral von der Geschichte - Мораль сей басни такова

Ich bin gleich fertig - Я уже заканчиваю

Das möchte ich sehen - Я хочу это увидеть

Im Allgemeinen ist alles gut - В общем, все хорошо

Noch einmal so viel - Ещё столько же

Meiner Meinung nach ist das besser so - По моему мнению, так лучше

Alles bleibt beim Alten - Все по-старому

Alles hat seine Grenzen - Всё имеет свои границы

Das ist mir egal - Мне это все равно

So ist das Leben - Такова жизнь

Gut gemacht! - Молодец!

Das macht nichts! - Ничего страшного!

Gott sei Dank! - Слава Богу!

Aus etwas Konsequenzen ziehen - Делать выводы

Den Tatsachen ins Gesicht sehen - Смотреть правде в глаза

Um keinen Preis! - Ни за что на свете!

Wie angewurzelt da stehen - Стоять как вкопанный

Etwas zur Kenntnis nehmen - Взять на заметку

Ein für alle Mal - Раз и навсегда
Durch die Blume sagen - Говорить вокруг да около
Seinen Willen durchsetzen - Настоять на своем
Unter vier Augen - Наедине с кем-либо / с глазу на глаз / наедине
Ich verstehe nur Bahnhof - Я ничего не понимаю

Разговорная практика к 3 разделу

Общие вопросы о происшествии

- | | |
|--|--|
| 1. Что случилось? | 1. Was ist los? |
| 2. Что здесь происходит? | 2. Was ist hier passiert? |
| 3. Где это произошло? | 3. Wo passierte es? |
| 4. Вы нарушаете общественный порядок! | 4. Sie verletzen die öffentliche Ordnung. |
| 5. Пожалуйста, не шумите! | 5. Lärmen Sie bitte nicht! |
| 6. Пожалуйста, не кричите! | 6. Schreien Sie bitte nicht! |
| 7. Сохраняйте спокойствие | 7. Seien Sie bitte ruhig! |
| 8. Здесь нельзя курить! | 8. Man darf hier nicht rauchen! |
| 9. Прошу прекратить! | 9. Hören Sie bitte auf! |
| 10. Желаете ли вы, чтобы полиция проводила расследование? | 10. Möchten Sie eine Anzeige in der Polizei erstatten? |
| 11. Свидетели есть? | 11. Gibt es Zeugen? |
| 12. Я должен составить протокол. | 12. Ich muss ein Protokoll aufnehmen. |
| 13. Прошу подписать его. | 13. Unterschreiben Sie bitte! |
| 14. Я должен доставить вас в отделение полиции. | 14. Ich muss Sie zur Polizei bringen. |
| 15. Прошу следовать за мной. | 15. Folgen Sie mir bitte! |
| 16. Садитесь в машину. | 16. Steigen Sie ins Auto! |
| 17. Выходите из машины. | 17. Steigen Sie aus dem Auto aus! |
| 18. Сюда, пожалуйста. | 18. Hierher bitte! |
| 19. Прошу подчиниться требованию властей. | 19. Ich bitte den Forderungen zu folgen! |
| 20. Мы просим вас задержаться на некоторое время для выяснения обстоятельств дела. | 20. Wir bitten Sie, einige Zeit bis zur Aufklärung der Tatumstände zu bleiben. |

**КРАЖА ИМУЩЕСТВА
НА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ВОКЗАЛЕ
(АВТОВОКЗАЛЕ, В АЭРОПОРТУ)**

- | | |
|---|--|
| 1. Когда вы прибыли на вокзал?
С какой целью? | 1. Wann sind Sie auf den Bahnhof gekommen? Mit welchem Ziel? |
| 2. Какие вещи были у вас с собой? | 2. Welche Sachen hatten Sie mit? |
| 3. Пользовались ли вы услугами носильщика? | 3. Hat Ihre Sachen ein Gepäckträger getragen? |
| 4. Отлучались ли вы от своих вещей? | 4. Wo haben Sie Ihre Sachen gelassen? |
| 5. На какое время?
на пять минут
на полчаса <i>и т.д.</i> | 5. Für welche Zeit?
für 5 Minuten
für eine halbe Stunde |
| 6. Кому вы поручали присмотреть за вашими вещами? | 6. Wen haben Sie beauftragt, Ihre Sachen aufzubewahren? |
| 7. В какой части вокзала были похищены ваши вещи?
в зале ожидания
у билетной кассы
в кафе
в туалете
на платформе | 7. In welchem Teil des Bahnhofs wurden Ihre Sachen gestohlen?
im Wartesaal
an der Kasse
im Café
in der Toilette
auf dem Bahnsteig |
| 8. Кто находился недалеко от того места, где стояли ваши вещи? | 8. Wer war nicht weit von der Stelle, wo Ihre Sachen standen? |
| 9. Кто мог видеть, как вы уходили? | 9. Wer konnte sehen, dass Sie weggingen? |
| 10. Когда вы обнаружили пропажу вещей? | 10. Wann haben Sie den Verlust der Sachen festgestellt? |
| 11. Что было похищено? | 11. Was wurde gestohlen? |
| 12. К кому вы обратились по этому поводу? | 12. An wen haben Sie sich gewendet? |
| 13. Кого вы подозреваете в краже вещей? | 13. Wen verdächtigen Sie des Diebstahls? |
| 14. Опишите подозреваемого. | 14. Beschreiben Sie den Verdächtigen! |

**КРАЖА ИМУЩЕСТВА ИЗ ПОМЕЩЕНИЙ
(КВАРТИРЫ, ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕЖИТИЯ)**

- | | |
|--|--|
| 1. Где вы проживаете? | 1. Wo wohnen Sie? |
| 2. Вы живете в
квартире?
гостинице?
общежитии? | 2. Wohnen Sie
in der Wohnung?
im Hotel?
im Wohnheim? |

- | | |
|---|---|
| 3. Сколько времени вы там живете? | 3. Wie lange wohnen Sie dort? |
| 4. Кто проживает вместе с вами? | 4. Wer wohnt mit Ihnen zusammen? |
| 5. У кого есть ключи от квартиры / комнаты? | 5. Wer hat den Schlüssel von der Wohnung / vom Zimmer? |
| 6. Бывают ли у вас гости? | 6. Haben Sie Gäste? |
| 7. Как часто бывают у вас гости? | 7. Wie oft besuchen Sie Gäste? |
| 8. Кто последним уходил из квартиры в день кражи? | 8. Wer hat als Letzter die Wohnung am Tag des Diebstahls verlassen? |
| 9. Кто запирает входную дверь? | 9. Wer hat die Eingangstür zugeschlossen? |
| 10. Кому вы давали ключ? | 10. Wem haben Sie den Schlüssel gegeben? |
| 11. Когда вы вернулись домой? | 11. Wann sind Sie nach Hause zurückgekehrt? |
| 12. Что вы обнаружили в квартире? | 12. Was haben Sie in der Wohnung festgestellt? |
| беспорядок | Unordnung |
| отсутствие ценных вещей | Verlust der Wertsachen |
| 13. Какие меры вы приняли? | 13. Welche Maßnahmen haben Sie unternommen? |
| 14. Вы вызвали полицию? | 14. Haben Sie die Polizei angerufen? |
| сообщили соседям? | die Nachbarn informiert? |
| пытались навести порядок в комнате? | versucht das Zimmer in Ordnung zu bringen? |
| 15. Какие вещи у вас похищены? | 15. Welche Sachen wurden gestohlen? |
| 16. Вы можете описать эти вещи? | 16. Können Sie diese Sachen beschreiben? |

Разговорная практика к 4 разделу

ОБЩИЕ ФРАЗЫ ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ КОНТАКТА С ИНОСТРАНЦЕМ

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Я сотрудник полиции /фамилия/. | 1. Ich bin Polizeibeamter /Name/. |
| 2. Говорите ли вы по-русски? | 2. Sprechen Sie Russisch? |
| 3. На каких языках вы говорите? | 3. Welche Sprachen sprechen Sie? |
| 4. У вас есть переводчик? | 4. Haben einen Dolmetscher? |
| 5. Вы понимаете меня? | 5. Verstehen Sie mich? |
| 6. Я не понял вас. | 6. Ich habe Sie nicht verstanden? |
| 7. Простите, как? | 7. Wie bitte? |
| 8. Повторите еще раз, пожалуйста. | 8. Wiederholen Sie bitte noch einmal! |
| 9. Говорите медленнее, пожалуйста. | 9. Sprechen Sie bitte langsamer! |
| 10. Вы не могли бы говорить громче? | 10. Sprechen Sie bitte lauter! |
| 11. Понятно, спасибо. | 11. Alles klar, danke schön! |
| 12. Не стоит благодарности. | 12. Gern geschehen! |
| 13. Предъявите ваши документы, пожалуйста. | 13. Ihre Dokumente bitte! |

- | | |
|---|--|
| 14. Ваше полное имя, пожалуйста (по паспорту). | 14. Ihr Name bitte (wie im Pass) |
| 15. Дата вашего рождения | 15. Ihr Geburtsdatum bitte! |
| 16. Место вашего рождения (страна, город). | 16. Ihr Geburtsort bitte! (Staat, Stadt) |
| 17. Из какой вы страны прибыли? | 17. Aus welchem Staat kommen Sie? |
| 18. Гражданином какой страны являетесь? | 18. Ihre Staatsbürgerschaft? |
| 19. В какой стране постоянно проживаете? | 19. In welchem Staat leben Sie? |
| 20. Ваш адрес в настоящее время? | 20. Wie lautet Ihre aktuelle Adresse? |
| 21. Ваш адрес во время пребывания в России? | 21. Wie ist Ihre Adresse in Russland? |
| 22. У вас есть разрешение на пребывание в России? | 22. Haben Sie eine Aufenthaltserlaubnis? |
| 23. Кем и когда выдана виза на въезд? | 23. Wo und von wem wurde Ihr Visum erteilt? |
| 24. Когда вы прибыли? | 24. Wann sind Sie angekommen? |
| 25. Как долго (до какого числа) вы собираетесь находиться на территории России? | 25. Wie lange (bis welchem Datum) bleiben Sie in Russland? |
| 26. Когда истекает срок действия вашей визы? | 26. Bis wann ist Ihr Visum gültig? |
| 27. С какой целью вы прибыли в Россию? | 27. Mit welchem Ziel sind Sie nach Russland gekommen? |
| с деловым визитом | geschäftlich |
| на учебу | zum Studium |
| на стажировку | zur Fortbildung |
| в качестве туриста | als Tourist |
| на лечение | zur Kur |
| на отдых | zur Erholung |
| к родственникам | zu Verwandten |
| транзитом | Durchreise |

ОРИЕНТИРОВАНИЕ В ГОРОДЕ

- | | |
|--|--|
| 1. Простите! | 1. Entschuldigen Sie bitte! |
| 2. Да, что я могу сделать для вас? | 2. Ja, bitte! Was kann ich für Sie tun? |
| 3. Скажите мне, как добраться до стадиона? | 3. Sagen Sie bitte, wie komme ich zum Stadion? |
| Кафе? и т.д. | Cafe? usw. |

- | | |
|--|--|
| 4. Идите (поезжайте) прямо по этой улице. | 4. Gehen Sie diese Straße geradeaus! |
| 5. Затем поверните направо / налево. | 5. Dann biegen Sie nach rechts / nach links |
| 6. Вернитесь обратно до угла. | 6. Kehren Sie zurück bis zur Ecke! |
| 7. Где находится ближайший телефон? автомобильная стоянка? Гостиница? и т.д. | 7. Wo befindet sich das nächste Telephon? Parkplatz? Hotel? usw. |
| 8. Это находится на улице Чехова. | 8. Das liegt in der Tschechow-Straße. |
| 9. Есть какой-нибудь супермаркет поблизости? | 9. Ist ein Supermarkt nicht weit von hier? |
| 10. Это находится за углом. | 10. Das ist an der Ecke. |
| 11. Возьмите такси. | 11. Nehmen Sie ein Taxi. |
| 12. Сядьте в автобус № ... | 12. Nehmen Sie den Bus Linie N... |
| 13. Следуйте этой дорогой. | 13. Gehen Sie diese Straße! |
| 14. Следите за указателями. | 14. Folgen Sie den Straßenschildern! |
| 15. Куда ведет эта улица? | 15. Wohin führt diese Straße? |
| 16. Куда вы следуете? | 16. Wohin fahren Sie? |
| 17. Вы выбрали неверный маршрут. | 17. Sie haben einen falschen Weg gewählt. |
| 18. Эта дорога ведет к вокзалу к площади и т.д. | 18. Diese Straße führt zum Bahnhof zum Platz usw. |
| 19. Как долго мне добираться до стадиона? | 19. Wie weit ist es zum Stadion? |
| 20. Это займет у вас около 15 минут. | 20. Sie gehen etwa 15 Minuten. |
| 21. Проезд по этой дороге закрыт. | 21. Diese Straße ist gesperrt. |
| 22. Нет, другой дороги нет. | 22. Nein, es gibt keine andere Straße. |
| 23. Объезд по улице Роз. | 23. Die Umleitung ist in der Rosenstraße. |

ПОДДЕРЖАНИЕ ПОРЯДКА В МЕСТАХ СКОПЛЕНИЯ НАРОДА

- | | |
|--|---|
| 1. Внимание! | 1. Achtung! |
| 2. Всем болельщикам, пожалуйста, пользуйтесь выходом 1 и 2. | 2. An alle Fans, benutzen Sie den Ausgang 1 und 2! |
| 3. На входе вы подвергнитесь обыску. | 3. Am Eingang werden Sie durchsucht. |
| 4. Пожалуйста, освободите место для скорой медицинской помощи. | 4. Bitte, machen Sie den Platz frei für den Wagen der ersten medizinischen Hilfe. |
| 5. Проходите! | 5. Gehen Sie weiter! |
| 6. Медленно идите к выходам. | 6. Gehen Sie langsam zu den Ausgängen! |
| 7. Не толпитесь и не толкайтесь. | 7. Drängeln Sie nicht! |
| 8. Не шумите, пожалуйста! | 8. Lärmen Sie bitte nicht! |

- | | |
|--|---|
| 9. Не кричите, пожалуйста! | 9. Schreien Sie bitte nicht! |
| 10. Вы нарушаете общественный порядок. | 10. Sie verletzen öffentliche Ordnung. |
| 11. Прошу прекратить! | 11. Ich bitte Sie aufzuhören! |
| 12. Стать лицом к стене! | 12. Mit dem Gesicht zur Wand! |
| 13. Руки на стену! | 13. Hände an die Wand! |
| 14. Ноги расставить! | 14. Beine auseinander! |
| 15. Здесь распитие спиртных напитков запрещено! | 15. Hier ist Alkoholverbot! |
| 16. Извините, здесь не разрешается курить. | 16. Entschuldigen Sie bitte, man darf hier nicht rauchen. |
| 17. Держитесь подальше от мест скопления народа. | 17. Halten Sie sich fern von Menschenansammlungen! |
| 18. Вы можете быть травмированы. | 18. Hier besteht Verletzungsgefahr. |
| 19. Освободите проезжую часть! | 19. Machen Sie die Straße frei! |
| 20. Двигайтесь по тротуарам. | 20. Gehen Sie auf den Fußwegen. |
| 21. Перед вокзалом стоят автобусы, которые отвезут вас на стадион. | 21. Vor dem Bahnhof stehen Busse, die Sie zum Stadion bringen. |
| 22. По окончании соревнования оставайтесь на своих местах, пока вас не пригласят к выходу. | 22. Nach der Beendigung des Wettkampfes bleiben Sie an Ihren Plätzen, bis Sie zum Ausgang geraten werden. |
| 23. Автобусы отвезут вас обратно на вокзал. | 23. Busse bringen Sie zurück zum Bahnhof. |
| в аэропорт. | zum Flughafen. |
| в гостиницу. | ins Hotel. |
| 24. У вас есть разрешение на кино-съемку? | 24. Haben Sie die Erlaubnis für die Aufnahme? |
| 25. Здесь не разрешается фотографировать. | 25. Hier darf man nicht photographieren. |
| 26. Я должен доставить вас в отделение полиции. | 26. Ich muss Sie in die Polizei bringen. |
| 27. Прошу следовать за мной. | 27. Folgen Sie mir bitte! |
| 28. Это пожалуй все. | 28. Es wäre alles. |

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Грамматический материал в таблицах

Артикль

Склонение артикля

Число	Падеж	Определенный артикль			Неопределенный артикль		
		муж. род	ср. род	жен. род	муж. род	ср. род	жен. род
Singular	Nom.	der	das	die	ein	ein	eine
	Gen.	des	des	der	eines	eines	einer
	Dat.	dem	dem	der	einem	einem	einer
	Akk.	den	das	die	einen	ein	eine
Plural	Nom.	die der den die			артикль отсутствует		
	Gen.						
	Dat.						
	Akk.						

Имя существительное

Склонение имен существительных

Сильное склонение относится

Сильное склонение (окончание –s в родительном падеже единственного числа)			
	m	n	pl
	der Bewerber, -s	das Ministerium, -s	die Fachleute
Nominativ Кто? Что?	der (ein) Bewerber	das (ein) Ministerium	die Fachleute
Genitiv Чей?	des (eines) Bewerbers	des (eines) Ministeriums	der Fachleute
Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	dem (einem) Bewerber	dem (einem) Ministerium	den Fachleuten
Akkusativ Кого? Что? Куда?	den (einen) Bewerber	das (ein) Ministerium	die Fachleute

Женское склонение**Слабое склонение**

Женское склонение (отсутствие падежных окончаний)		Слабое склонение (наличие окончания –en в косвенных падежах)	
	f		m
Nominativ Кто? Что?	die (eine) Prüfung	Nominativ Кто? Что?	der (ein) Beamte
Genitiv Чей?	der (einer) Prüfung	Genitiv Чей?	des (eines) Beamten
Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	der (einer) Prüfung	Dativ Кому? Чему? Где? Когда?	dem (einem) Beamten
Akkusativ Кого? Что? Куда?	die (einer) Prüfung	Akkusativ Кого? Что? Куда?	den (einen) Beamten

Склонение имен существительных во множественном числе

Падеж	Множественное число		
	Муж. род	Ср. род	Жен. род
Nom.	die Bewerber	die Ministerien	die Prüfungen
Gen.	der Bewerber	der Ministerien	der Prüfungen
Dat.	den Bewerbern	den Ministerien	den Prüfungen
Akk.	die Bewerber	die Ministerien	die Prüfungen

Имя прилагательное**Слабое склонение прилагательных**

Единственное число				Множественное число
падеж	мужской род	средний род	женский род	
Nominativ	der neue Kanzler	das deutschsprachige Land	die eigene Verfassung	die deutschsprachigen Länder
Genitiv	des neuen Kanzlers	des deutschsprachigen Landes	der eigenen Verfassung	der deutschsprachigen Länder
Dativ	dem neuen Kanzler	dem deutschsprachigen Land	der eigenen Verfassung	den deutschsprachigen Ländern

Аkkуcатиv	den neuen Kanzler	dem deutschsprachige Land	die eigene Verfassung	die deutschsprachigen Länder
-----------	-------------------	---------------------------	-----------------------	------------------------------

Сильное склонение прилагательных

Единственное число				Множественное число
падеж	мужской род	средний род	женский род	
Nominativ	dieser Mann	selbständiges Land	unsere Gesellschaft	einige richterliche Instanzen
Genitiv	dieses Mannes	selbständigen Land	unserer Gesellschaft	einiger richterlicher Instanzen
Dativ	diesem Mann	selbständigem Land	unserer Gesellschaft	einigen richterlichen Instanzen
Akkusativ	diesen Mann	selbständiges Land	unsere Gesellschaft	einige richterliche Instanzen

Смешанное склонение прилагательных

Единственное число			
падеж	мужской род	средний род	женский род
Nominativ	ein sozialer Staat	ein neues Mitglied	eine juristische Hochschule
Genitiv	eines sozialen Staates	eines neuen Mitglied	eine juristische Hochschule
Dativ	einem sozialen Staat	einem neuen Mitglied	eine juristische Hochschule
Akkusativ	einen sozialen Staat	ein neues Mitglied	eine juristische Hochschule

Степени сравнения имен прилагательных

Положительная степень	Сравнительная степень (–er)	Превосходная степень am...–(e)sten/ der (die, das) ... (e)ste
kalt	kälter	am kältesten / der kälteste
kurz	kürzer	am kürzesten / der kürzeste
warm	wärmer	am wärmsten / der wärmste

Образование степеней сравнения

Сравнительная степень	Превосходная степень
Основа + –er	am + основа + –(e)sten

a, o, u → ä, ö, ü lang – länger	der + основа + –(e)sten a, o, u → ä, ö, ü am längsten
Исключения	
gut – хороший hoch – высокий nah – близкий teuer – дорогой viel – много	besser höher näher teurer mehr
	am beste am höchsten am nächsten am teuersten am meisten

Наречие

Степени сравнения наречий образуются так же, как и степени сравнения имен прилагательных. Исключение составляют:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
bald (скоро) gern (охотно) gut (хорошо) nah (близко) viel (много)	eher lieber besser näher mehr	am ehesten am liebsten am besten am nächsten am meisten

Местоимения

личные		притяжательные		указательные	
ich	<i>я</i>	mein	<i>мой</i>	dieser	<i>этот</i>
du	<i>ты</i>	dein	<i>твой</i>	jener	<i>тот</i>
er	<i>он</i>	sein	<i>его</i>	solcher	<i>такой</i>
sie	<i>она</i>	ihr	<i>ее</i>	es, das	<i>это</i>
es	<i>оно</i>	sein	<i>его</i>		
wir	<i>мы</i>	unser	<i>наш</i>		
ihr	<i>вы</i>	euer	<i>ваш</i>		
sie	<i>они</i>	ihr	<i>их</i>		
Sie	<i>Вы</i>	Ihr	<i>Ваши</i>		

неопределенные		отрицательные	
alle	<i>все</i>	kein	<i>никакой, ни один</i>
viele	<i>многие, много</i>	niemand	<i>никто</i>
wenige	<i>немногие</i>	nichts	<i>ничего</i>
einige	<i>некоторые, несколько</i>	nirgends	<i>нигде</i>
jeder	<i>каждый</i>		
beide	<i>оба</i>		

Склонение личных местоимений

Единственное число				
Падеж	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	
Nom.	ich	du	er	sie es
Dat.	mir	dir	ihm	ihr ihm
Akk.	mich	dich	ihn	sie es
Множественное число				
Падеж	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	Вежливое обращение
Nom.	wir	ihr	sie	Sie
Dat.	uns	euch	ihnen	Ihnen
Akk.	uns	euch	sie	Sie

Склонение притяжательных местоимений

Единственное число						Мн. число всех трех родов	
Муж. род		Жен. род		Ср. род			
mein dein sein ihr unser euer ihr Ihr	Staat	meine deine seine ihre unsere euere ihre Ihre	Stadt	mein dein sein ihr unser euer ihr Ihr	Dorf	meine deine seine ihre unsere euere ihre Ihre	Eltern

Склонение местоимения der, das, die

Падеж	Единственное число			Мн. число всех трех родов
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	
Nom.	der	das	die	die
Gen.	dessen		deren	deren (derer)
Dat.	dem		der	den
Akk.	den	das	die	die

Глагол

Спряжение слабых глаголов

Person	Präsens	Präteritum	Perfekt
ich	mache	machte	habe gemacht
du	machst	machtest	hast gemacht
er/sie/es	macht	machte	hat gemacht
wir	machen	machten	haben gemacht
ihr	macht	machtet	habt gemacht
sie/Sie	machen	machten	haben gemacht

Person	Plusquamperfekt	Futurum I
ich	hatte gemacht	werde machen
du	hattest gemacht	wirst machen
er/sie/es	hatte gemacht	wird machen
wir	hatten gemacht	werden machen
ihr	hattet gemacht	werdet machen
sie/Sie	hatten gemacht	werden machen

Спряжение сильных глаголов

Person	Präsens	Präteritum	Perfekt
ich	gehe	ging	bin gegangen
du	gehst	gingst	bist gegangen
er/sie/es	geht	ging	ist gegangen
wir	gehen	gingen	sind gegangen
ihr	geht	gingt	seid gegangen
sie/Sie	gehen	gingen	sind gegangen

Person	Plusquamperfekt	Futurum I
ich	war gegangen	werde gehen
du	warst gegangen	wirst gehen
er/sie/es	war gegangen	wird gehen
wir	waren gegangen	werden gehen
ihr	wart gegangen	werdet gehen
sie/Sie	waren gegangen	werden gehen

Значения модальных глаголов:

können – мочь, уметь, быть в состоянии

dürfen – мочь, иметь разрешение

müssen – долженствовать, быть вынужденным

sollen – долженствовать, быть обязанным

wollen – хотеть, иметь желание

mögen – хотеть, любить, нравиться

Спряжение модальных глаголов в Präsens

Person	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst
er/sie/es	kann	darf	muss	soll	will	mag
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	müsst	sollt	wollt	mögt
sie/Sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Часто местоимение man употребляется с модальными глаголами и переводится следующим образом:

man kann	можно	man kann nicht	невозможно
man darf	разрешено	man darf nicht	запрещено, нельзя
man muss	нужно, надо	man muss nicht	не нужно, не надо
man soll	следует	man soll nicht	не следует

Спряжение возвратных глаголов в Präsens

Person	sich waschen
ich	bereite mich ... vor
du	bereite dich ... vor
er/sie/es	bereite sich ... vor
wir	bereite uns ... vor
ihr	bereite euch ... vor
sie/Sie	bereite sich ... vor

Повелительное наклонение

Лицо/число	Примеры	Глаголы с возвратным местоимением
2-е л. ед. ч. du	Wiederhole noch einmal! – Повтори еще раз! – Folge mir! – Следуй за мной! Steige aus dem Auto! – Выходи из машины!	Setz dich! – Садись!

2-е л. мн. ч. ihr	Wiederholt noch einmal! – Повтори- те еще раз! Folgt mir! – Следуйте за мной! Steigt aus dem Auto! – Выходите из машины!	Setz euch! – Садитесь!
Вежливое обращение Sie	Wiederholen Sie bitte noch einmal! – Повторите еще раз, пожалуйста. Folgen Sie mir bitte! – Прошу сле- довать за мной. Steigen Sie aus dem Auto aus! – Вы- ходите из машины.	Setzen Sie sich! – Садитесь!
1-е л. мн. ч. wir	Wiederholen wir noch einmal! – Да- вайте повторим еще раз! Gehen wir! – Давайте пойдем! Steigen wir aus dem Auto aus! – Да- вайте выйдем из машины!	Setzen wir uns! – Давайте сядем!

Страдательный залог

Singular	Plural
Präsens Passiv = Präsens глагола werden +Part. II основного глагола	
ich werde kontrolliert	wir werden kontrolliert
du wirst kontrolliert	ihr werdet kontrolliert
er/sie/es wird kontrolliert	sie/Sie werden kontrolliert
Präteritum Passiv = Prät. глагола werden +Part. II основного глагола	
ich wurde kontrolliert	wir wurden kontrolliert
du wurdest kontrolliert	ihr wurdet kontrolliert
er/sie/es wurde kontrolliert	sie/Sie wurden kontrolliert
Perfekt Passiv = Perf. глагола werden +Part. II основного глагола	
ich bin kontrolliert worden	wir sind kontrolliert worden
du bist kontrolliert worden	ihr seid kontrolliert worden
er/sie/es ist kontrolliert worden	sie/Sie sind kontrolliert worden
Plusquamperfekt Passiv = Plusq. глагола werden +Part. II основного глагола	
ich war kontrolliert worden	wir waren kontrolliert worden
du warst kontrolliert worden	ihr wart kontrolliert worden
er/sie/es war kontrolliert worden	sie/Sie waren kontrolliert worden
Futurum I Passiv = Fut. I глагола werden +Part. II основного глагола	
ich werde kontrolliert werden	wir werden kontrolliert werden
du wirst kontrolliert werden	ihr werdet kontrolliert werden
er/sie/es wird kontrolliert werden	sie/Sie werden kontrolliert werden

Имя числительное

Количественные числительные

Название чисел от 1 до 12			
1 – eins	4 – vier	7 – sieben	10 – zehn
2 – zwei	5 – fünf sechs	8 – acht	11 – elf
3 – drei	6 – sechs	9 – neun	12 – zwölf
От 13 до 19		Десятки	
Число + -zehn		Единицы + -zig	
13 – dreizehn		20 – zwanzig	
14 – vierzehn		30 – dreißig (меняется корень)	
15 – fünfzehn		40 – vierzig	
16 – sechzehn (корень теряет -s)		50 – fünfzig	
17 – siebzehn (корень теряет -en)		60 – sechzig (корень теряет -s)	
18 – achtzehn		70 – siebzig (корень теряет -en)	
19 – neunzehn		80 – achtzig	
das Dutzend –		90 – neunzig	
От 21 до 99 (пишутся слитно): + und + десятки			
21 – einundzwanzig		65 – fünfundsechzig	
34 – vierunddreißig		99 – neunundneunzig	
Сотни		Тысячи	
Единицы + hundert		Единицы + tausend	
100 – (ein)hundert		1000 – (ein)tausend	
300 – dreihundert		5000 – fünftausend	
Миллион, миллиард			
1 000 000 – eine Million		1 000 000 000 – eine Milliarde	

Порядковые числительные образуются от количественных:

От 2 до 19: + -te	От 20 и далее: + -ste	Исключения
der zweite der neunte	der sechsundzwanzigste	der erste – первый der dritte – второй der achte – третий

Дробные числительные

от 2–19	количественное числительное + суффикс -tel
от 20 и выше	количественное числительное + суффикс -stel
перед названием мер и весов	пишутся с маленькой буквы и не склоняются: zwei viertel Kilogramm
в других случаях	пишутся с большой буквы, так как являются существительными среднего рода:

	1/3 – das (ein) Drittel 2/3 – zwei Drittel
десятичные доби	выражаются количественным числительным: 0,7 – Null Komma sieben 2,6 – zwei Komma sechs 0, 035 – Null Komma Null drei fünf

Предлог

Предлоги, управляющие дательным падежом	
mit – с; nach – в, по, после; aus – из; zu – к, в; von – из, от; bei – у, возле; außer – кроме; seit – с какого времени	
Предлоги, управляющие винительным падежом	
durch – через; für – для, за; ohne – без; gegen – против; bis – до; entlang – вдоль; um ... (herum) – вокруг	
Предлоги, управляющие дательным (wo?) и винительным (wohin?) падежами	
in – в; an – на, к; auf – на; hinter – за, позади; vor – перед; über – над, по, перед; unter – под, среди; zwischen – между	

Вопросительные слова

Наиболее употребительные вопросительные слова	
wie?	как? каким образом?
wer?	кто?
was?	что?
wo?	где?
wohin?	куда?
woher?	откуда?
wann?	когда?
warum?	почему?
wie viel (wie viele)?	сколько?
welcher?	какой?
wessen?	чей?
wem?	кому?
wen?	кого?

Вопросительное местоимение welcher? склоняется как определенный артикль der. Местоимение wer? и was? склоняются так:

Nom.	wer?	was?
Gen.	wessen?	
Dat.	wem?	
Akk.	wen?	was?

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Список глаголов сильного и неправильного спряжения

Infinitiv befehlen	Bedeutung приказывать	Präsens befiel	Präteritum befahl	Partizip II (haben) befohlen
beginnen	начинать		begann	(haben) begonnen
bieten	предлагать		bat	(haben) geboten
binden	связывать		band	(haben) gebunden
bitten	просить		bat	(haben) gebeten
bleiben	оставаться		blieb	(sein) geblieben
brechen	ломать	bricht	brach	(sein) gebrochen
brennen	гореть		brannte	(haben) gebrannt
bringen	приносить		brachte	(haben) gebracht
denken	думать		dachte	(haben) gedacht
dürfen	мочь	darf	durfte	(haben) gedurft
empfehlen	рекомендовать	empfiehlt	empfahl	(haben) empfohlen
erschrecken	пугаться	erschrickt	erschrak	(sein) erschrocken
erziehen	воспитывать		erzog	(haben) erzogen
essen	есть	isst	aß	(haben) gegessen
fahren	ехать	fährt	fuhr	(sein) gefahren
fallen	падать	fällt	fiel	(sein) gefallen
fangen	ловить	fängt	fang	(haben) gefangen
finden	находить		fand	(haben) gefunden
fliegen	летать		flog	(sein) geflogen
fliehen	убегать		floh	(sein) geflohen
fließen	течь		floss	(sein) geflossen
frieren	замерзать		fror	(haben) gefroren
geben	давать	gibt	gab	(haben) gegeben
gehen	идти		ging	(sein) gegangen
gelingen	удаваться		gelang	(sein) gelungen
gelten	действовать	gilt	galt	(haben) gegolten
genesen	выздоровливать		genas	(sein) genesen
geschehen	случаться	geschieht	geschah	(sein) geschehen
gewinnen	побеждать		gewann	(haben) gewonnen
gleichen	походить		glich	(haben) geglichen
graben	копать	gräbt	grub	(haben) gegraben
greifen	хватать		griff	(haben) gegriffen
haben	иметь	hat	hatte	(haben) gehabt
halten	держать	hält	hielt	(haben) gehalten
hängen	висеть		hing	(haben) gehangen

heben	подниматься		hob	(haben) gehoben
heißen	называться		hieß	(haben) geheißen
kennen	знать		kannte	(haben) gekannt
klingen	звенеть		klang	(haben) geklungen
kommen	приходить		kam	(sein) gekommen
können	мочь	kann	konnte	(haben) gekonnt
laden	заряжать	lädt	lud	(haben) geladen
lassen	оставлять	lässt	ließ	(haben) gelassen
laufen	бежать	läuft	lief	(sein) gelaufen
leiden	страдать		litt	(haben) gelitten
lesen	читать	liest	las	(haben) gelesen
liegen	лежать		lag	(haben) gelegen
mögen	любить	mag	mochte	(haben) gemocht
müssen	быть вынужденным	muss	musste	(haben) gemusst
nehmen	брать	nimmt	nahm	(haben) genommen
nennen	называть		nannte	(haben) genannt
raten	советовать	rät	riet	(haben) geraten
rufen	звать		rief	(haben) gerufen
schaffen	создавать		schuf	(haben) geschaffen
schießen	стрелять		schoss	(haben) geschossen
schlafen	спать	schläft	schief	(haben) geschlafen
schlagen	бить	schlägt	schlug	(haben) geschlagen
schließen	закрывать		schloss	(haben) geschlossen
schreiben	писать		schrieb	(haben) geschrieben
schweigen	молчать		schwie	(haben) geschwiegen
schwimmen	плавать		schwamm	(haben) geschwommen
sehen	смотреть	sieht	sah	(haben) gesehen
sein	быть	ist	war	(sein) gewesen
sitzen	сидеть		saß	(haben) gesessen
sollen	быть обязанным	soll	sollte	(haben) gesollt
sprechen	говорить	spricht	sprach	(haben) gesprochen
springen	прыгать		sprang	(haben) gesprungen
stehen	стоять		stand	(haben) gestanden
stehlen	красть	stiehlt	stahl	(haben) gestohlen
steigen	подниматься		stieg	(haben) gestiegen
sterben	умирать	stirbt	starb	(sein) gestorben
stoßen	толкать	stößt	stieß	(haben) gestoßen
streichen	зачеркивать		strich	(haben) gestrichen
streiten	спорить		stritt	(haben) gestritten

tragen	носить	trägt	trug	(haben) getragen
treffen	встречать	trifft	traf	(haben) getroffen
treten	ступать	tritt	trat	(sein) getreten
trinken	пить		trank	(haben) getrunken
tun	делать	tut	tat	(haben) getan
vergessen	забывать	vergisst	vergaß	(haben) vergessen
verlieren	терять		verlor	(haben) verloren
verstehen	понимать		verstand	(haben) verstanden
wachsen	расти	wächst	wuchs	(haben) gewachsen
weisen	указывать		wies	(haben) gewiesen
werden	становиться	wird	wurde	(sein) geworden
werfen	бросать	wirft	warf	(haben) geworfen
wissen	знать	weiß	wusste	(haben) gewusst
wollen	хотеть	will	wollte	(haben) gewollt
ziehen	тянуть		zog	(haben) gezogen
zwingen	принуждать		zwang	(haben) gezwungen

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

die Abarbeitung – обработка, выполнение

aber – но

Aber gewiss. – Ну конечно.

die Aberkennung – лишение

abfragen – опрашивать

abgängig – отсутствующий, недостающий, пропавший

abgeben – отдавать

abgrenzen – разграничивать

abholen – заезжать, приходить

ablegen – сдавать (экзамен), давать показания

ableisten – отбывать (срок службы); исполнять (долг); отрабатывать (положенное время)

ablösen – сменять, заменять, освобождать

abnehmen – принимать

abschaffen – упразднено

abschrecken – испуганно

der Abgeordnete – депутат

das Abkommen – соглашение

der Ablauf – течение, ход; окончание

die Ablenkung – отклонение

die Abschaffung – отмена

abschließen – отделять; заканчивать

der Abschluss – окончание

der Abschlusskurs – заключительный курс

der Abschnitt – раздел; период

der Abschnittsinspektor – участковый инспектор

absehen – предсказать; отказаться

die Abstimmung – голосование

absuchen – осматривать, обыскивать

abtasten – ощупывать

die Abtastung – ощупывание

abwechslungsreich – разнообразный

die Abwechslung – разнообразие

die Abwehr – защита, профилактика

das Abwehr- und Zugriffstraining – обучение приемам рукопашного боя

abweichen – уклоняться; отличаться

abwenden – предотвращать

abbilden – отображать

Achtung! – Внимание!

die Agentur – агентство

agieren – действовать

das Aggressionsniveau – уровень агрессии

ahnden – наказывать

die Ahndung – наказание

ähnliche – похожий

der Akt – акт, поступок

aktiv – активный

die Akzeptanz – приемлемость, принятие, признание, одобрение

akzeptieren – признавать; давать согласие

das Alkoholgetränk – спиртовой напиток

alkoholisch – алкогольный

all – весь; всякий, каждый

allerdings – однако; разумеется

Alles Gute! – Всего хорошего!

der Allgemeine Teil – общая часть

allgemein – общий

die Absicherung – оцепление, охрана, защита
absichtlich – (пред)намеренный
der Absolvent – выпускник
absolvieren – оканчивать; проходить
die Absolvierung – окончание
amtlich – официальный; служебный
das Amtsdelikt – должностное преступление
die Amtsfähigkeit – способность занимать должность
das Amtsgericht – суд первой инстанции
der Amtsinhaber – должностное лицо
die Amtssprachen – официальные языки
die Amtsunfähigkeit – служебная недееспособность
die Amtszeit – время пребывания в должности
die Analysemöglichkeit – возможность анализа
die Anbindung – связь
andere – другой; иной
andererseits – с другой стороны
ändern – (из)менять
die Änderung – изменение
anerkannt – признанный
der Anfang – начало
anfangen – начинать(ся)
die Anfeindung – враждебное отношение
die Anforderung – требование
die Anfrage – запрос
die Angabe – указание; показание
angeblich – мнимый; предполагаемый
das Angebot – предложение
anfordern – затребовать
angliedern – присоединять, включать в состав
der Angehörige – сотрудник

allgemeinbildende – общеобразовательный
die Allgemeinheit – общество
der Alltag – будни
als – когда; как, в качестве
alt – старый; прежний
das Amt – должность; управление
annehmen – принимать
die Anordnung – распоряжение; распоряжение
anpassen – согласовывать
sich anpassen – подстраиваться
der Anreiz – побуждение; стимул
anschauen – смотреть
der Anschlag – покушение; удар
anschießen – присоединять
der Anschluss – присоединение
die Ansicht – вид; взгляд, мнение
der Anspruch – требование
die Anstalt – учреждение (*учебное, медицинское, исправительное*)
anstelle – вместо
anstreben – стремиться; противиться
anstrengen – напрягать(ся)
die Antiterrorereinheit – антитеррористическая подразделение
der Antiterrortrupp – антитеррористическая группа
der Antrag – ходатайство
antworten – отвечать
der Anwärter – кандидат
anwenden – применять
die Anwendung – применение
anwesend – присутствующий
die Anwesenheit – присутствие
die Anzahl – число; количество
anschließen – примыкать
das Attentat – покушение
das Appellationsgericht – апелляционный суд
das Arabische – арабский язык
die Arbeit – работа

der Angeklagte – обвиняемый, подсудимый
die Angelegenheit – дело; вопрос
anweisen – давать распоряжение
der Angriff – посягательство
anhand – посредством
die Anklage – обвинение
anlässlich – по-поводу
das Anliegen – требование; просьба
die Annäherung – сближение
die Arbeitslosenversicherung – страхование по безработице
der Arbeitnehmer – работник
das Arbeitsrecht – трудовое право
die Arbeitssprachen – рабочие языки
die Arbeitsweise – метод работы
die Arbeitszeit – рабочее время
der Arm – рука
die Art – род, вид; способ
der Artikel – статья
das Arzneimittelgesetz – закон о лекарственных средствах
der Aspekt – аспект; точка зрения
auch – также
auf – на, по, в
der Aufbau – устройство
der Aufbaukurs – углубленный курс
aufbewahren – сохранять
die Aufbewahrung – хранение
die Aufbewahrungsmöglichkeit – возможность сохранения
die Aufbewahrungsstelle – место хранения
aufbringen – доставать
der Aufenthalt – пребывание
die Aufenthaltsermittlung – розыск, установление места жительства
Aufenthaltsort – место пребывания
auferlegen – налагать; возлагать
die Auffassung – восприятие
aufführen – сооружать; приводить
die Aufgabe – задача; задание

arbeiten – работать
der Arbeitsbereich – участок работы
die Arbeitsförderung – стимулирование занятости
der Arbeitsgeber – работодатель
das Arbeitsgericht – суд по трудовым спорам
die Arbeitsgerichtsbarkeit – трудовая подсудность
die Aufklärung – раскрытие, выяснение; объяснение
die Auflösung – роспуск
aufmerksam – внимательный
die Aufmerksamkeit – внимание
die Aufnahmeprüfung – вступительный экзамен
aufnehmen – принимать; записывать
aufrechterhalten – поддерживать
die Aufrechterhaltung – поддержание
die Aufstellung – установление
der Auftrag – поручение; задание
auftreten – выступать; появляться
Auf Wiederhören! – До свидания! (по телефону)
aufzeigen – выявлять; указывать
aufklären – раскрывать, выяснять
der Augenschein – осмотр
aus – из
der Ausbau – снятие
ausbilden – обучать
die Ausbildung – обучение, подготовка; образование
der Ausbildungshalt – содержание обучения
das Ausbildungsfach – учебная дисциплина
das Ausbildungssystem – система обучения
die Ausdauer – выносливость
die Ausdehnung – распространение
ausfertigen – оформлять
ausgehen – исходить

der Aufgabenbereiche – круг задач
die Aufgabenwahrnehmung – выполнение задач
aufführen – исполнять
auffinden – находить
aauflösen – распускать
aufteilen – делить, разделять
aufzeichnen – записывать, регистрировать
aufgrund – на основе
sich aufhalten – задерживать
ausschließlich – исключительный
die Ausrüstung – оборудование; оснащение
ausschreiben – выписывать; заполнять
der Ausschuss – комитет, комиссия
das Außenwirtschaftsgesetz – Закон о регулировании внешних экономических связей
außerdem – кроме того
außergewöhnlich – необычный
außerhalb – снаружи
äußern – выражать; высказывать
außerordentlich – особенный, исключительный, внеочередной
die Aussprache – произношение; разговор
austauschen – обменивать

ausgezeichnet – отличный
der Ausgleich – уравнивание, компенсация, возмещение
die Ausgliederung – выделение
aushöhlen – подрывать, изнурять
die Auskunft – справка; информация
die Auslegung – толкование
das Ausland – заграница
auslösen – распускать
ausnutzen – использовать
ausreichen – быть достаточным
ausüben – осуществлять; исполнять
die Ausübung – исполнение
das Aus- und Fortbildungsangebot – предложение обучения и повышения квалификации
die Auswahl – выбор
auswählen – выбирать
das Auswahltraining – обучение по выбору
das Auswahlverfahren – метод отбора
der Ausweis – документ
sich ausweisen – удостоверить свою личность
auswerten – анализировать
der Autoaufbruch – проникновение в машину путем взлома
das Autofahren – вождение

В

die Bahn – путь; железная дорога
der Bahnhof – вокзал
die Bahnpolizei – железнодорожная полиция
bald – скоро
die Bande – банда
das Bandendelikt – преступление совершенное бандой
die Banknote – банкнот
die Barabhebung – снятие денег со счета

beauftragen – поручать
bedeutend – значительный
das Bedeutungsmerkmal – семантический признак
bedienen – обслуживать
der Bedienstete – служащий
die Bedingung – условие; предпосылка
bedrohen (Strafe) – предусматривать (наказание)
das Bedürfnis – потребность
bedürfen – требовать

das Bargeld – наличные деньги
basieren – базировать(ся)
die Basisausbildung – базовое образование
der Bauch – живот
bayerisch – баварский
beachten – соблюдать
der Beamte – служащий; чиновник
das Beamtenrecht – совокупность норм, регулирующих правовое положение чиновников
beantragen – ходатайствовать
bearbeiten – обрабатывать
die Bearbeitung – обработка
die Begehung – совершение
der Beginn (e)s – начало
beginnen – начинать(ся)
beglaubigen – аккредитовать (посла)
das Begnadigungsrecht – право помилования
begrenzen – ограничивать
der Begriff – понятие
begriffsnotwendig – концептуально необходимо
begründen – обосновывать
der Begründer – основатель
begutachten – производить экспертизу
behandeln – излагать
beherrschen – править; владеть
beihilflich – полезный
die Behörde – органы власти
bei – при
beide – оба
beinahe – почти
beinhalten – включать в себя
das Beispiel – пример
zum Beispiel – например
beispielsweise – к примеру, например
der Beitrag – вклад, доля
beitragen – способствовать
der Beitritt – вступление
bekämpfen – бороться

das Beeinträchtigen – нарушение, ухудшение
beeinträchtigen – нарушать
beenden – оканчивать
die Beendigung – окончание
befinden – считать, находить
sich befassen mit D. – заниматься чем-либо
der Befehlshaber – командующий
befördert werden – быть повышенным в звании
befürchten – опасаться; бояться
die Begebenheit – событие
begehen – совершать
die Beobachtung – наблюдение
beraten – консультировать
die Beratung – консультирование
das Beratungsangebot – предложение по консультированию
die Beratungspflicht – обязанность консультировать
die Beratungsstelle – место консультации
der Bereich – область
die Berechnung – расчет
die Berechtigung – основание
bereiten – готовить
die Bereitschaftspolizei – полиция готовности
bereitstellen – предоставлять
die Bereitstellung – подготовка
berücksichtigen – соблюдать
die Berücksichtigung – соблюдение
der Beruf – профессия
berufen – назначать
der Berufsalltag – профессиональные будни
die Berufsanfänger – начинающие специалисты
die Berufsbildungsförderung – стимулирование профессионального образования

die Bekämpfung – борьба
die Bekanntgabe – сообщение
die Bekanntmachung – объявление
bekommen – получать
der Belang, -(e)s, -e – значение, интересы, требования
belastend – изобличающий, обременяющий
die Belehrung – обучение
belieben – желать, хотеть
die Bemessung – установление, определение, оценка
die Benachrichtigung – оповещение
benennen – обозначать; называть
benötigen – нуждаться
Beobachter-Status – положение наблюдателя
der Beschmutzertrick – грязная уловка
der Beschuldigte – обвиняемый
die Beschwerde – жалоба
beseitigen – ликвидировать
besitzen – владеть
der Besondere Teil – особенная часть
die Besonderheit – особенность
besonders – особенно
die Besprechung – обсуждение
besser – лучше
die Besserung – исправление
der Bestandteil – составная часть
bestehen – существовать
bestehen aus – состоять из
bestimmen – определять
die Bestimmung – определение
besuchen – посещать
die Betätigung – деятельность
das Betätigungsfeld – область деятельности
das Betäubungsmittel – наркотик
sich beteiligen – участвовать
die Beteiligung – участие
betragen – составлять
betreffen – касаться

das Berufspraktikum – профессиональная практика
der Berufsrichter – профессиональный судья
die Berufswahl – выбор профессии
beruhigen – успокаивать
berühren – затрагивать
die Besatzungsmacht – оккупационная власть
sich beschäftigen mit D. – заниматься чем-либо
der Bescheid – ответ; решение
beschlagnahmen – конфисковать
beschließen – решать
der Beschluss – решение
beschmutzen – загрязнять
die Bewältigung – регулирование
die Bewegung – движение
der Beweis – доказательство
die Beweisaufnahme – судебное следствие
die Beweisführung – доказывание
die Beweiserhebung – сбор доказательств
die Beweislage – совокупность доказательств
als Beweismittel beschlagnahmen – изымать в качестве вещественного доказательства
das Beweisstück – вещественное доказательство
der Bewerber, -s, -: – кандидат
die Bewertung – оценка
bezeichnend – характерный
bezeichnen – обозначать, указывать
die Beziehung -, -en – отношение
der Bezirksbeamte – участковый
der Bezug – отношение
bezwecken – иметь целью; добиваться
bieten – предоставлять; обнаруживать
bilden – образовывать

die Betreuung – обеспечение, обслуживание
der Betroffene – заинтересованное лицо
betrunken – пьяный
der Betteltrick – мошеннический трюк
die Bevölkerung – население
bevölkerungsreichste – самый густонаселенный
der Bevölkerungszahl – численность населения
bevorstehend – предстоящий
die Bewaffnung – вооружение
die Bewährung – проверка, испытание
die Bewährungszeit – испытательный срок
bewältigen – преодолевать
breit – широкий
brenzlich – затруднительный
die Briefftasche – портмоне
bringen – приводить, приносить
der Bruder – брат
der Brustbeutel – нагрудный карман
das Buch – /**Bücher** – книга(и)
der Bund – федерация, союз
die Bündelung – фокусировка, направленность
das Bundesarbeitsgericht – Федеральный суд по трудовым спорам
der/die Bundesbeauftragte – федеральный уполномоченный
die Bundesbehörde – федеральное ведомство, федеральный орган
die Bundesebene – федеральный уровень
das Bundesgebiet – территория федерации
der Bundesgerichtshof – Федеральный суд
das Bundesgesetz – федеральный закон

das Bildungszentrum – образовательный центр
binden – связывать
das Bindeglied – связующее звено
bindend – обязательный
die Bindung – обязательство
die Binnenschiffahrtvorschrift – правила внутреннего судоходства
bis – до
bisher – до сих пор
bislang – до сих пор
bitter – горький
bleiben – оставаться
die Blume – цветок
die Blutspuren – следы крови
der Brand – /**Bränden** – пожар(ы)
die Brandermittlung – расследование пожара
brauchen – нуждаться
brechen – (раз)ломать; разбивать
der Bundeshaushalt – федеральный бюджет
das Bundeskriminalamt – Федеральное управление криминальной полиции
das Bundesland (die Bundesländer) – федеральная земля
das Bundesrecht – федеральное право
die Bundesregierung – федеральное правительство
das Bundessozialgericht – Федеральный социальный суд
der Bundesstaat – федеративное государство
der Bundestag – Бундестаг
das Bundesverfassungsgericht – Федеральный конституционный суд
die Bundesversammlung – федеральное собрание
die Bundesverwaltung – федеральная администрация
das Bundesverwaltungsgericht – Федеральный административный суд

der Bundesfinanzhof – Федеральная финансовая палата

das Bundesgesetzblatt – Федеральный вестник законов

der Bundesgrenzschutz – Федеральной пограничная охрана

der Bürger – гражданин

das Bürgerliche Gesetzbuch – гражданский кодекс

die Bürgerrechte – права граждан

die Bürgerschaft – гражданство

der Bürgerwillen – гражданская воля

der Bus – автобус

C

der Charakter – характер

der Charakterzug – характерная черта

chemisch – химический

der Computer – компьютер

D

da – так как

dabei – при этом

das Dach – крыша

dafür – для этого

daher – поэтому

damit – вместе с тем

danach – после этого

darstellen – представлять

darüber – об этом

darunter – в том числе

dass – что

die Daten – сведения, данные

der Datenaustausch – обмен сведениями

die Datenbank – база данных

der Datenschutz – защита данных

datenschutzrechtlich – с точки зрения права охраны сведений

die Dauer – срок

dauern – длиться, продолжаться

davon – из этого

davor – перед этим

dazu – для этого

definieren – давать определение

delegierten – делегировать

das Delikt – правонарушение

daneben – наряду с этим

dann – тогда

daran – на этом

daraus – из этого

darauf – на это

daraufhin – затем

darbieten – предлагать

der Dienstbetrieb – внутренний распорядок

der Dienstschriftleiter – дежурный руководитель

die Dienststelle – подразделение

der Dienstverkehr – служебное сообщение

die Dienstwaffe – служебное оружие

dieser (diese; dieses; diese) – этот (эта; это; эти)

dieselbe – тот (же) самый

diesmal – на этот раз

das Ding – вещь; дело

direkt – непосредственно

das Direktstudium – очная форма обучения

DNA – ДНК

dort – там

dorthin – туда

drängeln – напирать; толкать

der Deliktsbereich – сфера правонарушений
demgegenüber – в противоположность этому
dennach – следовательно
dennoch – тем не менее
derweil – пока
derzeit – теперь
derzeitig – нынешний, современный
deshalb – поэтому
desto – тем
deutlich – отчетливый
deutsch – немецкий
deutschsprachig – немецкоязычный
der Dieb – вор
das Diebesgut – похищенное имущество
der Diebstahl – кража
dienen – служить
der Dienst – служба
die Dienstanweisung – служебная инструкция
der Dienstausweis – служебное удостоверение

der Drängeltrick – уловка с толканием
dreimalig – трехкратное
dreitägiges – трехдневное
die Droge – наркотик
der Drogenhandel – торговля наркотиками
drücken – нажимать, давить
duale – двойственный
dunkel – темный
durch – через; благодаря
durchfallen – проваливаться
durchführen – осуществлять; выполнять
die Durchführung – проведение
durchsetzen – осуществлять
die Durchsetzung – проведение
durchsuchen – обыскивать; досматривать
die Durchsuchung – обыск

Е

die Ebene – уровень
ebenfalls – также, тоже
ebenso – так же; такой же
Effizienz – эффективность, действенность
egal – всегда; ровно; безразличный
das Ehe – брак
die Ehefrau – супруга
das Ehegesetz – закон о браке
ehemalige – прежний; бывший
der Ehemann – супруг
die Eidgenossenschaft – конфедерация
eigen – собственный
eigenschutz ausgestattetes – с целью самообороны
eigenständig – самостоятельно

einheitlich – единый
der Einheitsstaat – единое государство
einige – несколько; некоторые
das Einkaufsgetümmel – суeta с покупками
der Einkaufswagen – тележка для покупок
die Einkauftasche – сумка для покупок
die Einladung – приглашение
einnehmen – принимать
die Einrichtung – учреждение
der Einsatz – операция (полицейская)
das Einsatzland – страна-участница
die Einsatzabteilung – оперативный отдел
die Einsatzaufgabe – оперативная задача

eigentlich – собственно
das Eigentum – имущество
das Eigentumsdelikt – преступление против собственности
die Einberufung – созыв
einbeziehen – включать, приобщать
der Einbrecher – взломщик
einbringen – вносить, предъявлять
der Einbruch – взлом, кража со взломом
der Einbruchschutz – защита от взлома
die Einbruchschutzberatung – консультация по защите от взлома
einfach – простой
der Einfluss – влияние
das Einfühlungsvermögen – чуткость, понимание
der Eingang – вход; поступление
der Eingangsbereich – зона входа
die Eingangssperre – блокада входа
eindringen – проникать, вторгаться
eingehend – подробно, постоянно
eingesetzt werden – быть назначенным; привлекать
eingreifen – вмешиваться
die Einhaltung – соблюдение
die Einheit – подразделение
Einwohner – житель
der Einzeldienst – подразделение
der Einzelfall – отдельный случай
einzel – отдельный
der Einzelstaat – отдельное государство
die Einziehung – конфискация, взыскание
einlegen – вкладывать
das Ehrdelikt – оскорбление
die Eltern – родители
die Empfehlung – рекомендация
empfinden – ощущать, чувствовать
empirisch – эмпирический, опытный
das Ende – конец; исход

einsatzbereit – в боевой готовности
die Einsatzinheit – оперативное подразделение
die Einsatzmaßnahmen – оперативные мероприятия
die Einsatzmittelausbildung – подготовка к участию в оперативных мероприятиях
das Einsatztraining – оперативная подготовка
einschalten – подключать
einschlagen – избивать
einschließen – включать (в список)
einschließlich – включительно
einschneiden – отражаться, влиять
einsetzen – назначать, привлекать, использовать
das Einsetzen – привлечение
die Einsicht – проницательность; понимание
einstufen – классифицировать, распределять по категориям
einteilen – разделять
eintreten – выступать
die Eintrittskarte – входной билет
das Einverständnis – согласие
der Erfolg – успех
erfolgen – осуществляться
erfolgreich – успешно
erforderlich – необходимый
erforschen – исследовать
erfüllen – выполнять, исполнять
die Erfüllung – исполнение
ergänzen – дополнять
das Ergebnis – результат
die Ergreifung – принятие (мер)
erhalten – получать
erheblich – значительный
erhellen – освещать; разъяснять
erheben – поднимать, возвышать
erhöhen – повышать; увеличивать

der Enkel – внук
die Enkelin – внучка
entfernen – удалять
die Entfernung – удаление; отстранение
entführen – похищать; угонять
entgegen – против; навстречу
entgegenwirken – противодействовать
enthalten – содержать
entlassen – увольнять
die Entlassung – увольнение
entscheiden – решать
die Entscheidung – решение
entscheidungstragender – ответственный за решение
die Entschuldigung – извинение
entsenden – посылать; отправлять
die Entsendung – отправка
entsprechen – соответствовать
entstehen – возникать, появляться
die Entstehung – возникновение
entweder ... oder – или ...или
entwenden – похищать
sich entwickeln – развиваться
die Entwicklung – развитие
der Entwurf – проект
der Entzug – запрещение; лишение
erbrechen – вскрывать; взламывать
das Erbrecht – наследственное право
erfahren – узнавать
das Ermittlungsexperiment – следственный эксперимент
ermöglichen – делать возможным, содействовать
ernennen – назначать
die Ernennung – назначение
die Eröffnung – открытие
die Erpressung – вымогательство
erreichen – достигать
die Ersatzfreiheitsstrafe – лишение свободы в порядке замены наказания
erscheinen – (по)являться; казаться

die Erkenntnisse – накопленный опыт, научные выводы
der Erkennungsdienst – отдел криминалистической техники уголовной полиции
erklären – объяснять; заявлять
der Erlass – указ, приказ; освобождение
erlassen – освобождать
erleben – переживать
erledigen – заканчивать; выполнять
erleichtern – обокрасть
erlernen – изучать
das Ermessen – мнение
das Ermitteln – расследование, розыск
ermitteln – разыскивать; выяснять
der Ermittler – дознаватель
die Ermittlung – розыск; дознание
die Ermittlungsabteilung – следственный отдел
der Ermittlungsbeamte – оперуполномоченный
der Ermittlungsdienst – уголовный розыск
der Ermittlungserfolg – результат расследования
die Ermittlungsergebnisse – результаты дознания
erstmal – впервые
erstrecken sich – простирается, охватывать
der Erstzugriff – первоначальные действия
ersuchen – просить
das Ersuchen – просьба, ходатайство
erwarten – ждать, ожидать
erweitern – расширять
etablieren – основывать; учреждать
etwas – что-нибудь, что-то, кое-что
Europol – Европол
eventuell – возможный; случайный

die Erscheinungsformen – формы проявления
erschließen – раскрывать, пояснять
erstatten – возвращать, заменять
die Erstausbildung – первоначальная подготовка
erstellen – составлять; разрабатывать
die Erstellung – установление, составление
die Erst-Hilfe-Ausbildung – обучение оказанию первой помощи

die Ewigkeitsklausel – вечная статья (ст. 79 Основного закона ФРГ, запрещающая внесение поправок в статьи этого закона, устанавливающие федеративный порядок германского государства, а также в некоторые другие положения)
die Exekutivgewalt – исполнительная власть
existieren – существовать

F

das Fach, Fächer – предмет
die Fachbrochure – предметные брошюры
das Fachhochschulstudium – учеба в специальном высшем учебном заведении
das Fachkommissariat – специальный комиссариат
fachlich – специальный
die Fachliteratur – специальная литература
der Fach|mann, -...leute: – специалист
die Fachrichtung – специальность
die Fachschule – техникум
die Fähigkeit – способность
die Fahndung – розыск
fällig – подлежащее исполнению
falsch – ошибочный; поддельный
das Falschgeld delikt – подделка денег
die Fälschungsbekämpfung – борьба с подделкой денег
die Familie – семья
der Familienangehörige – родственник
das Familienmitglied – член семьи
das Familienrecht – семейное право
die Fangruppen – группа фанатов
der Fanstrom – поток фанатов

der Fahndungscomputer – компьютер с программным обеспечением для розыска
die Fahndungsinstrumente – методы розыска
die Fahndungsmaßnahme – розыскные мероприятия
die Fahndungsverfügung – постановление о розыске
der Fahndungszweck – цель розыска
die Fahrerlaubnis – водительское удостоверение
fahrlässig – неосторожно
der Fahrplan – расписание
das Fahrverbot – запрет проезда
fair – порядочный; корректный
der Fall – падение; случай; уголовное дело
fallen – падать
die Fingerspur – следы от пальца
die Finger- und Fußabdrücke – отпечатки пальцев и ног
der Firmenleiter – руководитель фирмы
die Fläche – площадь
fließen – протекать, течь
der Fluchtweg – запасной выход
der Flughafen – аэропорт
der Flugplatz – аэродром

Faust /-Fäuste – кулак / кулаки
fehlen – отсутствовать
fehlerhaft – неправильно
das Fehlverhalten – неправильное поведение
die Feindschaft – вражда; враждебность
das Fenster – окно
die Ferien – отпуск; каникулы
ferner – в дальнейшем
das Fernsehen – телевидение
das Fernstudium, -s – заочная форма обучения
fertigen – делать, производить
fest – прочный; уверенный
festhalten – задерживать
festschreiben – закреплять
festlegen – определять, закреплять, устанавливать
die Festnahme – задержание
festnehmen – задерживать
die Festplatte – жесткий диск
feststellen – закреплять, фиксировать
das Feuerzeug – зажигалка
die Finanzbehörde – финансовый орган
das Finanzgericht – суд по финансовым спорам
die Finanzgerichtsbarkeit – финансовая подсудность
finden – находить
der Fingerabdruck – отпечаток пальца
der Freispruch – оправдательный приговор
die Freizeit – свободное время
die Freizeitgestaltung – организация досуга
der Fremder – иностранец
die Fremdsprachen – иностранные языки
der Freund – друг, товарищ
freundschaftlich – по-дружески
friedlich – мирный; миролюбивый
fühlen – чувствовать, ощущать

der Fluss – река; течение
fördern – способствовать; содействовать
die Förderung – содействие
folgen – следовать
der/die Folgende – следующий / следующая
die Folgewirkung – последующее действие
die Folter – пытка
fordern – требовать
fördern – способствовать, содействовать
die Forensik – экспертиза
forensisch – судебный
die Förmlichkeit – формальность
forschen – исследовать
die Forschung – исследование
die Fortbildung – повышение квалификации
fortführen – продолжать; уводить
fortsetzen – продолжать(ся)
die Frage – вопрос
fragen – спрашивать
die Frau – женщина
frei – независимый, свободный
die Freiheit – свобода
freiheitlich – свободный
das Freiheitsrecht – право на свободу
das Freiheitsdelikt – преступление против свободы личности
der Freiheitsraum – свободное пространство
die Freiheitsstrafe – лишение свободы
die Funktionalität – функциональность
funktionieren – функционировать
das Funktionsweise – принцип работы
für – для
die Fürsorgepflicht – обязанность социального обеспечения
der Fürst – князь; правитель
der Fußball – футбол
der Fußballfan – футбольный болельщик

führen – вести; руководить
die Führung – руководство
die Führungsrolle – ведущая роль
fungieren – действовать; работать

das Fußballspiel – футбольный матч
der Fußgänger – пешеход
die Funkstreife – полицейский патруль
(на автомобиле, оборудованном рацией)

G

ganz – весь, целый
ganzheitlich – полный, комплексный
das Gebäude – здание
geben – давать; вручать
das Gebiet – область; территория
gebieten – приказывать; требовать
das Geburtsdatum – дата рождения
der Geburtsort – место рождения
das Gedränge – толпа; давка
die Geduld – терпение
die Gefahr – опасность
die Gefährdung – опасность, угроза
der Gefahrenabwehr – предотвращение опасности
die Gefahreinschätzung – оценка опасности
gefährlich – опасный
gegebenenfalls – при необходимости, при случае
der Gegensatz – противоположность
gegenseitig – обоюдный, двусторонний
der Gegenstand – предмет
gegenüber – напротив
die Gegenüberstellung – очная ставка
die Gegenwart – современность
geheim – тайный, скрытый
das Gemeinschaftsleben – общественная жизнь
die Gemeinschaftsunterkunft – казарма, казарменное расположение
genau – точный; подробный
die Genehmigung – разрешение
der Generalinspekteur – генеральный инспектор

gehen – идти
gehören – принадлежать; относиться
der Geisel – заложник
die Geisellage – положение заложника
geisteskrank – душевнобольной
die Geländebeleuchtung – освещение территории
der Geländeplan – план территории
Geldbörse – бумажник
die Geldbuße – денежный штраф
die Geldstrafe – денежный штраф
die Geldübergabe – передача денег
die Geldwäsche – отмывание денег
der Geldwechseltrick – мошенничество, связанное с обменом денег
der Gelegenheitstäter – случайный преступник
geleiten – сопровождать
gelten – ценить; иметь значение
gemäß – соответствующий
die Gemeinde – община
gemeinnützig – общественно полезный
gemeinnützlich – общественно полезный
gemeinsam – общий, совместный
das Gesetz – закон
gesetzgebend – законодательный
die gesetzgebende Gewalt (Legislative) – законодательная власть
die Gesetzgebung – законодательство
der Gesetzgebungsweg – законодательный путь
gesetzlich – законный; законно
die Gesetzmäßigkeit – законность
das Gespräch – разговор, беседа

das Generalsekretariat – Генеральный секретариат
die Generalversammlung – Генеральное ассамблея
genügen – удовлетворять
das Gepäck – багаж
die Gerechtigkeit – справедливость, законность
das Gericht – суд
die Gerichtsbarkeit – подсудность, правосудие
gerichtsfest – судебно неопровержимый
das Gerichtsgebäude – здание суда
das Gerichtsverfahrensrecht – право, регулирующее судопроизводство
das Gerichtsverfassungsgesetz – закон о судоустройстве
die Gerichtsverhandlung – судебное разбирательство
gern – охотно
Gern geschehen – Не стоит благодарности
gesamt – весь, целый, общий
gesamtgesellschaftlich – всеобщий
die Gesamtheit – совокупность
der Gesamtstaat – общее государство
das Geschäft – дело
der Geschäftsbereich – область деятельности
die Geschichte – история
geschieden – разведенный (*о супругах*)
die Geschwindigkeit – скорость
die Geschwister – братья и сестры; брат и сестра; сестры; братья
die Gesellschaft – общество
gesellschaftlich – общественный
grenzen an – граничить
die Grenzfehndung – пограничный розыск
das Grenzgebiet – пограничная территория
grenzüberschreitenden – трансграничный, транснациональный

das Gesuch – прошение, ходатайство
die Gesundheit – здоровье
gewährleisten – обеспечивать
die Gewährleistung – обеспечение
die Gewalt – власть
die Gewaltenteilung – разделение властей
die Gewaltkriminalität – насильственная преступность
das Gewerbe – промысел, промышленность, профессия
gewichten – взвешивать
gewiss – определенный; верный
gewöhnlich – обыкновенный; обычно
glatt – гладкий; ровно
glauben – верить; полагать, думать
gleich – равный; одинаковый
gleichberechtigt – равноправный
die Gleichberechtigung – равноправие
die Gleichheit – равенство
gleichnamigen – одноименный
die Gleichrangigkeit – равнозначность
gleichwertig – равноценный
gleichzeitig – одновременно
gliedern – делить
die Gliederung – подразделение; структура; классификация
der Gliedstaat – государство-член
das Glücksspiel – азартная игра
der Grad – градус; балл; степень
graphisch – графический
gratulieren – поздравлять
greifen – хватать; ловить
die Grenze – граница; грань
die Grundausbildung – начальный этап первичной подготовки
gründen – основывать
das Grundgesetz – основной закон
der Grundkurs – основной курс
die Grundlage – основа; база
grundlegend – основной
die Grundordnung – основной порядок

GSG 9 (Grenzschutzgruppe) – группа пограничной охраны
der Grenzübertritt – переход границы
die Grenzübertrittspapiere – документы для пересечения границы
griffbereit – сподручный; под рукой
groß – большой; знаменитый
die Großeltern – дедушка и бабушка
die Großlage – известное положение
die Großmutter – бабушка
größtenteils – большей частью
der Großvater – дедушка
der Großverband – крупное соединение, объединение, оперативное объединение
der Grund – грунт; основание

Н

das Haar – волос; волосы
haben – иметь; обладать
der Hafen – порт; гавань
der Haftbefehl – ордер на арест
der Halbkanton – полукантон (*в Швейцарии*)
die Hälfte – половина
sich halten – держать; придерживать(ся)
der Handel – торговля
das Handeln – поступки, действия
das Handelsrecht – торговое право
handeln – действовать; торговать
die Handhabung – использование
die Handschellen – наручники
hart – твердый; крепкий
häufig – частый
das Hauptquartier – штаб-квартира
hauptsächlich – главный
die Hauptaufgabe – основная задача
die Heimatstadt – родной город
heißen – называть(ся)
helfen – помогать
heran – сюда

das Grundrecht – основное право
grundrechtsgleich – аналогичный основному праву
der Grundrechtskatalog – перечень основных прав
der Grundsatz – принцип
grundsätzlich – принципиальный
die Gründung – основание, учреждение
die Grundzüge – основные черты
grüßen – приветствовать
die Gunst – покровительство
zu Gunsten – в пользу
gut – хороший; хорошо
das Gutachten – заключение экспертизы

die Hauptfunktion – основная функция
die Hauptstadt – столица
die Hauptteil – основная часть
das Hauptverfahren – окончательное производство, основное дело, рассмотрение уголовного дела судом, судебное производство по делу, судебное производство (по уголовному делу)
die Hauptverhandlung – судебное разбирательство (*уголовного дела*)
das Hausaufgabenheft – тетрадь для домашних заданий
das Haus – дом
die Hausdurchsuchung – обыск жилища
häuslich – семейный, домашний
das Heimatdorf – родная деревня
die Heimatsiedlung – родной поселок
das Hilfsmittel – вспомогательное средство
der Hinblick – внимание
hinein – внутрь
hingegen – напротив
hinsichtlich – относительно

herbeiführen – достигнуть; приводить
die Herrschaft – господство; власть
die Herrschaftsform – форма власти
herrschen – господствовать
herum – вокруг
herumlaufen – обходить; ходить; бегать
herunterladen – скачать
hervor – оттуда
heute – сегодня
hier – здесь
hierbei – при этом
hierfür – для этого
hierzu – к тому же
die Hilfe – помощь
die Hilfeleistung – оказание помощи

der Hinweis – ссылка
hinweisen – указывать, ссылаться
hinzu – к этому
die Hinzuziehung – привлечение
hochqualifizierte – высококвалифицированный
die Hochschule – институт
die Hochschulreife – аттестат зрелости
die Höchstdauer – максимальный срок
die Höhe – высота
die Hoheitsgewalt – верховная власть
höher – высокий, высший; влиятельный
der Hörsaal – лекционный зал

I

ich – я
die Identität – идентичность
die Identitätsfeststellung – установление идентичности
illegal – нелегальный, противозаконный
illusorisch – обманчивый, иллюзорный
immanent – имманентный, внутренне присущий
immatrikulieren – зачислять
die Immatrikulierten – зачисленные
immer – всегда
imperativ – повелительный
in – в
indizieren – указывать
die Inaugenscheinnahme – осмотр
die Informationssammelstelle – место сбора информации
die Informationsverarbeitung – обработка информации
die Informationsspeicherung – хранение информации
die Informationswoche – информационная неделя
die Ingewahrsamnahme – задержание

der Inhalt – содержание
inhaltlich – содержательный
initiiieren – инициировать
inklusive – включительно
inländisch – отечественный; местный
das Innenministerium – Министерство внутренних дел
innerhalb – в пределах
INPOL (das Informationssystem der Polizei) – информационная система полиции
insbesondere – прежде всего, особенно
insgesamt – в целом
die Institution – учреждение
die Integrität – неприкосновенность
das Interesse – интерес
sich interessieren für – интересоваться
die Internetkriminalität – Интернет-преступность
international – международный
die Interpretation – интерпретация
inwieweit – насколько, в какой мере

J

ja – да

die Jacke – куртка; пиджак; жакет

die Jackentasche – карман куртки

das Jahr – год

das Jahrhundert – столетие, век

je – когда-нибудь

die Jeans – джинсы

jeder – каждый

jedoch – однако

jemand – кто-нибудь, кто-то

Jena – Йена

jener – тот

jetzt – теперь

jeweilig – соответствующий

die judikative (Recht sprechende) –
судебная власть

das Jugendgerichtsgesetz – закон об от-
правлении правосудия по делам несо-
вершеннолетних

der Jugendsachbearbeiter – инспектор
по делам несовершеннолетних

der Jugendschutz – охрана молодежи

das Jugendschutzgesetz – закон об охра-
не молодежи

die Jugendstrafe – наказание для несо-
вершеннолетних преступников

jung – молодой

jüngst – младший; недавний

juristisch – юридический; правовой

die Justiz – юстиция, судопроизводство

K

das Kabinett – кабинет

die Kader – кадры

die Kammer – палата

der Kanton – кантон

die Kantonsvertretung – представи-
тельство кантона

der Kanzler – канцлер

die Kanzlerwahl – выбор канцлера

das Kapitaldelikt – тяжкое преступле-
ние

die Karrierechance – возможность
карьерного роста

die Kaserne – казарма

der Kaufmann – предприниматель

kein – ни один; никакой; никто

das Kennzeichen – признак; симптом

kennzeichnen – характеризовать, отме-
чать

der Kern -(e)s, - – основа; ядро

das Kernstück – стержень; основа

das Kind – ребёнок

die Kinderpornografie – детская порно-
графия

die Kindheit – детство

die Kirche – церковь

klappen – хлопать, стучать; ладится

klar – ясный; прозрачный; светлый

die Klassengemeinschaft – классовая
общность

die Kleidung – одежда; обмундирование

klein – маленький; мелкий

die Kodifikation – кодификация

das Kollegialprinzip – коллегиальный
принцип

der Kombattantenstatus – статус комба-
танта

kombinieren – комбинировать

kommunal – муниципальный

die Kommune – коммуна; община

die Kommunikationstechnik – техника
связи

die Kompetenz – компетенция

der Kompetenzbereich – область компетенции
die Konditionstraining – физическая подготовка
der König – король, царь
konkret – конкретный
können – мочь; уметь
das Konsensprinzip – принцип согласия
konstituieren – учреждать; устанавливать
konsumieren – потреблять
die Kontaktpflege – поддержание и развитие деловых связей, контактов
die Konzentration – концентрация
das Konzept – план; конспект
die Konzeption – концепция
der Kooperationsvertrag – договор о кооперировании
die Koordinationsstelle – место координации
die Koordinierung – координация
der Körperkontakt – физический контакт
die Körperschaft – объединение
die Körperstrafe – телесное наказание
das Körperverletzungsdelikt – преступление, связанное с причинением телесного повреждения
die Körpervorderseite – передняя часть тела
die Kost – пища; питание
kostenlos – бесплатный
die Kraft – сила
kräftig – сильный
in Kraft treten – вступать в силу
die Krankenversicherung – страхование на случай болезни
die Kreditkarte – кредитная карта

der Kriegseinsatz – военный комплект
der Kriminaldauerdienst – дежурная криминальная служба
die Kriminaldienstkunde – учение о криминалистической службе
die Kriminaldienstmarke – жетон криминальной полиции
das Kriminalgericht – суд по уголовным делам
kriminalitätsauslösend – инициирующий преступность
die Kriminalitätsbekämpfung – борьба с преступностью
die Kriminalitätsentwicklung – развитие преступности
die Kriminalitätsvorbeugung – предупреждение преступности
die Kriminalpolizei – криминальная полиция
die Kriminalprävention – предупреждение преступности
die Kriminalpsychologie – уголовная психология
die Kriminalstrategie – криминалистическая стратегия
der Kriminelle – преступник
die Kriminologie – криминология
Kripo – криминальная полиция
das Kriterium – критерий; признак
der Kritikpunkt – пункт критики
kritisieren – критиковать
der Kulturstaat – цивилизованное государство
künftig – будущий; в будущем
der Kursant – курсант
der Kurs – курс; направление
kurz – короткий

L

das Laboratorium – лаборатория
der Ladendiebstahl – кража из магазина
das Lagezentrum – ситуационный центр
der Laienrichter – непрофессиональный член суда
das Land – страна; земля
die Länderkompetenz – земельная компетенция
die Ländersache – земельное дело
das Landesarbeitsgericht – земельный суд по трудовым спорам
die Landespolizeischule – земельная школа полиции
das Landesrecht – земельное право
die Landesregierung – правительство земли
das Landessozialgericht – социальный земельный суд
die Landesverfassung – конституция федеральной земли
das Landeszentralbüro – центральное земельное бюро
das Landgericht – земельный суд
der Landtag – ландтаг (*парламент земли*)
lang – долго, долгое время
lassen – оставить, оставлять
lau – теплый, прохладный
der Lauf – бег; ход; движение
der Laufbahn – карьерный уровень
die Laufbahnprüfung – квалификационный экзамен
laut – громкий, звонкий; шумный
das Leben – жизнь
der Lebensbereich – сфера жизни
lebenslang – пожизненный
der Lebenslauf – биография
der Lebensraum – жизненное пространство
die Lebensrisiken – жизненные риски
die Lederjacke – кожаная куртка

die Lage – (рас)положение; обстановка
der Lagebericht – оперативная сводка
die legislative (gesetzgebende) – законодательная
die Legitimität – законность
die Lehre – учение; обучение
der Lehrgang – курс обучения
die Lehrstätte, -, -n: – образовательная организация
der Leib – тело
die Leiche – труп; мертвец
leichtfertig – необдуманный
die Leistung – мощность; производительность; рекорд, достижение
der Leistungsbereich – комплекс услуг
die Leistungsfähigkeit – работоспособность
leiten – руководить
der Leiter – руководитель
die Leitung – руководство
lernen – учить; обучаться
lesen – читать
der Lesesaal – читальный зал
der/die/das Letzte – последний/ья/ее
liberal – либеральный
das Lichtbild – фотография
das Lieblingsfach – любимый предмет
die Linie – линия; маршрут
linken – обмануть, провести
locker – слабый; легкомысленный
die Logik – логика
die Lösegeldforderung – требование выкупа
lösen – освободить; расторгать; решать
die Lösung – (раз)решение; расторжение
die Luft – воздух; ветер
das Luftfahrzeug – летательный аппарат
der Luftrettungsdienst – служба спасения в воздухе

ledig – свободный; холостой
legen – класть, положить

die Luftlinie – воздушная линия
lustig – веселый; забавный

М

machen – производить; делать
die Macht – держава, государство; власть; сила
das Machtzentrum – центр власти
Mai – май
die Malerei – живопись
manch – иной; некоторый
manchmal – иногда
der Mangel – недостаток; дефект
die Mängelfeststellung – установление недостатков
manipulieren – манипулировать
markieren – отмечать; выделять
der Markt – рынок
März – март
die Massenveranstaltung – массовое мероприятие
die Maßnahme – мероприятие
die Maßregel – мера
materiell – материальный, вещественный
die Materie – материя
die Medien – средства массовой информации
medizinisch – медицинский
das Meer – море; океан; озеро
mehr – больше, более
mehrere – некоторые, несколько
die Mehrheit – большинство
der Mehrheitsbeschluss – решение большинства
mein – мой
die Meinung – мнение; суждение
meist – (наи)большой
die Meldung – сообщение
der Mensch – человек

die Menschenwürde – человеческое достоинство
menschlich – человеческий; гаманный
das Merkmal – признак
die Millionenhöhe – многомиллионный
der Minderheitenschutz – защита прав меньшинств
der/die Minderjährige – несовершеннолетний/я
die Mindestdauer – минимальный срок
mindestens – по меньшей мере, минимум
die Mindestleistung – незначительная услуга
misslungen – безуспешный, неудачный
misstrauisch – недоверчивый, подозрительный
mit – с
der Mitarbeiter – сотрудник
die Mitarbeiterin – сотрудница
mitbestimmen – определять
miteinander – вместе, друг с другом
das Mitglied – член
die Mitgliederzahl – количество членов
die Mitgliedstaaten – государства-участники
mitnehmen – брать с собой
die Mitschuld – соучастие
mitteilen – сообщать
das Mittel – средство, способ
Mitteleuropa – Центральная Европа
die Mittelschule – средняя школа
der Mittler – посредник
mittlerweile – тем временем
mitwirken – принимать участие
die Mitwirkung – участие
mitführen – иметь при себе

die Menschenansammlung – скопление людей

die Menschenleben – человеческие жизни

die Menschenrechte – права человека

die Menschenrechtskonvention – конвенция о защите прав человека

der Monat – месяц

der Mord – умышленное убийство

die Mordkommission – отдел по расследованию убийств

der Motor – мотор

Mobiles Einsatzkommando (MEK) – мобильная оперативная группа

das Mobiltelefon – мобильный телефон

modern – современный

die Möglichkeit – возможность

der Monarch – монарх

die Münze – монета

die Musik – музыка

das Muss – необходимость

mutmaßlich – предположительный

die Mutter – мать, мама

mündlich – устный

N

nach – в; на; после

der Nachbarstaat – соседнее государство

nachweisen – представлять доказательства

der Nachrichtendienst – информационная служба

die Nachrichtenverarbeitung – обработка сообщений

nachvollziehen – понимать, соглашаться, постигать, восстановить

der Nachweis – доказательство

nähere – ближайшие

der Name – имя; фамилия; название

nämlich – тот/та/ самый; то есть

die Nase – нос; обоняние

das Nationales Zentralbüro – национальное центральное бюро

der Nationalrat – национальный совет

die Natur – природа; натура

die Naturkatastrophe – стихийные бедствия

natürlich – естественный; конечно

die Naturwissenschaft – естествознание

neben – около; наряду с, кроме

das Nebengesetz – дополнительный закон

der Neffe – племянник

nehmen – брать

nennen – называть

neu – новый; заново

die Neugründung – основание

neulich – недавно, на днях

nicht – нет; не; ни

die Nichte – племянница

die Nichteinhaltung – нарушение

die Nichtregierungsorganisation – неправительственная организация

niemand – никто

noch – еще

norddeutsch – северогерманский

der Norddeutschen Bund – Северогерманский союз

der Norden – север; Север

die Nordsee – Северное море

die Norm – норма; стандарт

normgerecht – стандартный

die Normierung – нормирование

normunterwerfen – подчиняться нормам

die Not – нужда; необходимость; беда

die Nota – запись

notieren – записывать; отмечать

nötigen – вынуждать

der Nebenkläger – истец, потерпевшее лицо, поддерживающее частное обвинение в деле, возбуждённом прокурором

das Nebenstrafrecht – право назначения дополнительного наказания

notwendig – необходимый

der November – ноябрь

nun – теперь

nur – только

die Nutzbarmachung – использование

О

ob – хотя; ли; из-за; над

die Obduktion – вскрытие

das Oberlandesgericht – Верховный суд земли

oberst – высший; верховный

objektiv – объективный

der Objektschutz – охрана объекта

obliegen – надлежать

die Observation – наблюдение; осмотр

das Observationsprotokoll – протокол осмотра

der Obus – троллейбус

obwohl – хотя; несмотря на то, что ...

oder – или, либо

öffentlich – публичный, общественный

die Öffentlichkeit – общественность; гласность

die Öffentlichkeitsarbeit – общественная деятельность

offiziell – официальный

oft – часто

oftmals – часто

ohne – без

der Oktober – октябрь

oktroyieren – навязать

die Olympische Spiele – Олимпийские игры

der Onkel – дядя

das Opfer – жертва

die Opposition – оппозиция; сопротивление

optimal – оптимальный

die Optimierung – оптимизация

ordnen – систематизировать; упорядочивать

ordentlich – аккуратный; постоянный; упорядоченный

die Ordnung – дисциплина; порядок

ordnungsgemäße – правильный

die Ordnungskraft – силы правопорядка

die Ordnungsstörung – нарушение общественного порядка

die Ordnungswidrigkeit – нарушение порядка

die Ordnungswidrigkeitenverfolgung – преследование нарушений порядка

das Organ – орган

die Organisationsform – форма организации

die Organisationsmaßnahmen – организационные мероприятия

das Organisationsmerkmal – признак организации

organisieren – организовывать

der Ort – место; пункт; местность

die Ortsbesichtigung – осмотр места

die Ortung – определение местоположения

der Osten – Восток; страны Востока; Восточная Германия; восток

Österreich – Австрия

Ostsee – Балтийское море

Р

pädagogisch – педагогический
palästinensisch – палестинский
das Papier – бумага;
der Paragraph – параграф (закона)
der Parkplatz – (авто)стоянка
das Parlament – съезд; парламент
parlamentarisch – парламентский
die Person – персона; личность
der Personenbeweis – свидетельское показание
die Personenerkennung – установление личности
die Personenfahndung – розыск лиц
persönlich – личный
die Persönlichkeit – личность
die Pflegeeltern – приёмные родители
die Pflicht – обязанность, долг
der Pflichtverteidiger – защитник, назначенный судом
die Pflichtwahrnehmung – исполнение обязанностей
die Philosophie – философия
physikalisch – физический
die Pistole – пистолет
planmäßig – планомерный
die Planung – планирование
der Platz – плац; площадь; место
politisch – политический
die Polizei – полиция
der/die Polizeiangehörige – сотрудник полиции
die Polizeiangelegenheit – полицейское дело
der Polizeianwärter – кандидат на службу в полицию
der Polizeibeamter – сотрудник полиции
die Polizeibehörde – орган полиции
der Polizeiberuf – профессия полицейского
der Polizeidienst – полицейская служба

der Parlamentsbereich – сфера влияния парламента
die Partei – партия; сторона (в суде)
der Pass – паспорт
passiv – пассивный
das Patentrecht – патентное право
die Peilung – пеленгация; пеленгование
personell – персональный, личный
die Polizeiführungsakademie – академия для руководящего состава полиции
die Polizeigewalt – полномочия полиции
die Polizeihöhe – суверенитет полиции
der Polizeikommissar – комиссар полиции
die Polizeikräfte – полицейские силы
die Polizeipräsenz – присутствие полиции
das Polizeirecht – полицейское право
das Polizeirevier – полицейский участок
die Polizeischule – полицейская школа
die Polizeitaktik – полицейская тактика
die Polizeiuniform – полицейская форма
der Polizeivollzugsbeamte – сотрудник полиции
der Polizeivollzugsdienst – служба, занимающаяся исполнением распоряжений полиции
der mittlere Polizeivollzugsdienst (mPVD) – младший и средний командный состав исполнительной полицейской службы
der gehobene Polizeivollzugsdienst (gPVD) – средний офицерский командный состав исполнительной полицейской службы
der höhere Polizeivollzugsdienst (hPVD) – высший офицерский командный состав исполнительной полицейской службы

das Polizeidienstgebäude – здание полиции
die Polizeidirektion – управление полиции
der Polizeieinzeldienst – подразделение полиции
die Polizeifachhochschule – специальное высшее учебное заведение полиции
das Prinzip – принцип
privat – личный; в частном порядке
das Privatrecht – частное право
die Privatsphäre – сфера личной жизни
protokollieren – протоколировать
der Protokollführer – секретарь в суде
die Protokollierung – протоколирование
das Prozessrecht – процессуальное право

der Polizist – полицейский
die Präambel – преамбула
praktizieren – практиковать
der Präsident – президент; председатель
die Prävention – предотвращение, предупреждение
die Praxis – практика
die Pressefreiheit – свобода печати
preußisch – прусский
prüfen – экзаменовывать; испытывать
die Prüfung – экзамен
die Psychologie – психология
psychologisch – психологический
psychotrope – психотропный
der Punkt – точка; точно
pyrotechnisch – пиротехнический

Q

das Quadratkilometer – квадратный километр
qualifizieren – обучать; квалифицировать

die Qualität – качество; класс; достоинство
die Quelle – (перво)источник; родник, ручей

R

der Rahmen – рам(к)а
das Rahmenkonzept – общая концепция
der Rang des Leutnants – звание лейтенанта
rasch – быстрый; быстро, скоро
rassisch – расовый
der Rat – совет
der Raub – грабеж
rauchen – курить
der Raum – пространство; комната, помещение
raus – наружу
das Rauschmitteldelikt – преступление, связанное с незаконным оборотом наркотиков

der Rechtsbestand – законная сила, законность, сила закона
das Rechtsbewusstsein – правовое сознание
die Rechtsbeziehung – правовое отношение
das Rechtsdokument – юридический документ
die Rechtsfolge – правовое последствие
das Rechtsgebiet – область права
die Rechtsgrundlage – правовое основание
der Rechtsgrundsatz – правовой принцип
das Rechtsgut – правовая ценность
rechtskräftig – имеющий законную силу

reagieren – реагировать	der Rechtslehrer – преподаватель права
real – реальный	das Rechtsmittel – обжалование
realisieren – реализовать; осуществлять	die Rechtsnormen – нормы права
das Recht – право	die Rechtsordnung – правопорядок
rechtlich – законный	die Rechtspflege – правосудие
der Rechtsanwalt – адвокат	das Rechtspflegedelikt – преступление против правосудия
die Rechtsaufsicht – правовой контроль	die Rechtspraxis – правовая практика
der Rechtsbehelf – жалоба	die rechtsprechende Gewalt (Judikative) – судебная власть
die Rechtsprechung – правосудие; судопроизводство	die Religionsgemeinschaften – религиозные общины
die Rechtsquellen – источники права	religiös – религиозный
die Rechtssätze – правовые нормы	der Rempeltrick – трюк с толканием
der Rechtsschutz – правовая защита	die Rentenversicherung – пенсионное страхование
Rechtssetzungsbefugnis – полномочие на издание правовых норм	der Rentner – пенсионер
die Rechtssicherheit – обеспечение правопорядка	die Rentnerin – пенсионерка
der Rechtsstaat – правовое государство	der Repräsentant – представитель
die Rechtsstaatlichkeit – правовой характер государства	die Repräsentationsaufgaben – представительские задачи
das Rechtsstaatsprinzip – принцип правового государства	repräsentativ – представительский
das Rechtssystem – правовая система	repräsentieren – представлять
die Rechtssystematik – правовая система	die Repression – репрессия
die Rechtsvorschrift – правовое предписание	die Reserve – резерв
rechtswidrig – противозаконный, противоправный	der Respekt – уважение
die Rechtswissenschaft – право, правовая наука	respektvoll – почтительный
das Referat – доклад; реферат	das Ressortprinzip – ведомственный принцип
die Regel – правило	die Ressourcen – ресурсы
regelmäßig – регулярно	das Restaurant – ресторан
regeln – регулировать	restlos – полностью, без остатка
die Regelung – положение, норма	das Resümee – резюме
die Regelverletzung – нарушение правил	retten – спасать
die Regierung – правительство	die Rettung – спасение
der Regierungschef – глава правительства	das Rettungsfahrzeug – транспортное средство аварийной службы
die Registrierung – регистрация	das Revier – отделение
reibungslos – беспрепятственно	richten – направлять; судить
	der Richter – судья
	das Richteramt – должность судьи
	richterlich – судейский

der Reichstag – Рейхстаг
die Reife – зрелость
die Reihe – ряд
reinigen – убирать, очищать
der Reisepass – заграничный паспорт
rekonstruieren – реконструировать
relativ – относительно
relevant – существенный
der Religionsangehörige – религиозный деятель, служитель религии
der Rucksack – рюкзак
rufen – кричать
die Ruhe – спокойствие
ruhig – спокойный

der Richterwahlausschuss – избирательная комиссия судей
die Richtlinien – директивы
die Richtlinienkompetenz – директивные полномочия
die Richtung – направление
rigoros – сурово
die Risikoanalyse – анализ риска
die Risikobereitschaft – готовность идти на риск
die Rolle – роль
rot – красный
rücken – двигаться
runden – округлять
rund um die Uhr – круглосуточно
Russland – Россия

S

die Sachbearbeitung – ведение дела; делопроизводство
die Sachbeschädigung – повреждение чужого имущества
der Sachbeweis – вещественное доказательство
die Sachbeweisverfälschung – подделка вещественных доказательств
sachdienlich – полезный, относящийся к делу, соответствующий
die Sache – вещь
das Sachenrecht – вещное право
der Sachverhalt – обстоятельство дела
der Sachverständige – эксперт
der Sachverständige für Kriminalistik – эксперт-криминалист
die Sachverständigenausbildung – подготовка экспертов
sagen – говорить
sammeln – собирать
die Sammlung – коллекция
die Sanktionen – санкции
schaffen – создавать

schlagkräftig – мощный, убедительный
der Schlagstock – дубинка
schlank – стройный
schlecht – плохо
die Schleusung – незаконный провоз
das Schleusungswesen – сущность контрабанды
schlimmstenfalls – в худшем случае
der Schlitz – разрез; щель; зазор
die Schlussprüfung – итоговый экзамен
schmal – узкий, тонкий
schmerzen – болеть
der Schmuck – украшение
schnell – быстро
die Schöffen – судебные заседатели
schon – уже
schön – прекрасно
schreiben – писать
schreien – звать; кричать
schriftlich – письменный
die Schriftstücke – документы
der Schritt – шаг
schließen – закрывать
die Schublade – ящик

das Scheinfach – бумажник с отделением для бумажных денег
scheitern – разбиваться
das Schema – схема
die Schicht – смена
das Schicksal – судьба
schießen – стрелять
das Schießen – стрельба
die Schifffahrt – водный транспорт
schifffahrtsbezogen – связанный с судоходством
das Schild – вывеска
schlagen (schlug; geschlagen) – бить
die Schlägerei – драка
sich schützen – защищать(ся)
die Schutzpolizei – полиция общественной безопасности
der Schutzpolizist – сотрудник полиции общественной безопасности
schwarz – черный
schweigen – молчать
schwer – сложно
die Schwere – тяжесть
schwerfällig – медлительный
die Schwerpunktaufgabe – ключевая задача
die Schwerstkriminalität – особо тяжкие преступления
schwerwiegend – особо тяжкий
die Schwester – сестра
die Schwiegermutter – теща, свекровь
der Schwiegersohn – зять
die Schwiegertochter – невестка
der Schwiegervater – тесть, свекор
schwierig – трудный
schwimmen – плавать
die See – море
das Seeschiff – морское судно
sehr – очень
seit – с
seitdem – с тех пор как
selbst – сам, сама, само, сами

die Schuld – обязательство; долг
schuldig – виновный
schuldhaft – виновный
das Schuldrecht – обязательственное право
die Schule – школа
die Schulter – плечо
schulterlang – до плеч (*о длине волос*)
die Schulung – обучение
die Schusswaffe – огнестрельное оружие
die Schutz – защита
die Sicherheitsbehörden – органы безопасности
das Sicherheitsgefühl – чувство безопасности
der Sicherheitsleiter – начальник службы безопасности
die Sicherheitsmaßnahmen – меры безопасности
das Sicherheitssystem – система безопасности
sichern – фиксировать; гарантировать
die Sicherung – обеспечение
die Sicherungsmaßregel – мера обеспечения безопасности
der Sinn – смысл
sinnvoll – осмысленный, рациональный
situativ – ситуативный
der Sitz – место, сиденье
die Sitzung – заседание
der Sitzungssaal – зал заседания
sobald – как только
sofern – поскольку, если
sogar – даже
sogenannt – так называемый
der Sohn – сын
solange – до тех пор пока
sollen – должнствовать
somit – таким образом
sondern – а, но
die Sonderpolizei – особая полиция

selbständig – самостоятельный, независимый	die Sonderrechte – льготы, привилегии
die Selbstbestimmung – самоопределение	der Sonntag – воскресенье
die Selbstverteidigung – самооборона	sonst – иначе
das Selbstverwaltungsrecht – право на самоуправление	sonstig – прочий, другой, дальнейший
der Seminarraum – помещение для проведения семинаров	die Sorge – забота
die Servicedienststelle – служба технической поддержки	sorgen für etw. – заботиться о чем-либо
setzen – сажать, помещать	souverän – суверенный
das Sexualdelikt – половое преступление	sowie – как и..., а также
sicher – безопасный	sowohl..., als auch... – как..., так и...
die Sicherheit – безопасность	die Sozialbeziehungen – социальные отношения
das Sozialgericht – социальный суд	sozial – социальный
die Sozialgerichtsbarkeit – социальная подсудность	das Staatsgebiet – территория государства
der Sozialstaat – социальное государство	die Staatsgewalt – государственная власть
das Sozialstaatsprinzip – принцип социального государства	die Staatskunde – обществознание
der Spaß – удовольствие	die Staatsleitung – управление государством
speichern – сохранять	das Staatsoberhaupt – глава государства
sperrern – блокировать	das Staatsorgan – государственный орган
die Spezialeinheit – специальное подразделение	das Staatsorganisationsrecht – право государственной организации
die Spezialeinsatzkommandos (SEK) – специальные оперативные группы	das Staatsprinzip – государственный принцип
spielen – играть	das Staatsschutzdelikt – преступление против государства
die Spielregeln – правила игры	staatsrechtlich – государственно-правовой
die Sporthalle – спортивный зал	das Staats- und Verfassungsrecht – государственное и конституционное право
der Sportler – спортсмен	die Staatsstadt – город-государство
die Sportmassenveranstaltung – массовое спортивное мероприятие	der Staatsvertrag – государственный договор
die Sportprüfung – экзамен по физической подготовке	das Staatsvolk – народ государства
die Sprache – язык	die Staatszielbestimmung – определение цели государства
der Sprachgebrauch – объяснение терминов	die Stadt – город
der Sprengstoff – взрывчатое вещество	der Stadstreicher – бомж, бродяга
	die Stalking – преследование
	der Stand – состояние
	der Ständerat – совет кантонов

die Spur – след
die Spurensicherung – фиксация следов
der Spurensicherungsbericht – отчет о фиксации следов
der Staat – государство
der Staatenbund – союз государств
staatlich – государственный
der Staatsanwalt – прокурор
die Staatsanwaltschaft – прокуратура
der Staatsaufbau – государственное устройство
die Staatsaufgaben – задача государства
der Staatsbürger – гражданин
die Staatsform – форма государственного правления
stellen – ставить
der Stellenwert – значимость
stellvertretend – замещающий
stets – всегда
die Steueraufkommen – налоговые поступления
das Steuerdelikt – нарушение налогового законодательства
die Steuerhinterziehung – уклонение от налогов
steuern – управлять
das Steuerrecht – налоговое право
steuerrechtlich – налогово-правовой
das Steuersystem – налоговая система
die Steuerungsmaßnahme – мера по регулированию
stimmen – голосовать
stören – мешать
störungsfrei – безотказный
die Strafandrohung – угроза наказания, санкция
die Strafanzeige – заявление о совершенном преступлении
die Strafart – вид наказания
die Strafaussetzung – условное осуждение
strafbar – наказуемый

ständig – постоянно
der Standort – место
sterben – умирать
stark – сильный
die Stärkung – укрепление
statt – вместо
stattfinden – происходить
die Statur – телосложение, комплекция
das Statut – устав, положение
stehen – стоять
stehlen – красть
die Strafrechtsnorm – уголовно-правовая норма
die Strafrechtstheorie – теория уголовного права
der Strafrechtswissenschaftler – ученый в области уголовного права
die Strafsache – уголовное дело
die Straftat – преступление
der Straftatbestand – состав преступления
der Straftäter – преступник
die Strafverfolgung – уголовное преследование
die Strafverfolgungsbehörden – правоохранительные органы
das Strafvollzugsrecht – уголовно-исполнительное право
der Strafvorschrift – уголовно-правовая норма
die Strafwürdigkeit – наказуемость
der Strafzweck – цель наказания
die Straßenbahn – трамвай
der Straßenverkehr – дорожное движение
das Straßenverkehrsgesetz – закон о дорожном движении
die Straßenverkehrsordnung – правила дорожного движения
die Straßenverkehrsüberwachung – контроль дорожного движения

die Strafbestimmung – санкция уголовно-правовой нормы
die Strafe – наказание
das Strafgesetzbuch – уголовный кодекс
die Strafgesetzgebung – уголовное законодательство
die Strafmaßnahme – мера наказания
das Strafprozess – уголовный процесс
die Strafprozessordnung – уголовно-процессуальный кодекс
das Strafprozessrecht – уголовно-процессуальное право
das Strafrecht – уголовное право
strafrechtlich – уголовно-правовой
die Strafrechtslehre – учение об уголовном праве

der Streifendienst – патрульно-постовая служба
die Streifendienstpolizistin – сотрудник патрульно-постовой службы
die Streitigkeit – спор
strukturell – структурный
der Stundenplan – расписание занятий
der Studienbewerber – абитуриент
die Studiengruppe – учебная группа
das Studienjahr – учебный год, курс
studieren – учиться, изучать
das Studium – учеба
der Stuhl – стул
die Stuhllehne – спинка стула
stürzen – кидать, опрокидывать; падать
suchen – искать
der Süden – Юг
der Südosten – Юго-восток

T

der Tag – день
der Tagessatz – дневная ставка
täglich – ежедневный
die Tante – тётя
tanzen – танцевать
die Tasche – сумка
der Taschendieb – вор-карманник
der Taschendiebstahl – карманная кража
der Tatbestand – состав преступления
der Tatbeute – добыча от преступного деяния
der Täter – преступник (муж.)
die Täterin – преступник (жен.)
die Täterschaft – виновность, причастность к совершению преступления
das Tatgeschehen – событие преступления
der Tathergang – обстоятельства преступления, процесс совершения преступления
die Tätigkeit – деятельность

tatsächlich – действительный, фактический
der Tatumstand – обстоятельство дела
der Tatverdächtige – подозреваемый
das Tatwerkzeug – оружие преступления
die Tatzeit – время совершения преступления
taugen – пригодиться
die Teamarbeit – совместная работа
der Teil – часть
der Teilbereich – часть, подобласть
teilen – делить
die Teilhabe – участие
das Teilgebiet – раздел, дисциплина
teilnehmen – принимать участие
die Teilnehmer – участники
das Telefongespräch – телефонный разговор
telefonieren – звонить

das Tätigkeitsfeld – сфера деятельности
das Tatmittel – орудие совершения преступления
der Tatort – место происшествия
die Tatortarbeit – работа на месте происшествия
die Tathortgruppe – оперативная группа
die Tatortsbesichtigung – осмотр места преступления
die Tatortskizze – эскиз места происшествия
die Tatortspuren – следы на месте происшествия
das Tötungsdelikt – преступление против жизни
tragen – нести
der Träger – обладатель
der Traumberuf – профессия мечты
treffen – попадать, поражать
treiben – гнать, приводить в движение, заниматься

die Telekommunikationsüberwachung – запись телефонных и иных переговоров, «прослушка»
territorial – территориальный
die Terrorismusbekämpfung – борьба с терроризмом
die Terrorismusforschung – исследование терроризма
der Text – текст
theoretisch – теоретический
der These – тезис
das Tierschutzgesetz – закон о защите животных
der Tisch – стол
die Tochter – дочь
die Todesstrafe – смертная казнь
tötet – убивать
die Tötung – убийство
die Trennung – разделение
die Treppe – лестница
der Trick – трюк; уловка
Tschüs! – Пока!
die Turnhalle – спортзал
die Turnschuhe – кроссовки
typisch – типичный

U

überall – всюду
der Überblick – обзор
überfahren – переехать
überführen – уличать
die Überführung – передача, изображение
überlassen – предоставлять
übermitteln – передавать
die Übermittlung – передача
die Übernahme – принятие
übernehmen – принимать
überörtlich – межрегиональный
überprüfen – проверять
die Überprüfung – проверка

umfassen – охватывать, включать в себя
der Umgang – обращение
die Umgebung – окрестность
umgehen – обходиться
die Umhängetasche – сумки через плечо
der Umstand – обстоятельство
der Umweltschutz – охрана окружающей среды
der Umzug – переезд, шествие
unabhängig – независимый
die Unabhängigkeit – независимость
unanfechtbar – неоспоримый
unantastbar – неприкосновенный

überregional – межрегиональный
überschreiten – переходить
überstaatlich – надгосударственный, межгосударственный
überstimmen – побеждать большинством голосов
überwachen – контролировать
die Überwachung – контроль
überwiegend – преимущественно
überzeugen – убеждать
üblich – обыкновенный, обычный
üblicherweise – как правило
übrig – остальной, оставшийся
der Übungsraum – помещение для проведения практических занятий
die Uhr – часы
um – вокруг
umarmen – обнимать
die Umbenennung – переименование
umfangreich – масштабный
die Universität – университет
unrasiert – небритый
das Unrecht – несправедливость
die Unregelmäßigkeit – нерегулярность
unser – наш
unter – под
die Unterbreitung – внесение, подача
die Unterbringung – размещение
untereinander – друг с другом
der Untergang – гибель
unterbringen – размещать
die Unterhaltung – беседа
die Unterlagen – документы, данные
die unterlassene Hilfeleistung – неоказание помощи
unternehmen – предпринимать
überraschend – неожиданно
der Unterricht, -(e)s: – занятие(я)
unterrichten – преподавать, обучать
unterscheiden – делать различие
die Unterscheidung – различие
der Unterschied – разница, различие

unbeaufsichtigt – безнадзорный; без надзора, без присмотра
unbedingt – безусловный
unbekannt – неизвестный
unbemerkt – незамеченный; незаметно
und – и
unerlässlich – необходимо
die Unfallaufnahme – регистрация ДТП
der Unfall – авария, ДТП
der Unfallschwerpunkt – участок повышенной опасности
die Unfallversicherung – страхование от несчастных случаев
der Unglücksfall – несчастный случай
die Uniform – форменная одежда, обмундирование
unmittelbar – непосредственно
unter Strafe stellen – подвергать наказанию
die Unterstufe – начальная ступень, начальная школа
unterstützen – поддерживать
die Unterstützung – поддержка
die Unterstützungsmaßnahme – мероприятие поддержки
untersuchen – исследовать; расследовать
der Untersuchungsbeamter – следователь
Untersuchungsmethoden – методы расследования
die Unterteilung – деление
unterwegs – по дороге
unterwerfen – подчинять
unterziehen – подвергать
unübersichtlich – неясный
unverzüglich – безотлагательно(ый)
unwahr – ложный, неверный
die Unzulänglichkeit – недостаточность
der Urheber – автор
das Urheberrecht – авторское право

unterschiedlich – по-разному
unterschreiben – подписывать
die Unterschrift – подпись
unterstehen – подчиняться
der Untersuchungshaftbefehl – ордер на арест

die Urkunde – документ
das Urkundendelikt – преступление, связанное с подделкой документов
der Urlaub – отпуск
die Ursache – причина
das Urteil – приговор

V

der Vater – отец, папа
das Vaterland – отечество
verabschieden – принимать, утверждать
die Veränderung – изменение
verankern – закреплять, зафиксировать
die Verankerung – закрепление
der Veranstalter – организатор
die Veranstaltung – мероприятие
der Verband – подразделение; объединение
verbessern – улучшать, исправлять
verbieten (verbat, verboten) – запрещать
verbindlich – обязательно(ый)
die Verbindung – связь
der Verbindungsbeamte – сотрудник связи
das Verbot – запрет
das Verbrechen – преступление
die Verbrechensbekämpfung – борьба с преступностью
der Verbrechensfall – преступление
der Verbrecher – преступник
verbringen – проводить
verbürgen – гарантировать, ручаться
das Verdacht – подозрение
der Verdächtige – подозреваемый
verdächtigen – подозревать
die Vereidigung – приведение к присяге
vereidigen – приводить к присяге
der Verein – союз

die Veranstaltungsprogramm – программа мероприятия
der Veranstaltungsort – место проведения мероприятия
der Veranstaltungsteilnehmer – участник мероприятия
der Veranstaltungsverlauf – ход мероприятия
verantwortlich – ответственно(ый)
die Verantwortung – ответственность
verantwortungsvoll – ответственный
die Verfassungsgerichtsbarkeit – конституционная подсудность
die Verfassungsgeschichte – история конституции
der Verfassungsgrundsatz – конституционный принцип
verfassungsmäßig – соответствующий конституции, конституционный
die Verfassungsmäßigkeit – соответствие конституции
die Verfassungsorgane – высшие органы государственной власти
verfassungsrechtlich – конституционный
der Verfassungsrichter – судья конституционного суда
die Verfassungsstreitigkeit – конституционный спор
verfassungswidrig – противоречащий конституции
verfolgen – преследовать
die Verfolgung – преследование

die Vereinbarkeit – совместимость
vereinigen – объединять
die Vereinigung – объединение
das Verfahren – процесс
der Verfahrensart – вид процесса
der Verfahrensbeteiligte – участник процесса
die Verfahrensweise – образ действий; метод, способ
verfälschen – фальсифицировать
verfassen – составлять
die Verfassung – конституция
die Verfassungsbeschwerde – жалоба конституционному суду о нарушении органами государственной власти чьих-либо гражданских
der Verfassungsentwurf – проект конституции
verfassunggebend – учредительный
der Verfassungsgeber – создатель конституции
die Vorhörpsychologie – психология допроса
die Verhütung – предупреждение
der Verkehr – уличное движение, транспорт
das Verkehrsdelikt – нарушение правил дорожного движения
die Verkehrskontrolle – контроль дорожного движения
das Verkehrsmittel – транспортное средство
die Verkehrspolizei – дорожная полиция
das Verkehrsrecht – транспортное право; совокупность правовых норм, регулирующих работу транспорта
die Verkehrsregeln – правила дорожного движения
die Verkehrsregelung – регулирование дорожного движения
die Verkehrssicherheit – безопасность движения

die Verfügbarkeit – готовность, доступность
verfügen über – располагать чем-либо
die Verfügung – распоряжение
die Verfügungsstellung – распоряжение
das Vergehen – проступок
vergleichen – сравнивать
die Verhaftung – взятие под стражу
das Verhalten – поведение
die Verhaltensweise – поведение
die Verhaltenstrainingseinheit – подразделение по тактико-специальной подготовке
das Verhältnis – отношение
die Verhandlung – слушание дела, заседание суда
verhängen – назначать, предписывать, постановлять
verheiratet – женат; замужем
das Verhindern – предупреждение
verhindern – предотвращать
die Verhinderung – предотвращение
das Vermögensdelikt – имущественное преступление
vermögensrechtlich – имущественно-правовой
die Vermögensstrafe – имущественное наказание
vernehmen – допрашивать
die Vernehmung – допрос
die Vernehmungstaktik – тактика допроса
die Verpflegung – продовольственное обеспечение
sich verpflichten – взять на себя обязательство
verrichten – нести (службу)
verringern – снижать
verschieden – различный
die Verschlusssache – секретный документ
verschont – (по)ощадить

der Verkehrsunfall	–	дорожно-транспортное происшествие	versehen	–	исполнять, нести (службу)
verknüpfen	–	связывать	die Versetzung	–	перестановка
verkünden	–	провозглашать	das Verständnis	–	понимание
verlässlich	–	достоверный	die Verstärkung	–	усиление
der Verlauf	–	ход	der Verstorbene	–	умерший
verletzten	–	нарушать	der Verstoß	–	нарушение
verliehen	–	передавать	verstoßen	–	нарушать
der Verlust	–	убыток, ущерб, потери	versuchen	–	пробовать
vermeiden	–	избегать	der Verteidiger	–	защитник
vermisst	–	попавший без вести	verteilen	–	распределять
die Vermißsache	–	дело о пропавшем без вести	die Vertiefung	–	углубление
vermitteln	–	сообщать, передавать	der Vertiefungskurs	–	углубленный курс
der Vermittlungsausschuss	–	согласительный комитет, орган по урегулированию спорных вопросов законодательства между бундестагом и бундесратом	die Vertauenfrage	–	вопрос о доверии
das Vermögen	–	имущество	die Vertrauensperson	–	агент, доверенное лицо
die Vermögensabschöpfung	–	изъятие имущества	das Vertrauensverhältnis	–	отношение доверия
die Verwaltungsbehörde	–	административный орган	vertrauen	–	доверять
die Verwaltungsgerichtsbarkeit	–	административная подсудность	vertreten	–	представлять
der Verwaltungshandeln	–	административное действие	der Vertreter	–	представитель
das Verwaltungspersonal	–	административный персонал, администрация	die Vertretung	–	представительство
das Verwaltungsrecht	–	административное право	die Verurteilung	–	осуждение
der Verwaltungswirt	–	глава управления	die Verwaltung	–	управление
der Verwandte	–	родственник	die Verwaltungsanordnung	–	административное распоряжение
verwenden	–	использовать	die Vollzugshilfe	–	помощь в исполнении
die Verwendung	–	применение	von	–	от
verwurzeln	–	укореняться	voneinander	–	друг о друге; друг от друга
verzichten	–	отказываться	vor	–	перед
der Vetter	–	двоюродный брат	voraus	–	вперед
die Videoaufzeichnung	–	видеозапись	die Voraussetzung	–	условие
viel	–	много	voraussichtlich	–	предполагаемый
Vielen Dank!	–	Большое спасибо!	vorbereiten	–	готовить, подготавливать
			das Vorbereiten	–	подготовка
			vorbeugen	–	предупреждать
			die Vorbeugung	–	предупреждение; профилактика
			die Vorbeugungsmaßnahme	–	предупредительная мера

vielfältig – разнообразный
vielleicht – вероятно
vielschichtig – многоплановый, сложный
die Vielzahl – множество
der Vizepräsident – Вице-президент
das Volk – народ
das Völkerrecht – международное право
völkerrechtlich – международный
der Volksentscheid – референдум
die Volkssouveränität – народный суверенитет
der Volkswille – воля народа
die Vollstreckung – приведение в исполнение
der Vollstreckungsbefehl – ордер на арест в целях исполнения уголовного наказания
vollziehend – исполнительный
die vollziehende Gewalt (Exekutive) – исполнительная власть
die Vollzugsaufgabe – исполнительная задача
die Vorratsdatenspeicherung – хранение пользовательских данных
der Vorsatz – намерение
der Vorschlag – предложение
vorschlagen – предлагать
der Vorschrift – предписание
vorsehen – предусматривать

das Vorbild – образец
vorbringen – выдвигать
vorder – передний
der Vordergrund – передний план
das Vorfeld – площадка для обслуживания самолетов; подготовительный этап; im Vorfeld – накануне, в предверии
vorgehen – идти впереди, продвигаться
das Vorgehen – действие
vorlegen – класть, положить, предъявлять
vornehmen – предпринимать, проводить, производить
vorsehen – предусматривать, планировать, намечать
vorhaben – планировать
der Vorhalt – предъявление в ходе процесса, вопрос-подозрение (в протоколе допроса в полиции)
vorhalten – содержать (что-либо, перед чем-либо); лишать; упрекать
die Vorladung – вызов
die Vorlesung – лекция
vornehmlich – главным образом
vorrangig – преимущественный
die Vorstellung – представление
der Vortrag – доклад
vorwiegend – преимущественно
vorbereiten – подготавливать
vorzutragen – докладывать
V-Person (Verbindungs- oder Vertrauensperson) – доверенное лицо, агент

W

wachen – охранять
wachsam – бдительно
wachsen – расти
die Waffe – оружие
der Waffenhandel – торговля оружием
das Waffenrecht – право ношения оружия; совокупность норм, регулирую-

weglaufen – убежать
weil – так как
die Weise – способ
die Weisung – указание
weisungsgebunden – связанный приказом (указаниями), обязанный выполнять распоряжение (директиву)

ших торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия
die Wahl – выбор
wählbar – избираемый
wählen – выбирать
das Wahlrecht – избирательное право
wahren – хранить, охранять
während – во время
die Wahrheit – правда
die Wahrheitsfindung – установление объективной истины
wahrnehmen – осуществлять
die Wahrnehmung – осуществление
das Waldgebiet – лесистая область
wann – когда
warnen – предостерегать, предупреждать
warum – почему
die Wasserschutzpolizei – водная полиция
der Wechsel – размен, обмен
wechseln – менять
das Wechselrecht – вексельное право
der Weg – путь, дорога
wegen – из-за
die Wiederwahl – переизбрание
widmen – посвящать
die Willensbildung – формирование воли
willkürlich – произвольный, самовольный
wirken – действовать
wirklich – действительно
wirtschaftlich – экономический
wissen – знать
die Wissenschaft – наука
wissenschaftlich – научный
wo – где
wobei – причем
die Woche – неделя

weiter – дальнейший; далее
die Weiterentwicklung – совершенствование
weitgehend – значительно
welche – который
die Welt – мир
der Weltkrieg – мировая война
wenig – мало
wer – кто
werden – становиться
das Werkzeuge – инструмент
der Wert – ценность
werten – ценить
die Wertsachen – ценности
das Wesensgehalt – неприкасаемый капитал
wesentlich – существенный
weshalb – из-за чего
der Westen – Запад
wichtig – важно
widerrufen – отзываться
wie – как
wiederwählen – переизбирать
wiederholen – повторять
der Widerspruch – противоречие
die Wiedervereinigung – воссоединение
die Wochenende – выходные
wofür – за что
wohnen – жить
das Wohnhaus – жилой дом
das Wohnheim – общежитие
die Wohnung – квартира
der Wohnungsschlüssel – ключ от квартиры
wollen – хотеть
womit – чем
wonach – после чего
das Wort – слово
wörtlich – дословно
der Wunsch – желание
die Würde – достоинство

Z

zahlreich – многочисленный	zudenken – предназначать
zählen – считать, причислять	zueinander – друг к другу
die Zahl – число	der Zufahrtsweg – подъездной путь
die Zahlung – платеж	zufolge – согласно, вследствие
zehn – десять	zufrieden – довольный
die Zeit – время	der Zug – поезд; взвод
zeitige – текущий, нынешний	zugänglich – доступный
zeitnah – актуально	der Zugriff – доступ
zentral – центральный	zugrunde – в основе
die Zentralstelle – дежурная часть	zugrundeliegend – лежащий в основе
das Zentrum – центр	zukommen – подходить
die Zerstörung – разрушение	zukünftig – будущий
der Zeuge – свидетель	die Zulassung – допуск
einen Zeugen verhören – опрашивать свидетеля	zulassen – допускать
das Ziel – цель	zulässig – допустимый
zielen – стремиться, добиваться; целиться	zuleiten – подводить, направлять
ziemlich – довольно	zunächst – сначала
die Zivilkleidung – гражданская одежда	zurzeit – в настоящее время
das Zivilprozess – гражданский процесс	die Zurverfügungstellung – предоставление
das Zivilrecht – гражданское право	die Zusammenarbeit – взаимодействие
zu – к	zusammenfassen – обобщать
zudem – кроме того	der Zusammenhang – взаимосвязь, взаимодействие
zusammensetzen – составлять	das Zusammenleben – сосуществование
die Zusammensetzung – состав	zustimmungsbedürftig – требующий одобрения
zusammenschlagen – избивать	der Zuständigkeitskatalog – список компетенций
zusammentreten – собираться	zuvor – раньше
die Zusatzstrafe – дополнительное наказание	zuweisen – предписывать
der Zuschauer – зритель	die Zwang – принуждение
die Zuschauermenge – толпа зрителей	zwar – хотя
das Zustandekommen – осуществление, заключение	der Zweck – цель
zuständig sein für ... – отвечать за ...	zweckmäßig – целесообразный
die Zuständigkeit – компетентность	die Zweckmäßigkeit – целесообразность
Zuständigkeitsbereich – компетенция	Zwei-Drittel-Mehrheit – две трети
zustimmen – одобрять	zwingen – вынуждать
die Zustimmung – одобрение	zwischenstaatlich – межгосударственный

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

*Кравчук Людмила Станиславовна,
доцент;
Земляков Валерий Дмитриевич;
Землякова Татьяна Алексеевна*

Практический курс немецкого языка для сотрудников транспортной полиции

Учебное пособие

Редактор
Комп. верстка

*О.И. Шаповал
И.Ю. Чернышева*

Подписано в печать 16.12.2021. Формат 60х90/16
Усл. печ. л. 10. Тираж 75 экз. Заказ 41

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-395-8

